



386. sz. Eurobarométer tematikus felmérés

AZ EURÓPAIAK ÉS NYELVEIK

JELENTÉS

Terepmunka: 2012. február-március

Közzététel: 2012. június

Ezt a felmérést az Európai Bizottság Oktatásügyi Főigazgatósága kérte.

a Fordítási Főigazgatóság és a Tolmácsolási Főigazgatóság, valamint a Kommunikációs Főigazgatóság által koordinált Kulturális Főigazgatóság.

<http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm>

Ez a dokumentum nem képviseli az Európai Bizottság álláspontját.
Az abban szereplő értelmezések és vélemények kizárólag a szerzőkéi.

386/Wave EB77.1. sz. Eurobarométer tematikus Eurobarométer felmérés

386. sz. Eurobarométer tematikus felmérés

Az európaiak és nyelveik

A TNS Opinion & Social által az Oktatási és Kulturális Főigazgatóság, a Fordítási Főigazgatóság és a Tolmácsolási Főigazgatóság kérésére.

Az Európai Bizottság Kommunikációs Főigazgatósága által koordinált felmérés
(DG COMM „Kutatás és beszédírás” osztály)



Pierre Dieumegard által készített dokumentum

Európa-Demokrácia-Eszperantó számára

Ennek az „ideiglenes” dokumentumnak az a célja, hogy az Európai Unióban többen megértsék az Európai Unió számára készített (és hozzájárulásukból finanszírozott) dokumentumokat. Az eredeti angol nyelvű dokumentumot a Libre Office szoftver formázta, majd a <https://webgate.ec.europa.eu/etranslation> automatikusan lefordította.

Ez szemlélteti a többnyelvűség szükségességét az Európai Unióban: fordítások nélkül a lakosság nagy része ki van zárva a vitából. **Kíváncos, hogy az Európai Unió igazgatása átvegye a fontos dokumentumok fordítását, hogy minden európai megérthesse, miről van szó, és közösen megvitassa közös jövőjét.**

A megbízható fordítások esetében az eszperantó nemzetközi nyelv nagyon hasznos lenne egyszerűsége, rendszeressége és pontossága miatt.

Az interneten:

Föderáció E-ro-po-Demokratio-Esperanto: <http://e-d-e.org/> vagy <http://demokratio.eu>

Európa-Democranyakkendő- Esperanto (Franciaország): <http://e-d-e.fr/> contact@e-d-e.fr

Tartalomjegyzék

BEVEZETÉS 4

ÖSSZEFOGLALÓ 6

I TÖBBNYELVŰSÉG AZ EURÓPAI UNIÓBAN MA 9

1 ANYANYELV 9

2 MÁS BESZÉLT NYELV 11

3 SZINTEN BESZÉLT NYELVTUDÁS 21

4 PASSZÍV NYELVTUDÁS 26

II A NYELVEK HASZNÁLATA 37

1 HASZNÁLATI GYAKORISÁG 38

2 HASZNÁLATI HELYZET 42

3 HOZZÁÁLLÁS A TANULÁSHOZ 53

III NYELVTANULÁSI ATTITŰDÖK 60

1 FŐ ELŐNYE, HOGY MEGTANULJON EGY NYELVET 60

2 LEGHASZNOSABB NYELV 67

3 NYELVBARÁT KÖRNYEZET KIALAKÍTÁSA 79

3.1 A tanulást elősegítő eszközök 79

3.2 A tanulás akadályai 87

4 LEGHATÉKONYABB TANULÁSI MÓD 94

IV AZ UNIÓS POLGÁROK HOZZÁÁLLÁSA A TÖBBNYELVŰSÉGHEZ 103

1 EURÓPAI SZINT 103

2 ÉSZLELT HELYZET 112

V ATTITŰDÖK A FORDÍTÁSHOZ 121

KÖVETKEZTETÉS 140

1 európai nagyon pozitívan viszonyul a többnyelvűséghez 140

2 A kompetenciákat még javítani kell 140

3 Passzív készségek növelése 141

4 Nyelvtanulás: Az előnyök és a leküzdendő akadályok 141

5 A fordítás fontossága 142

6 A fiatalok jelentik a jövőt 142

BEVEZETÉS

Az Európai Unión belül sok nyelvet beszélnek. 23 hivatalosan elismert nyelv létezik¹, több mint 60 őshonos regionális és kisebbségi nyelv, és számos nem őshonos nyelv a migráns közösségek által beszélt. Bár az EU korlátozott befolyással bír, mivel az oktatási és nyelvi politikák az egyes tagállamok felelősségi körébe tartoznak, elkötelezett e nyelvi sokszínűség megőrzése és a nyelvtudás előmozdítása mellett, a kulturális identitás, a társadalmi integráció és a kohézió érdekében, valamint azért, mert a többnyelvű polgárok jobb helyzetben vannak ahhoz, hogy kihasználják az integrált Európa által teremtett gazdasági, oktatási és szakmai lehetőségeket. A mobil munkaerő kulcsfontosságú az uniós gazdaság versenyképessége szempontjából.

A 2005 novemberében elfogadott és a 2008-as stratégia által felváltott, „Új keretstratégia a többnyelvűségért” című, többnyelvűségről szóló első bizottsági közlemény az EU e területre vonatkozó politikájának három alapvető területét határozta meg:

- hangsúlyozva, hogy a nyelvek és a többnyelvűség jelentős szerepet játszanak az európai gazdaságban, és ennek további fejlesztése módjainak megtalálása
- valamennyi polgár ösztönzése arra, hogy több nyelvet tanuljon és beszéljen, a kölcsönös megértés és kommunikáció javítása érdekében
- annak biztosítása, hogy a polgárok saját nyelvükön hozzáférjenek az uniós jogszabályokhoz, eljárásokhoz és információkhoz

Ez a stratégia kiegészíti az Európai Bizottság 2003-ban elfogadott, „A nyelvtanulás és a nyelvi sokféleség előmozdítása” című cselekvési tervét, amely olyan intézkedéseket határozott meg, amelyek célja a nyelvtanulás előnyeinek az egész életen át tartó tevékenységként történő kiterjesztése helyi, regionális és nemzeti szinten végrehajtott kezdeményezések támogatására; a nyelvtanítás minőségének javítása minden szinten; valamint a nyelvi sokszínűség figyelembevételével, nyelvbarát közösségek építésével és a nyelvtanulás megkönnyítésével alakítson ki olyan környezetet Európában, amely kedvező a nyelvek számára.

Az EU arra ösztönzi a polgárokat, hogy legyenek többnyelvűek, azzal a hosszú távú céllal, hogy minden polgár anyanyelvén kívül legalább két nyelven rendelkezzen gyakorlati készségekkel. A felmérés célja az európai polgárok többnyelvűséggel kapcsolatos tapasztalatainak és megítélésének megértése volt. A nyelvtudás mellett a tanulmány megvizsgálja az egyéb nyelvek megértésének és használatának szintjét, a tanulási magatartást, a nyelvismeret tanulásával vagy fejlesztésével kapcsolatos attitűdöket, a leghasznosabb nyelvek észlelését, a nyelvhasználattal kapcsolatos uniós politikával kapcsolatos nézeteket és a fordítás szerepét.

Ezt a felmérést 2012. február 25. és március 11. között az Európai Unió 27 tagállamában működő TNS Opinion & amp (szociális hálózat) végezte. Az Oktatásügyi és Kulturális Főigazgatóság, a Fordítási és Tolmácsolási Főigazgatóság és a Tolmácsolási Főigazgatóság nevében 26,751 különböző társadalmi és demográfiai csoportból érkezett válaszadót hallgattak meg saját anyanyelvükön.

Az alkalmazott módszertan a Kommunikációs Főigazgatóság (Kutatási és Beszédírási Osztály) által végzett Eurobarométer felmérések módszertana². A TNS Opinion & amp (TNS Opinion & Social network) keretében az intézetek által folytatott interjúk módjáról szóló technikai feljegyzést e jelentés mellékleteként csatolják. Szintén ide tartoznak a felvételi módszerek és a konfidencia intervallumok³.

E felmérés megállapításait először uniós szinten, másodszor pedig országonként elemezték. Az eredményeket összehasonlították az előző, 2005-ben végzett felméréssel is⁴. A legutóbbi hullám és a 2005-

1 Angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén

2 <http://ec.europa.eu/publicopinion/indexen.htm>

3 Az eredménytáblázatokat a melléklet tartalmazza. Meg kell jegyezni, hogy a jelentés táblázataiban szereplő százalékos arányok összege meghaladhatja a 100%-ot, ha a válaszadónak lehetősége van arra, hogy több választ adjon a kérdésre.

4 <http://ec.europa.eu/publicopinion/archives/ebs/ebs243en.pdf>

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

ben lebonyolított hullám között számos különbség van: a kérdőív módosult és rövidebb, és néhány kérdés megfogalmazása is megváltozott; és 2005-ben a felmérést 29 országban – a 25 tagállamban, valamint Bulgáriában, Romániában, Törökországban és Horvátországban – végezték. Ez a felmérés magában foglalja Bulgáriát és Romániát (amelyek 2007-ben csatlakoztak az EU-hoz), de Horvátországot és Törökországot nem. A két felmérés összehasonlítása az EU-25-ön (2005-ben) és az EU-27-en alapul. Fontos szem előtt tartani ezeket a változásokat. Adott esetben különböző szociodemográfiai és viselkedési változókat – például a válaszadók életkorát, a végiskolai életkort, a foglalkozást, a társadalmi helymeghatározást, az internethasználatot, a háztartások számláinak fizetési képességét és az urbanizáció mértékét –, valamint a válaszadók nyelvtanulási tevékenységén és a beszélt idegen nyelvek számán alapuló intézkedéseket alkalmaztak a további elemzések elkészítéséhez.

Megjegyzés: Ebben a jelentésben az országokat hivatalos rövidítésük említi. Az e jelentésben használt rövidítések a következőknek felelnek meg:

RÖVIDÍTÉSEK

BE Belgium LV Lettország

CZ Cseh Köztársaság LU Luxemburg

BG Bulgária HU Magyarország

DK Dánia MT Málta

DE Németország NL Hollandia

EE Észtország A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN: Ausztria

EL Görögország PL Lengyelország

ES Spanyolország PT Portugália

FR Franciaország RO Románia

IE Írország SI Szlovénia

IT Olaszország SK Szlovákia

CY Ciprusi Köztársaság*** FI Finnország

LT Litvánia SE Svédország

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG Az Egyesült Királyság

EU-27 Európai Unió – 27 tagállam

EU-15 BE, FR, DE, LU, NL, DK, UK, IE, PT, ES, EL, AT, SE, FI*
NMS12 BG, CZ, EE, CY, LT, LV, MT, HU, PL, RO, SL, SK**

EURÓÖVEZET: BE, FR, IT, LU, DE, AT, ES, PT, IE, NL, FI, EL, EE, SI, CY, MT, SK

* Az EU15 a 2004-es és 2007-es bővítés előtt az Európai Uniót alkotó 15 országra vonatkozik.

** Az NMS12 az az 12 „új tagállam”, amely a 2004-es és 2007-es bővítés során csatlakozott az Európai Unióhoz.

*** Ciprus egésze az Európai Unió 27 tagállamának egyike. A közösségi vívmányokat azonban felfüggesztették az országnak a Ciprusi Köztársaság köztársaság kormány által nem ellenőrzött részén. Gyakorlati okokból kizárólag az országnak a Ciprusi Köztársaság köztársaság kormány által ellenőrzött részében végzett interjúk szerepelnek a „CY” kategóriában és az EU-27 átlagában.

* * * * *

Szeretnénk megragadni az alkalmat, hogy köszönetet mondhassunk a kontinens minden olyan válaszadójának, aki időt adott a felmérésben való részvételre.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Aktív részvételük nélkül ez a tanulmány nem lett volna lehetséges.

ÖSSZEFOGLALÓ

- Az EU lakosságának megfelelően a leggyakrabban beszélt anyanyelv a német (16%), majd az olasz és az angol (mindkettő 13%), a francia (12%), majd a spanyol és a lengyel (8% egyenként).
 - Az európaiak többsége számára anyanyelve a lakóhelye szerinti ország egyik hivatalos nyelve.
 - Az európaiak valamivel több mint fele (54%) képes legalább egy további nyelven beszélgetni, negyedük (25%) legalább két további nyelvet beszél, és tízből egy (10%) legalább három nyelven beszél.
 - Majdnem összes a válaszadók Luxemburgban (98%), Lettországon (95%), Hollandiában (94%), Máltán (93%), Szlovéniában és Litvániában (mindegyik 92%) és Svédországban (91%) azt állítják, hogy anyanyelvükön kívül legalább egy nyelvet tudnak beszélni.
 - A legtöbbet mutató országok figyelemre méltó növekmény –ban/-ben a az előző Eurobarométer felmérés adataihoz képest Ausztria (+ 16 százalékpont 78%), Finnország (+ 6 pont 75%) és Írország (+ 6 pont, 40%) azon válaszadók aránya, akik azt állítják, hogy legalább egy idegen nyelvet elég jól tudnak beszélni ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak.
 - Ezzel szemben Szlovákiában (-17 százalékponttal 80%-ra), a Cseh Köztársaságban (-12 pont 49%), Bulgáriában (-11 pont 48%-ra), Lengyelországban (-7 pont 50%-ra) és Magyarországon (-7 pont 35%-ra) csökkent a legalább egy idegen nyelvet beszélő arány. Ezekben az országokban 2005 óta csökken az idegen nyelvek, például az orosz és a német nyelvtudás aránya.
 - Kevés országban figyelhető meg a legalább két idegen nyelvet beszélő válaszadók aránya, a legszembetűnőbbek Olaszországban (+ 6 százalékponttal 22%-ra) és Írországban (+ 5 százalékpont 18%-ra).
- Kilenc tagállam azonban jelentős, több mint 5 százalékpontos visszaesést mutat: Belgium (-16 százalékponttal 50%), Magyarország (-14 pont 13%), Bulgária (-12 pont 19%), Lengyelország (-10 pont 22%), Portugália (-10 pont 13%), Málta (-9 pont 59%), Luxemburg (-8 pont 84%), Dánia (-8 pont 58%) és Észtország (-6 pont 52%).
- Azok az országok, ahol a válaszadók a legkisebb valószínűséggel tudnak idegen nyelvet beszélni: Magyarország (65%), Olaszország (62%), az Egyesült Királyság és Portugália (61%) és Írország (60%).
 - Az öt leggyakrabban beszélt idegen nyelv továbbra is angol (38%), francia (12%), német (11%), spanyol (7%) és orosz (5%).
 - Nemzeti szinten az angol a legszélesebb körben beszélt idegen nyelv a 25 tagállam közül 19-ben, ahol nem hivatalos nyelv (azaz az Egyesült Királyság és Írország kivételével).
 - Az európaiak többsége, akik angolul, németül, spanyolul és oroszul beszélnek idegen nyelven, úgy vélik, hogy jobbak az alapkészségeknél. A képzettségi szint minősítése nagyjából hasonló a 2005-ös felmérésben látottakhoz.
 - Az európaiak alig több mint kétötöde (44%) állítja, hogy képes legalább egy idegen nyelvet elég jól megérteni ahhoz, hogy rádióban vagy televízióban követhesse a híreket. Az angol a legelterjedtebb: az európaiak negyede (25%) képes rádiós vagy televíziós híreket követni a nyelven. A francia és a német nyelvet a válaszadók 7%-a említi, míg a spanyol (5%), az orosz (3%) és az olasz (2%).
 - Az európaiak ugyanannyira valószínű, hogy idegen nyelven olvashatnak újságcikkeket vagy magazincikkeket, és az európaiak alig több mint kétötöde (44%) mondhatja, hogy igen. Ismét az angol a legelterjedtebb idegen nyelv, az európaiak hasonló hányada (25%) képes olvasni egy újságcikket vagy magazincikket a nyelven. A francia nyelvet az európaiak 7%-a, a németet pedig 6%-a említi. A spanyol következik, a válaszok 4%-a, majd az orosz és az olasz (2%).
 - Az európaiak valamivel ritkábban mondják azt, hogy elég jól értik az idegen nyelvet ahhoz, hogy online kommunikálni tudjanak (pl. e-mail, Twitter, Facebook stb.), kétötöde (39%) pedig azt állítja, hogy legalább egy idegen nyelvet használhat ilyen módon. A leggyakrabban idézett nyelv az angol, és az európaiak hasonló hányada (26%) képes online kommunikálni a nyelven. A franciát és a németet az európaiak 5%-a említi, ezt követi a spanyol (3%), az orosz és az olasz (1%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

• Egyértelmű kapcsolat áll fenn a nyelv említésének sorrendje (azaz az érzékelt folyékonyság) és a nyelv használatának gyakorisága között. A válaszadók egynegyede (24%) használja az első idegen nyelvet minden nap vagy szinte minden nap, hasonló arányban (23%) használja gyakran, a többi (50%) pedig alkalmanként használja.

Körülbelül minden tizedik válaszadó használja a második nyelvet minden nap vagy majdnem minden nap (8%), és a válaszadók sokkal nagyobb valószínűséggel használják azt alkalmanként (65%).

Hasonlóképpen a harmadik idegen nyelvet beszélő válaszadók mindössze 6%-a használja azt „minden nap”, nyolcból egy (13%) gyakran, de nem naponta használja, tízből hét (69%) pedig alkalmanként használja azt.

Az európaiak azt mondják, hogy rendszeresen használnak idegen nyelveket filmek/televíziók nézésekor vagy rádióhallgatáskor (37%), internethasználatkor (36%) és barátokkal való kommunikációkor (35%). A válaszadók 27%-a számol be arról, hogy a munkahelyi beszélgetések során rendszeresen idegen nyelvet használ, 50%-a pedig külföldön nyaral.

• 2005 óta a legjelentősebb változás az, hogy növekszik azon európaiak aránya, akik rendszeresen használnak idegen nyelveket az interneten (+ 10 százalékpont), és amikor filmeket/televíziót néznek vagy rádiót hallgatnak (+ 8 pont). Azon európaiak aránya, akik semmilyen helyzetben nem használnak rendszeresen idegen nyelvet, a 2005-ös 13%-ról 2012-ra 9%-ra csökkent.

• Az európaiak többsége nem nevezi magát aktív nyelvtanulónak. Az európaiak mintegy negyede (23%) soha nem tanult nyelvet, míg alig több mint kétötöde (44%) nem tanult nyelvet az utóbbi időben, és nem is szándékozik elkezdni.

• Az elmúlt két évben csak egy kisebbség (14%) folytatta a nyelvtanulást; tízből kevesebb mint egy (7%) kezdett el új nyelvet tanulni az elmúlt két évben; és hasonló arány (8%) nem tanult egy nyelvet a közelmúltban, de szándékában áll, hogy a következő évben.

• Az európaiak a legvalószínűbb, hogy egy másik országban végzett munkát az új nyelv elsajátításának egyik fő előnyeként azonosítanak, és az európaiak háromötöde (61%) ezt a nézetet vallja. Az európaiak valamivel több mint fele (53%) érzékeli, hogy a munkahelyen használja a nyelvet (beleértve a külföldre utazást is). Valamivel kisebb arány (46%) idézi fel a külföldi tanulásra való képességet és annak lehetőségét, hogy külföldön nyaraljon (47%).

• Az európaiak 88%-a úgy véli, hogy az anyanyelvén kívüli nyelvek ismerete nagyon hasznos.

• Az európaiak kétharmada (67%) az angolt tekinti a két leghasznosabb nyelvnek.

• A következő nyelvek tekinthetők a leghasznosabbnak: Német (17%), francia (16%), spanyol (14%) és kínai (6%).

• Csökkent az arány, hogy a francia fontos (-9 százalékpont), és a német a személyes fejlődés fontos nyelve (-5 pont). Az európaiak most nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a kínai nyelv fontos nyelv (+ 4 pont).

• Az európaiak 98%-a úgy véli, hogy más idegen nyelvek elsajátítása hasznos a gyermekeik jövője szempontjából.

• Az ilyennek tekintett nyelvek közül a franciát és a németet az európaiak 20%-a, a spanyol 16%-a, a kínait 14%-kal említi. Mintegy öt európai polgár (79%) szerint az angol a gyermekek jövője szempontjából az egyik leghasznosabb nyelv.

• 2005 óta csökken (-13 százalékpont) azon európaiak aránya, akik úgy vélik, hogy a francia nyelv fontos a gyermekek számára, hogy a jövőjük szempontjából tanuljanak, és (-8 százalékpont) a német nyelvnek a gyermekek számára fontos tanulását illetően.

• Bár az a nézet, hogy a kínai a személyes fejlődés szempontjából hasznos nyelv, jelenleg valamivel szélesebb körben elterjedt, mint 2005-ben (+ 4 százalékpont), a gyermekek számára fontos nyelvként való megértése jelentősen elterjedtebb, mint 2005-ben (+ 12 pont).

• Az európaiak nagy valószínűséggel azt mondják, hogy az ingyenes órák jelentősen nagyobb valószínűséggel tanulnak vagy fejlesztenek készségeiket egy adott nyelven, amit tízből körülbelül három (29%) említ. Az európaiak mintegy egyötöde szerint sokkal nagyobb valószínűséggel

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

tanulnának vagy fejlesztenék a nyelvtudásukat, ha a tanulásért fizetnének nekik (19%), ha egy olyan országban tanulhatnák, ahol beszélik (18%), és ha javulna a karrierlehetőségek (18%).

- A másik nyelv tanulásának legelterjedtebb akadálya a motiváció hiánya, mivel az európaiak egyharmada (34%) szerint ez elriasztja őket. Az európaiak mintegy negyede idézi a megfelelő tanuláshoz szükséges idő hiányát (28%), és hogy ez túl drága (25%). Az európaiak egyötöde (19%) úgy véli, hogy a nyelvtudás hiánya elriasztja őket.

- Az idegen nyelv elsajátításának legelterjedtebb módszere az iskolai órákon keresztül történik. Az európaiak alig több mint kétharmada (68%) tanult ilyen módon idegen nyelvet. Az európaiak sokkal kisebb hányada tanult idegen nyelvet azáltal, hogy informálisan beszélt egy anyanyelvi beszélővel (16%), egy iskolán kívüli tanár csoportos nyelvórákon (15%), és gyakran vagy hosszú utakon utazott abba az országba, ahol a nyelvet beszélik (15%). Az európaiak nagy valószínűséggel azt gondolják, hogy az iskolai nyelvtanítás a leghatékonyabb módja annak, hogy idegen nyelvet tanuljanak.

- Az európaiak széles körben egyetértenek abban, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy legalább egy idegen nyelvet beszéljen, és ötből több mint négy (84%) egyetért ezzel az állásponttal.

- Az európaiak többsége támogatja azt az uniós elképzelést, hogy az uniós polgárok legalább két idegen nyelvet beszélhessenek; tízből több mint hét (72%) egyetért abban, hogy az EU-ban élő embereknek anyanyelvükön kívül egynél több nyelvet is meg kell tudniuk beszélni.

- Az európaiak többsége (81%) egyetért azzal, hogy az EU-ban beszélt valamennyi nyelvet egyenlő bánásmódban kell részesíteni. Még ha tízből hét (69%) úgy gondolja is, hogy az európaiaknak képesnek kell lenniük arra, hogy egy közös nyelvet beszélhessenek, ez a nézet nem terjed ki arra a meggyőződésre, hogy bármely nyelvnek elsőbbséget kell élveznie a többivel szemben.

- A válaszadók valamivel több mint fele (53%) egyetért azzal, hogy az uniós intézményeknek a polgárokkal való kommunikáció során egyetlen nyelvet kellene alkalmazniuk, míg ötből több mint kettő ellenzi ezt az elképzelést.

- A válaszadók több mint háromnegyede (77%) úgy véli, hogy a nyelvi készségek fejlesztését szakpolitikai prioritásként kell kezelni.

- Öt válaszadóból több mint kettő (44%) ért egyet azzal, hogy a külföldi filmek vagy televíziós műsorok nézésekor a feliratozást részesíti előnyben, de egy valamivel nagyobb arány (52%) nem ért egyet azzal, hogy a feliratokat részesíti előnyben.

- Az európaiak elismerik, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a társadalom számos területén, különösen az oktatásban és a tanulásban (76%), valamint az egészségügyben és a biztonságban (71%). Az európaiak fontosnak tartják a fordítást álláskeresés során (68%), híreket szereznek a világ többi részén zajló eseményekről (67%), részt vesznek vagy tájékozódnak az uniós tevékenységekről (60%), a közszolgáltatásokhoz való hozzáférés (59%), vagy a szabadidős tevékenységek, mint például a televízió, a filmek és az olvasás (57%).

- Öt európai közül valamivel több mint kettő (43%) állítja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a mindennapi életben, és alig minden hatodik (16%) szerint ez a szerep nagyon fontos.

Tíz közül három európai (30%) állítja, hogy a fordítás egyáltalán nem játszik szerepet mindennapi életében.

I TÖBBNYELVŰSÉG AZ EURÓPAI UNIÓBAN MA

A jelentés ezen első szakasza a többnyelvűség jelenlegi szintjét vizsgálja az EU-ban. Először azoknak a nyelveknek az áttekintésével kezdődik, amelyeket az európaiak anyanyelvnek tekintenek, mielőtt más nyelvek felfedezése előtt az európaiak elég jól tudnak beszélni ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak. A fejezet ezután azokra az egyéb (nem anyanyelvi) nyelvekre összpontosít – amelyekre e jelentés „külföldi nyelvként” fog utalni –, amely azonosítja a legszélesebb körben beszélt nyelveket mind európai szinten, mind az egyes tagállamokban. A leggyakrabban beszélt idegen nyelvek esetében az érzékelt képességek szintjét még azelőtt vizsgálják meg, hogy a fejezet olyan idegen nyelvek áttekintésével zárulna, amelyeket az európaiak passzívabb tevékenységekhez használhatnak, mint például a hírek meghallgatása, a papír olvasása és az e-mail küldése.

1 ANYANYELV

A leggyakrabban beszélt anyanyelv a német, majd az olasz, az angol, a francia, a spanyol és a lengyel

A válaszadókat felkérték, hogy közöljék, melyik nyelven beszéltek anyanyelvüket⁵. A válaszokat spontán módon gyűjtötték össze, és egy előre meghatározott 38 nyelvből álló listán rögzítették, és minden más nyelvet egyetlen „egyéb” kategóriában rögzítettek. Ha a válaszadók egynél több nyelvet említettek, azt rögzítették.

Európában sokféle anyanyelvi nyelvet beszélnek. Az anyanyelvként beszélt nyelvek előfordulási gyakorisága nagyjából tükrözi a népesség eloszlását az EU-n belül⁶.

Így a német a legelterjedtebb, az európaiak 16%-a mondja azt, hogy ez az első nyelv, majd az olasz és az angol (mindkettő 13%), a francia (12%), majd a spanyol és a lengyel (8% egyenként). Ezek az eredmények nagyjából hasonlóak a 2005-ös jelentésekhez.

Az európaiak többségének anyanyelve annak az országnak a hivatalos nyelve, amelyben lakóhellyel rendelkeznek.

Az európaiak többsége számára anyanyelve a lakóhelye szerinti ország egyik hivatalos nyelve.

Görögországban és Magyarországon (mindkettőben 99%), a Cseh Köztársaságban (98%), Olaszországban (97%) és Máltán (97%) különösen valószínű, hogy országuk hivatalos nyelvét anyanyelvként használják.

Ezzel szemben Lettországon (71%) és Észtországban (80%) a legkevésbé valószínű a hivatalos nyelv használata. Mindkét országban a válaszadók jelentős hányada állítja, hogy első nyelve orosz (27%, illetve 19%), ami a két ország történelmét és földrajzát tükrözi.

Az ország nem hivatalos nyelvét beszélő, viszonylag nagy kisebbséggel rendelkező országok Luxemburg, ahol 19%-uk a portugál nyelvet említi anyanyelvként; Szlovákia és Románia, ahol a válaszadók 9%-a, illetve 8%-a a magyar nyelvet említi első nyelvként, míg az Egyesült Királyságban, ahol a válaszadók 2%-a mondja, hogy lengyel az anyanyelve, 1%-uk német, francia, portugál, urdu és walesi nyelvet említ, 4%-uk pedig olyan nyelvet említ, amely nem szerepel az előre meghatározott listán.

5 D48a. „Gondolkodjon az Ön által beszélt nyelveken, melyik nyelv az Ön anyanyelve? (SZÜKSÉG ESETÉN EGÉSZÍTSE KI: Az első nyelv alatt az Ön anyanyelvét értem) cseh, arab, baszk, bolgár, katalán, kínai, dán, holland, angol, észt, finn, francia, galíciai, görög, hindi, magyar, ír/gael, olasz, japán, koreai, lett, litván, luxemburgi, máltai, lengyel, portugál, román, orosz, skót, ír, svéd, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, török, urdu, walesi, egyéb, nincs (SPONTANEOUS), Nem tudom.”

6 http://europa.eu/about-eu/facts-figures/living/index_en.htm

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Állami nyelv[s], official nyelvek, amelyek az EU-ban hivatalosan elismertek

BE	Holland 55%, francia 38%, német 9,4%
BG	95,00 %
CZ	98,00 %
DK	96,00 %
DE	87,00 %
EE	80,00 %
IE	Angol 93%, ír 3,00%
EL	99,00 %
ES	Spanyol 82%, katalán 8%, galíciai 5%, baszk 1,00%
FR	93,00 %
IT	97,00 %
CY	95,00 %
LV	71,00 %
LT	92,00 %
LU	Luxemburgi 52%, francia 16%, német 2,00%
HU	99,00 %
MT	Máltai 97%, angol 4,00%
ML	94,00 %
A	93,00 %
KÖVE	
TKEZ	
Ő	
IDŐP	
ONTB	
AN:	
PL	95,00 %
PT	95,00 %
RD.	93,00 %
SI	93,00 %
SK	88,00 %
FI	Finn 94%, svéd 5,00%
SE	93,00 %
EGYE	88,00 %
SÜLT	
KIRÁL	
YSÁG	

2 MÁS BESZÉLT NYELVEK

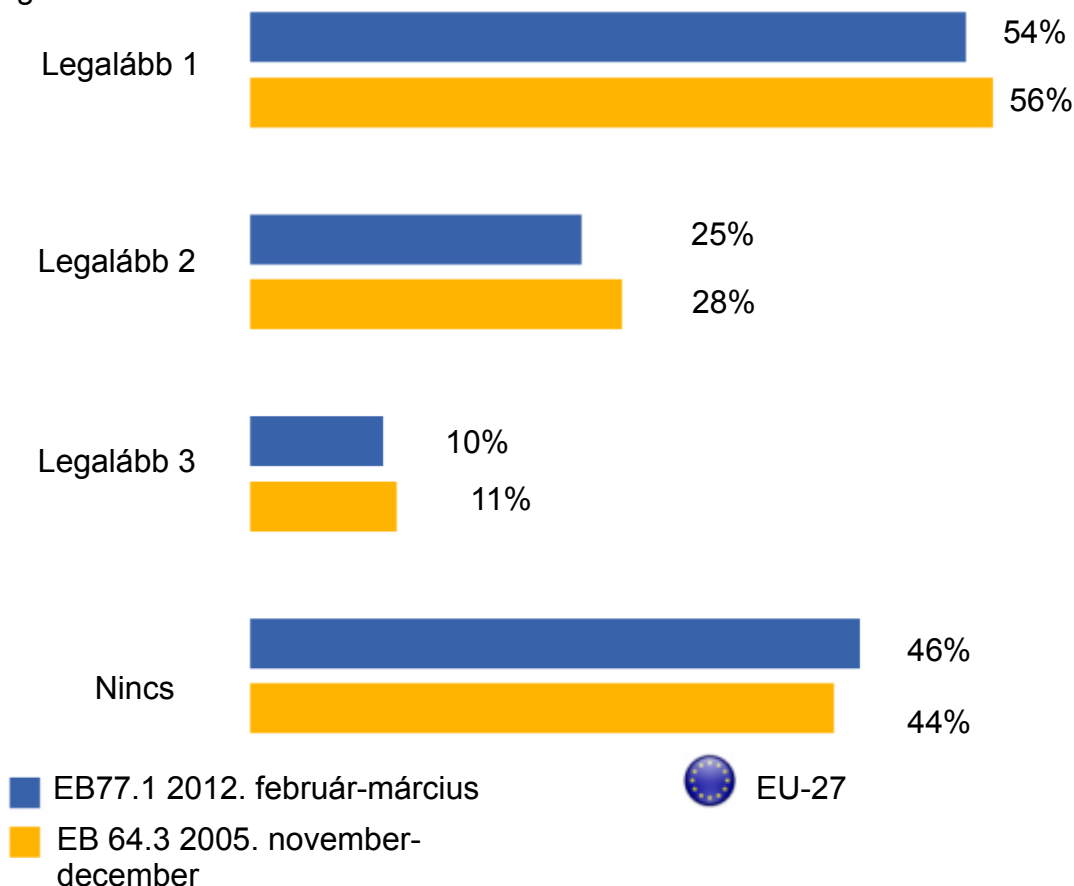
A válaszadók megkérdezték, hogy az anyanyelvükön kívül milyen nyelveken tudnak elég jól beszélni ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak. Legfeljebb három további nyelvet rögzítettek az észlelt folyékonyág szerinti sorrendben⁷.

Az európaiak valamivel több mint fele állítja, hogy anyanyelvén kívül legalább egy másik nyelvet is beszél.

Az európaiak többsége (54%) legalább egy további nyelven képes beszélgetést tartani, negyedük (25%) legalább két további nyelvet, tízből egy (10%) pedig legalább három nyelven beszél.

Az európaiak alig kevesebb mint fele (46%) nem tud elég jól beszélni az idegen nyelven ahhoz, hogy beszélgetést folytasson.

Az ebben a felmérésben szereplő arányok a 2005-ös jelentésekhez képest némileg csökkentek, bár az D48T2 Olyan nyelvek, amelyeket Ön elég jól beszél ahhoz, hogy képes legyen beszélgetés – ÖSSZESEN



összkép továbbra is hasonló. Ezeket a kis cseppeket részben a kérdőív változásai magyarázhatják⁸. Másodszor, a jelentés e szakaszában valamivel később vizsgált nemzeti szintű eredmények elemzése azt

⁷ D48b,c és d "És milyen más nyelvek, ha vannak, elég jól beszél ahhoz, hogy képes legyen beszélgetni? (NEM MEGJEGYZÉST – KÓDOSÍTÁS A D48a-ban és a D48b-ban a FLUENCY-n belül 3 másikra, egy másik LANGUAGE-re, D48c-ra, más LANGUAGE-re és D48d OTHER LANGUAGE-re) cseh, arab, baszk, bolgár, katalán, kínai, dán, észt, finn, francia, görög, holland, holland, ír/gael, magyar, japán, koreai, litván, luxemburgi, máltai, német, olasz, portugál, román, orosz, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, török, urdu, walesi, egyéb, nincs (SPONTANEOUS), Nem tudom"

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

mutatja, hogy egyes tagállamokban jelentős változások következnek be a beszélt nyelvek szerkezetében, és ez hatással lesz az általános uniós szintű eredményekre.

A 2004 előtt az EU-ban tagsággal rendelkező tizenöt tagállam (EU15) és a később csatlakozott tizenkét tagállam (NMS12) között kevés az idegen nyelvek száma. Az EU-15-ök (10%) valamivel nagyobb valószínűséggel tudnak legalább három idegen nyelven beszélgetni, mint az NMS12 (8%).

Széles körű nemzeti eltérések tapasztalhatók. Ami azt a hosszú távú uniós célkitűzést illeti, hogy minden polgár legalább két idegen nyelven rendelkezzen gyakorlati készségekkel, mindössze nyolc olyan tagállam van, ahol a többség képes erre:

Luxemburg (84%),

Hollandia (77%),

Szlovénia (67%),

– Málta (59%),

Dánia (58%),

Lettország (54%),

Litvánia (52%) és Észtország (52%).

Luxemburgban a válaszadók háromötöde (61%) anyanyelvén kívül legalább három nyelven beszél.

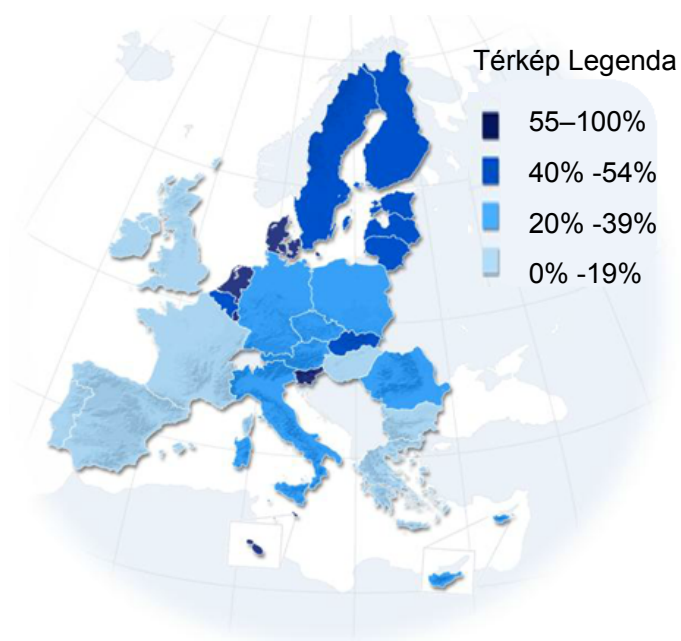
Azok az országok, ahol a válaszadók anyanyelvükön kívül a legkisebb valószínűséggel beszélnek legalább két nyelvet: Portugália és Magyarország (13%), az Egyesült Királyság (14%) és Görögország (15%).

8 2005-ben a rögzített nyelvek listája eltérő volt, az „egyéb regionális nyelvek” pedig külön kerültek azonosításra és rögzítésre az „Egyéb” nyelvekről, amelyek hatással lehetnek a regionális nyelvek rögzítésének módjára.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

LU	84,00%
NL	77,00%
SI	67,00%
MT	59,00%
DK	58,00%
LV	54,00%
LT	52,00%
EE	52,00%
BE	50,00%
FI	48,00%
SE	44,00%
SK	43,00%
DE	28,00%
A	
KÖVETKEZŐ	
IDŐPONTBA	
N:	27,00%
EU	25,00%
RO	22,00%
PL	22,00%
IT	22,00%
CZ	22,00%
CY	20,00%
FR	19,00%
BG	19,00%
ES	18,00%
IE	18,00%
EL	15,00%
EGYESÜLT	
KIRÁLYSÁG	14,00%
HU	13,00%
PT	13,00%

Kérdés: D48T2 Olyan nyelvek, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson – ÖSSZESEN
Válaszok: Legalább 2



386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Egyes országokban 2005 óta megfigyelhető némi változás azon idegen nyelvek számában, amelyeket a polgárok elég jól tudnak beszélni ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak.

D48T Nyelvek, hogy elég jól beszél ahhoz, hogy képes legyen egy beszélgetés – ÖSSZESEN

	At least 1	Diff EB77.1- EB64.3	At least 2	Diff EB77.1- EB64.3	At least 3	Diff EB77.1- EB64.3	None	Diff EB77.1- EB64.3
EU27	54 %	-2	25 %	-3	10 %	-1	46 %	2
LU	98 %	-1	84 %	-8	61 %	-8	2 %	1
LV	95 %	=	54 %	3	13 %	-1	5 %	=
NL	94 %	3	77 %	2	37 %	3	6 %	-3
MT	93 %	1	59 %	-9	13 %	-10	7 %	-1
SI	92 %	1	67 %	-4	34 %	-6	8 %	-1
LT	92 %	=	52 %	1	18 %	2	8 %	=
SE	91 %	1	44 %	-4	15 %	-1	9 %	-1
DK	89 %	1	58 %	-8	23 %	-7	11 %	-1
EE	87 %	-1	52 %	-6	22 %	-2	13 %	2
SK	80 %	-17	43 %	-5	18 %	-4	20 %	17
AT	78 %	16	27 %	-5	9 %	-12	22 %	-16
CY	76 %	-2	20 %	-2	7 %	1	24 %	2
FI	75 %	6	48 %	1	26 %	3	25 %	-6
BE	72 %	-1	50 %	-16	27 %	-26	28 %	2
DE	66 %	-1	28 %	1	8 %	=	34 %	1
EL	57 %	=	15 %	-4	4 %	=	43 %	=
FR	51 %	=	19 %	-2	5 %	1	49 %	=
PL	50 %	-7	22 %	-10	7 %	-9	50 %	7
CZ	49 %	-12	22 %	-7	6 %	-4	51 %	12
RO	48 %	1	22 %	-5	8 %	2	52 %	-1
BG	48 %	-11	19 %	-12	4 %	-4	52 %	11
ES	46 %	2	18 %	-1	5 %	-1	54 %	-2
IE	40 %	6	18 %	5	4 %	2	60 %	-6
UK	39 %	1	14 %	-4	5 %	-1	61 %	-1
PT	39 %	-3	13 %	-10	4 %	-2	61 %	3
IT	38 %	-3	22 %	6	15 %	9	62 %	3
HU	35 %	-7	13 %	-14	4 %	-16	65 %	7

Ausztria (+ 16 százalékponttal 78%), Finnország (+ 6 pont 75%) és Írország (+ 6 pont, 40%) azok az országok, amelyek a legszembetűnőbb javulást mutatnak azon válaszadók aránya tekintetében, akik azt állítják, hogy legalább egy idegen nyelvet tudnak elég jól beszélni a beszélgetéshez.

Ezzel szemben azok a tagállamok, ahol a legalább egy idegen nyelvet beszélő válaszadók aránya csökkent, különösen a következők:

- Szlovákia (-17 százalékpont 80%-ra),
- a Cseh Köztársaság (-12 pont 49%),
- Bulgária (-11 pont 48%),
- Lengyelország (-7 pont 50%) és Magyarország (-7 pont 35%).

Ezekben az országokban 2005 óta csökkent azoknak a válaszadóknak az aránya, akik idegen nyelven, például oroszul és németül tudnak beszélni. Például Bulgáriában (-12 pont), Szlovákiában (-12 pont), Lengyelországban (-8 pont) és a Cseh Köztársaságban (-7 pont) csökkent az oroszul beszélő arány. Hasonlóképpen, a németül beszélő arányok a Cseh Köztársaságban (-13 pont), Szlovákiában (-10 pont) és Magyarországon (-7 pont) csökkentek. Valószínű, hogy ezekben a posztkommunista országokban ezek a lefelé irányuló változások egy „elvesztett” generáció eredménye. Sokan azok közül, akik képesek voltak németül beszélni (a második világháborút követően), vagy akik oroszul tanultak az iskolában (most már sokkal kevésbé tanítják), most elhunytak, vagy az idő elteltével elfelejtették, hogyan kell ezeket a nyelveket beszélni.

Néhány országban érzékelhető javulás tapasztalható azon válaszadók aránya tekintetében, akik legalább két idegen nyelvet tudnak beszélni, a legszembetűnőbbek Olaszországban (+ 6 százalékponttal 22%-ra) és Írországban (+ 5 százalékpont 18%-ra).

Valójában kilenc tagállamban tapasztalható jelentős, több mint 5 százalékpontos csökkenés: Belgium (-16 százalékpont 50%-ra), Magyarország (-14 pont 13%), Bulgária (-12 pont 19%), Lengyelország (-10 pont 22%), Portugália (-10 pont 13%), Málta (-9 pont 59%), Luxemburg (-8 pont 84%), Dánia (-8 pont 58%) és Észtország (-6 pont 52%).

Azok az országok, ahol a válaszadók a legkisebb valószínűséggel tudnak idegen nyelvet beszélni: Magyarország (65%), Olaszország (62%), az Egyesült Királyság és Portugália (mindkét esetben 61%) és Írország (60%). További öt tagállam van, ahol az összes válaszadó legalább fele azt állítja, hogy nem tud idegen nyelvet beszélni: Spanyolország (54%), Románia és Bulgária (mindkét esetben 52%), a Cseh Köztársaság (51%) és Lengyelország (50%).

Ezzel szemben Luxemburgban (98%), Lettországon (95%), Hollandiában (94%), Máltán (93%), Szlovéniában és Litvániában (92%) és Svédországban (91%) szinte valamennyi válaszadó azt állítja, hogy anyanyelvén kívül legalább egy nyelvet tud beszélni.

Szociodemográfiai és viselkedésszerű különbségek vannak azok között, akik igen, és azok között, akik nem beszélnek elég jól idegen nyelvet ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak. A legfigyelemreméltóbb eltérések az életkorhoz, a középiskolai életkorhoz, a foglalkozáshoz, a szociális helymeghatározáshoz, az internethasználatához és a háztartások számláinak fizetési képességéhez kapcsolódnak (a jólét mértéke). Azok a csoportok, amelyek a legnagyobb valószínűséggel legalább két idegen nyelvet tudnak beszélni:

- fiatalok, különösen az 15–24 évesek (37%), összehasonlítva az idősebbekkel, leginkább az 55 év felettiekkel (17%)
- azok, akik még tanulnak (45%), szemben a nyugdíjasokkal (16%)
- azok, akik 20 éves vagy annál idősebb nappali tagozatos tanulmányaikat fejezték be (42%), szemben az 15 éves vagy annál fiatalabb végzettséggel (6%)
- vezetői foglalkozással rendelkezők (38%), különösen a háztartási alkalmazottakkal (15%), a fizikai dolgozókkal és a munkanélküliekkel összehasonlítva (mindkettő 22%-a)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- azok, akik naponta használják az internetet (35%), szemben azokkal, akik soha nem használják (7%)
- azok, akik magasra helyezik magukat az önpozicionáló társadalmi lépcsőn (35%), szemben azokkal, akik alacsonyan helyezkednek el (17%)

Nem meglepő, hogy összefüggés van a beszélt idegen nyelvek száma és az új nyelvek tanulásának mértéke között. Így azok az emberek, akik nagyon aktívak az új nyelvek tanulásában, sokkal valószínűbbek, mint azok, akik inaktívak ahhoz, hogy legalább két idegen nyelvet megértsenek ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak bennük (62%, illetve 18%)⁹.

⁹ Ezeket a csoportokat a 3. kérdésre adott válasz alapján határozzák meg: "Milyen helyzetek vonatkoznak Önre az alábbi helyzetek közül? (Show CARD – READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Az elmúlt 2 évben új nyelvet tanult; Az elmúlt két évben továbbra is új nyelvet tanult; Az utóbbi időben nem tanult nyelvet, de a következő évben szándékozik elkezdni; Az utóbbi időben nem tanult nyelvet, és a következő évben sem szándékozik elkezdni; Az anyanyelvén kívül soha nem tanult más nyelvet; Nem tudom " **Nagyon aktív nyelvtanulók** azok, akik azt mondják, hogy az elmúlt 2 évben új nyelvet kezdtek tanulni, és az elmúlt 2 évben is folytattak egy új nyelvet; **Aktív nyelvtanulók** azok, akik az elmúlt két évben új nyelvtanulást kezdtek, vagy az elmúlt két évben folytattak egy új nyelvet; **Az inaktív nyelvtanulók** azok, akik a közelmúltban nem tanultak új nyelvet, és a következő évben esetleg nem is szándékoznak kezdődni, **vagy** akik az anyanyelvükön kívül soha nem tanultak más nyelvet.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

D48T2 – Langages, hogy elég jól beszél ahhoz, hogy képes legyen egy beszélgetés – ÖSSZESEN

	Legalább 1	Legalább 2	Legalább 3	Nincs
EU-27	54,00 %	25,00 %	10,00 %	46,00 %
Életkor				
15–24	74,00 %	37,00 %	12,00 %	26,00 %
25–39	64%	31,00 %	12,00 %	36,00 %
40–54	55,00 %	25,00 %	10,00 %	45,00 %
55+	38,00 %	17,00 %	7,00 %	62,00 %
Oktatás (vége)				
15–	22%	6,00 %	2,00 %	78,00 %
16–19	48,00 %	20,00 %	7,00 %	52,00 %
20+	76,00 %	42,00 %	17,00 %	24,00 %
Még mindig tanul	86,00 %	45,00 %	16,00 %	14,00 %
Válaszdó foglalkozási skála				
Önálló vállalkozó	63,00 %	33,00 %	14,00 %	37,00 %
Vezetők	77,00 %	38,00 %	14,00 %	23,00 %
Egyéb fehér gallér	62,00 %	31,00 %	12,00 %	38,00 %
Kézimunkások	51,00 %	22,00 %	8,00 %	49,00 %
Háziállatok	38,00 %	15,00 %	6,00 %	62,00 %
Munkanélküli	48,00 %	22,00 %	8,00 %	52,00 %
Nyugdíjas	36,00 %	16,00 %	7,00 %	64,00 %
Diákok	86,00 %	45,00 %	16,00 %	14,00 %
Internethasználat				
Minden nap	70,00 %	35,00 %	14,00 %	30,00 %
Gyakran/néha	49,00 %	21,00 %	8,00 %	51,00 %
Soha	25,00 %	7,00 %	3,00 %	75,00 %
Önpozicionálás a társadalmi lépcsőn				
Alacsony (1–4)	42,00 %	17,00 %	6,00 %	58,00 %
Közepes (5–6)	52,00 %	23,00 %	9,00 %	48,00 %
Magas (7–10)	66,00 %	35,00 %	15,00 %	34,00 %
Nyelvtanulói tevékenység				
Nagyon aktív	91,00 %	62,00 %	37,00 %	9,00 %
Aktív	87,00 %	51,00 %	21,00 %	13,00 %
Inaktív	45,00 %	18,00 %	7,00 %	55,00 %

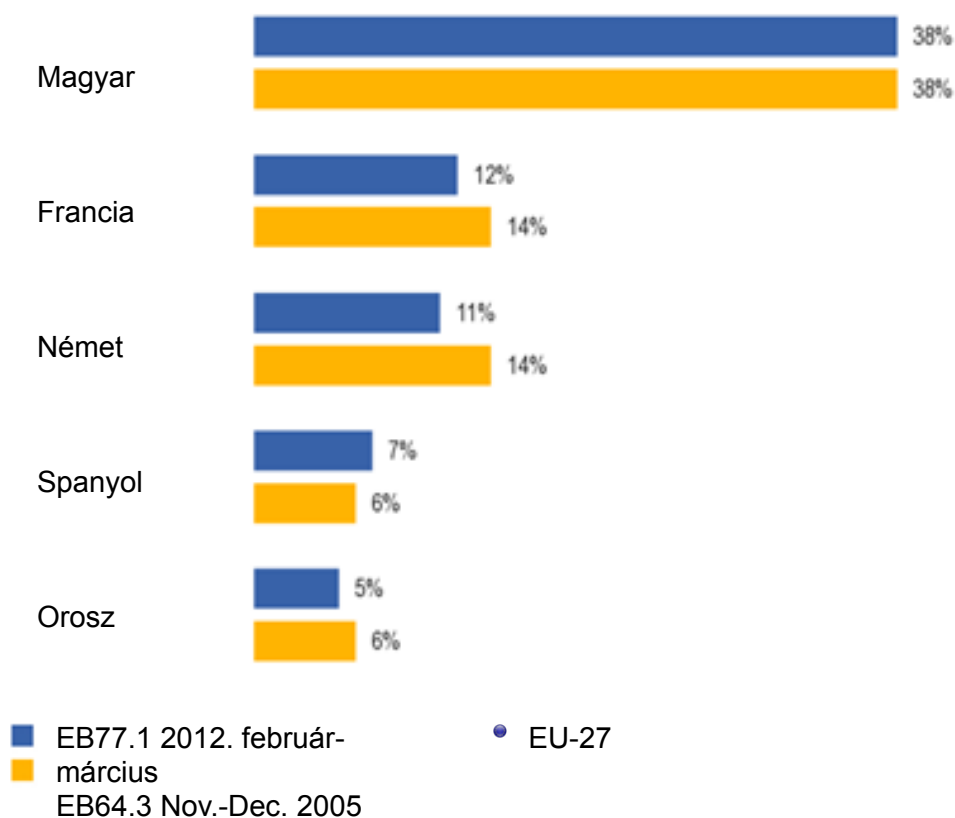
386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az angol domináns, mint az a nyelv, amelyet az európaiak a legnagyobb valószínűséggel tudnak beszélni

Ami a leggyakrabban beszélt idegen nyelveket illeti, Európa nyelvi térképe hasonló a 2005-ben bemutatotthoz: az öt legszélesebb körben beszélt idegen nyelv az angol (38%), a francia (12%), a német (11%), a spanyol (7%) és az orosz (5%).

A német és francia nyelvű beszélgetések megtartására alkalmas arányok kismértékben csökkentek (-3, illetve -2 százalékpont).

D48T1. Olyan nyelvek, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson – ÖSSZESEN



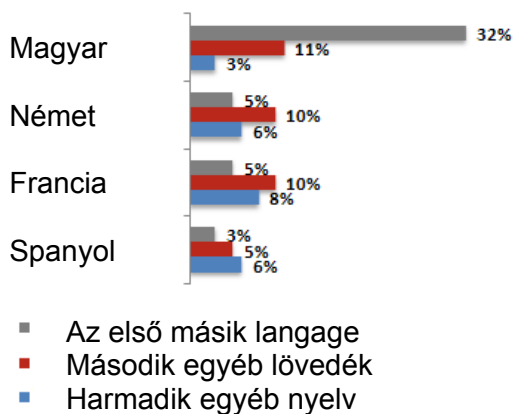
Itt érdemes megvizsgálni, hogy a válaszadók milyen sorrendben említik ezt az öt nyelvet. A kérdezőt arra utasították, hogy minden beszélt idegen nyelvet a folyékonyág sorrendjében rögzítsen (az első a legfolyékonyabb, a második a legfolyékonyabb, a harmadik pedig a legkevésbé folyékony).

A válaszadók sokkal nagyobb valószínűséggel említik az angolt elsőként, azaz a legtöbb folyékonyan beszélő idegen nyelvet (32%), mint a másodikat (11%) vagy a harmadikat (3%).

Ezzel szemben a németet, a franciát és a spanyolt nagyobb valószínűséggel említik a második leginkább folyékonyan beszélő nyelvként (a válaszadók 10%-a és 5%-a), illetve a harmadik leginkább folyékonyan beszélő (6%, 8%, illetve 6%), mint a válaszadó által beszélő leginkább folyékonyan beszélő idegen nyelv (5%, 5% és 3%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

D48 És melyik más löveg, ha van, elég jól beszél ahhoz, hogy képes legyen egy beszélgetés



Az EU-n belül az öt legszélesebb körben beszélt nyelv esetében különbségek vannak az EU-15 és az NMS12 között.

A 15 tagú EU-ban a válaszadók különösen nagyobb valószínűséggel beszélnek franciául, mint az NMS12 országokban (14% szemben 6%-kal) és spanyolul (8% vs. 2%); és különösen kevésbé valószínű, hogy az NMS12 válaszadóinál (10% vs. 15%) és oroszul (2% vs. 16%) beszélnek németül.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

D48T Nyelvek, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson – ÖSSZESEN TUDOMÁSUL VONATKOZÓ TUDOMÁNYOK (országoként%)

EU-27		IE		LT	
Magyar	38%	Ír/gael	22%	Orosz	80%
Francia	12%	Francia	17%	Magyar	38%
Német	11%	Magyar	6%	Német	14%
BE		EL		LU	
Magyar	38%	Magyar	51%	Francia	80%
Francia	45%	Francia	9%	Német	69%
Német	22%	Német	5%	Magyar	56%
BG		ES		HU	
Magyar	25%	Magyar	22%	Magyar	20%
Orosz	23%	Spanyol	16%	Német	18%
Német	8%	Katalán	11%	Francia	3%
CZ		FR		MT	
Magyar	27%	Magyar	39%	Magyar	89%
Szlovák	16%	Spanyol	13%	Olasz	56%
Német	15%	Német	6%	Francia	11%
DK		IT		NL	
Magyar	86%	Magyar	34%	Magyar	90%
Német	47%	Francia	16%	Német	71%
Svéd	13%	Spanyol	11%	Francia	29%
DE		CY		A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:	
Magyar	56%	Magyar	73%	Magyar	73%
Francia	14%	Francia	7%	Francia	11%
Német	10%	Görög	5%	Olasz	9%
EE		LV		PL	
Orosz	56%	Orosz	67%	Magyar	33%
Magyar	50%	Magyar	46%	Német	19%
Finn	21%	Lett	24%	Orosz	18%

Nemzeti szinten az angol a legszélesebb körben beszélt idegen nyelv a 25 tagállam közül 19-ben, ahol nem hivatalos nyelv (azaz az Egyesült Királyság és Írország kivételével).

Hollandiában (90%), Máltán (89%), Dániában és Svédországban (mindkettőben 86%) különösen valószínű, hogy idegen nyelvként beszél angolul, ezt követi Ciprus és Ausztria (mindkét esetben 73%) és Finnország (70%).

A fennmaradó hat tagállamban az orosz a legszélesebb körben beszélt idegen nyelv Litvániában (80%), Lettországon (67%) és Észtországban (56%); Szlovéniában leggyakrabban horvátul beszéltek (61%); és Csehország a legszélesebb körben beszélt Szlovákiában (47%).

Luxemburgban a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel franciát (80%), majd németet (69%) említene, bár mindkettő az ország hivatalos nyelve.

Írországon és az Egyesült Királyságon a francia a leggyakoribb idegen nyelv, amelyet a válaszadók elég jól tudnak beszélni ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak (17%, illetve 19%).

Egy tagállam kivételével, Luxemburgban az angol a válaszadók által beszélt első vagy második leggyakoribb idegen nyelv. Luxemburgban ez a harmadik leggyakoribb a francia és a német után.

Nemzeti szinten az öt nyelv közül csak az angol és a spanyol az, amelyek 2005 óta jelentős növekedést mutatnak azon válaszadók arányában, akik azt állítják, hogy elég jól ismerik őket ahhoz, hogy beszélgetést tudjanak tartani.

Az angol nyelv esetében a legnagyobb javulás Ausztriában (+ 15 százalékpont 73%), Finnországban (+ 7 pont 70%), Lettországon (+ 7 pont 46%) és Litvániában (+ 6 százalékpont 38%-ra) mutatkozik.

Spanyolország esetében a legnagyobb növekedés Olaszországban (+ 7 pont 11%) és Spanyolországban (+ 6 pont 16%) tapasztalható.

A francia, a német és az orosz esetében nincs jelentős növekedés nemzeti szinten abban az arányban, amely elég jól ismeri ezeket a nyelveket ahhoz, hogy beszélgetést tartson. 2005 óta néhány figyelemre méltó csökkenés tapasztalható abban az arányban, amely képes ezeken a nyelveken beszélni.

A németek esetében ezek Luxemburgban (-19 pont 69%), a Cseh Köztársaságban (-13 pont 15%), Dániában (-11 pont 47%), Szlovákiában (-10 pont 22%), Szlovéniában (-8 pont 42%), Magyarországon (-7 pont 18%) és Észtországban (-7 pont 15%-ra) találhatók.

Franciaország esetében a legnagyobb visszaesés Luxemburgban (-10 pont 80%-ra), Portugáliában (-9 pont 15%-ra), Romániában (-7 pont 17%), Bulgáriában (-7 pont 2%-ra) és Máltán (-6 pont 11%-ra) következett be.

Az oroszok esetében a legjelentősebb csökkenés Bulgáriában (-12 pont 23%), Szlovákiában (-12 pont 17%), Észtországban (-10 pont 56%), Lengyelországban (-8 pont 18%-ra) és a Cseh Köztársaságban (-7 pont 13%-ra) mutatkozik.

3 A BESZÉLT NYELVTUDÁSSZINTJE

Az európaiak többsége, aki idegen nyelvként beszél angolul, németül, spanyolul, oroszul vagy franciául, úgy véli, viszonylag jó készségekkel rendelkezik.

Minden idegen nyelv esetében (legfeljebb három), hogy a válaszadó azt mondta, hogy elég jól tud beszélni ahhoz, hogy beszélgetést tarthasson, arra kérték őket, hogy egyszerű hárompontos skálával értékeljék képességeiket – nagyon jó, jó, alapszintű¹⁰. Ez a szakasz az európaiak azon képességére összpontosít, hogy az öt legszélesebb körben beszélt nyelvet beszéljék Európában.

Az európaiak többsége, akik angolul, németül, spanyolul és oroszul beszélnek idegen nyelven, úgy vélik, hogy jobbak az alapkészségeknél.

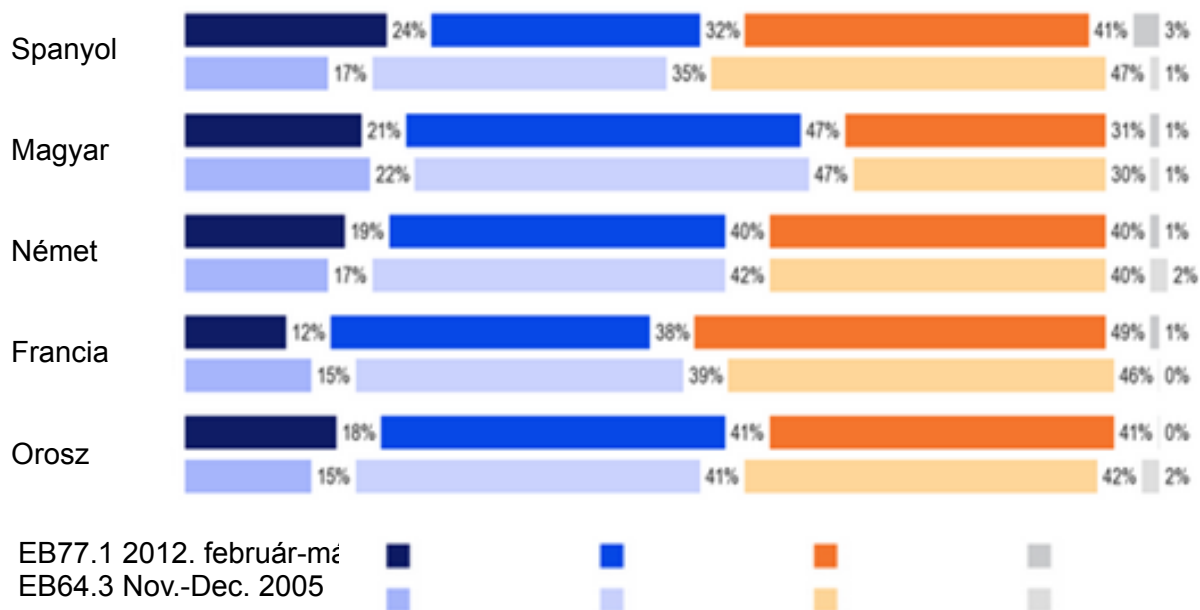
A spanyolul idegen nyelvként beszélők egynegyede (24%) „nagyon jónak” tartja képességeit, mint az angol nyelvet beszélők egyötöde (21%), német (19%) és orosz (18%).

Azok, akik franciául beszélnek idegen nyelvként, egyenlően oszlanak meg azok között, akik „alaposnak” tartják a nyelvtudásukat (49%), és azok között, akik úgy vélik, hogy jobbak az alapszintű nyelvtudásnál (50%), ami abból áll, hogy 38% „jó” és 12% „nagyon jó”.

10 D48f1, f2 és f3 A D48b,c és d "Az Ön (FIRST/SECOND/THIRD/ADDITIONAL LANGUAGE) nagyon jó, jó vagy alapszintű? (Show CARD WITH SCALE – Egy ANSWER PER LINE) Nagyon jó, Jó, Alapszintű, Nem tudom "

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

D48f. A te... nagyon jó, jó, alap



Nagyon jó alap nem tudom

A képzettségi szint minősítése nagyjából hasonló a 2005-ös felmérésben látottakhoz. A legfigyelemreméltóbb különbségek az európaiak arányának javulása, akik magukat „nagyon jónak” tartják spanyolul (+ 7 százalékpont), valamint az arányok csökkenése, amely szerint készség szintjük „jó” (-3 pont) és „alap” (-6 pont); kismértékű növekedés azon európaiak körében, akik magukat „nagyon jónak” tartják oroszul beszélőként (+ 3 pont); valamint az európaiak francia nyelvtudásának enyhe romlása, a képzettségi szintjüket „nagyon jónak” minősítő arány (-3 pont) csökkenésével, valamint az „alapvető” képességeik arányának növekedésével (+ 3 pont).

Az EU-15 és az NMS12 között a legjelentősebb különbségek a következők:

- Az EU15 az NMS12-nél valószínűbb, hogy a német nyelvtudást „nagyon jónak” értékeli (23% vs. 10%), és sokkal kevésbé valószínű, hogy „alapvetőként” értékelné a képességet (35% vs. 51%)
- Az EU15 nagyobb valószínűséggel értékeli az oroszul beszélő képességet az NMS12-nél „nagyon jónak” (24% vs. 16%)

Nemzeti szinten a francia, a német, a spanyol és az orosz nyelv önértékelési készségei országonkénti vizsgálatának hatókörét a tagállamok többsége esetében az alpméret korlátozza, mivel ezeket a nyelveket csak néhány országban széles körben beszélik. Az országos szintű elemzés ezért az angolra korlátozódik, amelyet a legtöbb uniós országban széles körben beszélnek.

Azok az országok, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel „nagyon jónak” ítélik az angol nyelvtudásukat, Írországon és az Egyesült Királyságon kívül, ahol hivatalos nyelvről van szó, Málta (52%), Dánia (44%), Ciprus (42%) és Svédország (40%). Máltán és Svédországban ez az arány 2005 óta nőtt (+ 11 százalékpont, illetve + 5 százalékpont).

Az angol nyelvtudásukat „nagyon jónak” minősítő válaszadók arányának jelentős növekedését mutató országok közé tartozik Luxemburg (+ 11 pont 33%), Szlovénia (+ 7 pont 28%), Románia (+ 7 pont 22%), Magyarország (+ 7 pont 21%) és Lettország (+ 7 pont az 15%-ra).

A csoportok nagyobb valószínűséggel érzékelik készségeiket „nagyon jónak” ezen öt nyelv mindegyikén. Azok a demográfiai csoportok, amelyek angol nyelven „nagyon jónak” minősítik képességeiket, a következők:

- fiatalok, különösen 15–24 évesek (27%), szemben az 55 év felettiekkel (15%)
- 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők (26%), különösen az 15 éves korúakhoz képest (7%)
- nagyvárosokban élők (29%), különösen a vidéki falvakban élőkhez képest (15%)
- azok, akik foglalkozásuk tekintetében még mindig tanulnak (31%), önálló vállalkozók (25%) vagy vezetőik (25%), különösen a házimunkások (15%), a fizikai dolgozók (14%) és a nyugdíjasok (14%) között.
- azok, akik naponta használják az internetet (24%), összehasonlítva azokkal, akik néha használják (12%) vagy soha nem használják (11%)

A legnagyobb valószínűséggel a francia nyelvtudásukat „nagyon jónak” minősítő csoportok a következők:

- foglalkozási szempontból a házimunkások (21%) és a munkanélküliek (18%), különösen a fizikai dolgozókkal (9%) és az önálló vállalkozókkal összehasonlítva (9%)
- azok, akiknek a legtöbbször nehezen fizetnek számlákat (22%), szemben azokkal, akik időről időre küzdenek (13%) és azokkal, akiknek „majdnem soha” nehézségeik vannak (11%)

Itt a nagyon aktív nyelvtanulók (6%) kevésbé valószínűek, mint az aktív nyelvtanulók (14%) és az inaktívak (11%) a francia nyelvtudásukat „nagyon jónak” minősítik.

A német nyelvtudásukat különösen „nagyon jónak” minősítő csoportok a következők:

- 55 év alattiak, különösen 25–54 évesek (21%), szemben az 55 év felettiekkel (16%)
- azok, akik foglalkozásszerűen háztartásbeliek (30%), különösen a munkanélküliek (8%), az önfoglalkoztatók (15%) és a nyugdíjasok (15%) között.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- azok, akik naponta használják az internetet (21%), szemben azokkal, akik gyakran/néha használják (14%) és soha (15%)
- azok, akik a szociális pozicionáló lépcső közepén helyezkednek el (22%), különösen azokéhoz képest, akik alacsonyan helyezik magukat (16%)

A végső csoport az inaktív nyelvtanulókból (19%), valamint az aktív, de nem nagyon aktív nyelvtanulókból (21%) áll, akik mindketten nagyobb valószínűséggel értékelik a német nyelvtudásukat „nagyon jónak”, mint azok, akik azt mondják, hogy nagyon aktív nyelvtanulók (12%).

A legnagyobb valószínűséggel a spanyolt „nagyon jónak” minősítő csoportok a következők:

- 25–39 évesek (28%), különösen az 15–24 évesekkel (20%) és a 40–54 évesekkel (21%) összehasonlítva
- vidéki falvakban élők (34%), a kis- és középméretű városokban (19%) és a nagyvárosokban (19%)
- a munkaviszonnyal rendelkezők munkanélküliek (50%), különösen a diákokkal összehasonlítva (14%)

Egy további csoport, ahol nagyobb a valószínűsége annak, hogy a spanyol „nagyon jó” minősítési készséget „nagyon jónak” minősíti, azokat foglalja magában, akik csak egy idegen nyelvet tudnak beszélni (24%), szemben azokkal, akik ketten (20%) és legalább három (15%) beszélnek.

Végül azok a csoportok, akik oroszul „nagyon jónak” minősíthetik készségüket:

- 55 év alattiak (20%), szemben az 55 év felettiekkel (14%)
- háztartási alkalmazottak (25%), különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva (13%)
- olyan személyek, akik nehezen tudják kifizetni a számlákat, különösen azoké, akik az idő nagy részében küzdenek (25%), szemben azokkal, akik „majdnem soha” küzdenek (16%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

D48f – A te... nagyon jó, jó, alap? Válaszok: „Nagyon jó”

	Magyar	Francia	Német	Spanyol	Orosz
EU-27	21 %	12 %	19 %	24 %	18 %
Életkor					
15–24	27 %	12 %	20 %	20 %	19 %
25–39	24 %	12 %	21 %	28 %	19 %
40–54	18 %	12 %	21 %	21 %	21 %
55+	15 %	12 %	16 %	24 %	14 %
Oktatás (vége)					
–15	7 %	12 %	20 %	26 %	19 %
16–19	13 %	9 %	21 %	28 %	17 %
20+	26 %	13 %	17 %	24 %	19 %
Még mindig tanul	31 %	14 %	19 %	14 %	19 %
Szubjektív urbanizáció					
Vidéki falu	15 %	11 %	16 %	34 %	18 %
Kis- és közép méretű város	20 %	12 %	20 %	19 %	15 %
Nagyváros	29 %	13 %	21 %	19 %	21 %
Válaszadó foglalkozási skála					
Önálló vállalkozó	25 %	9 %	15 %	28 %	20 %
Vezetők	25 %	11 %	23 %	24 %	19 %
Egyéb fehér gallér	21 %	12 %	20 %	18 %	15 %
Kézimunkások	14 %	9 %	23 %	24 %	20 %
Háziállatok	15 %	21 %	30 %	27 %	25 %
Munkanélküli	21 %	18 %	8 %	50 %	20 %
Nyugdíjas	14 %	11 %	15 %	20 %	13 %
Diákok	31 %	14 %	19 %	14 %	19 %
Internethasználat					
Minden nap	24 %	12 %	21 %	24 %	20 %
Gyakran/néha	12 %	13 %	14 %	24 %	19 %
Soha	11 %	7 %	15 %	29 %	15 %
A számlák kifizetésének nehézségei					
Legtöbbször	21 %	22 %	8 %	28 %	25 %
Időről időre	19 %	13 %	18 %	26 %	22 %
Szinte soha	22 %	11 %	21 %	23 %	16 %
Önpozicionálás a társadalmi lépcsőn					
Alacsony (1–4)	16 %	13 %	16 %	24 %	20 %
Közepes (5–6)	17 %	12 %	22 %	24 %	16 %
Magas (7–10)	28 %	12 %	18 %	23 %	19 %
Nyelvtanulói tevékenység					
Nagyon aktív	31 %	6 %	12 %	18 %	49 %
Aktív	28 %	14 %	21 %	23 %	2100 %
Inaktív	18 %	11 %	19 %	25 %	16 %
Idegen nyelvek száma – beszélgetés					
Egy	21 %	12 %	19 %	24 %	18 %
Kettő	27 %	13 %	19 %	20 %	19 %
Három	35 %	12 %	20 %	15 %	23 %

4 PASSZÍV NYELVTUDÁS

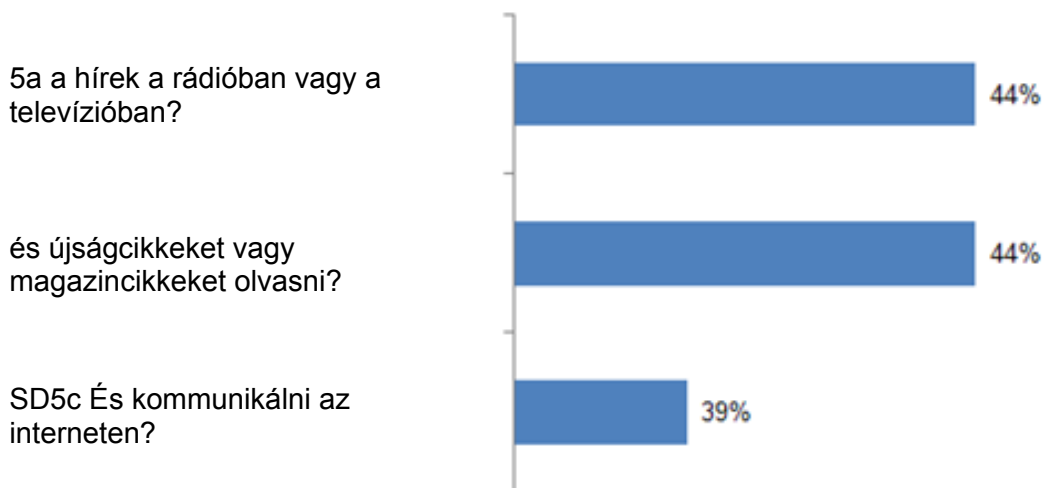
A jelentés eddig az idegen nyelvekre összpontosított, hogy az európaiak elég jól tudnak beszélni ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak. Ez a rész azt vizsgálja, hogy az európaiak képesek-e passzívabb helyzetekben idegen nyelveket megérteni.

A 2012-es felméréshez kapcsolódóan megkérdezték a válaszadókat, hogy mely idegen nyelveket értik elég jól ahhoz, hogy különféle passzív helyzetekben használhassák¹¹.

Az Európai Bizottság Tolmácsolási Szolgálatával javasolt kérdések a hírek rádióban vagy televízióban történő nyomon követésére, újságcikkek vagy magazincikkek olvasására, valamint az anyanyelvtől eltérő nyelven történő online kommunikációra vonatkoztak.

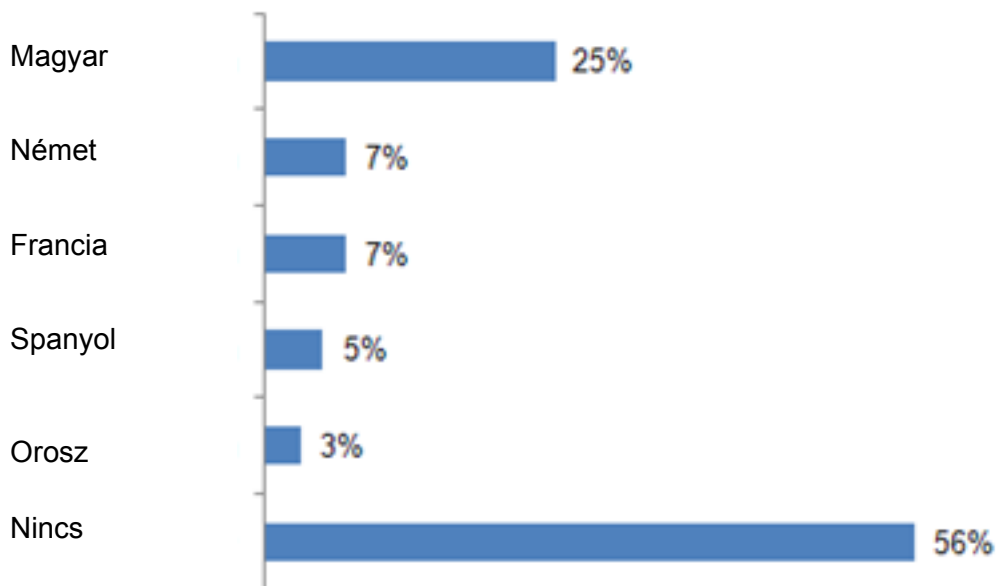
Az európaiak alig több mint kétötöde ért legalább egy idegen nyelvet elég jól ahhoz, hogy meghallgassa vagy megtekintse a híreket, és hasonló arányban olvashat újságokat vagy magazincikkeket. Egy valamivel kisebb arányú, hogy képes kommunikálni az interneten egy idegen nyelven.

SD5 Az előző kérdések azokra a nyelvekre vonatkoztak, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson. Az anyanyelvén kívül melyik nyelvet érti elég jól ahhoz, hogy kövesse...
(legalább egy nyelven)



¹¹ SD5a, b és c. A D48b, D48c és D48d „A D48b, D48c és D48d” Az előző kérdések azokra a nyelvekre vonatkoztak, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson. Melyik nyelvet érti elég jól az anyanyelvén kívül, hogy kövesse a híreket a rádióban vagy a televízióban?....SD5b. És újságcikkeket vagy magazincikkeket olvasni?SD5c. És online kommunikáció (e-mail, Facebook, Twitter stb.)? (NEM FOGLALKOZZA) cseh, arab, baszk, bolgár, katalán, kínai, horvát, dán, észt, finn, francia, galíciai, görög, hindi, magyar, ír/gael, olasz, japán, lengyel, lett, litván, luxemburgi, máltai, német, olasz, portugál, román, orosz, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, török, urdu, walesi, egyéb (SPONTANEOUS), Nem tudom”

SD5a Az előző kérdések azokra a nyelvekre vonatkoztak, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson. Az anyanyelvén kívül mely nyelveket érti elég jól ahhoz, hogy rádióban vagy televízióban követhesse a híreket?



Az európaiak alig több mint kétötöde (44%) állítja, hogy képes legalább egy idegen nyelvet elég jól megérteni ahhoz, hogy rádióban vagy televízióban követhesse a híreket.

Az angol a legelterjedtebb idegen nyelv: a válaszadók negyede (25%) állítja, hogy rádiós vagy televíziós híreket követhet angolul.

Csak az európaiak egy kisebb része állítja, hogy ért franciául (7%), németül (7%), spanyolul (5%), oroszul (3%) és olaszul 2%-kal ahhoz, hogy megértse az ezeken a nyelveken megjelenő rádióban vagy televízióban megjelenő híreket.

Különbségek vannak az NMS12 és az EU-15 között.

Az NMS12 válaszadói sokkal nagyobb valószínűséggel követhetik a híreket oroszul, mint az EU-15 országokban a televízióban vagy rádióban (10%, illetve 1%).

Kevésbé valószínű, hogy az EU-15-ök angolul (20% vs. 26%), franciául (3% vs. 8%) és spanyolul (2% vs. 6%) tudják követni a híreket.

Nemzeti eltérések vannak. 19 tagállamban az angol a leggyakrabban idézett nyelv, amelyet az emberek elég jól megértenek ahhoz, hogy rádióban vagy televízióban követhessék a híreket. Azok az országok, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel azt mondják, hogy angolul is követhetnek televíziós vagy rádiós híreket: Málta (85%), Ciprus (63%), Dánia és Hollandia (mindkét esetben 57%) és Finnország (50%).

Az Egyesült Királyságon és Írországon kívül, ahol az emberek túlnyomó többsége anyanyelvként beszél, azok a tagállamok, ahol a válaszadók a legkevésbé valószínű, hogy elég jól értik az angol nyelvet ahhoz, hogy rádiós vagy televíziós híreket kövessenek: Spanyolország és Magyarország (12%), Szlovákia (14%), Bulgária és Lengyelország (17%) és a Cseh Köztársaság (18%).

A francia nyelvet a legnagyobb valószínűséggel olyan nyelvként említik, amelyen az emberek televíziós vagy rádiós híreket követhetnek a Franciaországon kívüli két országban, ahol hivatalos nyelvről van szó: Luxemburgban (55%) és Belgiumban (30%). Az egyetlen olyan ország, ahol tíz válaszadóból legalább egy

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

azt állítja, hogy francia nyelvű híreket követhet: Hollandia (17%), az Egyesült Királyság (11%) és Portugália (10%).

Anémetet leginkább olyan nyelvként említik, amelyen az emberek megérthetik a híreket Luxemburgban (53%), ahol ez egy hivatalos nyelv, amelyet Hollandia (49%), Dánia (34%) és Szlovénia (27%) követ.

Spanyolországban kívül csak nagyon kevesen tudják megérteni a spanyol nyelvet ahhoz, hogy meghallgassák a híreket, és a válaszadók Portugáliában (13%), Franciaországban és Luxemburgban (mindegyikben 11%) mondhatják, hogy igen.

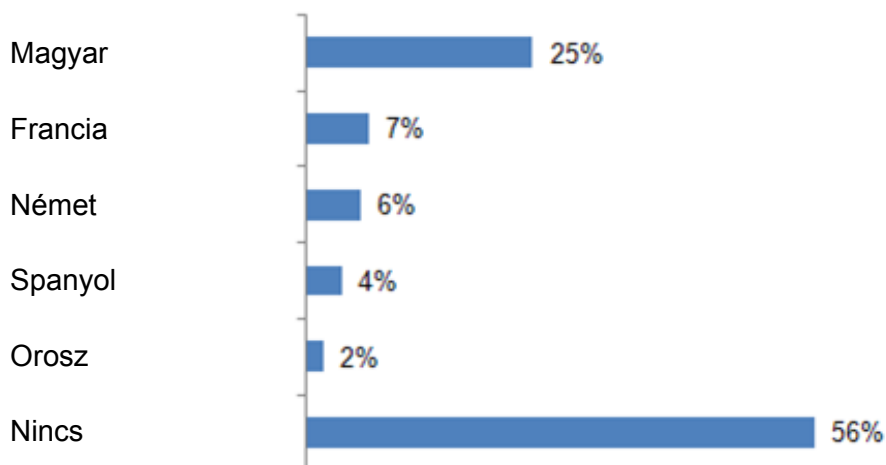
Az oroszországi televíziós és rádiós híreket széles körben ismerik a korábban a Szovjetunió részét képező uniós tagállamokban, Litvániában (70%), Lettországon (47%) és Észtországban (44%). Az egyetlen másik ország, ahol tíz válaszadóból több mint egy azt mondja, hogy értik az oroszországi híreket, az Bulgária (19%), amely korábban a keleti blokk országaiban volt, hasonló szláv származású ábécével.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD5a Az előző kérdések azokra a nyelvekre vonatkoztak, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson. Az anyanyelvén kívül mely nyelveket érti elég jól ahhoz, hogy rádióban vagy televízióban követhesse a híreket?

	Magyar	Francia	Német	Spanyol	Orosz	Nincs
EU-27	25 %	7 %	7 %	5 %	3 %	56 %
BE	41 %	30 %	18 %	4 %	0 %	35 %
BG	17 %	1 %	4 %	1 %	19 %	60 %
CZ	18 %	1 %	9 %	0 %	8 %	40 %
DK	57 %	5 %	34 %	3 %	0 %	24 %
DE	33 %	5 %	7 %	2 %	2 %	55 %
EE	39 %	1 %	9 %	1 %	44 %	19 %
IE	5 %	8 %	5 %	2 %	1 %	61 %
EL	42 %	5 %	3 %	0 %	1 %	53 %
ES	12 %	6 %	1 %	13 %	0 %	60 %
FR	26 %	3 %	4 %	11 %	0 %	59 %
IT	24 %	9 %	2 %	3 %	0 %	65 %
CY	63 %	5 %	2 %	1 %	2 %	31 %
LV	29 %	1 %	7 %	1 %	47 %	17 %
LT	28 %	1 %	6 %	1 %	70 %	12 %
LU	39 %	55 %	53 %	11 %	1 %	12 %
HU	12 %	1 %	10 %	0 %	1 %	75 %
MT	85 %	5 %	2 %	1 %	0 %	7 %
NL	57 %	17 %	49 %	7 %	0 %	25 %
A KÖVETKEZ Ő IDŐPONTB AN:	44 %	6 %	6 %	2 %	1 %	47 %
PL	17 %	1 %	6 %	1 %	8 %	64 %
PT	20 %	10 %	1 %	13 %	0 %	64 %
RO	26 %	8 %	2 %	5 %	2 %	52 %
SI	42 %	2 %	27 %	4 %	3 %	16 %
SK	14 %	1 %	11 %	1 %	8 %	33 %
FI	50 %	4 %	11 %	4 %	2 %	39 %
SE	24 %	5 %	16 %	4 %	0 %	44 %
EGYESÜLT KIRÁLYSÁ G	9 %	11 %	4 %	3 %	1 %	60 %

SD5b és újságcikkek olvasása?



Az európaiak ugyanannyira valószínű, hogy idegen nyelven tudnak olvasni egy újságcikket vagy magazincikket, mint a rádióban vagy a televízióban megjelenő híreket, és a válaszadók alig több mint kétötöde (44%) mondhatja, hogy ezt megteheti.

Ismét az angol a legelterjedtebb idegen nyelv: az európaiak hasonló hányada (25%) képes újságcikket vagy magazincikket olvasni a nyelven, és ennek megfelelően kisebb arányban francia (7%), német (6%), spanyol (4%), majd orosz és olasz (2%).

Az NMS12 válaszadói nagyobb valószínűséggel tudnak olvasni az EU-15-öknél oroszul (8% szemben 1%-kal), és az EU-15-öknél kevésbé valószínű, hogy angolul (19% vs. 27%), franciául (2% 8%) és spanyolul (1% szemben 5%-kal) képesek ezt megtenni.

Itt is vannak nemzeti eltérések.

Azok az országok, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel és a legkevésbé valószínű, hogy minden nyelvet elég jól ismernek ahhoz, hogy újságcikkeket és magazincikkeket olvashassanak, nagyjából hasonlóak azokhoz az országokhoz, ahol a válaszadók a rádióban vagy televízióban a legnagyobb valószínűséggel és a legkevésbé valószínű, hogy követni tudják a híreket.

A legtöbb esetben a nemzeti arányok hasonlóak vagy valamivel alacsonyabbak, mint a sugárzott hírek megértésére vonatkozóan bejelentett szintek.

Néhány esetben azonban egy országon belül a válaszadók nagyobb hányada állítja, hogy elég jól ért egy nyelvet ahhoz, hogy újságcikket vagy magazincikket olvashasson.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

5D5b És olvasni újság vagy magazin cikkek?

	Magyar	Francia	Német	Spanyol	Orosz	Nincs
EU-27	25	7	6	4	2	56
BE	37	28	13	3	0	42
BG	16	1	3	1	17	64
CZ	17	1	8	0	6	46
DK	58	5	31	2	0	27
DE	33	5	7	2	2	56
EE	36	1	7	0	35	26
IE	4	7	4	2	1	70
EL	40	4	3	0	1	55
ES	15	7	1	13	0	56
FR	32	4	5	9	0	57
IT	26	9	1	4	0	63
CY	46	4	1	0	1	46
LV	27	0	6	1	46	21
LT	23	1	5	1	61	20
LU	35	54	52	10	1	15
HU	12	1	9	0	1	77
MT	74	4	2	0	0	21
NL	56	15	46	6	0	28
A KÖVETKE ZŐ IDŐPONT BAN:	43	5	6	2	1	48
PL	18	1	6	0	6	69
PT	20	10	1	9	0	68
RO	20	7	1	2	1	58
SI	39	1	24	2	1	20
SK	18	1	12	1	8	32
FI	49	5	11	4	1	40
SE	28	5	13	3	0	45
EGYESÜL T KIRÁLYSÁ G	10	13	3	3	1	59

Málta (74%), Dánia (58%), Hollandia (56%), Finnország (49%) és Ciprus (46%) azok az országok, ahol a válaszadók szerint elég jól értik az angol nyelvet ahhoz, hogy újságcikkeket vagy magazincikkeket olvashassanak.

Máltán és Cipruson a válaszadók aránya, akik ezt megtehetik, lényegesen alacsonyabb, mint az az arány, aki azt állítja, hogy képes megérteni az angol nyelvű híreket (-11 százalékpont, illetve -17 pont).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Ismét (az Egyesült Királyságon és Írországon kívül) azok a tagállamok, ahol a válaszadók a legkevésbé valószínű, hogy elég jól értik az angol nyelvet a sajtócikkek olvasásához: Magyarország (12%), Spanyolország (15%), Bulgária (16%), Cseh Köztársaság (17%), Lengyelország és Szlovákia (18%).

A francia nyelvet ismét olyan nyelvként említik, amelyet az emberek elég jól értenek ahhoz, hogy a Franciaországon kívüli két országban – Luxemburgban (54%) és Belgiumban (28%) – francia nyelvű cikkeket olvassanak.

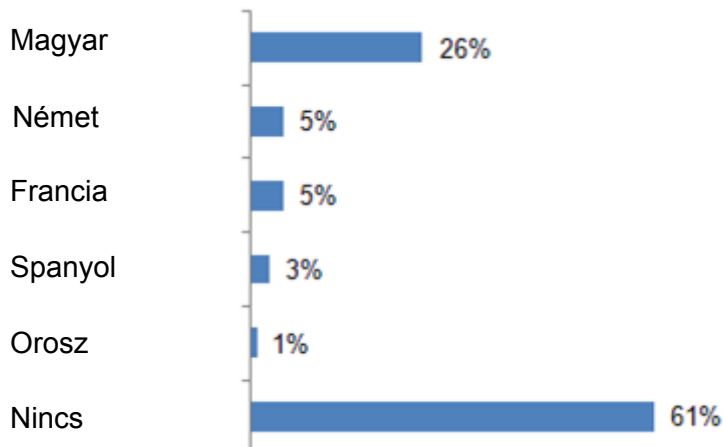
Az egyetlen olyan ország, ahol tízből legalább egy válaszadó szerint francia nyelvű sajtócikkeket olvashat, ugyanaz, mint ahol tízből legalább egy ember képes követni a híreket – Hollandia (15%), az Egyesült Királyság (13%) és Portugália (10%).

Azon országok mintája, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel elég jól értik a német nyelvet ahhoz, hogy a sajtócikkeket olvassák, amelyek a híradások számára láthatóak: Luxemburg (52%), ahol hivatalos nyelv, amelyet Hollandia (46%), Dánia (31%) és Szlovénia (24%) követ.

Spanyolországon kívül csak nagyon kevés ember képes a spanyol nyelv megértésére ahhoz, hogy képes legyen magazinokat és újságcikkeket olvasni, míg a válaszadók Luxemburgban (10%), Franciaországban és Portugáliában (mindegyikben 9%) mondhatják azt a legnagyobb valószínűséggel, hogy ezt tudják.

Hasonlóképpen, a korábban a Szovjetunió részét képező tagállamok válaszadói a legvalószínűbbek, hogy valamennyi uniós tagállam szerint elég jól értik az orosz nyelvet ahhoz, hogy magazinokat és újságcikkeket olvashassanak: Litvánia (61%), Lettország (46%) és Észtország (35%). Bulgária ismét az egyetlen olyan ország, ahol tíz válaszadóból több mint egy azt állítja, hogy oroszul olvashat újságcikkeket és magazincikkeket (17%).

SD5c És kommunikálni az interneten?



Az európaiak valamivel ritkábban mondják azt, hogy elég jól értik az idegen nyelvet ahhoz, hogy online kommunikációra használják (pl. e-mail, Twitter, Facebook stb.), kétötöde (39%) pedig azt állítja, hogy legalább egy idegen nyelvet használhat ilyen módon.

A leggyakrabban idézett nyelv ismét az angol, és a válaszadók hasonló hányada (26%) állítja, hogy elég jól érti ahhoz, hogy online kommunikációra használja.

A válaszadók sokkal kisebb hányada tudja használni a franciát (5%), a németet (5%), a spanyolt (3%), majd az orosz és az olaszt (1%) így.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az NMS12 nagyobb valószínűséggel tud online kommunikálni az EU-15-öknél orosz nyelven (5% vs. <0,5%), és kevésbé valószínű, hogy az EU-15-ök angolul (22% vs. 28%), franciául (2% szemben 6%-kal) és spanyolul (1% vs. 3%) képesek erre.

Nemzeti szinten azok a tagállamok, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel elég jól értik az angol nyelvet ahhoz, hogy online kommunikáció céljára használhassák azt: Málta (64%), Dánia (58%), Hollandia (56%), Finnország (51%), Görögország (46%), Ausztria (45%) és Ciprus (44%). Máltán és Cipruson is jelentősen alacsonyabb azon válaszadók aránya, akik azt állítják, hogy az angol nyelvet használhatják az online kommunikációra, mint az az arány, aki azt állítja, hogy képes megérteni az angol nyelvű híreket (-21 százalékpont, illetve -19 pont).

Azok a tagállamok, ahol a legkevésbé valószínű, hogy elég jól értik az angol nyelvet, az Egyesült Királyság és Írország kivételével a következők: Magyarország (16%), Spanyolország és Szlovákia (17%), a Cseh Köztársaság (19%), valamint Bulgária, Lengyelország és Portugália (20% mindegyikben).

Ezekben a tagállamokban az angolt még mindig szélesebb körben említik, mint a franciát, a németet, a spanyolt vagy az orosz, mint olyan nyelvet, amelyet a válaszadók elég jól megértenek ahhoz, hogy online kommunikálni tudjanak.

A válaszadók kevesebb mint egynegyede tud franciául kommunikálni minden tagállamban, Luxemburgon (41%) és Belgiumon kívül (19%), ahol a francia hivatalos nyelv.

A többi tagállam közül a francia nyelvet az Egyesült Királyságban (8%), Hollandiában (7%), Írországban, Olaszországban és Portugáliában (6% mindegyikben) a válaszadók valószínűleg online használják.

A németet a legnagyobb valószínűséggel olyan nyelvként említik, amelyet az emberek elég jól értenek ahhoz, hogy az online kommunikációhoz használják Luxemburgban (37%), ahol ez egy hivatalos nyelv, amelyet Hollandia (31%), Dánia (19%) és Szlovénia (16%) követ.

Spanyolországon kívül csak nagyon kevesen értik a spanyol nyelvet (9%) ahhoz, hogy online kommunikáljanak a válaszadókkal Franciaországban (6%), Luxemburgban és Portugáliában (mindegyikben 5%).

Az oroszországi online kommunikációra való képesség a korábban a Szovjetunió részét képező uniós tagállamokban, Lettországban (41%), Litvániában (40%) és Észtországban (19%) elterjedt. Az egyetlen másik ország, ahol tíz válaszadóból legalább egy azt állítja, hogy elég jól értik az orosz nyelvet ahhoz, hogy ezt meg tudják tenni, az Bulgária (10%), egy korábbi keleti blokk ország, amely hasonló szláv származású ábécével rendelkezik.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD5c És kommunikálni az interneten?

	Magyar	Francia	Német	Spanyol	Orosz	Nincs
EU-27	26 %	5 %	5 %	3 %	1 %	61 %
BE	40 %	19 %	7 %	2 %	0 %	47 %
BG	20 %	0 %	3 %	1 %	10 %	69 %
CZ	19 %	1 %	7 %	0 %	2 %	58 %
DK	58 %	2 %	19 %	1 %	0 %	32 %
DE	32 %	4 %	7 %	1 %	1 %	59 %
EE	42 %	1 %	5 %	0 %	19 %	30 %
IE	4 %	6 %	3 %	2 %	1 %	74 %
EL	46 %	4 %	2 %	0 %	1 %	50 %
ES	17 %	5 %	1 %	9 %	0 %	65 %
FR	29 %	3 %	2 %	6 %	0 %	64 %
IT	29 %	6 %	2 %	2 %	0 %	64 %
CY	44 %	3 %	1 %	0 %	1 %	51 %
LV	28 %	0 %	3 %	1 %	41 %	25 %
LT	31 %	1 %	4 %	1 %	40 %	31 %
LU	33 %	41 %	37 %	5 %	1 %	30 %
HU	16 %	1 %	8 %	0 %	1 %	74 %
MT	64 %	3 %	1 %	0 %	0 %	32 %
NL	56 %	7 %	31 %	3 %	0 %	37 %
A KÖVETKE ZŐ IDŐPONTB AN:	45 %	5 %	5 %	2 %	0 %	47 %
PL	20 %	1 %	5 %	1 %	4 %	69 %
PT	20 %	6 %	0 %	5 %	0 %	72 %
RO	24 %	5 %	1 %	2 %	1 %	59 %
SI	43 %	1 %	16 %	1 %	1 %	34 %
SK	17 %	1 %	9 %	1 %	3 %	47 %
FI	51 %	3 %	8 %	4 %	1 %	42 %
SE	30 %	1 %	4 %	1 %	1 %	59 %
EGYESÜLT KIRÁLYSÁ G	10 %	8 %	2 %	2 %	2 %	66 %

Az európaiak e passzív tevékenységekhez (azaz az említett idegen nyelveket is beleértve, nem csak az angolt, a franciát, a németet, a spanyolt és az orosz) az összes nyelvét tekintve tízből körülbelül három azt állítja, hogy egy nyelvet elég jól ismer a hírek követéséhez (29%) hasonló arányban ismeri az egyik nyelvet ahhoz, hogy újságokat vagy magazinokat olvashasson (29%), és valamivel kisebb arányban ért egy idegen nyelvet ahhoz, hogy képes legyen online kommunikálni (27%).

A válaszadók kevesebb mint egynegyede ért két nyelvet elég jól ahhoz, hogy a híreket (9%), a sajtócikkeket (9%) és az online kommunikációt (7%) kövesse. Csak egy kis kisebbség (3% vagy kevesebb) állítja, hogy legalább három nyelvet ért.

Van egy olyan európai polgár, aki nem képes elég jól megérteni az idegen nyelvet ahhoz, hogy beszélgetést tarthasson, de akik elég jól értik az idegen nyelvet ahhoz, hogy e passzív tevékenységek valamelyikét ellássák.

Így azon válaszadók 8%-a, akik azt állítják, hogy nem beszél idegen nyelvet, a televízióban vagy a rádióban idegen nyelven követheti a híreket; 9%-uk tud újság- vagy magazincikkeket idegen nyelven olvasni; és 6% képes online kommunikálni egy idegen nyelven.

Azok a demográfiai és viselkedési csoportok, amelyek esetében a legfigyelemreméltóbb a valószínűsége annak, hogy egy idegen nyelvet elég jól megértenek ahhoz, hogy ezeket a passzív tevékenységeket végezzék¹²:

- fiatalok, különösen az 15–24 év közöttiek, összehasonlítva az 55 év felettiekkel
- * Online kommunikáció (44%, illetve 13%)
- * Olvasási magazinok és újságcikkek (41%, illetve 20%)
- * Televíziós vagy rádiós híradások (41% vs. 20%)
- azok, akik foglalkozásukat tekintve diákok, különösen a háztartási alkalmazottakkal és a nyugdíjasokkal összehasonlítva
- * Online kommunikáció (51%, illetve 18%, illetve 11%)
- * Olvasási magazinok és újságcikkek (46%, szemben a 22%-kal és 18%-kal)
- * Televíziós vagy rádiós híradások (46% vs. 22% és 20%)
- a 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők, különösen az 15 éves korukat befejezőkhöz képest
- * Online kommunikáció (37%, illetve 9%)
- * Olvasási magazinok és újságcikkek (38%, illetve 14%)
- * Televíziós vagy rádiós híradások (37% vs. 16%)
- nagyvárosokban élő emberek, különösen a vidéki falvakban élőkhez képest
- * Online kommunikáció (32%, illetve 23%)
- emberek, akik naponta használják az internetet, különösen, ha azokhoz képest, akik soha nem használják
- * Online kommunikáció (38%, illetve 7%)
- * Olvasási magazinok és újságcikkek (37%, illetve 16%)
- * Televíziós vagy rádiós híradások (36% az 18%-kal szemben)
- azok, akik magasabban helyezkednek el a társadalmi pozicionáló lépcsőn, különösen azok, akik magasra helyezik magukat, mint azok, akik alacsonyan helyezkednek el
- * Online kommunikáció (31%, illetve 20%)

¹² Ez az elemzés olyan válaszadókon alapul, akik azt állítják, hogy egy idegen nyelvet elég jól ismernek ahhoz, hogy el tudják végezni tevékenységét.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

* Olvasási magazinok és újságcikkek (32%, szemben 24%)

* Televíziós vagy rádiós híradások (33% vs. 24%)

Azok az emberek, akik nagyon aktív vagy aktív nyelvtanulók, érthetően valószínűbbek, mint azok, akik nem képesek elég jól megérteni az idegen nyelvet ahhoz, hogy mindezeket a passzív tevékenységeket elvégezzék:

* Online kommunikáció (44% és 43%, illetve 23%)

* Olvasási magazinok és újságcikkek (37% és 43%, szemben a 25%-kal)

* Televíziós vagy rádiós híradások (42% és 43% vs. 26%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD5abc.2 Az előző kérdések azokra a nyelvekre vonatkoztak, amelyeket elég jól beszél ahhoz, hogy beszélgetést folytathasson. Az anyanyelvén kívül mely nyelveket érti elég jól ahhoz, hogy...

Válaszok: „1 nyelv”

	kövesse a híreket rádión televízión	újságcikkek vagy magazincikkek olvasása	vagy online kommunikáció
EU-27	29 %	29 %	27 %
Életkor			
15–24	41 %	41 %	44 %
25–39	33 %	36 %	37 %
40–54	30 %	29 %	26 %
55+	21 %	20 %	13 %
Oktatás (vége)			
–15	16 %	14 %	9 %
16–19	27 %	27 %	23 %
20+	37 %	37 %	38 %
Még mindig tanul	46 %	46 %	51 %
Szubjektív urbanizáció			
Vidéki falu	27 %	26 %	23 %
Kis- és közepméretű város	28 %	29 %	27 %
Nagyváros	34 %	33 %	32 %
Válaszadó foglalkozási skála			
Önálló vállalkozó	34 %	32 %	32 %
Vezetők	37 %	39 %	39 %
Egyéb fehér gallér	35 %	35 %	34 %
Kézimunkások	29 %	28 %	27 %
Háziállatok	22 %	22 %	18 %
Munkanélküli	27 %	29 %	27 %
Nyugdíjas	20 %	18 %	11 %
Diákok	46 %	46 %	51 %
Internethasználat			
Minden nap	36 %	37 %	38 %
Gyakran/néha	28 %	26 %	23 %
Soha	18 %	16 %	7 %
Önpozicionálás a társadalmi lépcsőn			
Alacsony (1–4)	24 %	24 %	20 %
Közepes (5–6)	30 %	29 %	27 %
Magas (7–10)	33 %	32 %	31 %
Nyelvtanulói tevékenység			
Nagyon aktív	42 %	37 %	44 %
Aktív	43 %	43 %	43 %
Inaktív	26 %	25 %	23 %

II A NYELVEKHASZNÁLATA

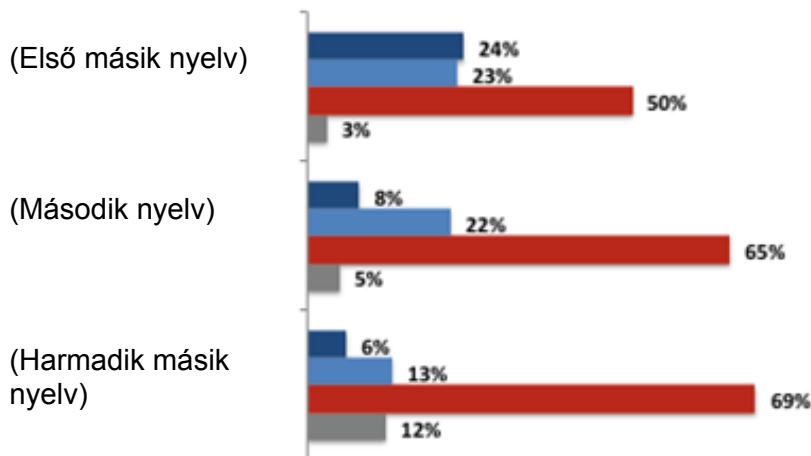
A jelentésnek ez a fejezete a többnyelvűség európai szintjének feltárását követően azt vizsgálja, hogy az európaiak milyen módon használják fel azokat az idegen nyelveket, amelyeket elég jól megértenek ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak azzal kapcsolatban, hogy milyen gyakran használják őket, és mire

használják fel őket, mielőtt egy, a közelmúltban és tervezett nyelvtanulási tevékenységről szóló szakasszal zárulnának.

1 HASZNÁLATGYAKORISÁGA

Egyértelmű kapcsolat áll fenn a nyelv említésének sorrendje (azaz az érzékelt folyékonyság) és a nyelv használatának gyakorisága között.

SD3 Milyen gyakran használja a...



A válaszadók megkérdezték, hogy milyen gyakran használnak minden idegen nyelvet, hogy azt mondták, elég jól tudnak beszélni egy beszélgetéshez, legfeljebb háromig¹³.

Így a válaszadók egynegyede (24%) használja az első idegen nyelvet minden nap vagy szinte minden nap, hasonló arányban (23%) használja gyakran, a többi (50%) pedig alkalmanként használja.

A válaszadók sokkal kisebb valószínűséggel használják a második nyelvüket minden nap vagy majdnem minden nap (8%), és ennek megfelelően nagyobb a valószínűsége annak, hogy csak alkalmanként használják (65%).

Hasonlóképpen a harmadik idegen nyelvet beszélő válaszadók mindössze 6%-a használja azt „minden nap”, nyolcból egy (13%) gyakran, de nem naponta használja, tízből hét (69%) pedig alkalmanként használja azt.

Széles körű nemzeti eltérések tapasztalhatók.

Az elsőként említett idegen nyelvek közül azok a tagállamok, ahol ezeket a nyelveket a legnagyobb valószínűséggel használják minden nap vagy majdnem minden nap: Luxemburg (67%), Málta (49%), Spanyolország és Lettország (44%), Dánia (41%), Ciprus (39%) és Svédország (38%).

Azok a tagállamok, amelyekben ezeket a nyelveket a legnagyobb valószínűséggel használják alkalmanként: Portugália (68%), Olaszország (61%), a Cseh Köztársaság és az Egyesült Királyság (60%), Lengyelország (59%), Ausztria (58%) és Magyarország (57%).

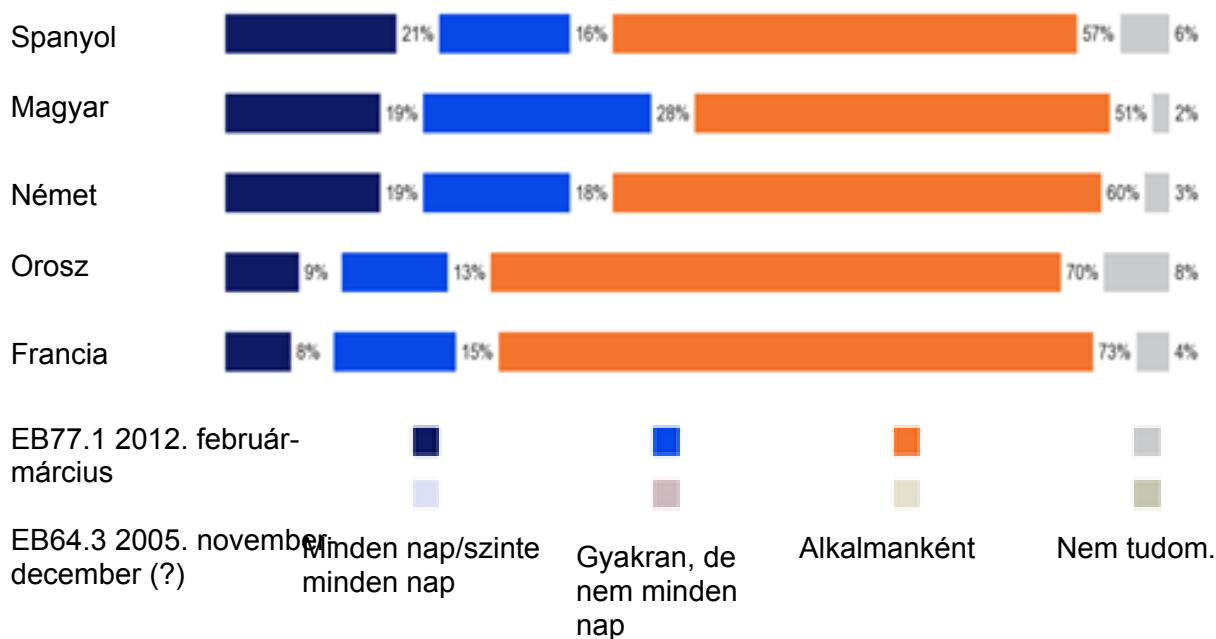
¹³ SD3. A D48b, D48c és D48d " Milyen gyakran használja a.....? (Egy ANSWER PER LINE) Első kiegészítő nyelv, Második kiegészítő nyelv, Harmadik kiegészítő nyelv? Minden nap/szinte minden nap, Gyakran, de nem napi rendszerességgel, alkalmanként, nem tudom "

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD3.1 Milyen gyakran használja a (FIRST OTHER LANGUAGE)?

	Minden nap/szinte minden nap	Gyakran, nem naponta	de Alkalmankéntly	Nem tudom.
EU-27	24,00 %	23,00 %	50,00 %	3,00 %
BE	29,00 %	27,00 %	44,00 %	0,00 %
BG	18,00 %	29,00 %	49,00 %	4,00 %
CZ	10,00 %	29,00 %	60,00 %	1,00 %
DK	41,00 %	25,00 %	33,00 %	1,00 %
DE	26,00 %	22,00 %	50,00 %	2,00 %
EE	34,00 %	30,00 %	34,00 %	2,00 %
IE	22,00 %	21,00 %	51,00 %	6,00 %
EL	15,00 %	31,00 %	54,00 %	0,00 %
ES	44,00 %	21,00 %	32,00 %	3,00 %
FR	19,00 %	24,00 %	55,00 %	2,00 %
IT	9,00 %	26,00 %	61,00 %	4,00 %
CY	39,00 %	26,00 %	35,00 %	0,00 %
LV	44,00 %	24,00 %	31,00 %	1,00 %
LT	22,00 %	25,00 %	49,00 %	4,00 %
LU	67,00 %	17,00 %	16,00 %	0,00 %
HU	15,00 %	27,00 %	57,00 %	1,00 %
MT	49,00 %	23,00 %	28,00 %	0,00 %
NL	31,00 %	32,00 %	37,00 %	0,00 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:	12,00 %	24,00 %	58,00 %	6,00 %
PL	11,00 %	24,00 %	59,00 %	6,00 %
PT	11,00 %	24,00 %	59,00 %	6,00 %
RO	20,00 %	25,00 %	51,00 %	4,00 %
SI	23,00 %	27,00 %	49,00 %	1,00 %
SK	18,00 %	29,00 %	51,00 %	2,00 %
FI	33,00 %	24,00 %	42,00 %	1,00 %
SE	38,00 %	23,00 %	39,00 %	0,00 %
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	28,00 %	10,00 %	60,00 %	2,00 %

SD3 Milyen gyakran használja a...



Az EU-n belül az öt legszélesebb körben beszélt idegen nyelvet tekintve, és az egyes nyelveken beszélő európaiak közül a legnagyobb valószínűséggel az angol az a nyelv, amelyet nem csak alkalmi jelleggel használnak.

Az angol nyelvet beszélő válaszadók alig kevesebb mint fele (47%) állítja, hogy több mint alkalmi jelleggel használja azt, az ötödik (19%) pedig azt állítja, hogy minden nap vagy szinte minden nap használja, és több mint egynegyede (28%) mondja azt, hogy gyakran, de nem naponta használja.

A spanyolul beszélő válaszadók alig kétötöde (37%) és a németül beszélők azonos aránya (37%) azt állítja, hogy több mint alkalmi jelleggel használja a nyelvet. A spanyolul beszélők valamivel nagyobb valószínűséggel mondják azt, hogy naponta vagy majdnem napi szinten használják (21%), szemben a németül és angolul beszélőkkel (19%).

Az öt nyelv közül a francia és az orosz a legvalószínűbb, hogy csak alkalmanként használják: tízből hét (70%) beszél oroszul, míg a franciául beszélők aránya (73%) valamivel magasabb (73%) azt mondja, hogy ezt alkalmanként teszik.

Tízből kevesebb mint egy európai használ franciául (8%) és oroszul (9%) minden nap vagy szinte minden nap.

Az eredményeket nem lehet összehasonlítani a 2005-ben kapott eredményekkel, mivel az adatgyűjtés módja megváltozott¹⁴.

Az EU-15-ök válaszadói általában gyakrabban használnak idegen nyelveket, mint az NMS12-ben, és különösen, hogy azokat minden nap vagy szinte minden nap használják, különösen:

¹⁴ 2005-ben a válaszadóknak 3 kérdést tettek fel: „Az anyanyelvén kívül melyik nyelvet használja szinte minden nap?”... „És gyakran, de nem naponta?”.... „És alkalmanként, például külföldi utakon vagy külföldi látogatókkal?”, minden kérdésre több válasz is adható.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- Német (az 15 tagú EU-ban élők 23%-a, szemben az NMS12-ben szereplők 7%-ával)
- Spanyol (22%, illetve 3%)
- Francia (9% vs. 3%)
- Orosz (15% vs. 7%)

Azok a tagállamok, ahol az angolt idegen nyelvként beszélők a legnagyobb valószínűséggel használják azt minden nap vagy majdnem mindennap – az Egyesült Királyság és Írország kivételével, ahol hivatalos nyelv – Málta (48%), Dánia (41%), Svédország (37%), Ciprus (36%), Finnország és Luxemburg (31%) és Észtország (28%).

Azok, ahol az angolt idegen nyelvként beszélik a legvalószínűbb, hogy alkalmanként használják az angol nyelvet: Portugália (66%), Olaszország (63%), Ausztria (61%), Németország (58%) és Franciaország (57%).

A francia, a német, a spanyol és az orosz nyelv önértékelési készségeinek nemzeti szintű vizsgálatának hatókörét a tagállamok többsége esetében az alapméret korlátozza, mivel ezeket a nyelveket csak néhány országban széles körben beszélik.

Az országos szintű elemzés ezért az angolra korlátozódik, amelyet a legtöbb uniós országban széles körben beszélnek.

2 A FELHASZNÁLÁSHELYZETE

Ez a szakasz arra összpontosít, hogy az európaiak hogyan használják az általuk beszélt idegen nyelveket.

Az idegen nyelvekről az internethez és más médiához való hozzáférés hasznos eszközeként számoltak be

Az idegen nyelvet beszélő válaszadóknak különböző helyzeteket bemutató kártyát mutattak be, és legfeljebb két idegen nyelvet kértek tőlük, hogy az egyes nyelveket rendszeresen használják¹⁵. Ezeket az információkat az első és a második említett idegen nyelvre vonatkozóan külön gyűjtötték és rögzítették¹⁶. A válaszadók annyi helyzetet tudtak megemlíteni, amennyit rájuk alkalmaztak.

Az a helyzet, amikor az európaiak a legvalószínűbb, hogy rendszeresen használják első idegen nyelvüket, külföldön nyaral, és a válaszadók alig kevesebb mint fele (45%) mondja ezt.

Az európaiak mintegy egyharmada rendszeresen használja első idegen nyelvét filmek/televíziók nézésekor vagy rádióhallgatáskor (34%), az interneten (34%) és a barátokkal folytatott kommunikáció során (31%).

A válaszadók negyede használja az első idegen nyelvet a munkahelyi beszélgetésekben (25%), valamint könyvek, újságok vagy magazinok olvasásakor (24%).

Valamivel kevesebben – a válaszadók körülbelül egyhatoda – használják első idegen nyelvüket, amikor e-maileket vagy leveleket írnak a munkahelyen (17%) vagy a munkahelyen olvasnak (16%), és hasonló arányban (16%) a családtagokkal folytatott kommunikáció során.

Az európaiak legkevésbé valószínű, hogy az első idegen nyelvüket rendszeresen használják nyelvtanuláskor (12%), tanulnak valami mást (9%), és üzleti úton utaznak külföldre (10%).

Az európaiak kisebb része (6%) nem használja rendszeresen első idegen nyelvét egyetlen helyzetben sem.

15 SD4a. és SD4b. A D48b és a D48c „Mikor rendszeresen használja (FIRST/SECOND LANGUAGEMENCIÁLT)?” Munkahelyi beszélgetések, akár személyesen, akár telefonon; Olvasás a munkahelyen; E-mailek/levelek írása a munkahelyen; Üzleti úton külföldre utazni; Nyelvtanulás közben; Valami más tanulmányozása közben; Kapcsolattartás családtagjaival; Kommunikáció a barátokkal; Külföldön nyaralni; Filmnézés/televízió/rádióhallgatás; Könyvek/újságok/magazinok olvasása; Az interneten; Egyéb (SPONTANEOUS); Nincs (SPONTANEOUS); Nem tudom.

16 A D48b-d-nél legfeljebb három idegen nyelvet rögzítettek folyékonyan. Ez a kérdés csak az említett első és második nyelvet használja. \

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD4a. Mikor használja rendszeresen (FIRST OTHER LANGUAGE)?



2005 óta a legjelentősebb változás az, hogy növekszik azon európaiak aránya, akik rendszeresen használják először említett idegen nyelvüket az interneten (+ 10 százalékpont), filmek/televíziók nézésekor vagy rádióhallgatáskor (+ 7 pont), valamint a barátokkal való kommunikáció során (+ 4 pont).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Azokközül, akik legalább két idegen nyelvet beszélnek, a második nyelv rendszeres használatának leggyakoribb módja – az elsőhöz hasonlóan – a külföldi nyaraláson, és a válaszadók aránya (42%) valamivel alacsonyabb (42%) azt állítja, hogy ezt teszi.

Minden más helyzetben azonban a második nyelvüket rendszeresen használó válaszadók aránya nem meglepő módon sokkal alacsonyabb.

E válaszadók egyötöde és negyede rendszeresen használja második idegen nyelvét a barátokkal folytatott kommunikáció során (23% szemben az első nyelv 31%-ával), filmeket/televíziót vagy rádióhallgatást (22% szemben 34%-kal) és az interneten (20% vs. 34%).

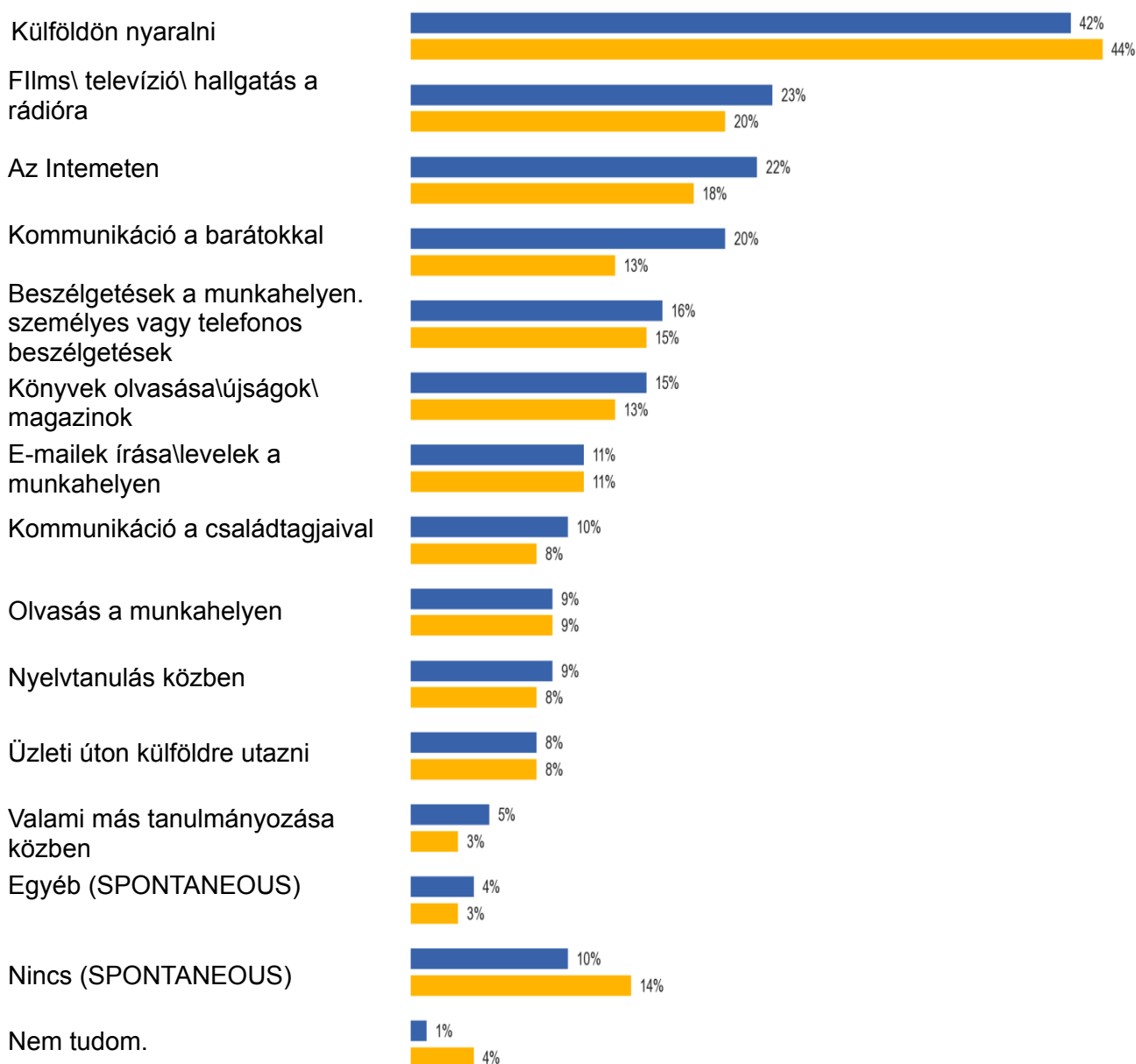
A válaszadók valamivel kisebb hányada használja rendszeresen ezt az idegen nyelvet a munkahelyi beszélgetésekben (16% szemben az első nyelv 25%-ával), valamint könyvek, újságok vagy magazinok olvasásakor (15% a 24%-kal szemben).

Az európaiak kevésbé valószínű, hogy a második idegen nyelvüket rendszeresen használják más nyelvek tanulásakor (5% szemben az első nyelv 9%-ával), ha üzleti úton utaznak külföldre (8% vs. 10%), amikor munkahelyi e-maileket/leveleket írnak (9% vs. 17%) és olvasás közben (9% vs. 16%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Tízből egy európai (10%) egyáltalán nem használja második idegen nyelvét, szemben az első nyelv 6%-ával.

SD4b. Mikor használja rendszeresen (SECOND OTHER LANGUAGE)?



■ EB77.1 2012. február-március
■ (EU27)
 EB64.3 2005. november-december

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A 2005 óta bekövetkezett legjelentősebb változások nagyjából hasonlóak az elsőként említett nyelveken tapasztalt változásokhoz.

Növekszik azon európaiak aránya, akik rendszeresen használják a második említett idegen nyelvüket az interneten (+ 7 százalékpont), filmek/televíziók nézésekor vagy rádióhallgatáskor (+ 4 pont) és barátokkal folytatott kommunikáció során (+ 3 pont).

Azon válaszadók aránya, akik azt állítják, hogy nem használják a második nyelvüket semmilyen tevékenységhez, a 2005-ös 14%-ról 2012-ra 10%-ra csökkent.

Az alábbi ábra az egyes helyzetekben a nyelvek teljes használatát mutatja, egyesítve a válaszadók által az első és a második említett idegen nyelvekre adott válaszokat.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD4T Mikor használja rendszeresen (első másik nyelv)\
(második nyelv)? – ÖSSZESEN



■ EB77.1 2012. február-március
■ (EU27)
 EB64.3 2005. november-december

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Ezek az eredmények nagyon jól tükrözik a válaszadók első nyelveit, és kismértékben nőtt az arány, akik azt mondják, hogy a különböző helyzetekben használják a nyelvüket.

Ezért az idegen nyelvek leggyakoribb használata külföldön nyaral (50%), ezt követi a filmek/televíziók megtekintése vagy rádióhallgatás (37%), az internet használata (36%) és a barátokkal való kommunikáció (35%).

A 2005 óta bekövetkezett legjelentősebb változások ismét az első és a második említett nyelvekre jellemző változásokat tükrözik, és nőtt azoknak az európai polgároknak az aránya, akik rendszeresen használnak idegen nyelveket az interneten (+ 10 százalékpont) a megfigyelés során. filmek/televízió/hallgatás – a rádió (+ 8 pontok) valamint a barátokkal való kommunikáció során (+ 4 pont).

Nőtt az az arány, hogy rendszeresen használnak idegen nyelveket, amit a „nem” (-4 pont) tartalmú európaiak arányának csökkenése illusztrál¹⁷.

Különbségek vannak az EU-15 és az új tagállamok között¹². A 15 tagú EU-ban a válaszadók nagyobb valószínűséggel használnak rendszeresen idegen nyelvet az NMS12-ben a tevékenységek többségénél, különösen a külföldi ünnepeken (55% szemben a 32%-kal), amikor családtagokkal kommunikálnak (22% vs. 8%), munkahelyi olvasás (20% vs. 9%), e-mailek/levelek írása a munkahelyen (20% vs. 12%) és beszélgetések a munkahelyen (29% vs. 21%).

Nemzeti szinten széles körű eltérések tapasztalhatók.

14 tagállamban az idegen nyelvek használata a leggyakrabban idézett módszer a külföldi szünidőben.

Azok az országok, ahol a válaszadók szerint ebben a helyzetben az idegen nyelvet rendszeresen használják: Dánia (84%), Svédország (77%), Hollandia (74%), Ausztria (71%), Finnország (65%) és Németország (64%).

Azok az országok, ahol a legkisebb a valószínűsége annak, hogy a válaszadók így tesznek: Lettország (15%), Litvánia (18%), Bulgária (19%), valamint Spanyolország és Románia (mindkét esetben 21%).

Málta (82%), Luxemburg (73%), Svédország (72%), Dánia (71%), Litvánia (70%), Szlovénia (68%) és Lettország (65%). Az idegen nyelvek használatának leggyakoribb módja Szlovákiában (58%), Cipruson (51%), Bulgáriában (46%) és Romániában (45%).

Ez a legkevésbé elterjedt módja az idegen nyelvek használatának Olaszországban (15%), Ausztriában (22%), Magyarországon (23%) és Lengyelországban (24%).

Azok az országok, ahol a válaszadók leggyakrabban használnak idegen nyelveket az interneten: Svédország (71%), Dánia (69%) és Finnország (61%).

Görögország az egyetlen olyan tagállam, ahol a válaszadók gyakrabban használnak rendszeresen idegen nyelveket az interneten, mint bármi másra (52%).

Írországból a válaszadók legkevésbé valószínű, hogy az internethasználatot (14%) említik.

Luxemburgban (66%) és Spanyolországban (55%) a legelterjedtebb az idegen nyelvek használata a barátokkal való kommunikációban. Ez a leggyakoribb módja annak, hogy a válaszadók rendszeresen használják az idegen nyelveket Spanyolországban és Portugáliában is (30%).

Az idegen nyelvek rendszeres használatának ilyen módja Lengyelországban a legkevésbé elterjedt (21%).

A munkahelyi beszélgetések során (akár személyesen, akár telefonon) rendszeresen idegen nyelveket használnak Lettországon, ahol a válaszadók háromötöde (61%) állítja ezt. Észtországban ez a leggyakoribb módja az idegen nyelvek használatának (55%).

Bár az idegen nyelveket rendszeresen használják más tevékenységekre, e tevékenységek közül egyik sem a legelterjedtebb tevékenység egyik tagállamban sem.

Luxemburgban (69%), Máltán (57%) és Svédországban (52%) a válaszadók többsége idegen nyelvet használ könyvek/újságok/magazinok olvasásakor.

¹⁷A „none” kifejezés alatt azok a válaszadók értendők, akik az első vagy a második nyelven „Nincs”

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az idegen nyelvek ilyen módon történő használatára a legkevésbé valószínű, hogy a válaszadók Lengyelországban (10%), Olaszországban és Magyarországon (13% mindegyikben) és Portugáliában (14%) hivatkoznának az idegen nyelvek használatára.

A családtagokkal folytatott kommunikáció során az idegen nyelvek rendszeres használatát Luxemburgban (39%), Spanyolországban (32%), majd Írországon és az Egyesült Királyságban (31%) említik a válaszadók.

A legkevésbé valószínű, hogy Lengyelországban (5%), Görögországban és Romániában (6% mindegyikben), Bulgáriában és Olaszországban (mindkét esetben 7%) az idegen nyelvek rendszeres használatának módjaként említik.

Az e-mailek/levelek munkahelyi írásakor az idegen nyelvek rendszeres használata Luxemburgban (40%), Máltán (38%) és Svédországban (34%) a legelterjedtebb.

Bulgáriában és Írországon a legkevésbé elterjedt (mindkét esetben 8%).

Azokban az országokban, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel azt mondják, hogy a munkahelyi olvasás során idegen nyelvet használnak: Luxemburg (42%), Svédország (37%), Finnország (33%) és Dánia (32%).

A legkevésbé valószínű, hogy így használják az idegen nyelveket: Románia és a Cseh Köztársaság (mindegyik 6%) és Lengyelország (8%).

A magyar válaszadók (27%) leggyakrabban idegen nyelveket használnak nyelvtanuláskor, ezt követi a Cseh Köztársaságban élők (21%).

Ausztriában (5%) és Hollandiában (7%).

Svédországban (18%) valószínű, hogy más nyelveket tanulnak rendszeresen idegen nyelveket, és a legkevésbé valószínű, hogy Lengyelországban alkalmazzák (4%).

Végül az az ország, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel rendszeresen használnak idegen nyelvet üzleti úton külföldre utazáskor, Svédország (23%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SD4T Mikor használja rendszeresen (első másik nyelv)\(második másik nyelv)? – ÖSSZESEN

	Külföldön nyaralni	Films\televízió\hallgatás\rádióra	On the Internet	Kommunikáció barátokkal	Beszélgetések munkahelyen vagy face-to-face vagy telefonon	Könyvek olvasása újságok\magazinok	E-mailek\írások\levelek\munkahelyen	Kommunikáció családtagjaival	Olvasás munkahelyen	Nyelvtanulás közben	Üzleti úton külföldre utazni	Valami más tanulmányozása közben	Egyéb (SPONTANEOUS)	Nincs (SPONTANEOUS)	Nem tudom.
EU-27	50 %	37 %	36 %	35 %	27 %	27 %	19 %	18 %	17 %	14 %	11 %	10 %	5 %	9 %	1 %
BE	59 %	49 %	38 %	38 %	38 %	27 %	25 %	17 %	20 %	8 %	9 %	7 %	3 %	3 %	0 %
BG	19 %	46 %	31 %	33 %	16 %	17 %	7 %	8 %	10 %	9 %	10 %	7 %	11 %	9 %	1 %
CZ	56 %	37 %	31 %	35 %	23 %	22 %	10 %	14 %	6 %	21 %	12 %	7 %	3 %	9 %	0 %
DK	84 %	71 %	69 %	38 %	36 %	42 %	22 %	26 %	32 %	10 %	15 %	12 %	2 %	4 %	0 %
DE	64 %	30 %	40 %	35 %	24 %	30 %	23 %	23 %	19 %	15 %	9 %	15 %	3 %	11 %	0 %
EE	29 %	54 %	38 %	38 %	55 %	24 %	9 %	19 %	20 %	13 %	11 %	10 %	3 %	8 %	0 %
IE	40 %	26 %	14 %	28 %	24 %	16 %	31 %	8 %	10 %	13 %	10 %	6 %	9 %	5 %	4 %
EL	35 %	44 %	52 %	27 %	23 %	25 %	6 %	17 %	11 %	12 %	9 %	8 %	3 %	7 %	0 %
ES	21 %	39 %	30 %	55 %	39 %	40 %	32 %	14 %	20 %	15 %	7 %	10 %	5 %	6 %	0 %
FR	55 %	36 %	35 %	31 %	28 %	26 %	24 %	17 %	19 %	11 %	9 %	5 %	8 %	5 %	0 %
IT	47 %	15 %	25 %	24 %	21 %	13 %	7 %	14 %	12 %	17 %	14 %	5 %	6 %	11 %	1 %
CY	49 %	51 %	44 %	43 %	43 %	26 %	16 %	24 %	15 %	8 %	9 %	6 %	4 %	2 %	0 %
LV	15 %	65 %	38 %	54 %	42 %	30 %	18 %	17 %	16 %	17 %	13 %	11 %	10 %	4 %	0 %
LT	18 %	70 %	27 %	35 %	26 %	25 %	10 %	14 %	14 %	9 %	15 %	6 %	8 %	10 %	1 %
LU	56 %	73 %	51 %	66 %	61 %	69 %	39 %	40 %	42 %	9 %	14 %	10 %	6 %	2 %	0 %
HU	37 %	23 %	27 %	28 %	16 %	13 %	18 %	16 %	12 %	27 %	10 %	8 %	3 %	9 %	1 %
MT	46 %	82 %	50 %	34 %	41 %	57 %	24 %	38 %	29 %	11 %	18 %	16 %	1 %	2 %	0 %
NL	74 %	61 %	53 %	37 %	33 %	36 %	22 %	25 %	25 %	7 %	11 %	9 %	3 %	4 %	0 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:															
PL	32 %	24 %	28 %	21 %	16 %	10 %	5 %	10 %	8 %	19 %	12 %	4 %	3 %	22 %	6 %
PT	29 %	28 %	24 %	30 %	18 %	14 %	12 %	12 %	12 %	9 %	10 %	9 %	4 %	6 %	1 %
RO	21 %	45 %	38 %	26 %	23 %	17 %	6 %	12 %	6 %	14 %	8 %	7 %	10 %	6 %	3 %
SI	63 %	68 %	44 %	44 %	25 %	37 %	12 %	19 %	15 %	12 %	18 %	9 %	6 %	4 %	0 %
SK	37 %	58 %	31 %	39 %	19 %	40 %	14 %	11 %	10 %	17 %	11 %	8 %	2 %	9 %	1 %
FI	65 %	57 %	61 %	35 %	39 %	36 %	16 %	29 %	33 %	19 %	16 %	15 %	6 %	7 %	0 %
SE	77 %	72 %	71 %	43 %	40 %	52 %	19 %	34 %	37 %	9 %	23 %	18 %	2 %	4 %	0 %
EGYÉB ESÜLT	55 %	27 %	25 %	40 %	29 %	25 %	31 %	20 %	18 %	14 %	16 %	15 %	6 %	13 %	1 %

KIR
ÁLY
SÁG

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Azok a szociodemográfiai és viselkedési csoportok, amelyek esetében nagyobb a valószínűsége annak, hogy rendszeresen használják az idegen nyelveket ezeken a különböző módokon, különösen a következők:

- férfiak, külföldi utazás során idegen nyelvek használatára (14%, szemben a nők 8%-ával)
- 15–24 évesek, különösen az 55 év felettiekhez képest, akik idegen nyelvet használnak az interneten (50%, illetve 19%); nyelvtanulás (41% kontra 4%); és valami más tanulmányozása (21% vs. 4%)
- 25–39 évesek, különösen az 55 év felettiekhez képest, idegen nyelveken filmnézés/televízió/rádióhallgatás céljára (41%, illetve 31%)
- 25–54 évesek, szemben a 25 év alattiakkal és az 55 év felettiekkel, akik idegen nyelveket használnak a munkahelyi beszélgetésekben (38%, illetve 16%); munkahelyi leolvasás (23%, szemben az 13%-kal és 9%-kal); e-mailek írása a munkahelyen (24%, illetve 16% és 11%); és üzleti céllal külföldre utazni (15%, illetve 6% és 8%)
- azok, akik befejezték a 20 év feletti nappali tagozatos tanulmányaikat, szemben azokkal, akik 15 évesen vagy annál fiatalabban fejezik be az idegen nyelvet külföldön nyaralni (60%, illetve 28%); az interneten (42%, illetve 13%); könyvek olvasása (31%, illetve 18%); beszélgetések a következő időpontban: munka (35% vs. 20%); e-mailek/levelek írása a munkahelyen (26%, illetve 6%); munkahelyi olvasás (25% 7%-kal szemben); figyelés filmek/televízió/hallgatás a rádió (41% vs. 25%); és üzleti úton külföldre utazni (16%, illetve 5%)
- azok, akik befejezték az 15 éves nappali tagozatos tanulmányaikat, szemben a 20 év felettiekével, akik a családtagokkal folytatott kommunikáció során idegen nyelvet használtak (28%, illetve 19%)
- azok, akik nagyvárosokban élnek, különösen, ha összehasonlítják azokat, akik élnek –ban/-ben vidéki területek falvak, az alábbiak esetében: használat külföldi nyelvek mikor filmnézés/televízió vagy rádióhallgatás (43%, illetve 32%); kommunikáció a barátokkal (39% kontra 30%); az interneten (40% a 31%-kal szemben); és könyvek olvasása (31%, illetve 21%)
- háztartási alkalmazottak, különösen a vezetőkkel/más fehérgalléros munkavállalókkal, az önálló vállalkozókkal és a diákokkal összehasonlítva, akik a családtagokkal kommunikáló idegen nyelveket használják (31%, illetve 17%, illetve 16%)
- a munkanélküliek, különösen a vezetőkkel/más fehérgalléros munkavállalókkal összehasonlítva, akik idegen nyelveket használnak a barátokkal való kommunikációra (42%, illetve 30%)
- diákok és munkanélküliek, különösen az önfoglalkoztatókhöz képest, idegen nyelveken filmnézés/televízió vagy rádióhallgatás céljából (46% és 40%, illetve 32%)
- az internetet naponta használó emberek, különösen, ha azokat soha nem használják, természetesen idegen nyelveket használnak az interneten (45%, illetve 2%). Nagyobb a valószínűsége annak, hogy külföldön nyaralnak (56%, szemben a 26%-kal); filmnézés/televízió vagy rádióhallgatás (39% vs. 26%); munkahelyi beszélgetésekben (31%, illetve 16%); e-mailek/levelek írása a munkahelyen (23%, illetve 2%); könyvek olvasása (29%, illetve 17%); üzleti céllal külföldre utazni (14%, illetve 5%); nyelvtanulás (17%, illetve 1%); és tanulmányozni valami mást (12% vs. 3%)

Más csoportok, amelyek hajlamosabbak idegen nyelveket használni ezekre a tevékenységekre, a nagyon aktív nyelvtanulók közé tartoznak, különösen az inaktívakhoz képest:

- idegen nyelvek használata az interneten (61% kontra 32%); filmnézés/televízió vagy rádióhallgatás (58%, illetve 34%); könyvek/újságok/magazinok olvasása (46% 24%-kal szemben); kommunikáció a barátokkal (47% a 32%-kal szemben); nyelvtanulás (44% kontra 4%); valami más tanulmányozása (25% a 7%-kal szemben); e-mailek/levelek írása a munkahelyen (25%, illetve 16%); és az olvasás a munkahelyen (23% vs. 16%)

3 TANULÁSI ATTITŰDÖK

A fejezet ezen utolsó része az európaiak idegen nyelvek használatával kapcsolatos viselkedését vizsgálja az idegen nyelvek használatának gyakorisága és használata tekintetében.

Az európaiak többsége nem nevezi magát aktív nyelvtanulónak. Az elmúlt 2 évben csak kis hányad kezdett el új nyelvet tanulni (7%), és hasonló (8%) szándékában állt a következő évben is ezt tenni.

Az elmúlt két évben valamivel magasabb arány (14%) folytatta a nyelvtanulást.

A válaszadókat megkérdezték a nyelvtanulással kapcsolatos múltbeli, jelenlegi és jövőbeli terveikről. Különböző helyzeteket mutató kártyát mutattak be nekik, és annyi helyzetet tudtak megemlíteni, amennyit rájuk alkalmaztak¹⁸.

QE3. Az alábbi helyzetek közül melyik vonatkozik Önre?



Az európaiak alig több mint kétötöde (44%) nem tanult nyelvet az utóbbi időben, és ezt a következő évben nem tervezi.

Az európaiak mintegy negyede (23%) állítja, hogy az anyanyelvén kívül soha nem tanult nyelvet.

Az elmúlt két évben csak az európaiak egy kisebb része (14%) folytatta a nyelvtanulást.

Tízből kevesebb mint egy európai kezdett el új nyelvet tanulni az elmúlt két évben (7%), és hasonló arányban nyilatkoztak arról, hogy a közelmúltban nem tanultak nyelvet, de a következő évben szándékoznak kezdődni (8%).

Az eredmények a nyelvtanulók három kategóriájában foglalhatók össze:

- Nagyon aktív nyelvtanulók – azok, akik az elmúlt 2 évben új nyelvet kezdtek tanulni, és az elmúlt 2 évben tovább tanultak egy új nyelvet
- Aktív nyelvtanulók – azok, akik az elmúlt 2 évben új nyelvet kezdtek tanulni, vagy az elmúlt 2 évben új nyelvet tanultak

18 Q3. KÉRDÉS. "Az alábbi helyzetek közül melyik vonatkozik Önre? (Show CARD – READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Az elmúlt 2 évben új nyelvtanulást kezdett el; Az elmúlt két évben továbbra is új nyelvet tanult; Az utóbbi időben nem tanult nyelvet, de a következő évben szándékozik elkezdni; Az utóbbi időben nem tanult új nyelvet, és nem szándékozik a következő évben elkezdni; Az anyanyelvén kívül soha nem tanult más nyelvet; Nem tudom.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- Inaktív nyelvtanulók – azok, akik a közelmúltban nem tanultak nyelvet, és a következő évben esetleg nem is szándékoznak elkezdni, vagy akik az anyanyelvükön kívül soha nem tanultak más nyelvet

Az európaiak többsége (75%) inaktív nyelvtanuló.

Az európaiak egyötöde (20%) aktív.

Csak egy nagyon kis kisebbség (1%) nagyon aktív nyelvtanulók.

Az EU-15 és az NMS12 között a legjelentősebb különbség az, hogy az EU-15 válaszadói nagyobb valószínűséggel nyilatkoznak arról, hogy soha nem tanultak nyelvet (26%, illetve 12%).

Nemzeti eltérések vannak.

A máltai válaszadók különösen valószínűnek tartják, hogy az utóbbi időben nem tanultak nyelvet, és nem tervezik, hogy a következő évben kezdjék el, közel háromnegyedük (73%) ezt mondja.

A többi olyan tagállam, ahol a többség így osztályozza magát: Dánia (59%), Ciprus (58%), Cseh Köztársaság, Szlovénia és Svédország (57% mindegyikben), Litvánia (55%), Németország és Lengyelország (54%), Bulgária (53%) és Görögország (51%).

Spanyolországban a válaszadók (28%) a legkevésbé valószínű, hogy nem tanultak nyelvet az utóbbi időben, és nem tervezik, hogy a következő évben kezdjék el.

A válaszadóknak csak egy kisebb része állítja, hogy az anyanyelvén kívül soha nem tanult más nyelvet.

Portugáliában (48%) és Spanyolországban (41%) a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel azt állítják, hogy soha nem tanultak nyelvet, ezt követik az olaszországi és az egyesült királysági válaszadók (mindkét esetben 32%).

Luxemburgban (2%), Lettországon (3%) és Svédországban (4%) a legkevésbé valószínű, hogy soha nem tanultak nyelvet.

Azok az országok, ahol a válaszadók szerint az elmúlt két évben Svédország (26%), Lettorság (24%), Finnország (23%) és Szlovákia (20%) folytatta a nyelvtanulást.

Azok az országok, ahol a válaszadók a legkisebb valószínűséggel fordulnak elő, és ahol tíz válaszadóból kevesebb, mint egy azt állítja, hogy az elmúlt két évben folytattak nyelvtanulást, Málta (7%), Portugália (8%), Görögország és az Egyesült Királyság (9% mindegyikben).

Azok a tagállamok, ahol a következő évben a legtöbb válaszadó kíván nyelvtanulást kezdeni: Luxemburg (15%), Dánia és Hollandia (mindkettőben 14%), valamint Belgium, Észtország, Lettorság és Finnország (13% mindegyikben).

A görögországi és portugál válaszadók közül a legkevésbé valószínű, hogy az összes uniós válaszadónak ilyen szándéka van (mindkét esetben 5%).

Végezetül azok az országok, ahol a válaszadók szerint az elmúlt két évben új nyelvtanulást kezdtek meg, Luxemburg (16%), majd Észtország és Románia (mindkettőben 12%) következik.

A görögországi válaszadók (2%) a legkevésbé valószínű, hogy a közelmúltban új nyelvet tanulnak.

Érdemes megjegyezni, hogy két országban, Romániában és Hollandiában a válaszadók viszonylag nagy része úgy érezte, hogy nem tudja megválaszolni a kérdést (20%, illetve 13%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE3 Az alábbi helyzetek közül melyik vonatkozik Önre?

	Az időben tanultál és tervezed a következő évben elkezdni	utóbbi nem is tanultál a nyelvet, mint az anyanyelved.	Soha nem tanultál más évben a nyelvtanulást	Az elmúlt 2 évben folytatta a nyelvtanulást	Az időben tanultál de törekszel, hogy a következő évben kezd el	utóbbi nem is tanultál arra nyelvet kezdett elsajátítani	Az elmúlt 2 évben új Nem tudom.
EU-27	44 %	23 %	14 %	8 %	7 %	5 %	
BE	44 %	17 %	15 %	13 %	9 %	7 %	
BG	53 %	19 %	12 %	8 %	6 %	2 %	
CZ	57 %	15 %	14 %	7 %	5 %	2 %	
DK	59 %	5 %	16 %	14 %	8 %	2 %	
DE	54 %	16 %	15 %	6 %	7 %	5 %	
EE	48 %	6 %	18 %	13 %	12 %	7 %	
IE	47 %	27 %	10 %	8 %	6 %	3 %	
EL	51 %	31 %	9 %	5 %	2 %	2 %	
ES	28 %	41 %	12 %	9 %	7 %	4 %	
FR	42 %	22 %	16 %	9 %	7 %	6 %	
IT	39 %	32 %	14 %	8 %	4 %	4 %	
CY	58 %	10 %	14 %	11 %	11 %	2 %	
LV	48 %	3 %	24 %	13 %	11 %	4 %	
LT	55 %	10 %	19 %	8 %	5 %	5 %	
LU	49 %	2 %	18 %	15 %	16 %	4 %	
HU	43 %	29 %	12 %	12 %	5 %	1 %	
MT	73 %	6 %	7 %	7 %	3 %	5 %	
NL	46 %	5 %	18 %	14 %	7 %	13 %	
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:	47 %	19 %	18 %	10 %	7 %	1 %	
PL	54 %	7 %	18 %	8 %	6 %	7 %	
PT	34 %	48 %	8 %	5 %	4 %	2 %	
RO	36 %	12 %	15 %	8 %	12 %	20 %	
SI	57 %	6 %	18 %	11 %	10 %	2 %	
SK	49 %	11 %	20 %	12 %	8 %	2 %	
FI	41 %	12 %	23 %	13 %	10 %	3 %	
SE	57 %	4 %	25 %	7 %	7 %	3 %	
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	41 %	32 %	9 %	8 %	9 %	3 %	

Vannak szociodemográfiai és viselkedésbeli különbségek, különösen:

- A 15–24 évesek, különösen az 55 év felettiekhez képest, sokkal nagyobb valószínűséggel rendelkeznek:

- * az elmúlt 2 évben folytatta az új nyelv elsajátítását (45%, illetve 5%)

- * az elmúlt 2 évben elkezdtek új nyelvet tanulni (18% vs. 3%)

és sokkal kevésbé valószínű, hogy:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (6% vs. 40%)

- * a közelmúltban nem tanult nyelvet, és nem áll szándékában elkezdni (24% vs. 42%)

- a 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők – különösen az 15 éves vagy annál fiatalabbakhoz képest – sokkal nagyobb valószínűséggel rendelkeznek:

- * az elmúlt 2 évben folytatta az új nyelv elsajátítását (19%, illetve 2%)

- * a közelmúltban nem tanultak nyelvet, és nem szándékoznak kezdődni (52% kontra 30%)

és sokkal kevésbé valószínű, hogy:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (5% vs. 60%)

- a diákok sokkal kevésbé valószínű, mint bármely más foglalkozási csoport, hogy:

- * a közelmúltban nem tanultak nyelvet, és nem is szándékoznak elkezdni (12%, szemben például a vezetők, a fehérgallérosok és a fizikai dolgozók 53%-ával)

és különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva nagyobb a valószínűsége a következőknek:

- * az elmúlt 2 évben folytatta az új nyelv elsajátítását (61%, illetve 5%)

- * az elmúlt 2 évben új nyelvtanulást kezdett el (23%, illetve 3%)

és kevésbé valószínű, hogy:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (2% vs. 41%)

- azok, akik naponta használják az internetet, különösen azokéhoz képest, akik soha nem használják, nagyobb valószínűséggel fordulnak elő:

- * új nyelvtanulás folytatása az elmúlt 2 évben (22%, illetve 2%)

- * az elmúlt 2 évben új nyelvtanulást kezdett el (10% vs. 1%)

- * nem tanult nyelvet a közelmúltban, de szándékában áll (11% vs. 2%)

és sokkal kevésbé valószínű, hogy:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (10% vs. 51%)

- a nagyobb háztartásokban élők, különösen az egy lakásos háztartásokhoz képest 4 év felettiek, nagyobb valószínűséggel rendelkeznek:

- * az elmúlt 2 évben folytatódott egy új nyelv elsajátítása (19%, illetve 11%)

és sokkal kevésbé valószínű, hogy:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (14% vs. 30%)

- azok, akik legtöbbször nehezen tudják kifizetni a számlákat, különösen a „majdnem soha” küszködőkkel összehasonlítva, nagyobb valószínűséggel fordulnak elő:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (32% vs. 21%)

- azok, akik „alacsonyan” helyezkednek el a szociális pozicionáló lépcsőn, különösen a „magas” besorolásúakkal összehasonlítva, nagyobb valószínűséggel rendelkeznek:

- * soha nem tanult semmilyen nyelvet (30% vs. 17%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

és kevésbé valószínű, hogy:

* az elmúlt 2 évben folytatta az új nyelv elsajátítását (10% az 19%-kal szemben)

Azok, akik idegen nyelveket beszélnek, és különösen azok, akik legalább hármat beszélnek azokhoz képest, akik nem beszélnek, hajlamosabbak azt mondani, hogy:

* az elmúlt 2 évben folytatta az új nyelv elsajátítását (32%, illetve 3%)

* az elmúlt 2 évben új nyelvtanulást kezdett el (17% vs. 3%)

* a közelmúltban nem tanult nyelvet, de a következő évben szándékozik elkezdni (12% vs. 6%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE3 Az alábbi helyzetek közül melyik vonatkozik Önre?

	Az elmúlt 2 évben új nyelvet elsajátítani	Az elmúlt 2 évben kezdett továbbra is tanulni a nyelv	Az elmúlt 2 évben nem tanult új nyelvet, de a következő évben szándékozik elkezdni	Az elmúlt 2 évben tanult a nyelvet, de nem is akarsz csemegés a következő évben	Soha nem tanultál más nyelvet, mint az anyanyelved.
EU-27	7	14	8	44	23
Életkor					
15–24	18	45	10	24	6
25–39	8	14	13	50	12
40–54	5	10	9	52	19
55+	3	5	4	42	40
Oktatás (vége)					
–15	2 %	2 %	3 %	30 %	60 %
16–19	5 %	7 %	9 %	54 %	20 %
20+	8 %	19 %	11 %	52 %	5 %
Még mindig tanul	23 %	61 %	9 %	12 %	2 %
A háztartás összetétele					
1	6 %	11 %	8 %	41 %	30 %
2	6 %	10 %	7 %	44 %	29 %
3	7 %	17 %	9 %	45 %	18 %
4+	8 %	19 %	9 %	47 %	14 %
Válaszadó foglalkozási skála					
Önálló vállalkozó	7 %	15 %	11 %	46 %	18 %
Vezetők	8 %	18 %	11 %	53 %	6 %
Egyéb fehér gallér	6 %	13 %	13 %	53 %	11 %
Kézimunkások	6 %	9 %	9 %	53 %	19 %
Háziállatok	5 %	5 %	6 %	39 %	38 %
Munkanélküli	7 %	11 %	10 %	44 %	24 %
Nyugdíjas	3 %	5 %	4 %	43 %	41 %
Diákok	23 %	61 %	9 %	12 %	2 %
Internethasználat					
Minden nap	10 %	22 %	11 %	45 %	10 %
Gyakran/néha	6 %	10 %	8 %	52 %	20 %
Soha	1 %	2 %	2 %	39 %	51 %
A számlák kifizetésének nehézségei					
Legtöbbször	6 %	9 %	8 %	40 %	32 %
Időről időre	6 %	12 %	10 %	44 %	24 %
Szinte soha	7 %	15 %	8 %	46 %	21 %
Önpozicionálás a társadalmi lépcsőn					
Alacsony (1–4)	5 %	10 %	8 %	43 %	30 %
Közepes (5–6)	7 %	13 %	8 %	45 %	23 %
Magas (7–10)	8 %	19 %	10 %	44 %	17 %
Idegen nyelvek száma – beszélgetés					
Nincs	3 %	3 %	6 %	42 %	42 %
Egy	11 %	24 %	11 %	46 %	6 %
Kettő	13 %	30 %	12 %	39 %	4 %
Három	17 %	32 %	12 %	35 %	4 %

III A NYELVTANULÁSHOZ VALÓ HOZZÁÁLLÁS

Ez a fejezet azzal kezdődik, hogy megvizsgálja, hogy az európaiak hogyan vélekednek az új nyelv tanulásának fő előnyeiről. Ezután azt vizsgálja, hogy az európaiak szerint melyek a leghasznosabb nyelvek mind a saját személyes fejlődésük, mind pedig a gyermekek számára. Egy új nyelv tanulásának elősegítését és akadályait tanulmányozzuk, mielőtt egy pillantást vetünk az európaiak nyelvtanulási módszereire, és amelyek a leghatékonyabbak.

1 A NYELVTANULÁSFŐ ELŐNYEI

Az európaiak többsége úgy véli, hogy az új nyelv elsajátításának egyik fő előnye, hogy képes egy másik országban dolgozni

A válaszadók egy listát kaptak az új nyelv tanulásának lehetséges előnyeiről, és megkérdezték, hogy mi az új nyelv tanulásának fő előnye. Ha a válaszadók egynél több előnyt említettek, mindegyikükről számoltak be,¹⁹.

19 Q2. KÉRDÉS „Véleménye szerint melyek az új nyelv tanulásának fő előneyei? (Show CARD -READ OUT – MULTIPLEANSWERS POSSIBLE) Használni a külföldi nyaralás , Használni a munkahelyen (beleértve az utazás külföldre üzleti), Ahhoz, hogy képes legyen tanulni egy másik országban, Ahhoz, hogy munkát egy másik országban, Találkozzon más országokból származó emberekkel, Ahhoz, hogy megértsék az emberek más kultúrák, Hogy úgy érzi, több európai, Hogy képes legyen használni az internetet, Más (SPONTANEOUS), Nincs (SPONTANEOUS), Nem tudom "

QE2 Véleménye szerint melyek az új nyelv tanulásának fő előnyei?



Az európaiak nagy valószínűséggel úgy gondolják, hogy az új nyelv tanulásának egyik fő előnye, hogy lehetővé teszi egy másik országban való munkavállalást, és az európaiak háromötöde (61%) ezt a nézetet vallja.

Az európaiak valamivel több mint fele (53%) idézi a munkahelyen használt nyelvet (beleértve az üzleti úton történő külföldi utazást is), és valamivel kisebb arányban (47%) használja azt külföldön nyaralni, mint egy új nyelv tanulásának előnye.

A válaszadók valamivel több mint kétötöde úgy véli, hogy az új nyelv elsajátítása segítene nekik abban, hogy jobb munkát találjanak saját országukban (45%) és tanuljanak egy másik országban (43%). Alig kétötöde (38%) hisz abban, hogy egy új nyelv elsajátítása segítene megérteni a más kultúrákból származó embereket.

A válaszadók valamivel kevesebb mint egyharmada gondolja úgy, hogy a személyes elégedettség (29%) és a más országokból származó emberekkel való találkozás (29%) a nyelvtanulás előnyei.

Sokkal kisebb arányban említik az internet használatát (14%), az európai érzést (10%), valamint a családon belül beszélt nyelv ismeretének fenntartását (10%) mint az új nyelv tanulásának legfontosabb előnyeit.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az eredményeket nem lehet összehasonlítani a 2005-ben kapott eredményekkel, mivel az adatgyűjtés módja megváltozott²⁰.

Van némi különbség az EU-15 és az új tagállamok között¹². A 15 tagú EU válaszadói különösen valószínűbbek, hogy az NMS12 válaszadói úgy vélik, hogy az új nyelv tanulásának fő előnyei a következők:

- más kultúrákból származó emberek megértése (41%, illetve 28%)
- más országokból származó emberekkel találkozni (31%, illetve 23%)
- a család által beszélt nyelv ismeretének fenntartása (12% vs. 6%)

Nemzeti szinten Spanyolország (79%), Görögország (73%), Litvánia (72%) és Magyarország (71%) azok a tagállamok, ahol a válaszadók a legnagyobb valószínűséggel egy másik országban való munkavállalásra hivatkoznak az új nyelv tanulásának előnyeként. Ezt négy ország kivételével mind a válaszadók többsége előnynek tekinti: Málta (29%), Ciprus (38%), Hollandia (46%) és Olaszország (50%).

Az új nyelv munkahelyi használatát leggyakrabban Dániában (72%), Svédországban (70%), Hollandiában (67%) és Németországban (66%) említik a tanulás indokaként. Ez a leggyakrabban említett előny ezekben az országokban Luxemburgban (63%), Finnországban (61%), Belgiumban (60%) és Olaszországban (53%).

Portugáliában a válaszadók (29%) a legkevésbé vélekednek úgy, hogy az új nyelv használata a munkahelyen a tanulás egyik legfontosabb előnye.

Dániában (68%), Ausztriában (64%), Svédországban (61%) és Lengyelországban (60%) a válaszadók valószínűleg előnyben részesítik az új nyelvet külföldön nyaralni. Ausztriában (57%), Cipruson (55%) és Máltán (52%) ez a leggyakrabban említett előny.

A foglalkoztatási kilátások javulását nagy valószínűséggel Görögországban (69%), a belgiumi válaszadók (60%) követik, ahol a többi előnynél több említésre kerül, és Spanyolországban (60%).

Máltán (25%), az Egyesült Királyságban és Írországban (mindkét esetben 27%) a válaszadók a legkevésbé gondolják úgy, hogy ez az új nyelv tanulásának egyik legfontosabb előnye.

Egyetlen uniós országban sem szerepel más előny a leggyakrabban. Egyes tagállamok válaszadóinak többsége azonban még mindig úgy ítéli meg, hogy ezen előnyök némelyike az új nyelv elsajátítása szempontjából kulcsfontosságú előnyökkel jár.

A tanulmányok lehetővé tétele egy másik országban a többség véleménye nyolc országban: Dánia (64%), Litvánia (59%), Németország, Észtország és Lettország (mindkét esetben 56%), valamint Görögország, Szlovénia és Svédország (mindkét esetben 54%).

A máltai válaszadók ezt legkevésbé tekintik előnynek (20%).

A más kultúrákból származó emberek megértésének lehetővé tétele négy tagállamban a többség véleménye: Svédország (66%), Dánia (64%), Ausztria (63%) és Luxemburg (54%).

Romániában (19%) a legkevésbé valószínű, hogy ez az új nyelv tanulásának előnyét jelenti.

A más országokból származó emberekkel való találkozás a többség véleménye szerint két tagállamban van: Dánia (57%) és Svédország (51%).

Magyarországon ez a legkevésbé elterjedt vélemény (11%).

Azon előnyök tekintetében, ahol az európaiaknak csak egy kisebb része gondolja úgy, hogy jelentős előnyökkel jár egy új nyelv tanulása szempontjából,

Svédországban (48%) a válaszadók leginkább a személyes elégedettséget említik, és a legkisebb valószínűséggel a magyarországi és szlovákiai válaszadók is megemlítik (mindkét esetben 19%);

20 2005-ben megkérdezték a válaszadókat: „Mi lenne a fő oka egy új nyelv tanulásának?” (SHOW CARD – READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Külföldön nyaralni, A munkahelyen használni (beleértve az üzleti úton történő külföldi utazást is), Ahhoz, hogy egy másik országban tanulhasson, ahhoz, hogy egy másik országban dolgozhasson, hogy jobb munkát kapjon (az országunkban), Személyes elégedettség, A családom által beszélt nyelv ismeretének fenntartására, Más kultúrákból származó emberekkel találkozni, ismerni egy olyan nyelvet, amelyet világszerte széles körben beszélnek, Mert valaki azt mondta nekem (pl. munkáltató, szülők), ahhoz, hogy úgy érzi, több európai, Ahhoz, hogy képes legyen használni az internetet, soha nem tanulna meg egy másik nyelvet (SPONTANEOUS), Más (SPONTANEOUS), Nem tudom "

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

az internethasználatlehetővé tétele nagy valószínűséggel Dániában (44%) kerül említésre, és a legkevésbé valószínű, hogy Írország véleménye (2%);

a család által beszélt nyelv ismeretének fenntartását leggyakrabban Luxemburgban (25%) említik, a legkevesebb említés Bulgáriában (2%);

és az európaibb érzést valószínűleg előnyben részesítik Dániában (18%), és az írországi válaszadók (4%) az összes tagállam közül a legkevésbé valószínű, hogy ezt gondolják.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE2 Véleménye szerint melyek az új nyelv tanulásának fő előnyei?

	Egy másik országban való munkavégzéshez	Munkahelyi használatra (beleértve az üzleti úton történő külföldi utazást is)	Külföldi nyaraláson való használat	Jobb munkát szerezni (A másik országunk)	Egy másik országban való tanulás	Hogy képes legyen megérteni az embereket más kultúrából	A személyes elégedettség érdekében	Más országból származó emberekkel találkozni	Az internet használatának lehetőségei	Hogy Európának érezzük magunkat	Hogy fenntartsa a tudást a nyelv által beszélt a család	Egyéb (SPON TANE OUS)	Nincs (SPON TANE OUS)	Nem tudom.
EU-27	61 %	53 %	47 %	45 %	43 %	38 %	29 %	29 %	14 %	10 %	10 %	1 %	1 %	1 %
BE	48 %	60 %	58 %	60 %	36 %	36 %	37 %	28 %	16 %	14 %	10 %	1 %	1 %	1 %
BG	67 %	39 %	16 %	46 %	37 %	31 %	22 %	28 %	17 %	2 %	15 %	1 %	2 %	2 %
CZ	67 %	61 %	41 %	44 %	50 %	45 %	25 %	26 %	11 %	4 %	9 %	0 %	2 %	1 %
DK	69 %	72 %	68 %	48 %	64 %	64 %	44 %	57 %	44 %	20 %	18 %	1 %	0 %	0 %
DE	64 %	66 %	59 %	52 %	56 %	45 %	28 %	37 %	20 %	13 %	11 %	0 %	1 %	0 %
EE	67 %	61 %	52 %	51 %	56 %	45 %	31 %	38 %	31 %	9 %	15 %	0 %	2 %	2 %
IE	59 %	43 %	45 %	27 %	35 %	31 %	25 %	22 %	2 %	6 %	4 %	2 %	1 %	1 %
EL	73 %	51 %	39 %	69 %	54 %	43 %	31 %	37 %	23 %	5 %	8 %	1 %	1 %	0 %
ES	79 %	49 %	27 %	60 %	50 %	31 %	29 %	26 %	10 %	7 %	6 %	0 %	1 %	1 %
FR	62 %	61 %	55 %	32 %	41 %	44 %	33 %	36 %	15 %	13 %	10 %	0 %	1 %	1 %
IT	50 %	53 %	36 %	47 %	33 %	33 %	29 %	20 %	8 %	6 %	12 %	1 %	3 %	1 %
CY	38 %	44 %	55 %	46 %	30 %	40 %	39 %	18 %	17 %	5 %	8 %	1 %	2 %	0 %
LV	67 %	50 %	41 %	50 %	56 %	37 %	23 %	42 %	21 %	7 %	11 %	0 %	1 %	1 %
LT	72 %	37 %	35 %	46 %	59 %	28 %	22 %	32 %	22 %	7 %	13 %	2 %	1 %	2 %
LU	53 %	63 %	47 %	50 %	46 %	54 %	38 %	39 %	16 %	25 %	17 %	2 %	1 %	1 %
HU	71 %	40 %	26 %	56 %	38 %	29 %	19 %	11 %	8 %	7 %	7 %	0 %	2 %	1 %
MT	29 %	39 %	52 %	25 %	20 %	38 %	44 %	36 %	17 %	8 %	7 %	0 %	2 %	2 %
NL	46 %	67 %	51 %	35 %	42 %	41 %	27 %	30 %	18 %	11 %	8 %	1 %	0 %	0 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:														
PL	59 %	57 %	64 %	55 %	44 %	63 %	34 %	36 %	19 %	13 %	12 %	3 %	2 %	0 %
PT	62 %	45 %	60 %	50 %	46 %	24 %	32 %	26 %	17 %	7 %	14 %	0 %	2 %	2 %
RO	66 %	29 %	18 %	46 %	34 %	25 %	24 %	20 %	6 %	7 %	6 %	1 %	6 %	2 %
SI	60 %	39 %	31 %	42 %	33 %	19 %	26 %	17 %	21 %	6 %	8 %	2 %	4 %	5 %
SK	69 %	60 %	55 %	55 %	54 %	41 %	42 %	34 %	37 %	11 %	15 %	2 %	1 %	0 %
FI	68 %	52 %	36 %	56 %	46 %	39 %	19 %	29 %	17 %	5 %	13 %	0 %	1 %	0 %
SE	55 %	61 %	56 %	46 %	46 %	48 %	30 %	42 %	31 %	12 %	9 %	1 %	1 %	0 %
	65 %	70 %	61 %	39 %	54 %	66 %	48 %	51 %	31 %	20 %	10 %	1 %	0 %	0 %

Különbségek vannak a szociodemográfiai és viselkedési csoportok, valamint az új nyelv tanulásának fő előnyeiről alkotott megítélésük között. A legfigyelemreméltóbbak a következők:

- a fiatalabbak, különösen az 15–24 évesek az 55 év felettiekhez képest a következő előnyökkel járnak:
 - * egy másik országban való tanulás képessége (54%, illetve 39%)
 - * internethasználat (19% vs. 10%)
- a 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők, különösen az 15 évesnél fiatalabbakhoz képest, a gondolkodás előnyei:
 - * használat a munkahelyen (63% kontra 42%)
 - * más kultúrákból származó emberek megértése (47% kontra 27%)
 - * személyes elégedettség (37% kontra 21%)
 - * egy másik országban való tanulás képessége (48%, illetve 33%)
 - * a külföldi nyaralás során történő használat (52% kontra 38%)
 - * internethasználat (19%, illetve 7%)
 - * találkozás más országokból származó személyekkel (35% kontra 23%)
 - * a családi nyelv ismeretének fenntartása (13% vs. 6%)
 - * európaibb érzés (13% vs. 6%)
- a diákok, több, mint bármely más foglalkozási csoport, gondolkodás előnyei:
 - * egy másik országban való tanulás képessége (62%), különösen a nyugdíjasokkal, a háztartásbeliekkel és a munkanélküliekkel összehasonlítva (mindkét esetben 39%)

és a vezetőkkel együtt valószínűbb, hogy bármelyik más foglalkozási csoportnál azt gondolják, hogy az előnyök a következők:

 - * használat a munkahelyen (a diákok 61%-a és a vezetők 66%-a), különösen a háztartási alkalmazottakkal összehasonlítva (45%)
 - * külföldi nyaralásra való felhasználás (mindkettő 52%-a), különösen a munkanélküliekhez képest (38%)
 - * más kultúrákból származó emberek megértése (46% és 49%), különösen a háztartásban dolgozókkal összehasonlítva (32%)
 - * más országokból származó személyek találkozási (37% és 34%), különösen a házvezetőkkel összehasonlítva (24%)
 - * internethasználat (21% és 18%), különösen a háztartási alkalmazottakkal összehasonlítva (8%)
 - * a családi nyelv ismeretének fenntartása (mindkettő esetében 14%), különösen a háztartásban dolgozókkal összehasonlítva (8%)
- azok, akik naponta használják az internetet, nagyobb valószínűséggel, mint azok, akik soha nem használják, hogy megemlítsék az összes előnyt, a legfigyelemreméltóbb különbségek a következők:
 - * használat a munkahelyen (60% vs. 41%)
 - * más kultúrákból származó emberek megértése (44% vs. 28%)
 - * személyes elégedettség (34% vs. 20%)
 - * internethasználat (19%, illetve 6%)
 - * a külföldi nyaralás során történő használat (52%, illetve 40%)
 - * a tanulmányi képesség egy másik országban (47% vs. 36%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

* találkozás más országokból származó személyekkel (33% kontra 23%)

- azoknak, akik „majdnem soha” nehezen tudják kifizetni a számlákat, különösen azokkal összehasonlítva, akik az idő nagy részében küzdenek, úgy gondolják, hogy az előny:

* külföldi nyaraláson való használat (52%, illetve 37%)

Az aktív nyelvtanulók – és különösen a nagyon aktívak – valószínűbb, hogy az új nyelv tanulásának előnyeiként minden okot megemlítenek, mint az inaktívak. Azok az előnyök, ahol a legnagyobb relatív különbség van az aktív tanulók aránya és az inaktív szemlélet között, a következők:

* egy másik országban való tanulás képessége (69%, illetve 41%)

* használata a munkahelyen (71% vs. 51%)

* találkozás más országokból származó személyekkel (45% kontra 27%)

* más kultúrákból származó emberek megértése (50% vs. 36%)

* személyes elégedettség (39% vs. 28%)

* internethasználat (25%, illetve 13%)

* a családi nyelv ismeretének fenntartása (19%, illetve 10%)

Egyértelmű kapcsolat áll fenn legalább egy idegen nyelv ismerete és az előnyökre való hivatkozás gyakorisága között.

Minden előnynél nagyobb a valószínűsége azoknak, akik legalább egy idegen nyelvet beszélnek, mint azok, akik nem beszélnek arról, hogy egy új nyelv tanulásának előnyeként említik. Ez a kapcsolat nem terjed ki a megértett idegen nyelvek számára, azaz azok, akik két vagy több nyelvet beszélnek, nem mindig nagyobb valószínűséggel említenek előnyt, mint azok, akik csak egyet beszélnek.

Azok az előnyök, amelyek különösen valószínű, hogy több említést kapnak azok számára, akik legalább egy idegen nyelvet ismernek, mint azok, akik nem ismerik őket, a következők:

* használat a munkahelyen (1 nyelv: 60% a nulla ellen: 45%)

* más kultúrákból származó emberek megértése (45% vs. 30%)

* képes egy másik országban tanulni (49% vs. 37%)

* személyes elégedettség (35% vs. 23%)

* találkozó más országokból származó emberekkel (35% vs. 23%)

* internethasználat (19% vs. 9%)

* a családi nyelv ismeretének fenntartása (13% vs. 7%)

2 A LEGHASZNOSABB NYELVEK

Ez a rész az európaiak hozzáállását vizsgálja azokkal a nyelvekkel kapcsolatban, amelyek véleményük szerint a leghasznosabbak, először a saját személyes fejlődésük, majd a gyermekek számára, hogy a jövőjük érdekében tanuljanak.

A legtöbb európai szerint az angol a leghasznosabb nyelv

A válaszadókat arra kérték, hogy az anyanyelvükön kívül nevezzék meg azt a két nyelvet, amelyet személyes fejlődésük szempontjából a leghasznosabbnak tartanak²¹.

QE1a Az anyanyelvén kívüli nyelvekre gondolva, Ön szerint melyik két nyelv a leghasznosabb az Ön személyes fejlődéséhez?

válaszok: több mint 3%-os nyelvek



²¹ Kérdés: „Az anyanyelvén kívüli nyelveken való gondolkodás, mely két nyelv a leghasznosabb az Ön személyes fejlődéséhez? (MAX. 2 ANSWERS) cseh, arab, baszk, bolgár, katalán, kínai, dán, holland, angol, finn, francia, galíciai, német, görög, hindi, magyar, ír/gael, olasz, japán, koreai, lett, litván, luxemburgi, máltai, lengyel, portugál, román, orosz, skót, ír, svéd, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, török, urdu, walesi, egyéb, senki – ne gondolja, hogy más nyelv hasznos, Nem tudom”

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az európaiakkétharmada (67%) úgy véli, hogy az angol az egyik leghasznosabb nyelv. Sokkal valószínűbb, hogy hasznosnak tartják a személyes fejlődés szempontjából, mint bármely más nyelv.

Az európaiak kevesebb mint egyötöde említi a németet (17%), a franciát (16%) és a spanyolt (14%);

tizenhatból körülbelül egy említi a kínait (6%); húsz olaszból egy (5%) és huszonöt európaiból egy (4%) úgy véli, hogy az orosz a személyes fejlődés szempontjából leghasznosabb két nyelv egyike.

A válaszadók több mint 1%-a más nyelvet nem említ.

Az európaiak mintegy egyötöde (12%) úgy véli, hogy személyes fejlődésük szempontjából egyetlen nyelv sem hasznos.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE1a Az anyanyelvén kívüli nyelvekre gondolva, Ön szerint melyik két nyelv a leghasznosabb az Ön személyes fejlődéséhez?

	Magyar	Diff. EB77 .1 – EB64 -3	Francia	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Német	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Spanyol	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Kínai	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Olasz	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Orosz	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Nincs -nem hisze m, hogy EB77 EB64 .3 más nyelv ek hasz nosa k	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Nem tudo EB77 EB64 .3 m.	Diff. EB77 .1 – EB64 .3
EU-27	67 %	-1	16 %	-9	17 %	-5	14 %	-2	6 %	4	5 %	2	4 %	1	12 %	2	3 %	2
BE	76 %	-7	49 %	-4	6 %	-2	8 %	3	4 %	3	3 %	2	0 %	0	7 %	2	0 %	-3
BG	57 %	-8	5 %	-6	20 %	-14	7 %	2	0 %	0	4 %	2	14 %	3	24 %	8	6 %	-2
CZ	59 %	-11	3 %	-3	32 %	-23	1 %	-2	0 %	0	1 %	0	0 %	0	4 %	1	0 %	-1
DK	92 %	-2	9 %	1	48 %	-7	14 %	4	5 %	4	1 %	0	0 %	0	4 %	1	0 %	-1
DE	82 %	1	21 %	-7	10 %	5	13 %	1	4 %	2	3 %	0	6 %	1	7 %	-1	2 %	-3
EE	75 %	-1	4 %	2	10 %	-4	2 %	1	2 %	2	0 %	0	47 %	-1	4 %	-2	1 %	-3
IE	6 %	2	38 %	-20	25 %	-12	24 %	-10	9 %	6	4 %	-2	1 %	0	20 %	-13	5 %	-4
EL	74 %	0	13 %	-8	20 %	-10	3 %	-1	5 %	5	5 %	-1	2 %	2	21 %	0	0 %	0
ES	82 %	9	15 %	-18	14 %	3	10 %	5	13 %	11	1 %	0	1 %	1	8 %	-8	2 %	-2
FR	79 %	-3	6 %	4	13 %	-7	33 %	-4	8 %	5	5 %	-2	0 %	-1	10 %	4	1 %	-4
IT	70 %	-10	11 %	-13	8 %	-5	9 %	-6	7 %	4	14 %	13	1 %	0	13 %	5	1 %	-6
CY	94 %	0	18 %	-17	10 %	-9	4 %	0	1 %	1	6 %	-1	19 %	14	3 %	-1	0 %	0
LV	72 %	-2	2 %	-1	17 %	0	2 %	1	0 %	0	0 %	0	50 %	-4	3 %	0	1 %	-3
LT	66 %	-21	2 %	-2	13 %	-15	2 %	1	1 %	1	0 %	1	62 %	12	7 %	7	3 %	0
LU	40 %	3	72 %	-9	47 %	-13	3 %	2	0 %	0	1 %	0	1 %	1	0 %	-1	0 %	-1
HU	64 %	2	5 %	1	48 %	-7	2 %	1	1 %	1	2 %	-1	2 %	0	16 %	-6	3 %	-3
MT	94 %	3	9 %	-3	3 %	-3	2 %	0	1 %	1	59 %	-5	1 %	1	2 %	-3	1 %	0
NL	95 %	1	13 %	-6	44 %	-3	18 %	2	7 %	6	1 %	1	1 %	1	0 %	-2	0 %	0
A KÖ VE TK EZ Ő IDŐ PO NT BA N:	76 %	4	18 %	2	10 %	8	7 %	-1	2 %	1	10 %	1	5 %	2	15 %	-3	2 %	-4
PL	65 %	-7	3 %	-2	31 %	-15	2 %	0	1 %	1	1 %	0	8 %	-1	14 %	-1	7 %	2
PT	53 %	-6	22 %	-13	4 %	-2	11 %	5	1 %	1	1 %	1	0 %	0	32 %	1	2 %	-2
RO	59 %	-5	25 %	-9	13 %	-4	5 %	-2	1 %	1	9 %	1	2 %	0	19 %	2	8 %	0
SI	79 %	1	4 %	0	50 %	-11	3 %	1	2 %	2	11 %	-1	2 %	1	3 %	-4	5 %	3
SK	63 %	-9	4 %	-1	44 %	-17	2 %	0	0 %	0	1 %	-1	8 %	2	12 %	1	6 %	3
FI	88 %	0	5 %	-3	13 %	-6	7 %	3	2 %	2	1 %	0	25 %	15	2 %	-2	1 %	-1
SE	93 %	-4	11 %	-2	29 %	-8	18 %	-4	4 %	3	2 %	1	0 %	-1	2 %	0	0 %	0
EG YE SÜ LT KIR	19 %	14	34 %	-28	12 %	-15	26 %	-8	11 %	9	5 %	1	2 %	1	15 %	11	8 %	-4

ÁLY
SÁ
G

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A 2005-ös felmérés eredményeihez képest azon európaiak aránya, akik úgy vélik, hogy a nyelvek fontosak a személyes fejlődés szempontjából, továbbra is nagyjából hasonló az angol (-1 százalékpont), a spanyol (-2 pont), az olasz (+ 2 pont) és az orosz (+ 1 pont) esetében.

Ugyanakkor jelentősen csökkent az arány, amely szerint a francia fontos (-9 pont), és a német nyelv a személyes fejlődés szempontjából fontos nyelv (-5 pont).

Az európaiak is valamivel nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a kínai nyelv fontos nyelv (+ 4 pont).

Azon európaiak aránya, akik úgy vélik, hogy nincsenek olyan nyelvek, amelyek fontosak a személyes fejlődés szempontjából, nagyjából hasonló a 2005-öshöz (+ 2 pont).

Vannak olyan országok, ahol 2005 óta figyelemre méltó változás következett be a véleményben egy nyelv érzékelt hasznosságáról.

Az angol nyelv tekintetében a legnagyobb javulást mutató országok az Egyesült Királyság (+ 14 százalékpont), amelyet Spanyolország (+ 9 pont) követ a személyes fejlődés egyik leghasznosabb nyelveként.

Azok az országok, amelyek hasznosságáról a legfigyelemreméltóbb mértékben romlik a véleményük: Litvánia (-21 pont), Csehország (-11 pont), Olaszország (-10 pont), Szlovákia (-9 pont), Bulgária (-8 pont), Belgium és Lengyelország (mindkettőben 7 pont).

Kevés ország mutat javulást abban a nézetben, hogy a francia hasznos a személyes fejlődés szempontjából, és minden növekedés kicsi, Franciaországban a legnagyobbak (+ 4 százalékpont).

Azok a tagállamok, ahol a válaszadók különösen kevésbé tartják hasznosnak Franciaországot, mint 2005-ben, az Egyesült Királyság (-28 pont), Írország (-20 pont), Spanyolország (-18 pont), Ciprus (-17 pont), Olaszország és Portugália (mindkettőben 13 pont).

A németnek a személyes fejlődés szempontjából hasznosnak vélt aránya az ausztriai válaszadók körében nőtt a legnagyobb mértékben (+ 8 százalékpont).

Hasznosságáról alkotott vélemény legjelentősebb romlása a Cseh Köztársaságban (-23 pont), Szlovákiában (-17 pont), Litvániában, Lengyelországban és az Egyesült Királyságban (mindkettőben 15 pont), Bulgáriában (-14 pont) és Luxemburgban (-13 pont).

A legtöbb tagállam számára a spanyol hasznosságról szóló vélemény nagyjából hasonló a 2005-öshöz.

Azok az országok, ahol a válaszadók különösen kevésbé tartják hasznosnak a 2005-ös állásponhoz képest Írországot (-10 százalékpont) és az Egyesült Királyságot (-8 százalékpont) tartják hasznosnak.

A hasznosság megítélésében a legfigyelemreméltóbb javulás a spanyolországi és portugál válaszadók körében (mindkettőben 5 pont).

A válaszadók valamennyi tagállamban legalább annyira valószínű, ha nem valószínűbb, mint 2005-ben, hogy úgy gondolják, hogy a kínaiak hasznosak a személyes fejlődés szempontjából. A legfontosabb nyelveként megemlített aránya Spanyolországban (+ 11 százalékpont) és az Egyesült Királyságban (+ 9 százalékpont) nőtt a legjelentősebb mértékben.

Az olasz nyelv hasznosságáról az európaiak igen csekély mértékben vélekednek, és a legfigyelemreméltóbb a fontosnak vélt olaszországi válaszadók arányának növekedése (+ 13 százalékpont), és az arány viszonylag kismértékű csökkenése Máltán (-5 százalékpont).

Végezetül, az orosz hasznosságáról szóló vélemény nagyrészt változatlan maradt az összes tagállamban, kivéve Finnországot, Ciprust és Litvániát, ahol a válaszadók sokkal valószínűbbek, mint 2005-ben, hogy a személyes fejlődés szempontjából fontos nyelvnek tartják (+ 15 százalékpont, + 14 pont, illetve + 12 pont).

Különbségek vannak az EU-15 és az új tagállamok között¹².

A 15 tagú EU-ban az 12 új tagállam válaszadói különösen nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a spanyol (17% vs. 3%), a francia (18% vs. 8%), a kínai (7% az 1%-kal szemben) és az olasz (5% vs. 3%) fontosak.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Ezek kevésbé valószínű, mint az NMS12, hogy a német (14% vs. 28%) és az orosz (2% vs. 9%) fontos nyelv a személyes fejlődés szempontjából.

Nemzeti szinten szinte valamennyi válaszadó Hollandiában (95%), Cipruson és Máltán (mindegyikben 94%), Svédországban (93%) és Dániában (92%) úgy véli, hogy az angol az egyik leghasznosabb nyelv a személyes fejlődés szempontjából.

Azok az országok, ahol a válaszadók legkevésbé említik az angolt hasznosnak, Írország (6%) és az Egyesült Királyság (19%) kivételével, ahol ez a nemzeti nyelv, Luxemburg (40%), Portugália (53%), Bulgária (57%), valamint a Cseh Köztársaság és Románia (59%) kivételével.

Azok a tagállamok, ahol a legnagyobb a valószínűsége annak, hogy a válaszadók úgy vélik, hogy a francia nyelv fontos nyelv a személyes fejlődésük szempontjából – Luxemburgon (72%) és Belgiumon (49%) kívül, ahol ez hivatalos nyelv – Írország (38%), az Egyesült Királyság (34%), majd Románia (25%).

Legkevésbé valószínű, hogy Lettországon és Litvániában (2% mindegyikben), a Cseh Köztársaságon és Lengyelországon (3% mindegyikben), Görögországon, Szlovéniában és Szlovákiában (4% mindegyikben), valamint Bulgáriában, Magyarországon és Finnországon (5% mindegyikben) hasznosnak tekinthető.

Szlovéniában (50%), Dániában és Magyarországon (48%), Luxemburgban (47%), valamint Hollandiában és Szlovákiában (mindegyikben 44%) a német az egyik leghasznosabb nyelv a személyes fejlődés szempontjából.

Máltán (3%), Portugáliában (4%) és Belgiumban (6%).

A válaszadók Franciaországban (33%), az Egyesült Királyságban (26%) és Írországon (24%) nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a spanyol nyelv fontos nyelv, a Cseh Köztársaságon (1%), Észtországon, Lettországon, Litvániában, Magyarországon, Máltán, Lengyelországon és Szlovákiában (mindkettőben 2%) és Görögországon, Luxemburgban és Szlovéniában (mindkét esetben 3%) a válaszadók vélhetően így vélekednek.

Azok az országok, ahol a legnagyobb a valószínűsége annak, hogy a válaszadók kínai hasznára válnak: Spanyolország (13%), az Egyesült Királyság (11%) és Írország (9%).

Ami azt illeti, hogy az olasz a személyes fejlődés egyik leghasznosabb nyelve, ez a válaszadók többsége a közeli földrajzi szomszédjában, Máltán (59%). Csak három másik tagállam van, kivéve Olaszországot (14%), ahol ez a hivatalos nyelv, ahol körülbelül minden tizedik európai fontosnak tartja: Szlovénia (11%), Ausztria (10%) és Románia (9%).

Végezetül az orosz a legszélesebb körben hasznosnak tartják az Oroszországgal szomszédos országokban, nevezetesen Litvániában (62%), Lettországon (50%), Észtországon (47%) és Finnországon (25%).

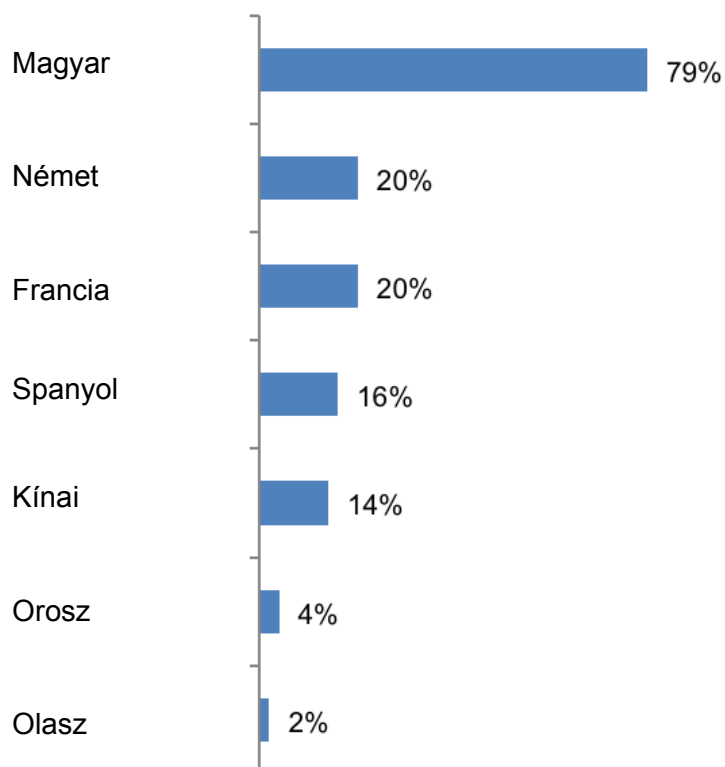
386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE1a Az anyanyelvén kívüli nyelvekre gondolva, Ön szerint melyik két nyelv a leghasznosabb az Ön személyes fejlődéséhez?

	Magyar	Francia	Német	Spanyol	Kínai	Olasz	Orosz	Nincs hiszem, hogy más nyelv hasznosak	-nem tudom.
EU-27	67 %	16 %	17 %	14 %	6 %	5 %	4 %	12 %	3 %
BE	76 %	49 %	6 %	8 %	4 %	3 %	0 %	7 %	0 %
BG	57 %	5 %	20 %	7 %	0 %	4 %	14 %	24 %	6 %
CZ	59 %	3 %	32 %	1 %	0 %	1 %	0 %	4 %	0 %
DK	92 %	9 %	48 %	14 %	5 %	1 %	0 %	4 %	0 %
DE	82 %	21 %	10 %	13 %	4 %	3 %	6 %	7 %	2 %
EE	75 %	4 %	10 %	2 %	2 %	0 %	47 %	4 %	1 %
IE	6 %	38 %	25 %	24 %	9 %	4 %	1 %	20 %	5 %
EL	74 %	13 %	20 %	3 %	5 %	5 %	2 %	21 %	0 %
ES	82 %	15 %	14 %	10 %	13 %	1 %	1 %	8 %	2 %
FR	79 %	6 %	13 %	33 %	8 %	5 %	0 %	10 %	1 %
IT	70 %	11 %	8 %	9 %	7 %	14 %	1 %	13 %	1 %
CY	94 %	18 %	10 %	4 %	1 %	6 %	19 %	3 %	0 %
LV	72 %	2 %	17 %	2 %	0 %	0 %	50 %	3 %	1 %
LT	66 %	2 %	13 %	2 %	1 %	0 %	62 %	7 %	3 %
LU	40 %	72 %	47 %	3 %	0 %	1 %	1 %	0 %	0 %
HU	64 %	5 %	48 %	2 %	1 %	2 %	2 %	16 %	3 %
MT	94 %	9 %	3 %	2 %	1 %	59 %	1 %	2 %	1 %
NL	95 %	13 %	44 %	18 %	7 %	1 %	1 %	0 %	0 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:									
PL	65 %	3 %	31 %	2 %	1 %	1 %	8 %	14 %	7 %
PT	53 %	22 %	4 %	11 %	1 %	1 %	0 %	32 %	2 %
RO	59 %	25 %	13 %	5 %	1 %	9 %	2 %	19 %	8 %
SI	79 %	4 %	50 %	3 %	2 %	11 %	2 %	3 %	5 %
SK	63 %	4 %	44 %	2 %	0 %	1 %	8 %	12 %	6 %
FI	88 %	5 %	13 %	7 %	2 %	1 %	25 %	2 %	1 %
SE	93 %	11 %	29 %	18 %	4 %	2 %	0 %	2 %	0 %
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	19 %	34 %	12 %	26 %	11 %	5 %	2 %	15 %	8 %

QE1b És a gyerekek tanulni a jövőjükért?

válaszok: több mint 3%-os nyelvek



A válaszadókat arra is felkérték, hogy nevezzék meg azt a két nyelvet, amelyet a gyermekek számára a jövőjükhöz való tanulás szempontjából a leghasznosabbnak tartanak²².

Az angolt ismét a leghasznosabb nyelvnek tartják. Az európaiak több mint háromnegyede (79%) gondolja úgy, hogy fontos nyelv a gyermekek számára, valamivel magasabb, mint a személyes fejlődésük szempontjából fontosnak tartott aránya (67%). Ismét, sokkal valószínűbb, mint bármely más nyelv hasznosnak tekinthető a gyermek jövője szempontjából.

Az európaiak egyötöde a franciát és a németet (20%) említi, a spanyol (16%) és a kínai (14%) valamivel kisebb arányban, míg csak egy kisebbség gondol az oroszra (4%) és az olaszra (2%) a gyermekek számára a leghasznosabb nyelv a tanuláshoz.

A válaszadók több mint 1%-a más nyelvet nem említ.

Szinte minden európai úgy véli, hogy a nyelvtanulás fontos a gyermek jövője szempontjából, mindössze 2%-uk állítja, hogy nem tartja hasznosnak a nyelveket.

A 2005-ös felmérés eredményeivel összevetve és a személyes fejlődés szempontjából hasznos nyelvekkel kapcsolatos tendenciákkal összhangban az angolnak, a spanyolnak és az orosznak hitt európaiak aránya jelentős ahhoz, hogy a gyermekek tanulhassanak, továbbra is nagyjából hasonlóak (+ 2 százalékpont, -3 pont, illetve + 1 pont).

22 Kérdés: „(Gondolva más nyelveken, mint az anyanyelvén, melyik két nyelv a leghasznosabb) És a gyermekek számára, hogy tanuljanak a jövőjükért? (MAX. 2 ANSWERS) cseh, arab, baszk, bolgár, katalán, kínai, dán, holland, angol, finn, francia, galíciai, német, görög, hindi, magyar, ír/gael, olasz, japán, koreai, lett, litván, luxemburgi, máltai, lengyel, portugál, román, orosz, skót, ír, svéd, szlovák, szlovén, spanyol, svéd, török, urdu, walesi, egyéb, senki – ne gondolja, hogy más nyelv hasznos, Nem tudom”

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Hasonlóképpen csökkent azoknak az európaiaknak az aránya, akik úgy gondolják, hogy a francia fontos (-13 pont), és a német gondolkodás aránya (-8 pont) fontos a gyermekek számára.

Míg azonban az a felfogás, hogy a kínai a személyes fejlődés szempontjából hasznos nyelv, jelenleg valamivel szélesebb körben elterjedt, mint 2005-ben (+ 4 pont), a gyermekek számára a tanulás szempontjából betöltött fontosság érzékelése most jelentősen elterjedtebb (+ 12 pont).

Azon európaiak aránya, akik úgy vélik, hogy nincsenek olyan nyelvek, amelyek fontosak ahhoz, hogy a gyermekek a jövőjük szempontjából tanulhassanak, továbbra is ugyanaz (2%).

Vannak olyan országok, ahol 2005 óta figyelemreméltó változás történt egy nyelvnek a gyermekek számára való hasznosságáról szóló véleményben.

Az angol nyelv tekintetében a legnagyobb javulást Luxemburgban (+ 12 százalékpont) és az Egyesült Királyságban (+ 11 százalékpont), Ausztria (+ 9 pont), valamint Spanyolország és Málta (+ 7 pont) követi.

Ellentétben az angol személyes fejlődés szempontjából való hasznosságának megítélésével kapcsolatos tendenciákkal, egyetlen országban sem tapasztalt jelentős csökkenést azoknak a válaszadóknak az aránya, akik hasznosnak tartják a gyermekek számára, hogy tanuljanak a jövőjük szempontjából.

A francia személyes fejlődés szempontjából való hasznosságáról szóló véleményekhez hasonlóan nagyon kevés ország mutat javulást abban a nézetben, hogy a gyermekek számára hasznos a tanulás, és a növekedés kicsi, ismét Franciaországban a legnagyobb (+ 3 százalékpont).

Azok a tagállamok, ahol a válaszadók különösen kevésbé tartják hasznosnak a francia nyelvet, mint 2005-ben, a következők: Portugália és az Egyesült Királyság (mindegyik 28 pont), Spanyolország (-25 pont), Olaszország, Ciprus és Luxemburg (mindkettőben 20 pont), majd Németország és Görögország (mindkettőben 18 pont).

A Németországban és Romániában (+ 6 százalékpont) és Ausztriában (+ 4 százalékpont) a gyermek jövője szempontjából hasznosnak vélt németek aránya a legnagyobb mértékben nő.

A hasznosságáról alkotott vélemény legjelentősebb romlása Dániában (-32 pont), Lengyelországban (-29 pont), a Cseh Köztársaságban (-22 pont), Svédországban (-20 pont), Görögországban és Luxemburgban (-16 pont), Litvániában és Szlovákiában (mindkettőben 15 pont), Magyarországon és az Egyesült Királyságban (-14 pont) és Bulgáriában (-13 pont).

Ahogy a spanyolt a személyes fejlődés szempontjából hasznos nyelvnek tekintik, a gyermek jövője szempontjából való hasznosságáról szóló vélemény nagyjából hasonló a 2005-öshöz.

Azok az országok, ahol a válaszadók különösen kevésbé tartják hasznosnak a 2005-ös állásponthez képest Franciaországot (-17 százalékpont) és Írországot (-10 pont).

A hasznosság megítélésében a legfigyelemreméltóbb javulás a dániai és spanyol (+ 7 pont) és holland (+ 6 pont) válaszadók körében mutatkozik meg.

A válaszadók valamennyi tagállamban – csakúgy, mint a kínai mint a személyes fejlődés szempontjából fontos nyelv iránti meggyőződésük – legalább annyira valószínű, ha nem valószínűbb, mint 2005-ben, hogy hasznos nyelvnek tartják a gyermekek számára, hogy a jövőjük szempontjából tanuljanak. Egyes tagállamokban az a felfogás, hogy ez hasznos a gyermekek számára, sokkal inkább nőtt, mint az a felfogás, hogy hasznos a személyes fejlődés szempontjából. Az ilyen nézetet valló országok aránya a következő: Dánia (+ 25 százalékpont), Spanyolország és Franciaország (+ 23 pont mindegyikben), valamint Írország és az Egyesült Királyság (+ 18 százalékpont).

Nagyon kevés változás van abban, hogy az európaiak miként vélekednek az olasz nyelv hasznosságáról, és a leginkább figyelemre méltó a válaszadók arányának csökkenése Máltán (-13 százalékpont), amely hasznos nyelvnek tartja a gyermekek számára a tanulást.

Hasonlóképpen, az azzal kapcsolatos nézetek, hogy az orosz nyelv mennyire hasznos egy gyermek számára, hogy tanuljanak a jövőjük szempontjából, nagyrészt változatlanok maradnak az összes tagállamban.

A kivételek, és ahol a válaszadók sokkal valószínűbbek, mint 2005-ben, hogy hasznos nyelvnek tartják, a következők: Finnország (+ 24 százalékpont), Ciprus (+ 22 pont), Szlovákia (+ 9 pont), valamint Lettország és Litvánia (+ 6 pont).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE1b És a gyerekek tanulni a jövőjükért?

	Magyar	Diff. EB77 .1 – EB64 -3	Francia	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Német	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Spanyol	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Kínai	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Olasz	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Orosz	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Nincs -nem hisze m, hogy EB77 .1 – EB64 .3 más nyelv ek hasz nosa k	Diff. EB77 .1 – EB64 .3	Nem tudó EB77 .1 – EB64 .3	Diff. EB77 .1 – EB64 .3
EU-27	79 %	2	20 %	-13	20 %	-8	16 %	-3	14 %	12	4 %	1	2 %	0	2 %	0	0 %	-1
BE	88 %	0	48 %	-2	4 %	-3	8 %	-1	8 %	7	1 %	1	1 %	0	1 %	-1	0 %	-1
BG	90 %	3	5 %	-8	36 %	-13	9 %	4	1 %	1	14 %	0	3 %	2	1 %	0	4 %	-2
CZ	92 %	3	5 %	-4	44 %	-22	2 %	-2	1 %	0	10 %	1	1 %	1	1 %	0	0 %	-1
DK	96 %	2	7 %	-6	30 %	-32	20 %	7	26 %	25	1 %	1	0 %	0	0 %	1	0 %	1
DE	94 %	5	27 %	-18	9 %	6	17 %	1	9 %	7	6 %	0	1 %	-1	1 %	-1	1 %	-1
EE	91 %	-3	4 %	-2	12 %	-10	2 %	1	3 %	3	48 %	1	0 %	0	1 %	0	1 %	-1
IE	5 %	2	50 %	-14	42 %	0	25 %	-10	20 %	18	1 %	0	4 %	0	1 %	0	5 %	-2
EL	92 %	-4	16 %	-18	34 %	-16	3 %	0	13 %	12	3 %	3	4 %	-2	2 %	2	1 %	1
ES	92 %	7	19 %	-25	15 %	1	11 %	7	24 %	23	1 %	1	0 %	-1	2 %	-2	2 %	-5
FR	92 %	1	5 %	3	15 %	-9	28 %	-17	28 %	23	0 %	0	1 %	-5	1 %	0	1 %	-2
IT	84 %	0	14 %	-20	10 %	-7	11 %	-6	12 %	9	2 %	2	5 %	5	4 %	2	2 %	-2
CY	98 %	0	29 %	-20	16 %	-3	4 %	2	1 %	1	26 %	22	5 %	1	0 %	0	0 %	0
LV	92 %	-2	5 %	-1	21 %	-7	1 %	0	0 %	0	48 %	6	0 %	0	0 %	0	1 %	-1
LT	95 %	2	4 %	-2	19 %	-15	2 %	0	2 %	2	49 %	6	0 %	0	1 %	1	2 %	0
LU	71 %	12	63 %	-20	27 %	-16	5 %	3	9 %	9	0 %	0	1 %	0	1 %	1	0 %	0
HU	85 %	0	6 %	2	59 %	-14	2 %	-1	2 %	2	2 %	0	1 %	-1	3 %	-2	2 %	-1
MT	97 %	7	21 %	-3	9 %	-4	3 %	1	1 %	1	0 %	0	48 %	-13	0 %	0	1 %	0
NL	96 %	6	11 %	-11	31 %	-9	27 %	6	16 %	14	0 %	0	0 %	0	0 %	-1	0 %	-1
A KÖV ETK EZŐ IDŐP ONT BAN:	93 %	9	27 %	-2	6 %	4	9 %	-1	4 %	3	8 %	4	10 %	-1	2 %	-2	1 %	-6
PL	87 %	-3	32 %	-28	5 %	-3	10 %	3	4 %	4	0 %	0	0 %	0	3 %	2	5 %	0
PT	87 %	-3	32 %	-28	5 %	-3	10 %	3	4 %	4	0 %	0	0 %	0	3 %	2	5 %	0
RO	68 %	4	36 %	2	23 %	6	4 %	-3	1 %	1	1 %	-1	8 %	0	10 %	-7	10 %	2
SI	93 %	-3	8 %	2	58 %	-11	5 %	2	6 %	5	3 %	3	8 %	-4	0 %	0	1 %	0
SK	87 %	0	6 %	-1	60 %	-15	3 %	0	3 %	3	15 %	9	1 %	0	1 %	0	1 %	-2
FI	89 %	4	7 %	-3	17 %	-7	5 %	2	5 %	5	34 %	24	0 %	0	1 %	-1	0 %	-1
SE	95 %	-4	9 %	-8	15 %	-20	34 %	3	19 %	17	1 %	0	0 %	0	1 %	1	1 %	1
EGY ESÜ LT KIRÁ LYSÁ G	16 %	11	43 %	-28	20 %	-14	34 %	-5	23 %	18	2 %	1	2 %	-1	4 %	2	10 %	4

Különbségek vannak az EU-15 és az új tagállamok között¹². A 15 tagú EU-ban az 12 új tagállam válaszadói különösen nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a spanyol (20% vs. 3%), a francia (22% vs. 12%) és a kínai (17%, illetve 3%) fontosak.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az NMS12-nél kevésbé valószínű, hogy a német nyelvet (15% vs. 38%), az orosz (3% a 9%-kal szemben) és az olaszt (2% vs. 3%) a gyermekek számára fontos nyelvnek tekinti a jövőjük szempontjából.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE1b És a gyerekek tanulni a jövőjükért?

	Magyar	Francia	Német	Spanyol	Kínai	Olasz	Orosz	Nincs hiszem, hogy más hasznosak	-nem nyelvem tudom.
EU-27	79 %	20 %	20 %	16 %	14 %	4 %	2 %	2 %	0 %
BE	88 %	48 %	4 %	8 %	8 %	1 %	1 %	1 %	0 %
BG	90 %	5 %	36 %	9 %	1 %	14 %	3 %	1 %	4 %
CZ	92 %	5 %	44 %	2 %	1 %	10 %	1 %	1 %	0 %
DK	96 %	7 %	30 %	20 %	26 %	1 %	0 %	0 %	0 %
DE	94 %	27 %	9 %	17 %	9 %	6 %	1 %	1 %	1 %
EE	91 %	4 %	12 %	2 %	3 %	48 %	0 %	1 %	1 %
IE	5 %	50 %	42 %	25 %	20 %	1 %	4 %	1 %	5 %
EL	92 %	16 %	34 %	3 %	13 %	3 %	4 %	2 %	1 %
ES	92 %	19 %	15 %	11 %	24 %	1 %	0 %	2 %	2 %
FR	92 %	5 %	15 %	28 %	28 %	0 %	1 %	1 %	1 %
IT	84 %	14 %	10 %	11 %	12 %	2 %	5 %	4 %	2 %
CY	98 %	29 %	16 %	4 %	1 %	26 %	5 %	0 %	0 %
LV	92 %	5 %	21 %	1 %	0 %	48 %	0 %	0 %	1 %
LT	95 %	4 %	19 %	2 %	2 %	49 %	0 %	1 %	2 %
LU	71 %	63 %	27 %	5 %	9 %	0 %	1 %	1 %	0 %
HU	85 %	6 %	59 %	2 %	2 %	2 %	1 %	3 %	2 %
MT	97 %	21 %	9 %	3 %	1 %	0 %	48 %	0 %	1 %
NL	96 %	11 %	31 %	27 %	16 %	0 %	0 %	0 %	0 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:									
PL	87 %	32 %	5 %	10 %	4 %	0 %	0 %	3 %	5 %
PT	87 %	32 %	5 %	10 %	4 %	0 %	0 %	3 %	5 %
RO	68 %	36 %	23 %	4 %	1 %	1 %	8 %	10 %	10 %
SI	93 %	8 %	58 %	5 %	6 %	3 %	8 %	0 %	1 %
SK	87 %	6 %	60 %	3 %	3 %	15 %	1 %	1 %	1 %
FI	89 %	7 %	17 %	5 %	5 %	34 %	0 %	1 %	0 %
SE	95 %	9 %	15 %	34 %	19 %	1 %	0 %	1 %	1 %
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	16 %	43 %	20 %	34 %	23 %	2 %	2 %	4 %	10 %

Nemzeti szinten szinte valamennyi válaszadó Cipruson (98%), Máltán (97%), Dániában és Hollandiában (mindegyikben 96%), Litvániában és Svédországban (95%), Németországban (94%), Ausztriában és Szlovéniában (mindegyikben 93%), a Cseh Köztársaságban, Görögországban, Spanyolországban, Franciaországban és Lettországon (92%), Észtországban (91%) és Bulgáriában (90%) gondolja úgy, hogy az angol az egyik leghasznosabb nyelv a gyermekek számára a jövőjük szempontjából.

Azok az országok, ahol a válaszadók a legkisebb valószínűséggel említik az angolt hasznosnak (mind Írország (5%), mind az Egyesült Királyság (16%) kivételével, ahol a nemzeti nyelvről van szó, és ahol a válaszadók az angol nyelvtől eltérő nyelvi közösségekből származnak), Románia (68%) és Luxemburg (71%). Azok a tagállamok, ahol a legnagyobb a valószínűsége annak, hogy a válaszadók úgy vélik, hogy a francia nyelv fontos nyelv a gyermekek számára, hogy tanuljanak a jövőjük szempontjából – Luxemburgon (63%) és Belgiumon (48%) kívül, ahol ez az egyik hivatalos nyelv – Írország (50%), az Egyesült Királyság (43%) és Románia (36%).

A legkevésbé elterjedt országok közé tartozik Észtország, Litvánia és Lengyelország (mindegyikben 4%), Bulgária és a Cseh Köztársaság, Lettország, Franciaország (5% mindegyik), valamint Magyarország és Szlovákia (6% mindegyikben).

Franciaországban a gyermekek jövője szempontjából a két leghasznosabb nyelv egyikének tekintik a francia nyelvtől eltérő anyanyelvű válaszadók 5%-a. Az a nézet, hogy a német a gyermek jövője szempontjából az egyik leghasznosabb nyelv, a többségi vélemény Szlovákiában (60%), Magyarországon (59%) és Szlovéniában (58%).

Belgiumban (4%), Portugáliában (5%) és Máltán (9%).

Németországban és Ausztriában a gyermekek jövője szempontjából a két leghasznosabb nyelv közé tartozik a 9%, illetve a némettől eltérő anyanyelvű válaszadók 6%-a.

Svédországban és az Egyesült Királyságban (mindkét esetben 34%), Franciaországban (28%), Hollandiában (27%), Írországban (25%) és Dániában (20%) a válaszadók nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a spanyol nyelv fontos nyelv, mint bármely más tagállamban.

Másrészt Lettországon (1%), a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Litvániában, Magyarországon és Lengyelországban (2% mindegyikben), Görögországban, Máltán és Szlovákiában (3% mindegyikben), valamint Cipruson és Romániában (mindkét esetben 4%) a legkevésbé valószínű, hogy így gondoljanak.

A leggyakrabban Franciaország (28%), Dánia (26%), Spanyolország (24%) és az Egyesült Királyság (23%) véli úgy, hogy a kínai nyelv a gyermekek számára hasznos nyelv.

Ami azt illeti, hogy az olasz nyelv az egyik leghasznosabb nyelv a gyermekek számára, mint ahogy az a hit, hogy hasznos a személyes fejlődés szempontjából, a máltai válaszadók (48%) tartják a legvalószínűbbnek, hogy fontos nyelvnek tartják.

A válaszadók sokkal alacsonyabban említik meg az összes többi országban, ahol a legmagasabbak, és ahol tízből csak egy mondja azt, hogy hasznos nyelv, Ausztriában (10%).

Végül, a személyes fejlődés szempontjából fontos nyelvekről kifejtett nézetekhez hasonlóan az orosz a legszélesebb körben hasznosnak tartják az Oroszországgal szomszédos országokban – Litvániában (49%), Észtországban és Lettországon (mindkét esetben 48%) és Finnországban (34%).

A legjelentősebb szociodemográfiai és viselkedésbeli különbségek tekintetében:

- a fiatalabbak, különösen az 15–24 évesek, összehasonlítva az 55 év felettiekkel, nagyobb valószínűséggel említik az angolt (79%, illetve 56%), a németet (20% az 14%-kal szemben), a spanyolt (18% az 11%-kal szemben) és a kínait (8% vs. 4%) a személyes fejlődés szempontjából leghasznosabb nyelvként.
- a 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők – különösen az 15 évesnél fiatalabbakhoz képest – a személyes fejlődés érdekében nagyobb valószínűséggel említik az angolt (50% szemben a 80%-

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

kal), németül (20% vs. 10%), spanyolul (17% vs. 8%), kínaiul (8% vs. 4%) és oroszul (5% vs. 2%), és kevésbé valószínű, hogy olaszt (4% vs. 6%) említenek.

Ahhoz, hogy a gyerekek tanuljanak, nagyobb valószínűséggel említik a spanyolt (20% vs. 12%), kínait (21% vs. 8%) és orosz (5% vs. 2%) és kisebb valószínűséggel említik a franciát (17% vs. 25%)

- foglalkozási szempontból:

- * a diákok minden más csoportnál nagyobb valószínűséggel említik az angolt (84%, szemben a nyugdíjasok 53%-ával) és kínait (11%, szemben a nyugdíjasok és a háztartásbeliek 4%-ával)

- * a vezetők minden más csoportnál nagyobb valószínűséggel említik a személyes fejlődés szempontjából a spanyolt (21%, szemben a nyugdíjasok 10%-ával).

A gyermekek számára leghasznosabb nyelvek esetében a legvalószínűbb, hogy a spanyol nyelvet (25% a nyugdíjasok 13%-ával szemben), a kínait (24%, szemben a háziasszonyok 9%-ával) és az orosz (5%, szemben a háztartásbeliek körében 1%-kal) említi.

- az internetet naponta használó emberek, különösen a soha nem használt személyekhez képest, nagyobb valószínűséggel említik az angolt (77% az 50%-kal szemben), a németet (19% vs. 13%), a spanyolt (18% a 7%-kal szemben) és a kínait (8% vs. 2%).

A gyermekek számára, hogy tanuljanak a jövőjükben, nagyobb valószínűséggel említik a spanyolt (20% vs. 9%) és a kínait (18% vs. 7%)

- azok, akik magasra helyezik magukat az önpozicionáló társadalmi lépcsőn, különösen az alacsonyan elhelyezkedőkkel összehasonlítva, a személyes fejlődés érdekében nagyobb valószínűséggel említik a franciát (19% szemben az 13%-kal) és németül (20%, illetve 15%)

A többi olyan csoport, amely hajlamosabb megemlíteni e nyelvek hasznosságát, közéjük tartoznak a nagyon aktív nyelvtanulók, különösen az inaktívakhoz képest. Különösen valószínűbb, hogy az angolt (92%, illetve 63%), a kínait (9% 5%) és az orosz (6% vs. 4%) említik a személyes fejlődés szempontjából hasznosnak;

és a spanyol (21% vs. 16%) és a kínai (25% vs. 13%) hasznos nyelv a gyermekek számára, hogy megtanulják a jövőjüket.

Azok, akik legalább egy idegen nyelvet értenek, és különösen azok, akik legalább hármat tudnak beszélni, azokhoz képest, akik nem ismerik őket, nagyobb valószínűséggel említik az összes nyelvet, az olasz kivételével, mint a személyes fejlődés szempontjából hasznosakat: Angol (83% vs. 53%), francia (20% vs. 14%), német (23% vs. 12%), spanyol (15% vs. 10%), kínai (8% vs. 5%) és orosz (6% vs. 2%).

A gyermekek jövője szempontjából hasznos nyelvek tekintetében különösen valószínűbb, hogy azok, akik nem ismerik az idegen nyelveket, az angolt (87%, illetve 72%), a kínait (18% az 11%-kal szemben) és az orosz (6% vs. 3%) említik.

3 NYELVBARÁT KÖRNYEZETKIALAKÍTÁSA

A következő szakasz azzal kezdődik, hogy megvizsgáljuk, mi motiválhatja az európaiakat arra, hogy megtanuljanak egy nyelvet, vagy hogyan fejlesszék a meglévő készségeket. Ezután feltárja azokat az akadályokat, amelyek akadályozhatják egy másik nyelv tanulását.

3.1 A tanulást elősegítő eszközök

A válaszadók rendelkezésére bocsátották azoknak az okoknak a listáját, amelyek arra ösztönözhetnek valakit, hogy megtanuljon egy nyelvet, és megkérdezték, hogy mi késztetné őket arra, hogy jelentősen nagyobb valószínűséggel tanuljanak egy nyelvet, vagy hogyan fejlesszék a meglévő készségeiket. Ha a válaszadók egynél több indokot is említettek, amelyeket említettek, azt rögzítették²³.

Az európaiak nagy valószínűséggel úgy gondolják, hogy az ingyenes órák jelentik a legjobb ösztönzést a nyelvtanuláshoz vagy a nyelvi készségek fejlesztéséhez.

A leggyakrabban említett ok, amely miatt az európaiak jelentősen nagyobb valószínűséggel tanulhatnak vagy fejleszthetnek készségeiket egy adott nyelven, az ingyenes órák biztosítása.

Az európaiak alig egyharmada (29%) állítja, hogy ez ösztönözné őket erre. Az európaiak mintegy egyötöde azt állítja, hogy bátorítaná őket, ha fizetnék érte (19%), megtanulták abban az országban, ahol beszélnek (18%), és ha javulna a karrierlehetőségek (18%).

Az európaiak valamivel kisebb hányada és mintegy hatoda állítja, hogy egy olyan tanfolyam, amely megfelel az ütemtervének (16%), a későbbi szakaszban történő külföldi utazás lehetőségének (16%), a későbbi szakaszban történő külföldi munkavállalás lehetőségének (16%) és munkáltatójuknak, amely lehetővé teszi számukra, hogy távol legyenek a munkából órákra, sokkal valószínűbbé tenné számukra, hogy megtanuljanak egy nyelvet, vagy fejlesszék készségeiket.

23 Q6. KÉRDÉS. „Az alábbiak közül melyik – ha van ilyen – jelentősen nagyobb valószínűséggel tanul egy nyelvet, vagy fejleszteti készségeit? (Show CARD – READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Ha fizetett érte, Ha a munkáltatója megengedte, hogy időt hagyjon a munkából órákra, Ha a leckék ingyenesek, Ha jó kurzusok álltak rendelkezésre a televízióban vagy a rádióban, Ha jó kurzusok álltak rendelkezésre az interneten keresztül, Ha találna egy olyan tanfolyamot, amely megfelelt a menetrendnek, Ha ez előléptetéshez/jobb karrierlehetőségekhez vezetne, Ha lehetősége volt arra, hogy olyan országban tanuljon, ahol a nyelvet beszélik, Ha volt kilátás arra, hogy egy későbbi szakaszban külföldre utazik, Más (SPONTANEOUS), nem akarsz tanulni vagy javítani semmilyen nyelvet (SPONTANEOUS), Nincs (spontaneous), Nem tudom”

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

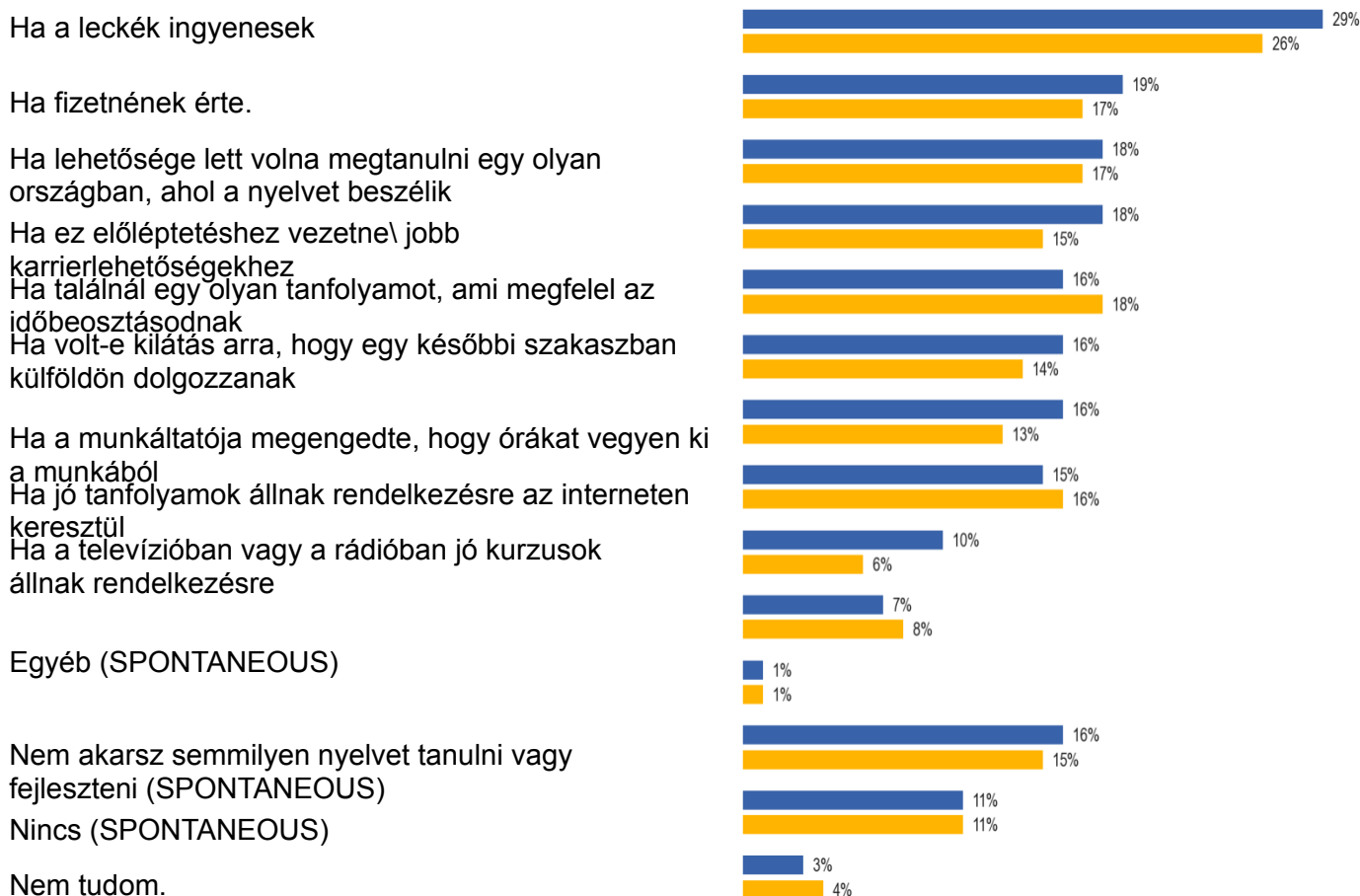
Az európaiak kevésbé valószínű, hogy azt állítják, hogy a jó internetes tanfolyamok (10%) és a jó televíziós vagy rádiós tanfolyamok (7%) arra ösztönöznék őket, hogy javítsák a nyelvi készségeket vagy új nyelvet tanuljanak.

Körülbelül minden hatodik válaszadó (16%) azt állítja, hogy nem szeretne nyelveket tanulni vagy fejleszteni, és minden kilenc válaszadó (11%) azt állítja, hogy az okok egyike sem növelné jelentősen a nyelvtanulás vagy a nyelvtudás javításának valószínűségét.

Az eredmények nagyjából hasonlóak a 2005-ös felméréshez.

A legfigyelemreméltóbb változások a jó internetes tanfolyamokon gondolkodó európaiak arányának kismértékű növekedése (+ 4 százalékpont), az ingyenes órák (+ 3 pont), a jobb karrierlehetőségek (+ 3 pont), valamint a külföldi munkavállalás kilátása (+ 3 pont) jelentősen nagyobb valószínűséggel tanulnának nyelvet vagy fejlesztenék készségeiket.

QE6. Az alábbiak közül melyik – ha van ilyen – jelentősen nagyobb valószínűséggel tanul egy nyelvet, vagy fejleszti készségeit?



■ EB77.1 2012. február-március (EU27)

■ EB64.3 Nov.-Dec. 2005

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Néhány országban 2005 óta figyelemre méltó változás következett be a véleményben.

Ami az ingyenes órákat illeti, a nyelvtanulás vagy a nyelvi készségek fejlesztésének valószínűségét jelentősen növelve csak egy ország, Olaszország mutat kismértékű csökkenést az ilyen nézetet valló válaszadók arányában (-3 százalékpont).

A tanulást ösztönző gondolkodás aránya Cipruson (+ 13 pont), Írországon és Spanyolországban (+ 12 pont), Görögországban (+ 11 pont), Csehországban és Magyarországon (+ 10 pont) és Bulgáriában (+ 9 pont) nő a legnagyobb mértékben.

Azok az országok, ahol a legnagyobb változás mutatkozik a nyelvi készségek elsajátításáért/javításáért fizetett összegek arányában, Ciprus (+ 7 százalékpont), valamint Hollandia, Málta és Lettország (+ 6 százalékpont).

Ami a jobb karrierlehetőségeket illeti, jelentősen növeli a nyelvtanulás vagy a nyelvi készségek fejlesztésének valószínűségét, azokban az országokban, ahol a válaszadók jelenleg különösen nagyobb valószínűséggel vélekednek erről a véleményről: Svédország (+ 8 százalékpont), az Egyesült Királyság (+ 7 pont), valamint Spanyolország és Szlovénia (+ 6 pont).

Azok a tagállamok, amelyekben a legnagyobb mértékben nőtt azon válaszadók aránya, akik úgy vélik, hogy a nyelvtudás helye szerinti országban a készségek elsajátítására vagy fejlesztésére való képesség ösztönözné őket Svédország (+ 14 százalékpont), Szlovénia (+ 10 pont), Luxemburg (+ 9 pont), valamint Ausztria és Finnország (+ 7 pont) között;

mivel Cipruson és a Cseh Köztársaságban mutatkozik a legnagyobb csökkenés az arányban, ez motiválná őket (-7 pont, illetve -6 pont).

Azon a véleményen, hogy a személyes menetrendbe illeszkedő tanfolyam motiválná a tanulást, a legnagyobb nemzeti eltérések lefelé mutatnak, Máltán (-9 százalékpont), Cipruson és Hollandiában (mindegyikben 7 pont).

Szlovénia (+ 14 százalékpont), Görögország (+ 12 pont) és Svédország (+ 10 pont) azok az országok, amelyek 2005 óta a legszembetűnőbb változásokat mutatják, úgy vélték, hogy a külföldi munkavállalás egy későbbi szakaszban ösztönözné a nyelvtanulást.

A legnagyobb nemzeti változás azon a véleményen van, hogy a későbbi külföldi utazás lehetősége Franciaországban, Ausztriában és Szlovéniában (+ 7 százalékpont) és Németországban (+ 6 százalékpont), Szlovákiában pedig a legjelentősebben romlik (-10 pont).

Ami az interneten elérhető jó tanfolyamokat illeti, az a nézet, hogy ez jelentősen növelné a tanulás valószínűségét, nem kevésbé elterjedt, mint 2005-ben bármely tagállamban.

Azok az országok, ahol különösen elterjedtebbé vált, a következők: Görögország, Ciprus és Magyarország (+ 9 százalékpont mindegyikben), Dánia és Franciaország (+ 8 pont) és Svédország (+ 7 pont).

Végül Málta az egyetlen olyan ország, amely jelentős változást mutat a jó tanfolyamok televízióban vagy rádióban való elérhetőségéről szóló véleményben, ami növeli a nyelvtanulás vagy a nyelvi készségek fejlesztésének valószínűségét, és jelenleg kevésbé széles körű (-7 pont).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE6 Melyik az alábbiak közül, ha van, jelentősen nagyobb valószínűséggel tanulna egy nyelvet, vagy javítaná készségeit?

	Diff. EB7 – EB6 4–3	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha ez előléptetéshez vezetne\jobb karrier	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha lehetősége lett volna megtanulni egy országn, akkor a nyelvet beszélik	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha talán egy olyan tanfolyamot, ami megfolyosztásodnak	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha volt-e kilátás arra, hogy egy későbbi időpontban külföldre utazzonak	Diff. EB7 – EB6 4.3	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha a munkáltatója megengedte, hogy órákat vegyen ki a munkából	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha jó tanfolyamok állnának rendelkezésre az interneten keresztül	Diff. EB7 – EB6 4.3	Ha a televízióban vagy a rádióban jó kurzusok állnának rendelkezésre	Diff. EB7 – EB6 4.3	Egyéb (SP ONT ANE OUS)	Diff. EB7 – EB6 4.3	Nem akar szembesülni a valósággal (SP ONT ANE OUS)	Diff. EB7 – EB6 4.3	Nincs (SP ONT ANE OUS)	Diff. EB7 – EB6 4.3	Nem tudom.	Diff. EB7 – EB6 4.3
EU-27	29 % 3	19 % 2	18 % 3	18 % 1	16 % -2	16 % 2	16 % 3	15 % -1	10 % 4	7 % -1	1 % 0	16 % 1	11 % 0	3 % -1											
BE	25 % 1	19 % 0	18 % 1	20 % -1	19 % -5	14 % -2	10 % -4	25 % -3	13 % 2	8 % -4	3 % 0	17 % 4	9 % 2	1 % -1											
BG	37 % 9	17 % 1	21 % 2	14 % -2	15 % 3	16 % 4	19 % 2	13 % 1	8 % 4	3 % -4	0 % 0	23 % -6	6 % 0	2 % -2											
CZ	30 % 10	18 % 2	20 % 2	21 % -6	10 % -3	13 % 0	21 % -2	17 % 1	7 % 3	6 % 1	2 % 1	14 % 3	7 % -1	2 % -2											
DK	31 % 6	19 % 0	25 % 4	30 % 4	33 % 2	21 % 0	25 % 6	27 % 0	19 % 8	11 % 0	2 % 0	8 % 3	9 % -1	2 % 0											
DE	27 % 1	15 % 2	20 % 1	24 % 2	24 % -1	18 % 6	15 % 3	16 % -2	10 % 4	7 % -3	1 % -1	18 % 4	10 % -3	2 % -1											
EE	42 % 4	19 % 6	19 % -2	23 % 0	16 % -6	15 % -2	21 % -2	19 % -6	12 % 2	9 % -1	0 % -1	3 % -7	16 % 8	4 % -2											
IE	33 % 12	25 % 0	16 % 3	13 % 0	17 % -2	12 % 0	14 % 2	13 % 1	11 % 5	9 % -1	0 % -1	17 % -2	11 % 4	4 % 0											
EL	43 % 11	20 % 2	17 % 4	13 % -1	14 % 1	18 % 0	23 % 12	9 % 1	10 % 9	5 % 2	0 % 0	15 % -13	16 % 9	1 % 1											
ES	34 % 12	26 % 5	21 % 6	12 % 3	16 % 0	13 % 3	13 % 4	14 % -1	7 % 1	4 % -2	2 % 0	16 % -3	10 % -3	3 % -6											
FR	26 % 5	20 % 4	17 % 3	23 % 3	15 % -2	27 % 7	16 % 3	19 % 0	14 % 8	10 % 1	1 % 0	6 % -7	16 % 8	3 % -1											
IT	25 % -3	13 % -2	13 % 2	14 % 0	14 % -5	8 % 7	9 % 2	10 % 0	7 % 0	7 % 1	1 % 0	15 % -2	19 % 9	3 % 0											
CY	51 % 13	26 % 7	24 % 3	10 % -7	13 % -7	9 % -3	13 % 2	18 % -1	14 % 9	8 % -1	2 % 0	6 % -4	20 % 3	0 % -1											
LV	42 % 7	19 % 6	25 % 1	17 % 2	11 % -2	17 % -1	22 % 1	14 % 0	12 % 5	8 % 2	1 % 0	10 % -1	9 % 4	2 % -4											
LT	34 % 1	13 % -1	16 % 0	17 % 1	14 % -1	25 % 1	29 % 2	11 % -4	10 % 3	9 % -4	2 % 1	7 % 4	10 % -3	5 % -2											
LU	25 % 3	20 % 1	27 % 3	30 % 9	33 % -3	24 % 4	19 % 4	34 % 5	14 % 2	11 % -2	3 % 1	9 % -7	5 % 1	1 % -2											
HU	28 % 10	16 % 4	12 % 3	14 % 3	12 % 1	11 % 2	19 % 7	11 % 1	12 % 9	8 % 3	1 % 0	30 % 6	6 % -9	1 % -2											
MT	23 % 6	20 % 5	15 % -1	9 % -5	24 % -9	9 % -4	10 % -3	19 % -1	11 % 3	14 % -7	1 % 0	20 % 3	18 % 5	4 % 3											
NL	22 % 4	21 % 6	25 % 2	25 % 1	15 % -7	21 % 1	26 % 3	17 % -5	9 % 0	5 % -4	2 % -1	15 % 11	9 % -4	1 % -1											
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:	24 % 0	19 % 1	21 % 5	23 % 7	24 % 0	18 % 7	15 % 5	18 % -1	9 % 1	8 % 0	3 % 1	22 % 1	9 % 0	1 % -3											
PL	40 % 0	18 % -4	14 % -4	9 % -5	9 % 1	11 % -5	13 % -4	11 % -1	11 % 5	9 % 0	0 % -1	8 % 0	17 % 4	8 % 4											
PT	28 % 5	13 % 2	6 % -2	5 % -2	8 % -3	7 % 2	10 % 4	5 % -3	3 % 0	4 % -1	1 % -1	31 % -8	15 % 9	4 % -1											
RO	35 % 2	20 % 4	18 % 1	16 % 4	12 % -1	15 % -4	28 % 5	10 % 0	8 % 2	8 % 0	1 % 0	15 % -4	9 % 1	7 % -2											
SI	30 % 3	22 % -1	28 % 6	21 % 10	16 % -1	21 % 7	31 % 14	11 % -4	13 % 5	7 % 0	5 % 2	16 % -3	8 % -2	2 % -1											
SK	29 % 0	22 % 5	25 % 4	24 % -4	17 % -3	17 % -10	26 % -5	21 % -2	9 % 3	9 % -4	0 % -1	13 % 2	5 % 2	1 % -1											
FI	15 % 0	17 % 0	20 % 4	30 % 7	27 % 4	22 % 1	22 % 4	17 % -1	12 % 5	7 % -1	4 % 2	12 % 2	6 % -4	0 % -2											
SE	23 % 5	25 % 4	26 % 8	43 % 14	22 % 4	23 % 3	30 % 10	32 % 1	19 % 7	11 % 0	1 % -1	4 % -2	8 % 3	1 % -2											
EGYÉB ELSŐLT KIRÁLYSÁG	29 % 1	24 % 0	17 % 7	17 % 4	15 % -4	17 % 2	15 % 5	12 % -4	11 % 3	8 % 2	2 % 0	24 % 11	4 % -8	1 % -3											

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az EU-15 és az NMS12 között a legjelentősebb különbségek az, hogy az EU-15 válaszadói nagyobb valószínűséggel említik meg az NMS12-ben szereplőknél a menetrendjükbe illeszkedő tanfolyamot (17% szemben az 11%-kal), és a lehetőséget arra, hogy megtanulják a nyelvet egy olyan országban, ahol beszélik (19% vs. 14%) olyan tényezőkként, amelyek miatt jelentősen nagyobb valószínűséggel tanulnak nyelvet vagy fejlesztik készségeiket.

Kevésbé valószínű, mint az NMS12 válaszadói, hogy az ingyenes leckék (28%, szemben a 36%-kal) és a külföldi munkavállalás kilátása egy későbbi időpontban (15% vs. 20%) arra ösztönöznék őket, hogy tanuljanak vagy javítsák a nyelvi készségeket.

A 2012-es nemzeti eredményekre összpontosítva azok az országok, ahol a válaszadók szerint a legvalószínűbb, hogy ingyen tanulnak, arra ösztönöznék őket, hogy tanuljanak nyelvet, vagy fejlesszék készségeiket: Ciprus (51%), majd Görögország (43%), Észtország és Lettország (mindkét esetben 42%) és Lengyelország (40%).

Finnország az összes uniós tagállam közül a legkevésbé valószínű, hogy ilyen álláspontot képvisel (15%).

Az ingyenes leckék, valamint a nyelvtanulás lehetősége abban az országban, ahol beszélik, az a két ösztönző, amelyek a legnagyobb nemzeti különbségeket mutatják azon válaszadók arányában, akik úgy vélik, hogy az ilyen tényezők jelentősen növelnék a nyelvtanulás vagy a nyelvi készségek javításának valószínűségét.

Svédországban a válaszadók (43%) vélekednek úgy, hogy a nyelvtanulás abban az országban, ahol beszélik, ösztönöznék őket, míg Portugáliában (5%) a legkevésbé valószínű.

Azok az országok, amelyek a legszélesebb körben úgy vélekedtek, hogy a fizetés jelentősen növelné a nyelvtudás tanulásának vagy javításának valószínűségét: Spanyolország és Ciprus (mindegyikben 26%), Írország és Svédország (25% mindegyikben) és az Egyesült Királyság (24%).

A legkevésbé valószínű, hogy a litvániai és portugáliai válaszadók körében a tanulást ösztönöznék (mindkettőben 13%).

Nagyobb nemzeti különbségek vannak a munkáltató által a munkaidejű szabadsággal kapcsolatban képviselt nézetek tekintetében, és a válaszadók valószínűleg Luxemburgban (34%) és Portugáliában (5%) a legkevésbé valószínű, hogy úgy gondolják, hogy ez jelentősen növelné tanulásuk valószínűségét.

Az a meggyőződés, hogy a jobb karrierlehetőségek jelentősen javítanák a tanulási esélyeket, Csehországban (30%) és Szlovéniában (28%) a leggyengébb, Portugáliában pedig a leggyengébb (6%).

Dániában és Luxemburgban (mindkét esetben 33%), és Portugáliában (8%) és Lengyelországban (9%).

A későbbi szakaszban történő külföldi utazás lehetősége nagy valószínűséggel a franciaországi tanulást ösztönző tényezőként (27%) kerül említésre, és a legkevésbé valószínű, hogy Portugáliában lesz a vélemény (7%).

A későbbi külföldi munkavállalás lehetőségét leggyakrabban olyan okként említik, amely ösztönöznék a válaszadók tanulását Szlovéniában (31%), majd Svédországban (30%).

Olaszországban (9%), ez az egyetlen olyan ország, ahol tíz válaszadóból kevesebb, mint egy nem ért egyet.

Az interneten, a televízión vagy a rádión a jó tanfolyamok rendelkezésre állása az országok közötti legkisebb eltérést mutató két ok.

Dániában és Svédországban (mindkét esetben 19%) a válaszadók vélhetik úgy, hogy a jó internettanfolyamok ösztönöznék a tanulást, míg Portugáliában (3%) a legkevésbé valószínű.

Máltán a válaszadók (14%) a legvalószínűbb, hogy jó televíziós vagy rádiós tanfolyamokat említenek, míg Bulgáriában (3%) a legkevésbé valószínű.

Azok az országok, ahol a válaszadók különösen ingerültnek tűnnek valamely nyelv elsajátítására vagy a meglévő készségek fejlesztésére, Portugália és Magyarország, ahol körülbelül minden harmadik polgár önként nyilatkozik arról, hogy nem kíván nyelveket tanulni vagy fejleszteni (31%, illetve 30%).

A portugál válaszadók ugyanis az összes európai közül a legkevésbé vagy a második legkevésbé valószínű, hogy egyetlen októl eltekintve – az ingyenes órákat – olyan tényezőkként említik, amelyek jelentősen növelnék a nyelvtanulás vagy a nyelvtudás javításának valószínűségét.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az Egyesült Királyság (24%), Bulgária (23%), Ausztria (22%) és Málta (20%) azon országok közé tartozik, ahol a válaszadók jelentős hányada nem kíván nyelveket tanulni vagy fejleszteni.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE6 Melyik az alábbiak közül, ha van, jelentősen nagyobb valószínűséggel tanulna egy nyelvet, vagy javítaná készségeit?

0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
0 % 29 %	19 %	18 %	18 %	16 %	16 %	16 %	15 %	10 %	7 %	1 %	16 %	11 %	3 %
0 % 25 %	19 %	18 %	20 %	19 %	14 %	10 %	25 %	13 %	8 %	3 %	17 %	9 %	1 %
0 % 37 %	17 %	21 %	14 %	15 %	16 %	19 %	13 %	8 %	3 %	0 %	23 %	6 %	2 %
0 % 30 %	18 %	20 %	21 %	10 %	13 %	21 %	17 %	7 %	6 %	2 %	14 %	7 %	2 %
0 % 31 %	19 %	25 %	30 %	33 %	21 %	25 %	27 %	19 %	11 %	2 %	8 %	9 %	2 %
0 % 27 %	15 %	20 %	24 %	24 %	18 %	15 %	16 %	10 %	7 %	1 %	18 %	10 %	2 %
0 % 42 %	19 %	19 %	23 %	16 %	15 %	21 %	19 %	12 %	9 %	0 %	3 %	16 %	4 %
0 % 33 %	25 %	16 %	13 %	17 %	12 %	14 %	13 %	11 %	9 %	0 %	17 %	11 %	4 %
0 % 43 %	20 %	17 %	13 %	14 %	18 %	23 %	9 %	10 %	5 %	0 %	15 %	16 %	1 %
0 % 34 %	26 %	21 %	12 %	16 %	13 %	13 %	14 %	7 %	4 %	2 %	16 %	10 %	3 %
0 % 26 %	20 %	17 %	23 %	15 %	27 %	16 %	19 %	14 %	10 %	1 %	6 %	16 %	3 %
0 % 25 %	13 %	13 %	14 %	14 %	8 %	9 %	10 %	7 %	7 %	1 %	15 %	19 %	3 %
0 % 51 %	26 %	24 %	10 %	13 %	9 %	13 %	18 %	14 %	8 %	2 %	6 %	20 %	0 %
0 % 42 %	19 %	25 %	17 %	11 %	17 %	22 %	14 %	12 %	8 %	1 %	10 %	9 %	2 %
0 % 34 %	13 %	16 %	17 %	14 %	25 %	29 %	11 %	10 %	9 %	2 %	7 %	10 %	5 %
0 % 25 %	20 %	27 %	30 %	33 %	24 %	19 %	34 %	14 %	11 %	3 %	9 %	5 %	1 %
0 % 28 %	16 %	12 %	14 %	12 %	11 %	19 %	11 %	12 %	8 %	1 %	30 %	6 %	1 %
0 % 23 %	20 %	15 %	9 %	24 %	9 %	10 %	19 %	11 %	14 %	1 %	20 %	18 %	4 %
0 % 22 %	21 %	25 %	25 %	15 %	21 %	26 %	17 %	9 %	5 %	2 %	15 %	9 %	1 %
0 % 24 %	19 %	21 %	23 %	24 %	18 %	15 %	18 %	9 %	8 %	3 %	22 %	9 %	1 %
0 % 40 %	18 %	14 %	9 %	9 %	11 %	13 %	11 %	11 %	9 %	0 %	8 %	17 %	8 %
0 % 28 %	13 %	6 %	5 %	8 %	7 %	10 %	5 %	3 %	4 %	1 %	31 %	15 %	4 %
0 % 35 %	20 %	18 %	16 %	12 %	15 %	28 %	10 %	8 %	8 %	1 %	15 %	9 %	7 %
0 % 30 %	22 %	28 %	21 %	16 %	21 %	31 %	11 %	13 %	7 %	5 %	16 %	8 %	2 %
0 % 29 %	22 %	25 %	24 %	17 %	17 %	26 %	21 %	9 %	9 %	0 %	13 %	5 %	1 %
0 % 15 %	17 %	20 %	30 %	27 %	22 %	22 %	17 %	12 %	7 %	4 %	12 %	6 %	0 %
0 % 23 %	25 %	26 %	43 %	22 %	23 %	30 %	32 %	19 %	11 %	1 %	4 %	8 %	1 %
0 % 29 %	24 %	17 %	17 %	15 %	17 %	15 %	12 %	11 %	8 %	2 %	24 %	4 %	1 %

Vannak szociodemográfiai különbségek, a legszembetűnőbbek:

- fiatalabbak, különösen 15–24 évesek, összehasonlítva az 55 év felettiekkel. Amint az az előttük álló egész életükben elvárható lenne, valószínűbb, hogy minden olyan okot említene, amely jelentősen növelné annak valószínűségét, hogy bármilyen nyelvet tanuljanak vagy javítsanak. A legnagyobb relatív különbséggel rendelkezők a következők:
 - * ha volt kilátás a külföldi munkavállalásra egy későbbi szakaszban (29%, illetve 6%)
 - * ha ez jobb karrierlehetőségeket/promóciót eredményez (29% vs. 6%)
 - * fizetett érte (29% vs. 8%)
 - * a rendelkezésre álló jó internetes tanfolyamok (17% vs. 5%)
- a 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők – különösen az 15 évesen vagy annál fiatalabbakhoz képest – szintén nagyobb valószínűséggel említik meg az egyes okokat, mivel a legnagyobb relatív különbség a következő:
 - * a rendelkezésre álló jó internetes tanfolyamok (14% vs. 3%, illetve)
 - * a lehetőséget, hogy megtanulják azt az országban, ahol a nyelvet beszél (27% vs. 6%)
 - * ha a munkáltató megengedte a munkaidőn kívül órákat (22% vs. 5%)
 - * talál egy tanfolyam, amely megfelel a személyes menetrend (22% vs. 6%)
- a 4+ fős nagyobb háztartásokban élő személyek, különösen az egy lakásos háztartásokhoz képest, a legvalószínűbb, hogy a következőket említik:
 - * talál egy tanfolyam, amely megfelel a személyes menetrend (20% vs. 12%, illetve)
 - * ha javult a karrierlehetőségek (23% szemben 14%)
 - * fizetnek érte (23% vs. 14%)
 - * ha volt kilátás a külföldi munkavállalás egy későbbi szakaszban (20% vs. 13%)
 - * a rendelkezésre álló jó internetes tanfolyamok (12% vs. 8%)
- foglalkozási szempontból:
 - * a diákok nagyobb valószínűséggel, mint bármely más csoport, és különösen, ha összehasonlítják a nyugdíjasok, megemlítik a rendelkezésre álló jó tanfolyamok az interneten (21%, illetve 5%);
 - ha javultak a karrierlehetőségek (31% 4%-kal szemben); a tanulás lehetősége abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (35% kontra 11%);
 - ha volt kilátás a külföldre utazásra (31%, szemben az 11%-kal); és ha volt kilátás a külföldi munkavállalásra (33% vs. 4%)
 - * és a munkanélküliekkel együtt a diákok a legnagyobb valószínűséggel említik, hogy fizetnek érte, különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva (27% és 29% szemben 7%-kal);
 - és a diákok, valamint a vezetők, nagy valószínűséggel megemlítik, hogy olyan tanfolyamot találnak, amely megfelel a személyes menetrendnek (25%, illetve 26%, szemben a nyugdíjasok 5%-ával)
 - * a vezetők és más fehérgalléros munkavállalók esetében a legvalószínűbb, hogy munkáltatójuk a nyugdíjasokkal összehasonlítva (28% és 29% szemben a 4%-kal) a tanulásra időt adott nekik, különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva.
- az internetet naponta használó emberek, különösen azok, akik soha nem használják, nagyobb valószínűséggel említik meg az egyes okokat azokkal, ahol a legnagyobb relatív különbség van:
 - * jó internetes tanfolyamok rendelkezésre állása (15%, illetve 1%)
 - * ha a munkáltató lehetőséget adott a munkaszünetre órákra (20% vs. 4%)
 - * a személyes menetrendnek megfelelő tanfolyam megtalálása (22% vs. 5%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

* a lehetőség, hogy megtanulják abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (25% vs. 6%)

- azok, akik legtöbbször nehezen tudják kifizetni a számlákat, különösen azokkal összehasonlítva, akik „majdnem soha” küzdenek, nem meglepő módon nagyobb valószínűséggel azt mondják, hogy arra ösztönöznék őket, hogy tanuljanak, ha fizetnék érte (26% szemben az 17%-kal), és ha a tanulságok ingyenesek lennének (37% vs. 26%)

- azok, akik magasra helyezik magukat az önpozicionáló társadalmi lépcsőn, különösen az alacsonyan elhelyezkedőkkel összehasonlítva, különösen nagyobb valószínűséggel említik a személyes menetrendnek megfelelő tanfolyamot (20% vs. 12%), akiknek lehetőségük van tanulni abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (24% vs. 15%), munkáltatójuk időt ad nekik a tanulásra (17% vs. 13%) és a jó internetes tanfolyamok elérhetőségét (12% vs. 9%)

Nem meglepő módon az aktív nyelvtanulók, és különösen a nagyon aktív nyelvtanulók az inaktívakhoz képest hajlamosabbak megemlíteni az egyes okokat. A legnagyobb relatív különbségek a következők említésein alapulnak:

* lehetősége van arra, hogy megtanulja abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (51%, illetve 15%)

* rendelkezésre állása jó internetes tanfolyamok (26% vs. 8%)

* a külföldi munkavállalás kilátása egy későbbi szakaszban (39% vs. 13%)

* a kilátás a külföldi utazás egy későbbi szakaszban (40% vs. 14%)

Hasonlóképpen, és ahogy várható is, azok, akik legalább egy idegen nyelvet értenek, valószínűbbek, mint azok, akik nem tudják, hogy egyik sem említi az egyes okokat. Azok, ahol a legnagyobb relatív különbség van az emberek között, akik nem értik az idegen nyelvet, és azok között, akik egy idegen nyelvet értenek:

* a jó internetes tanfolyamok rendelkezésre állása (14%, illetve 5%)

* lehetősége van arra, hogy megtanulja abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (26% vs. 10%)

* talál egy tanfolyam, amely megfelel a személyes menetrend (22% vs. 9%)

3.2 A tanulásakadályai

Miután megvizsgálta, hogy mi motiválja az európaiakat bármely nyelv tanulására vagy fejlesztésére, a következő szakasz azt vizsgálja, hogy mi visszatarthatja őket ettől.

A válaszadók rendelkezésére bocsátották azoknak az okoknak a listáját, amelyek elriaszthatnak valakit a nyelvtanulástól, és megkérdezték, hogy melyik vonatkozik rájuk. Minden említett okot rögzítettek²⁴.

Az európaiakat nagy valószínűséggel visszatartják attól, hogy más nyelvet tanuljanak, mert nincs rá okuk vagy ösztönzőjük, nincs idejük és túl drága

Az európaiak egyharmada (34%) úgy véli, hogy nem hajlandó más nyelvet tanulni, mert nem elég motivált ahhoz, hogy ezt megtegye.

Az európaiak mintegy negyede idézi a megfelelő tanuláshoz szükséges idő hiányát (28%), és hogy ez túl drága (25%).

A válaszadók egyötöde (19%) úgy véli, hogy a nyelvtudás hiánya elriasztja őket, és valamivel kisebb (16%) arra hivatkozik, hogy nincs lehetőség arra, hogy a nyelvet beszélő emberekkel együtt használják a nyelvet annak okára, hogy miért nem tanulnak nyelvet.

24 Q5. KÉRDÉS. „Most felolvasok egy listát azokról a különböző okokról, amelyek eltántoríthatják az embereket egy másik nyelv tanulásától. Ezek közül melyik vonatkozik Önre, ha van ilyen? (Show CARD – READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Nehéz információt találni arról, hogy mi áll rendelkezésre, A legközelebbi hely, ahol megtanulhatja a nyelvet, túl messze van, Túl drága, nincs tanfolyam a tanulni kívánt nyelven, nincs rendelkezésre álló tanfolyam a tudás szintjéhez, Nincs idő a megfelelő tanulásra, nem vagy jó a nyelveken, nem vagy elég motivált, nem kapsz elég expozíciót a nyelvnek a TV-ben, rádióban, újságokban, stb., Nincs elég lehetőség arra, hogy a nyelvet olyan emberekkel használj, akik beszélik, szegény tanítási/unalmas módszerek/nem megfelelő tanulási anyagok (könyvek, kazetták stb.), A múltban negatív tapasztalatokat szerzett, Más (SPONTANEOUS), Nincs (SPONTANEOUS), Nem tudom”

Más okok, amelyek elriaszthatják az embereket attól, hogy egy másik nyelvet tanuljanak, mindegyik viszonylag alacsony szintű említéseket kap: az európaiak kevesebb mint egynegyede (8%) úgy gondolja, hogy a rossz tanítási/unalmas módszerek/a nem megfelelő tananyagok elriasztják őket a rossz tanítási/unalmas módszerek/nem megfelelő tananyagok eltántorításától, és csak húszból egy vagy kevesebb európai véli úgy, hogy a nyelvnek való médiakitétség hiánya (5%), a tanuláshoz legközelebb eső hely (5%), a nyelvtanfolyamok rendelkezésre állásának hiánya (4%), a nyelvtudás szintjéhez való hozzáférés hiánya (3%), valamint a korábbi negatív tapasztalatok (3%) visszatartják őket egy másik nyelv tanulásától.

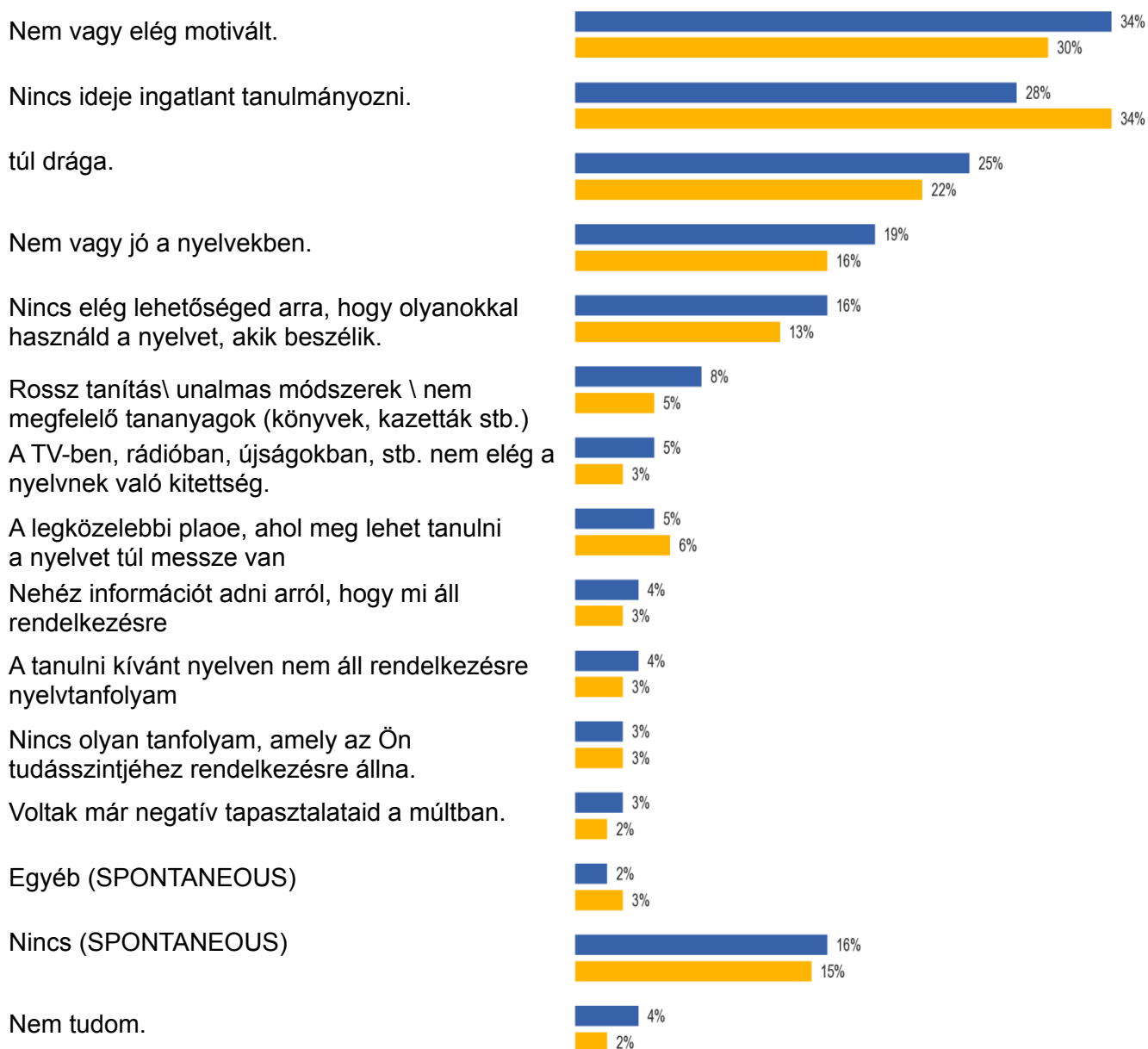
Körülbelül minden hatodik európai (16%) azt állítja, hogy a felsorolt okok egyike sem vonatkozik rájuk.

Az eredmények nagyjából összhangban vannak a 2005-ös felmérés eredményeivel.

A legfigyelemreméltóbb különbség az, hogy csökken azon európaiak aránya, akik megemlítik, hogy nincs idejük a megfelelő tanulásra (-6 százalékpont).

Kismértékben nő azon európaiak aránya, akik a motiváció hiányát (+ 4 százalékpont), a ráfordításokat (+ 3 százalékpont), a nyelvtudás hiányát (+ 3 pont), a nyelvet beszélő emberekkel való használat lehetőségének hiányát (+ 3 pont) és a nem megfelelő oktatási/nem megfelelő tananyagokat (+ 3 pont) említik, mivel ezek az okok eltántorítják őket a nyelv tanulásától.

QE5. Felolvasok egy listát azokról a különböző okokról, amelyek eltántoríthatják az embereket egy másik nyelv tanulásától. Ezek közül melyik vonatkozik Önre, ha van ilyen?



 EB77.1 2012. február-március (EU27)
 EB64.3 Nov.-Dec. 2005

Néhány országban 2005 óta figyelemre méltó változás történt a véleményben, a motivációval, az idővel, a költségekkel és a nyelvi képességekkel kapcsolatos nézetek tekintetében a legszembetűnőbb.

Azok az országok, ahol a válaszadók különösen nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy nem elég motiváltak ahhoz, hogy bármilyen nyelvet megtanuljanak: Lettország (+ 16 százalékpont), Németország

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

(+ 15 százalékpont), Ciprus, Szlovénia és Svédország (+ 12 pont), Litvánia és Ausztria (+ 11 pont), Magyarország (+ 10 pont), Dánia (+ 9 pont), valamint Bulgária, Hollandia és Szlovákia (+ 8 pont).

Csak egy tagállamban mutatkozik jelentős csökkenés a motiváció hiányára hivatkozva a nyelvtanulástól való elrettentés okára, azaz az Egyesült Királyságra (-11 pont).

Ami az időhiányra vonatkozó intézkedést illeti, az esetleges nemzeti emelések kicsik.

Van azonban néhány feltűnő csökkenés azon válaszadók aránya tekintetében, akik úgy vélik, hogy eltántorítják őket a nyelvtanulástól, mert nincs idejük a megfelelő tanulásra.

Azok az országok, ahol a válaszadók különösen kisebb valószínűséggel gondolják ezt az okot, mint 2005-ben: Görögország, Hollandia és Ciprus (mindegyik 13 százalékpont), az Egyesült Királyság (-12 pont), Belgium (-10 pont), Olaszország (-9 pont) és Franciaország és Lettország (mindkettőben 8 százalékpont).

Ami a költségeket és a nyelvtanulás költségeit illeti, az erre hivatkozó válaszadók arányának bármilyen nemzeti csökkenése csekély, Olaszországban a leszembetűnőbb (-5 százalékpont).

Azok az országok, ahol ez a nézet jelenleg különösen elterjedtebb, mint 2005-ben, Görögország (+ 18 pont), Ciprus (+ 16 pont), valamint Bulgária, Spanyolország és Magyarország (+ 12 pont).

Azt a nézetet, hogy a nyelvtudás hiánya eltántorít egy másik nyelv tanulásától, a legtöbb országban a válaszadók nagyjából ugyanaz az aránya tartja számon, mint 2005-ben.

Ez különösen gyakoribb vélemény Németországban (+ 10 százalékpont), valamint Bulgáriában, Magyarországon és Ausztriában (mindkettőben 7 pont).

Különösen kevésbé valószínű, hogy az egyesült királyságbeli válaszadók ezt okként említik (-7 pont).

A nyelvtanulást visszatartó egyéb okok miatt a nemzeti véleményben a legjelentősebb változások Szlovéniában tapasztalhatók, ahol elterjedtebb a vélemény, hogy nincs elegendő lehetőség arra, hogy a nyelvtanulást beszélő emberekkel használják (+ 7 százalékpont); Franciaországban és az Egyesült Királyságban, ahol elterjedtebb az a nézet, hogy a rossz tanítási/unalmas módszerek/nem megfelelő tananyagok szélesebb körben elterjedtek (mindkettőben 7 pont); Svédországban pedig szélesebb körben elterjedt az a nézet, hogy a médiában nincs kellő mértékben a nyelvnek való kitettség (+ 9 pont).

Végül az egyesült királyságbeli és olaszországi válaszadók különösen valószínűbbek, hogy 2005-höz képest spontán módon azt állítják, hogy egyik ok sem fogja eltántorítani őket a tanulástól (+ 9 százalékpont, illetve + 8 százalékpont). Ezzel szemben a bulgáriai, spanyolországi, luxemburgi és szlovéniaiak kevésbé valószínű, hogy azt mondják, hogy az okok egyike sem tartaná vissza őket (-8 pont, -7 pont, -7 pont, illetve -7 pont).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE5 fogok olvasni egy listát a különböző okok, hogy lehet a nyelv. Ezek közül melyik vonatkozik Önre, ha van ilyen?

	Nem vagy elegendő motivált.	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Ninc s idő rend ese n tanu lni.	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Túl drág a.	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Nem vagy jó a nyelv en.	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Ninc s elegendő szó ged arra, hog y olya nokk al hasz náld a nyelv et, akik besz élik.	Ros sz tanít ás\ unal mas mód szer ek\ nem meg felel ő tana nya gok (köz nyvek , kaze tták stb.)	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	A TV- ben, rádi óba n, újsá gok ban, stb. nem elegendő a nyelv nek való kitett ség.	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	A legk özel ebbi hely, ahol meg lehet t tanu lni a nyelv et túl mes sze van	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Neh éz infor máci ót talál ni arról , hog y mi áll rend elke zésr e	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	A tanu lni kívá nt nyelv ven nem áll rend elke zésr e nyelv tan folya m	Ninc s olya n tanf olya m, ame ly az Ön tudá sszín tje hez rend elke zésr e állna .	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Volt ak már neg atív tapa szta lai d a múlt ban.	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Egy éb (SP ONT ANE OUS)	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	Ninc s (SP ONT ANE OUS)	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3	DK	Diff EB7 7.1 – EB6 4.3		
EU-27	34 %	4 %	28 %	-6 %	25 %	3 %	19 %	3 %	16 %	3 %	8 %	3 %	5 %	2 %	5 %	-1 %	4 %	1 %	4 %	1 %	3 %	0 %	3 %	1 %	2 %	-1 %	16 %	1 %	4 %	2 %
BE	40 %	7 %	31 %	-10 %	19 %	3 %	26 %	2 %	14 %	-2 %	10 %	2 %	6 %	1 %	8 %	0 %	4 %	0 %	4 %	2 %	3 %	1 %	2 %	-1 %	3 %	-2 %	11 %	2 %	1 %	1 %
BG	31 %	8 %	21 %	-2 %	46 %	12 %	20 %	7 %	13 %	2 %	5 %	2 %	2 %	0 %	6 %	0 %	3 %	1 %	3 %	1 %	2 %	0 %	2 %	0 %	1 %	1 %	15 %	-8 %	5 %	-2 %
CZ	41 %	1 %	22 %	-7 %	27 %	6 %	33 %	2 %	20 %	-1 %	3 %	-2 %	6 %	3 %	3 %	-3 %	2 %	1 %	1 %	-1 %	1 %	-1 %	4 %	0 %	2 %	-2 %	14 %	2 %	2 %	-1 %
DK	43 %	9 %	32 %	-5 %	14 %	3 %	13 %	1 %	17 %	4 %	10 %	5 %	3 %	0 %	4 %	-1 %	3 %	0 %	3 %	-1 %	3 %	0 %	3 %	1 %	3 %	1 %	17 %	-2 %	2 %	0 %
D-W	44 %	14 %	39 %	1 %	20 %	2 %	28 %	9 %	23 %	4 %	10 %	2 %	5 %	1 %	7 %	0 %	4 %	1 %	5 %	1 %	3 %	0 %	3 %	2 %	1 %	-2 %	14 %	-6 %	2 %	2 %
DE	45 %	15 %	38 %	2 %	21 %	1 %	28 %	10 %	24 %	5 %	10 %	2 %	6 %	2 %	7 %	0 %	4 %	1 %	5 %	1 %	3 %	0 %	3 %	2 %	1 %	-2 %	14 %	-6 %	2 %	2 %
D-E	45 %	14 %	33 %	7 %	24 %	-1 %	28 %	10 %	26 %	5 %	12 %	5 %	8 %	5 %	8 %	-1 %	2 %	-1 %	5 %	-1 %	4 %	3 %	3 %	2 %	1 %	-2 %	13 %	-6 %	2 %	1 %
EE	25 %	4 %	26 %	-2 %	32 %	-1 %	17 %	2 %	15 %	-1 %	5 %	1 %	3 %	1 %	7 %	-3 %	2 %	0 %	4 %	0 %	3 %	0 %	2 %	0 %	3 %	-3 %	20 %	3 %	5 %	2 %
IE	33 %	-1 %	27 %	-3 %	21 %	7 %	19 %	-1 %	12 %	-1 %	12 %	4 %	6 %	2 %	7 %	0 %	7 %	-1 %	6 %	1 %	4 %	-1 %	6 %	4 %	4 %	1 %	13 %	0 %	5 %	-1 %
EL	42 %	6 %	27 %	-13 %	45 %	18 %	15 %	3 %	12 %	-3 %	7 %	4 %	4 %	2 %	4 %	2 %	2 %	1 %	2 %	1 %	3 %	2 %	1 %	0 %	3 %	0 %	15 %	-3 %	1 %	1 %
ES	33 %	7 %	23 %	-5 %	29 %	12 %	21 %	5 %	7 %	1 %	1 %	-4 %	3 %	2 %	3 %	-1 %	3 %	0 %	3 %	-2 %	2 %	-2 %	1 %	0 %	3 %	-1 %	13 %	-7 %	2 %	-5 %
FR	42 %	2 %	31 %	-8 %	20 %	2 %	20 %	4 %	24 %	6 %	13 %	7 %	7 %	1 %	5 %	-1 %	4 %	1 %	5 %	3 %	4 %	1 %	4 %	1 %	3 %	1 %	9 %	-1 %	3 %	1 %
IT	28 %	1 %	22 %	-9 %	26 %	-5 %	19 %	6 %	11 %	4 %	7 %	4 %	4 %	2 %	5 %	-3 %	5 %	0 %	5 %	0 %	4 %	0 %	1 %	0 %	2 %	0 %	21 %	8 %	4 %	2 %
CY	31 %	12 %	35 %	-13 %	35 %	16 %	8 %	0 %	13 %	-4 %	12 %	4 %	4 %	0 %	6 %	0 %	2 %	-1 %	3 %	1 %	2 %	0 %	2 %	0 %	4 %	-2 %	19 %	-1 %	0 %	0 %
LV	43 %	16 %	29 %	-8 %	29 %	0 %	13 %	1 %	13 %	2 %	5 %	1 %	4 %	0 %	8 %	3 %	3 %	1 %	5 %	2 %	2 %	0 %	3 %	2 %	1 %	-3 %	11 %	-1 %	2 %	-1 %
LT	38 %	11 %	23 %	-7 %	35 %	-1 %	18 %	4 %	17 %	4 %	8 %	5 %	6 %	3 %	8 %	1 %	3 %	0 %	5 %	1 %	3 %	0 %	1 %	0 %	5 %	3 %	6 %	-5 %	4 %	-1 %
LU	38 %	4 %	39 %	2 %	15 %	4 %	10 %	-2 %	22 %	4 %	10 %	1 %	7 %	1 %	8 %	1 %	3 %	-2 %	8 %	2 %	6 %	2 %	3 %	0 %	7 %	3 %	11 %	-7 %	2 %	0 %
HU	36 %	10 %	28 %	3 %	44 %	12 %	22 %	7 %	12 %	3 %	4 %	3 %	3 %	0 %	4 %	-2 %	3 %	2 %	3 %	2 %	2 %	0 %	6 %	4 %	4 %	-2 %	15 %	-4 %	1 %	-1 %
MT	29 %	3 %	43 %	-5 %	6 %	-2 %	9 %	-2 %	9 %	-1 %	1 %	-1 %	2 %	-1 %	3 %	1 %	2 %	1 %	2 %	0 %	1 %	-1 %	1 %	-1 %	6 %	-2 %	18 %	3 %	5 %	4 %
NL	39 %	8 %	27 %	-13 %	17 %	1 %	16 %	2 %	16 %	-1 %	5 %	-1 %	5 %	0 %	4 %	0 %	2 %	0 %	2 %	1 %	1 %	0 %	1 %	-1 %	2 %	-2 %	20 %	3 %	1 %	0 %
A KÖVE TKEZ Ö IDŐ PONT BAN:	44 %	11 %	27 %	-5 %	22 %	-3 %	30 %	7 %	18 %	5 %	9 %	3 %	9 %	5 %	8 %	-2 %	4 %	-3 %	5 %	-4 %	4 %	-1 %	4 %	2 %	5 %	2 %	18 %	-2 %	1 %	-1 %
PL	26 %	5 %	20 %	-5 %	38 %	-4 %	17 %	2 %	10 %	-2 %	5 %	1 %	3 %	-1 %	8 %	3 %	3 %	1 %	4 %	2 %	3 %	2 %	2 %	0 %	1 %	-2 %	16 %	1 %	10 %	7 %
PT	24 %	3 %	15 %	-6 %	29 %	5 %	11 %	4 %	4 %	-2 %	2 %	0 %	2 %	0 %	5 %	0 %	4 %	0 %	3 %	2 %	2 %	0 %	1 %	0 %	2 %	-5 %	33 %	4 %	5 %	-3 %
RO	28 %	5 %	23 %	-5 %	33 %	1 %	12 %	-1 %	13 %	3 %	5 %	3 %	6 %	3 %	6 %	-1 %	7 %	2 %	4 %	2 %	3 %	-1 %	1 %	0 %	2 %	-3 %	16 %	1 %	9 %	-3 %
SI	43 %	12 %	23 %	-7 %	29 %	-4 %	19 %	4 %	14 %	7 %	7 %	3 %	3 %	1 %	5 %	0 %	2 %	0 %	1 %	0 %	1 %	0 %	4 %	2 %	8 %	3 %	14 %	-7 %	2 %	0 %

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

	%	%	%		%		%																										%
SK	31%	8%	34%	-3%	36%	-2%	29%	6%	19%	-5%	11%	1%	4%	0%	7%	-1%	3%	0%	4%	0%	3%	-1%	6%	1%	1%	-2%	12%	3%	2%	-1%			
FI	41%	3%	34%	1%	6%	-1%	17%	-4%	16%	-1%	9%	3%	3%	0%	5%	-1%	4%	1%	6%	1%	6%	0%	2%	-1%	3%	0%	12%	0%	1%	0%			
SE	52%	12%	40%	-1%	10%	0%	11%	1%	24%	6%	7%	1%	14%	9%	4%	1%	4%	2%	7%	4%	4%	1%	4%	2%	1%	0%	11%	0%	1%	0%			
EG YE SUL T KIR ALY SA G	21%	-11%	26%	-12%	19%	5%	5%	-12%	-12%	-24%	10%	7%	8%	4%	4%	1%	3%	-1%	4%	1%	2%	0%	5%	3%	2%	-4%	21%	9%	3%	1%			

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az EU-15 és az NMS12 között a legjelentősebb különbségek az, hogy az 15 tagú EU-ban a válaszadók hajlamosabbak a rossz tanításra (9% szemben 5%-kal), a médiában nem elég a nyelvről való kitettség, a választott nyelven való természetesen rendelkezésre állás hiányára (4% vs. 3%) és nincs lehetőség arra, hogy a nyelvet beszélő emberekkel használják (17%, illetve 13%), és kevésbé hajlamos megemlíteni, hogy túl drága egy másik nyelv elsajátítása (22% vs. 36%).

A 2012-es eredményekre összpontosítva széles körű nemzeti eltérések figyelhetők meg.

A válaszadók tizenöt tagállamban a legáltalánosabb indokot a motiváció hiányára alapozzák. Svédországban ez a legelterjedtebb nézet (52%), az egyetlen olyan ország, ahol a többség szerint ez az oka annak, hogy ez visszatartja őket egy másik nyelv tanulásától. Ez a legkevésbé valószínű, hogy az egyesült királyságbeli válaszadók véleménye (21%).

Négy tagállamban a legszélesebb körben adott válasz, hogy nincs elég idő a megfelelő tanulásra. A máltai válaszadók (43%) vélekednek úgy, hogy ez a leginkább elriasztja őket, ezt követi a svédországiak (40%). Portugáliában ez a legkevésbé elterjedt nézet (15%).

A költségek és az a nézet, hogy túl drága egy másik nyelv elsajátítása, a legnagyobb nemzeti különbségeket mutatja. Kilenc országban ez a leggyakrabban adott válasz. A bulgáriai válaszadók (46%) szerint ez a legvalószínűbb, ami elriasztja őket, ezt követi a görögországi (45%) és a magyarországi (44%) válaszadók.

A finnországi válaszadók (6%) a legkevésbé hivatkoztak erre az indokra.

A nyelvtudás hiányát nagy valószínűséggel oknak tekintik arra, hogy a Cseh Köztársaságban a válaszadók nem tanulnak egy másik nyelvet (33%).

Legkevésbé valószínű, hogy elriasztja a ciprusiakat (8%).

A többi lehetséges akadály esetében, ahol kevésbé elterjedtek a nemzeti különbségek, a nézetek közötti legnagyobb nemzeti különbségek a következők:

- nincs lehetőség arra, hogy a nyelvet beszélők használják, akik a legtöbbet említik Dániában, Franciaországban és Svédországban (mindkettőben 24%), és Portugáliában a legkevesebb említés (4%)
- rossz tanítási/unalmas módszerek/nem megfelelő tananyagok, amelyek közül a legtöbbet említik Franciaországban (13%), és a legkevésbé Máltán (1%)
- nem elég a média nyelvének való kitettség, amely Svédországban (14%) és a legkevésbé Bulgáriában, Máltán és Portugáliában (2% mindegyikben)

A nyelvtanulás „kulcsfontosságú” akadályainak legfigyelemreméltóbb szociodemográfiai és viselkedésbeli változatai – amelyeket tíz európai közül több mint egy okkal említ – a következők:

- az 15–24 éves fiatalok, különösen az 55 év felettiekhez képest, hajlamosabbak azt mondani, hogy túl drága (30%, illetve 17%)
- A 25–39 évesek, különösen az 55 év felettiekhez képest, hajlamosabbak azt mondani, hogy nincs elég idejük a megfelelő tanulásra (38%, illetve 14%)
- azok, akik befejezték a 20 év feletti nappali tagozatos tanulmányaikat, különösen az 15 éves korukat befejezőkhöz képest, hajlamosabbak azt mondani, hogy:
 - * nincs elég ideje, hogy megfelelően tanulmányozza (34% vs. 15%)
 - * nincs elég lehetőség, hogy használja a nyelvet azokkal, akik beszélik (20% vs. 11%)
 - * túl drága (26% vs. 19%)
- és kevésbé hajlamos azt mondani:
 - * ezek nem jó nyelvek (15% vs. 22%)
- azok, akik nagyobb, 4+ fős háztartásokban élnek, különösen az egy lakásos háztartásokban élőkhez képest, hajlamosabbak azt mondani, hogy nincs idejük a megfelelő tanulásra (35% vs. 19%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- a vezetők, mint bármely más foglalkozási csoport, és különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva, hajlamosabbak azt mondani, hogy:

- * nincs ideje a megfelelő tanulmányozásra (45% vs. 10%)

- * nincs elég lehetőség, hogy használja a nyelvet azok, akik beszélik (22% vs. 13%)

és, mint bármely más csoport, és különösen, ha a háztartásbeliek és a munkanélküliek, kevésbé hajlamosak azt mondani, hogy nem jó nyelvek (13% vs. 23%, illetve 22%)

- a munkanélküliek, mint bármely más foglalkozási csoport, és különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva, hajlamosabbak arra, hogy azt mondják, hogy túl drágák (39%, illetve 16%).

Így azok is, akiknek a legtöbbször nehezen tudják kifizetni a számlákat, különösen azokkal összehasonlítva, akik „majdnem soha” küzdenek (38%, illetve 21%).

- azok az emberek, akik naponta használják az internetet, különösen azokéhoz képest, akik soha nem használják, nagyobb valószínűséggel mondják, hogy:

- * nincs ideje a megfelelő tanulmányozásra (34% vs. 14%)

- * nincs elég lehetőség, hogy használja a nyelvet azok, akik beszélik (19% vs. 11%), és

- * túl drága (27% vs. 20%)

Kevésbé valószínű, hogy nem jók a nyelveken (17% vs. 23%)

Az új nyelvek tanulásában nagyon aktív emberek természetesen kevésbé valószínűek, mint az aktívak, és különösen az inaktívak, hogy nem elég motiváltak (23%, illetve 37%); nem jók a nyelveken (16%, szemben a 21%-kal).

Nagyobb valószínűséggel mondják azt is, hogy nem kapnak elegendő lehetőséget arra, hogy a nyelvet beszélő emberekkel használják (25% vs. 15%).

A nagyon aktív tanulók körében a legkevésbé valószínű, hogy a nyelvtanulás túl drága (22%), de a költségaktív tanulók esetében az inaktív tanulók hajlamosabbak arra, hogy ezt okként idézzék (29%, illetve 24%).

Kapcsolat van a beszélt nyelvek száma és az esetleges akadályokra való hivatkozás valószínűsége között is, ahogy az várható lenne.

Így azok, akik egyiküket sem beszélik, nagyobb tendenciát mutatnak, mint azok, akik legalább egyet beszélnek, és különösen azokéhoz képest, akik legalább három idegen nyelvet beszélnek, megemlítve, hogy nem elég motiváltak (36%, illetve 26%); nyelvtudásuk nem jó (24%, szemben az 12%-kal); és hogy nincs idejük a megfelelő tanulmányozásra (21% vs. 31%).

A legkevésbé valószínű, hogy úgy gondolják, hogy a nyelvtudás hiánya visszatartja őket a tanulástól (13%), és a csoport valószínűleg csak egy idegen nyelvet beszél (19%).

4 A TANULÁS LEGHATÉKONYABB MÓDJAI

E fejezet utolsó része azt vizsgálja, hogy az európaiak hogyan tanultak valaha idegen nyelvet, és az általuk alkalmazott módszerek alapján, amelyeket az idegen nyelv tanulásának leghatékonyabb módjaként tartanak számon.

Az idegen nyelvek elsajátításának leggyakoribb módja az iskolában történik. Az európaiak kétharmada (68%) tanult így egy nyelvet. Más módszerek sokkal kevésbé elterjedtek.

A válaszadók az idegen nyelv tanulásának különböző módjait mutatták be, és megkérdezték, hogy valaha is melyiket használták. A válaszadók annyi módot tudtak megemlíteni, amennyit rájuk alkalmaztak²⁵.

Az európaiak által az idegen nyelv elsajátítására használt legelterjedtebb módszer az iskolai órákon keresztül történik.

Az európaiak alig több mint kétharmada (68%) említi, hogy ilyen módon tanult idegen nyelvet.

A tanulás minden más módját az emberek sokkal kisebb hányada említi.

Körülbelül minden hatodik európai azt állítja, hogy idegen nyelvet tanult azáltal, hogy informálisan beszélt egy anyanyelvi beszélővel (16%), az iskolán kívüli tanár csoportos nyelvórákon (15%) és gyakori vagy hosszú utakon utazott abba az országba, ahol a nyelvet beszélik (15%).

25 Q4a. „Az idegen nyelv tanulásának számos módját fogom felolvasni. Kérem, árulja el, hogy ezek közül melyiket használta. (Show CARD – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE) Nyelvtanfolyamok az iskolában, Csoportnyelvi órák tanárral (az iskolán kívül), "Egytől egyig" leckék egy tanárral, Beszélgetés anyanyelvi beszélővel, informális beszélgetés egy anyanyelvi előadóval, Hosszú vagy gyakori látogatás egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik, Nyelvtanfolyam egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik, Taníthatja magát könyv olvasással, Audiovizuális anyagok (például CD-k, DVD-k) használatával, magad tanítása TV-nézéssel, filmekkel, rádió hallgatásával, Tanítás magad online, Más (SPONTANEOUS), Nincs (SPONTANEOUS), Nem tudom”

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

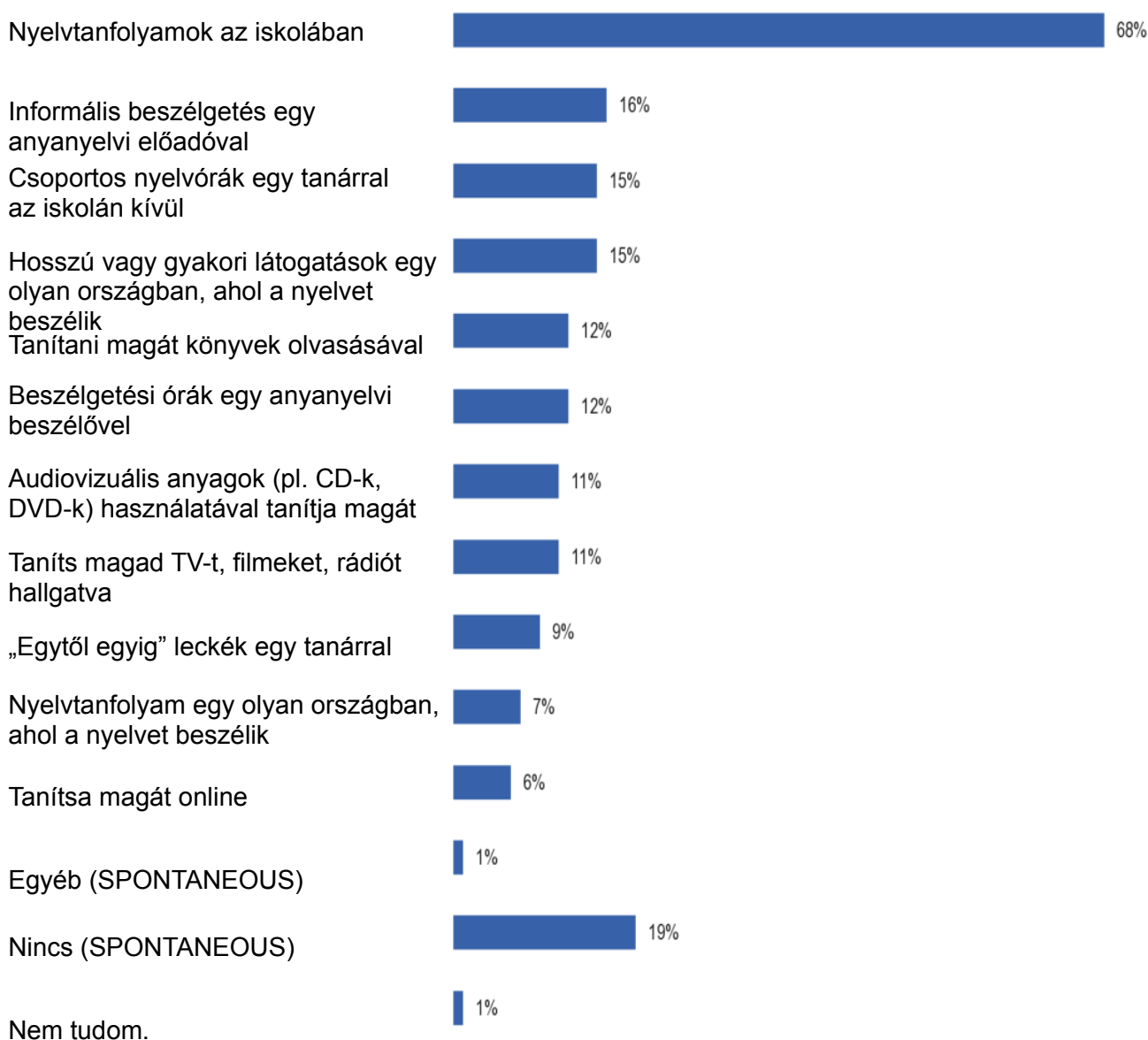
Körülbelül minden nyolcadik európai azt állítja, hogy könyveket olvasott (12%), audiovizuális anyagokat, például CD-ket vagy DVD-ket (11%) és filmeket/televíziót vagy rádiót hallgatott (11%).

Hasonló arány (12%) említi az idegen nyelv tanulását anyanyelvi beszélővel való beszélgetési órák felhasználásával, és valamivel kisebb arányban „egytől egyig” tanári órákkal (9%).

Az európaiak a legkisebb valószínűséggel tanultak idegen nyelvet online (6%) és nyelvtanfolyamon keresztül abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (7%).

Az európaiak egyötöde (19%) azt állítja, hogy nem használta az idegen nyelv tanulásának egyik módszerét sem.

QE4a, Én felolvasni több módon tanulni egy idegen nyelvet, Kérjük, mondja el, hogy ezek közül a módszerek közül valaha is használt.



Különbségek vannak az EU-15 és az új tagállamok között¹². A legfigyelemreméltóbbak a következők:

- az EU-15 válaszadói különösen nagyobb valószínűséggel tanulnak a következőkből:

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- * nyelvtanfolyam egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (8% vs. 4%)
- * informális beszélgetés egy anyanyelvi előadóval (17% vs. 11%)
- * hosszú vagy gyakori látogatások egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (16% vs. 11%)

Ők is egy nagyobb tendencia, hogy azt mondják, hogy nem használt semmilyen módszert tanulni egy idegen nyelvet (20% vs. 14%)

- az NMS12 válaszadói különösen nagyobb valószínűséggel tanulták meg a következőket:
- * „egyől egyig” leckék egy tanárral (12% vs. 8%)
- * tanítás magukat online (9% vs. 6%)

Széles körű nemzeti eltérések tapasztalhatók.

Portugália kiemelkedik olyan országgént, ahol a válaszadók rendkívül magas aránya (55%) azt állítja, hogy soha nem alkalmaztak semmilyen módszert az idegen nyelv elsajátítására (a továbbiakban: „Nincs”). A módszerek közül hat esetében a portugáliai válaszadók közül a legkevésbé valószínű, hogy bármely más tagállamban azt állítják, hogy azokat alkalmazták. Spanyolország (35%), Olaszország (31%), Görögország (28%), Írország (27%) és Bulgária (25%) olyan országok, ahol a válaszadók viszonylag nagy arányban nyilatkoztak arról, hogy soha nem alkalmaztak módszereket.

Az iskolai órákon keresztül történő nyelvtanulás a leggyakoribb módszer, amelyet a válaszadók minden tagállamban használnak.

Azok az országok, ahol a válaszadók különösen nagy valószínűséggel vettek részt iskolai órákon, és ahol szinte mindenki tanult ilyen módon, Szlovénia és Svédország (92%), őket követi Málta és Hollandia (91%) és Dánia (90%).

Csupán két tagállamban – Portugáliában (33%) és Spanyolországban (48%) – csak egy kisebbség említi.

Az anyanyelvi beszélővel való informális beszélgetés útján történő nyelvtanulást leggyakrabban a válaszadók Dániában (46%), Svédországban (42%) és Luxemburgban (40%) használt módszereként említik.

Ehhez kapcsolódóan ez a három ország is a legmagasabb azoknak a válaszadóknak az aránya, akik úgy tanultak, hogy hosszú vagy gyakori látogatásokat tettek egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik, és több mint egyharmada Dániában (37%), Svédországban (32%) és Luxemburgban (29%) valamivel kevesebb mint egy harmadikat alkalmaz.

Görögország és Ciprus kiemelkedik az EU többi részéből az iskolán kívüli tanárral folytatott csoportos nyelvórákon keresztüli tanulás tekintetében, Görögországban a válaszadók közel fele (48%) és Cipruson a válaszadók kétötöde (40%) mondta, hogy ilyen módon tanult.

A portugáliai válaszadók legkevésbé hivatkoztak erre (5%).

A többi tanulási módszer esetében, amelyeket nyolcból körülbelül egy vagy kevesebb európai használt, Svédország kiemelkedik az országból, ahol a válaszadók kivételesen nagy arányban nyilatkoztak úgy, hogy televíziót/filmeket néztek vagy rádiót hallgattak (52%) és könyvek olvasásával (41%). A francia válaszadókkal együtt csaknem háromszor nagyobb valószínűséggel vettek igénybe nyelvtanfolyamot egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (mindegyik 18% az uniós átlaghoz képest 7%).

Végül Svédországban viszonylag magas azoknak a válaszadóknak az aránya is, akik azt állítják, hogy anyanyelvi beszélővel folytatott beszélgetéseket használtak egy nyelv elsajátítására (28%), és csak Hollandiában (33%) nagyobb a valószínűsége annak, hogy ezt a tanulási módot említik.

Luxemburg kiemelkedik az az ország, ahol az audiovizuális anyagok (pl. CD-k, DVD-k) használatával történő öntanítás különösen valószínű, hogy az alkalmazott módszer (25%).

Ciprus kiemelkedik olyan országgént, amely különösen nagy arányban említi az „egyől az egyig” tanulságokat (21%); az online öntanítás valószínűsége pedig különösen erős a dániai válaszadók körében (20%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE4a fogok olvasni több módon tanulni egy idegen nyelvet. Kérem, árulja el, hogy ezek közül melyiket használta.

	Nyelvtanfolyamok az iskolában	Informális beszélgetés egy anyanyelvi előadóval	Csoportos tanulás egy tanár az iskolán kívül	Hosszú vagy gyakori látogatások egy országban, ahol a nyelv beszélik	Beszélgetési órák egy anyanyelvi beszélővel	Tanítani magunkat könyvek olvasásával	Audióvizuális anyagok (pl. CD-k, DVD-k) használatával tanítjuk magunkat	Tanítás magunkat TV-t, filmeket, rádiót hallgatva	„Egytől egyig” leckék egy tanárral	Nyelvtanfolyam egy olyan országban, ahol a nyelv beszélik	Tanítás magunkat online	Egyéb (SPONTANEOUS)	Nincs (SPONTANEOUS)	Nem tudom.
EU-27	68 %	16 %	15 %	15 %	12 %	12 %	11 %	11 %	9 %	7 %	6 %	1 %	19 %	1 %
BE	72 %	19 %	12 %	15 %	24 %	16 %	11 %	23 %	6 %	8 %	11 %	2 %	14 %	1 %
BG	59 %	9 %	15 %	8 %	4 %	5 %	4 %	5 %	11 %	3 %	4 %	0 %	25 %	1 %
CZ	72 %	8 %	18 %	11 %	11 %	12 %	13 %	8 %	13 %	5 %	6 %	1 %	12 %	1 %
DK	90 %	46 %	17 %	37 %	15 %	20 %	16 %	47 %	9 %	11 %	20 %	1 %	4 %	0 %
DE	77 %	24 %	24 %	26 %	14 %	15 %	14 %	10 %	8 %	10 %	7 %	1 %	11 %	1 %
EE	86 %	32 %	23 %	20 %	16 %	21 %	10 %	31 %	12 %	6 %	15 %	1 %	1 %	1 %
IE	59 %	12 %	8 %	7 %	14 %	7 %	8 %	5 %	7 %	3 %	3 %	1 %	27 %	2 %
EL	55 %	6 %	48 %	3 %	3 %	5 %	1 %	4 %	13 %	2 %	1 %	1 %	28 %	0 %
ES	48 %	8 %	9 %	9 %	7 %	9 %	7 %	6 %	10 %	3 %	5 %	2 %	35 %	1 %
FR	78 %	17 %	11 %	19 %	11 %	15 %	14 %	17 %	7 %	18 %	6 %	1 %	14 %	1 %
IT	54 %	8 %	7 %	8 %	8 %	5 %	4 %	4 %	7 %	4 %	2 %	0 %	31 %	1 %
CY	82 %	20 %	40 %	8 %	20 %	9 %	5 %	13 %	21 %	4 %	7 %	1 %	12 %	0 %
LV	90 %	33 %	16 %	10 %	21 %	18 %	11 %	33 %	12 %	6 %	18 %	1 %	1 %	0 %
LT	86 %	23 %	13 %	12 %	16 %	18 %	12 %	30 %	11 %	4 %	11 %	2 %	3 %	1 %
LU	82 %	40 %	29 %	29 %	20 %	33 %	25 %	37 %	11 %	13 %	9 %	2 %	1 %	1 %
HU	71 %	4 %	14 %	7 %	8 %	10 %	7 %	5 %	9 %	2 %	4 %	1 %	19 %	1 %
MT	91 %	20 %	11 %	10 %	14 %	15 %	10 %	47 %	12 %	2 %	10 %	0 %	3 %	0 %
NL	91 %	30 %	26 %	25 %	33 %	25 %	18 %	27 %	10 %	6 %	6 %	1 %	2 %	0 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:	65 %	21 %	21 %	20 %	13 %	12 %	11 %	6 %	8 %	11 %	6 %	2 %	18 %	0 %
PL	76 %	10 %	13 %	11 %	12 %	12 %	11 %	11 %	11 %	4 %	10 %	0 %	10 %	3 %
PT	33 %	7 %	5 %	5 %	2 %	3 %	2 %	5 %	2 %	1 %	3 %	2 %	55 %	1 %
RO	58 %	10 %	13 %	10 %	10 %	8 %	8 %	14 %	13 %	3 %	9 %	1 %	19 %	6 %
SL	92 %	34 %	17 %	20 %	12 %	19 %	15 %	40 %	8 %	4 %	16 %	4 %	2 %	0 %
SK	62 %	9 %	17 %	11 %	11 %	15 %	13 %	13 %	8 %	7 %	5 %	1 %	15 %	1 %
FI	77 %	36 %	21 %	23 %	22 %	30 %	17 %	33 %	7 %	9 %	18 %	3 %	8 %	1 %

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

SE	92 %	42 %	28 %	32 %	28 %	41 %	16 %	52 %	11 %	18 %	10 %	1 %	2 %	0 %
EGYE														
SÜLT	72 %	17 %	8 %	13 %	12 %	11 %	15 %	6 %	8 %	4 %	4 %	1 %	19 %	0 %
KIRÁL														
YSÁG														

Az alkalmazott tanulási módszerek között szociodemográfiai különbségek vannak, amelyek közül a legfigyelemreméltóbbak:

- 15–24 éves fiatalok, akik nem meglepő módon hajlamosak az összes módszert alkalmazni, különösen az 55 év felettiekhez képest.

Az 55 év felettiekhez képest sokkal valószínűbb, hogy azt mondják, hogy megtanulták: az online oktatást (14% vs. 2%); TV/filmek megtekintése vagy rádióhallgatás (19%, illetve 6%); „egytől egyig” leckék tanárnál (13%, illetve 6%); audiovizuális anyagok felhasználásával tanítják magukat (13%, illetve 7%); és nyelvtanfolyam használata olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (9% vs. 5%)

- a 20 év feletti nappali tagozatos oktatást végzők szintén erősebben hajlamosak az összes módszert alkalmazni, különösen az 15 évesnél fiatalabbakhoz képest.

Különösen valószínűbb, hogy azt mondják, hogy megtanulták: TV-t/filmeket nézni vagy rádiót hallgatni (az 15 éves vagy annál fiatalabb oktatást végzők 20%-a szemben az oktatást végzők 2%-ával); audiovizuális anyagok használata (19%, illetve 2%); tanítani magukat online (9% vs. 1%), és könyvolvasással (21% vs. 3%); nyelvtanfolyam igénybevétele olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (13% vs. 2%); és beszélgetési órák használata egy anyanyelvi beszélővel (20% vs. 4%)

- a diákok sokkal valószínűbbek, mint bármely más foglalkozási csoport, és különösen, ha a nyugdíjasokhoz képest nyelvi órákat vettek igénybe az iskolában (93%, illetve 51%).

Ők is a legnagyobb tendencia, hogy tanították magukat online (17% vs. 2%) és megtanulták idegen nyelveket nézett TV/filmek vagy hallgat a rádió (24% vs. 6%).

A vezetők mellett ők a legvalószínűbbek, hogy „egytől egyig” leckeiket használták egy tanárnál (az egyes csoportok 15%-a, illetve 6%).

Minden más tanulási mód esetében a vezetők a legerősebben hajlamosak arra, hogy használják őket, különösen a nyugdíjasokkal és a háztartásbeliekkel összehasonlítva.

A legnagyobb relatív különbségek az audiovizuális anyagokon keresztül történő öntanításban mutatkoznak meg (20% 7%-kal és 6%-kal szemben); hosszú vagy gyakori látogatások abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (30%, illetve 12% és 9%); könyvolvasással történő öntanítás (23% 9%-kal és 7%-kal szemben); és informális beszélgetés egy anyanyelvi felszólalóval (29% vs. 11% és 9%).

- azok az emberek, akik naponta használják az internetet, különösen azokéhoz képest, akik soha nem használják, a legnagyobb tendencia, hogy minden tanulási módszert használtak.

Az online öntanítás kivételével a legszembetűnőbb variációk, ahol a legnagyobb relatív különbségek vannak, a következők: öntanítás audiovizuális anyagok felhasználásával (16%, illetve 2%); televíziót/filmeket nézni vagy rádiót hallgatni (17% vs. 3%); nyelvtanfolyam igénybevétele olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (10% vs. 2%); és könyvolvasással történő öntanítás (17%, illetve 4%).

- azok, akiknek „majdnem” soha nem okoz nehézséget a számlák kifizetése, különösen azokéhoz képest, akik az idő nagy részében küzdenek, leginkább a következőket használják: öntanítás audiovizuális anyagok felhasználásával (12%, illetve 6%); hosszú vagy gyakori látogatások egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (18% vs. 10%); könyvolvasással történő öntanítás (14% 8%-kal szemben); informális beszélgetés egy anyanyelvi felszólalóval (19%, illetve 11%); öntanítás televízió/filmnézéssel vagy rádióhallgatással (13% vs. 8%); és nyelvtanfolyam abban az országban, ahol a nyelvet beszélik (8% vs. 5%)

- azok, akik magasra helyezik magukat a társadalmi pozicionáló lépcsőn, különösen azokéhoz képest, akik alacsonyan helyezik magukat, erősebben hajlamosak arra, hogy minden tanulási módot igénybe vegyenek, nevezetesen: „egytől egyig” tanári órák (12% a 6%-kal szemben); csoportos nyelvórák az iskolán kívüli tanárnál (19%, illetve 10%); beszélgetési órák egy anyanyelvi beszélővel (17% vs. 9%); valamint hosszú vagy gyakori látogatások egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (20% kontra 11%)

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

- azok, akik városokban, különösen nagyvárosokban élnek, összehasonlítva a kis- és közepméretű városokban vagy vidéki falvakban élőkkel, különösen nagyobb tendenciát mutatnak arra, hogy saját maguk tanulnak az online oktatásból (9%, illetve 5%); könyvek olvasása (16% vs. 10%); TV/filmek megtekintése vagy rádióhallgatás (15% vs. 10%); „egytől egyig” lecke egy tanárral (12%, illetve 8%); és csoportos nyelvórák megtartása egy tanárral az iskolán kívül (18% vs. 13%)

A nyelvtanulásban aktív emberek, és különösen azok, akik nagyon aktívak, várhatóbbak, mint azok, akik inaktívak, hogy nyelvtanulási módszerként használják a különböző módszereket.

Ez a tendencia leginkább a következő területeken figyelhető meg: öntanítás online (29%, illetve 4%); öntanítás audiovizuális anyagok felhasználásával (43% 7%-kal szemben); könyvolvasással történő öntanítás (47% 8%-kal szemben); öntanítás televízió/filmnézéssel vagy rádióhallgatással (35% kontra 8%); beszélgetési órák egy anyanyelvi beszélővel (29% vs. 9%); és informális beszélgetés egy anyanyelvi beszélővel (38% vs. 12%).

Kapcsolat van a beszélt nyelvek száma és a különböző módszerek alkalmazásának valószínűsége között is, ahogy az várható lenne.

Így azok közül, akik nem tudnak elég jól beszélni az idegen nyelveken ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak, megemlítik a módszerek bármelyikét – az iskolai nyelvórák kivételével (54%) – nagyon alacsonyak, és az iskolán kívüli tanár által tartott csoportos nyelvórák a legtöbb említést kapják (6%).

Az idegen nyelveket beszélő európaiakközül az egyik beszélő és a legalább három nyelvet beszélők között a legnagyobb relatív különbségek vannak a módszer használatának valószínűségében: beszélgetési órák egy anyanyelvi beszélővel (30%, illetve 19%); öntanítás online (15% vs. 10%); öntanítás televízió/filmnézéssel vagy rádióhallgatással (28%, illetve 19%); hosszadalmas vagy gyakori látogatások egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik (35% vs. 24%); és könyvolvasással történő öntanítás (28% vs. 20%).

A válaszadókat arra is felkérték, hogy fontolják meg, melyik módszer volt a leghatékonyabb az idegen nyelv tanulására valaha is használt módszerek közül²⁶.

Az európaiak nagy valószínűséggel úgy gondolják, hogy az iskolai nyelvtanítás a leghatékonyabb módja annak, hogy idegen nyelvet tanuljanak, és alig a fele (46%) mondja ezt.

Ez azt tükrözi, hogy az iskolai órák messze a legelterjedtebb módja annak, hogy az európaiak idegen nyelvet tanuljanak.

Nem meglepő módon tehát csak az európaiak egy nagyon kis kisebbsége gondolja úgy, hogy a tanulás minden más módja a leghatékonyabb az általuk használt módszerek közül.

A válaszadók kevesebb mint egyötöde (9%) hivatkozik hosszú vagy gyakori látogatásokra egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik, és valamivel kevesebben gondolnak csoportnyelvi órákra egy iskolán kívüli tanárral (7%), informálisan beszél egy anyanyelvű felszólalóval (7%), és beszél egy anyanyelvi beszélővel (6%) a leghatékonyabb módja annak, hogy megtanulják a nyelvet.

Az összes többi tanulási módot a legeredményesebb módszernek tekintik, amelyet húsz vagy kevesebb európai közül egy használ az online öntanítással (1%) a legkevésbé valószínű, hogy az eddig alkalmazott leghatékonyabb módszernek tekinthető.

26 Q4b. kérdés (Kérdezd meg, hogyan találd meg a leghatékonyabbat? (Show CARD – ONE ANSWER CSAK) Nyelvtanfolyamok az iskolában, csoportos nyelvórák egy tanárral (az iskolán kívül), "Egytől egyig" leckék egy tanárral, Beszélgetés egy anyanyelvi beszélővel, informális beszélgetés egy anyanyelvi beszélővel, Hosszú vagy gyakori látogatás egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik, Nyelvtanfolyam egy olyan országban, ahol a nyelvet beszélik, Tanítani magát könyvolvasással, Audiovizuális anyagok (például CD-k, DVD-k) használatával, magad tanítása TV-nézéssel, filmekkel, rádió hallgatásával, Tanítás magad online, Más (SPONTANEOUS), Nincs (SPONTANEOUS), Nem tudom"

QE4b, melyik a leghatékonyabb?



386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az EU-15 és az NMS12 közötti, ezen intézkedéssel kapcsolatos különbségek nagyjából azt tükrözik, hogy az adott területen milyen mértékben alkalmazzák a módszereket az emberek körében.

A legnagyobb nemzeti véleménykülönbség az iskolai nyelvórák és az iskolán kívüli tanárokkal folytatott csoportos nyelvórák hatékonyságának megítéléséhez kapcsolódik.

Az iskolai nyelvórák tekintetében Málta kiemelkedik olyan országgént, amely különösen pozitívan ítéli meg ezt a tanulási módot, és a válaszadók valamivel több mint kétharmada (69%) gondolja úgy, hogy ez a leghatékonyabb módja a nyelvtanulásnak.

Csak Portugália (54%), Dánia (52%) és Németország, Lengyelország és az Egyesült Királyság (51%) az egyetlen olyan ország, ahol ez a többségi nézet.

Görögország kiemelkedik, mint az az ország, ahol különösen rosszul ítélik meg az iskolai nyelvórák hasznosságát, és a válaszadók mindössze 13%-a állítja, hogy ez a leghatékonyabb módszer. A görögországi válaszadók sokkal nagyobb valószínűséggel említik a csoportnyelvi órákat az iskolán kívüli tanárnál, mint a nyelvtanulás leghatékonyabb módját (51%). Valóban, ebben a tanulási módszerben Görögország kiemelkedik, mint az az ország, amely rendkívül erősen érzékeli hatékonyságát.

Az egyetlen olyan ország, ahol tíz válaszadó közül több mint egynél több, a csoportos nyelvtanulás a leghatékonyabb módja, Ciprus, ahol a válaszadók egynegyede (25%) úgy véli, hogy ez a leghatékonyabb módszer.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE4b. Melyik a leghatékonyabb?

	Nyelvtanfolyamok az iskolában	Hosszú vagy gyakori látogatások egy olyan országban, ahol a lakók beszélik	Csoportos tanórakezdekelt egy tanár iskolán kívül	Informális beszélgetés egy anyanyelvi előadóval	Beszélgetési órák egy anyanyelvi beszélővel	„Egytől egyig” leckék egy tanárral	Nyelvtanfolyam egy olyan országban, ahol a lakók beszélik	Tanítani magunkat könyvek olvasásával	Audiovizuális anyagok (pl. CD-k, DVD-k) használatával tanítja magát	Tanít magunkat TV-t, filmeket, rádiót hallgatva	Tanítsa magát online	Egyéb (SPONTANEOUS)	Nincs (SPONTANEOUS)	Nem tudom.
EU-27	46 %	9 %	7 %	7 %	6 %	5 %	3 %	2 %	2 %	2 %	1 %	0 %	7 %	3 %
BE	41 %	9 %	5 %	6 %	12 %	2 %	4 %	3 %	2 %	6 %	2 %	1 %	7 %	0 %
BG	44 %	6 %	9 %	4 %	2 %	8 %	1 %	0 %	1 %	0 %	0 %	0 %	1 %	24 %
CZ	41 %	9 %	8 %	3 %	5 %	9 %	2 %	2 %	3 %	1 %	1 %	0 %	12 %	4 %
DK	52 %	14 %	4 %	11 %	2 %	3 %	3 %	1 %	1 %	6 %	1 %	0 %	1 %	1 %
DE	51 %	13 %	10 %	8 %	5 %	2 %	4 %	1 %	2 %	0 %	0 %	0 %	3 %	1 %
EE	42 %	10 %	7 %	16 %	5 %	4 %	2 %	1 %	1 %	5 %	2 %	0 %	2 %	3 %
IE	47 %	3 %	5 %	6 %	9 %	6 %	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %	0 %	13 %	5 %
EL	13 %	2 %	51 %	3 %	2 %	14 %	2 %	1 %	0 %	0 %	0 %	1 %	10 %	1 %
ES	45 %	10 %	7 %	6 %	4 %	8 %	2 %	1 %	2 %	2 %	2 %	2 %	7 %	2 %
FR	42 %	13 %	3 %	6 %	5 %	3 %	9 %	2 %	2 %	2 %	1 %	1 %	8 %	3 %
IT	47 %	6 %	5 %	6 %	6 %	7 %	2 %	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	13 %	3 %
CY	29 %	3 %	25 %	8 %	11 %	14 %	2 %	1 %	1 %	2 %	1 %	1 %	2 %	0 %
LV	42 %	5 %	5 %	15 %	8 %	6 %	2 %	2 %	1 %	5 %	2 %	0 %	4 %	3 %
LT	44 %	5 %	4 %	11 %	7 %	6 %	2 %	1 %	2 %	3 %	1 %	1 %	6 %	7 %
LU	38 %	10 %	9 %	15 %	5 %	3 %	4 %	3 %	2 %	4 %	1 %	2 %	1 %	3 %
HU	46 %	6 %	9 %	1 %	5 %	7 %	1 %	1 %	2 %	1 %	2 %	1 %	14 %	4 %
MT	69 %	1 %	2 %	5 %	2 %	4 %	0 %	1 %	1 %	15 %	0 %	0 %	0 %	0 %
NL	48 %	12 %	7 %	7 %	9 %	3 %	2 %	3 %	2 %	4 %	1 %	0 %	1 %	1 %
A KÖVETKEZŐ IDŐPONTBAN:	43 %	13 %	11 %	7 %	4 %	3 %	6 %	1 %	1 %	1 %	1 %	0 %	8 %	1 %
PL	51 %	7 %	7 %	3 %	7 %	6 %	2 %	1 %	2 %	2 %	1 %	0 %	6 %	5 %
PT	54 %	6 %	8 %	10 %	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %	4 %	3 %	0 %	6 %	4 %
RO	45 %	6 %	8 %	5 %	6 %	11 %	1 %	2 %	2 %	4 %	3 %	1 %	3 %	3 %
SL	50 %	9 %	4 %	11 %	3 %	3 %	1 %	1 %	2 %	8 %	1 %	1 %	1 %	5 %
SK	39 %	9 %	7 %	5 %	7 %	5 %	5 %	3 %	3 %	3 %	1 %	0 %	5 %	8 %
FI	39 %	10 %	7 %	12 %	7 %	1 %	4 %	3 %	2 %	4 %	4 %	1 %	2 %	4 %
SE	43 %	14 %	7 %	9 %	6 %	2 %	6 %	3 %	1 %	5 %	1 %	1 %	1 %	1 %
EGYESÜLT	51 %	7 %	3 %	8 %	7 %	4 %	1 %	2 %	4 %	0 %	1 %	0 %	11 %	1 %

KIRÁL
YSÁG

Ebben a kérdésben a szociodemográfiai és viselkedésbeli különbségek általában azt tükrözik, hogy a csoportok milyen mértékben alkalmaztak több nyelvtanulási módszert. Ezért az olyan csoportok, mint a vezetők, a magasan képzett és aktív tanulók – minden olyan csoport, amely különösen valószínű, hogy több tanulási módszert alkalmaztak – az átlagnál kevésbé valószínű, hogy az iskolai órákat az idegen nyelvek tanulásának leghatékonyabb módszereként említik, és nagyobb valószínűséggel hivatkoznak az iskolán kívül használt módszerekre.

IV AZ UNIÓS POLGÁROK HOZZÁÁLLÁSA A TÖBBNYELVŰSÉGHEZ

Ez a fejezet az európaiak hozzáállását vizsgálja az idegen nyelvek tanulásával és használatával kapcsolatos számos kérdéssel kapcsolatban. A fejezet konkrétan azt vizsgálja, hogy az európaiak milyen mértékben gondolják úgy, hogy az EU-ban élő embereknek képesnek kell lenniük arra, hogy anyanyelvükön kívül más nyelveket is beszélhessenek, és hogy egyetlen közös nyelvet tudjanak beszélni; az emberek úgy vélik-e, hogy az EU-nak egységes nyelvet kellene alkalmaznia az európai polgárokkal való kommunikáció során, vagy hogy valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni; a nyelvfejlesztésnek szakpolitikai prioritásnak kell-e lennie; és az emberek preferenciái idegen nyelvű filmnézéssel kapcsolatban.

1 EURÓPAI SZINT

E fejezet első része azt vizsgálja, hogy az európaiak milyen mértékben gondolják úgy, hogy az EU-ban élő embereknek képesnek kell lenniük arra, hogy anyanyelvükön kívül más nyelveket is beszélhessenek, és hogy egyetlen közös nyelvet tudjanak beszélni. Ezeket a kérdéseket első alkalommal ebben a felmérésben tették fel. A szekció azt is megvizsgálja, hogy az emberek úgy vélik-e, hogy az EU-nak egységes nyelvet kellene-e alkalmaznia az európai polgárokkal való kommunikáció során. Ezeket a kérdéseket 2005-ben tették fel, de kétpontos válaszként alkalmazásával (egyetértés; Általában nem ért egyet), nem pedig a jelenlegi felméréshez elfogadott négy pontos skála.

Az európaiak nagy többsége úgy véli, hogy az EU-ban mindenkinek az anyanyelvén kívül egy nyelvet kellene beszélnie, és a legtöbb embernek egynél több idegen nyelvet kellene beszélnie. Az európaiak széles körben támogatják azt is, hogy az EU-ban élő emberek beszélhessenek egy közös nyelvet, és egy kis többség egyetért abban, hogy az uniós intézményeknek egységes nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz.

Az európaiak széles körben egyetértenek abban, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy legalább egy idegen nyelvet beszéljen²⁷.

Az európaiak közül több mint négy (84%) ért egyet azzal, hogy minden uniós polgárnak képesnek kell lennie idegen nyelvet beszélni, ötből több mint kettő (44%) pedig „teljes mértékben egyetért”.

Az európaiak mindössze 13%-a ért egyet ezzel a nézeteltéréssel, és csak 4%-uk „teljesen” nem ért egyet ezzel a nézeteltéréssel.

Sőt, tíz európaiból több mint hét (72%) egyetért azzal, hogy az EU-ban élő embereknek az anyanyelvükön kívül egynél több nyelvet kellene tudniuk beszélni, egyharmaduk (33%) pedig azt állítja, hogy „teljesen egyetértenek” ezzel a nézetel.

A nézeteltérés szintje (25%) magasabb, mint az a nézet, hogy az európaiaknak legalább egy idegen nyelvet kellene beszélniük, és főként azokra korlátozódik, akik általában nem értenek egyet (18%), mintsem „teljesen” (7%).

Ezért az európaiak többsége támogatja azt az uniós elképzelést, miszerint az uniós polgároknak legalább két idegen nyelvet kell tudniuk beszélni, és kevés bizonyíték van arra, hogy határozottan ellenezzük ezt az elképzelést.

Az európaiak széles körben támogatják azt is, hogy az EU-ban élő emberek képesek legyenek közös nyelvet beszélni.

Tízből hét (69%) úgy véli, hogy az európaiaknak közös nyelvet kellene tudniuk beszélni, tízből három (31%) pedig azt mondja, hogy „teljesen egyetértenek” ezzel az állásponttal.

27 Q7. KÉRDÉS. „Kérem, mondja meg, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal. (Show CARD WITH SCALE) Teljesen egyetértenek, egyetértnek, nem értenek egyet, teljesen nem értenek egyet (READ OUT -ROTATE) Az európai intézményeknek egyetlen nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz, az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül legalább egy nyelvet beszéljen, az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül egynél több nyelvet is beszélhessen, Ön inkább külföldi filmeket és műsorokat néz meg felirattal, nem pedig szinkronizálva, az EU-n belül beszélt valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, a nyelvi készségek javítását szakpolitikai prioritásnak kell tekinteni.”

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A válaszadók valamivel több mint egynegyede (27%) nem ért egyet azzal, hogy az EU-ban az embereknek képesnek kellene lenniük egy közös nyelvet beszélni, és tízből valamivel több mint egy (11%) azt állítja, hogy „teljes mértékben nem értenek egyet”.

Bár az itt tett megállapítások közvetlenül nem hasonlíthatók össze a 2005-ös eredményekkel a kétpontos válaszkáláról a négyponos válaszkálára való áttérés miatt, a két felmérés eredményeinek összehasonlítása arra enged következtetni, hogy az e kérdéssel kapcsolatos vélemények a legutóbbi felmérés óta változatlanok maradtak, és a válaszadók hasonló aránya 2005-ben (70%) és nem értett egyet (25%) azzal a véleménnyel, hogy az EU-ban a polgároknak közös nyelvet kell tudniuk beszélni.

Az európaiak sokkal egyenlőbbek abban a kérdésben, hogy az uniós intézményeknek egységes nyelvet kellene-e elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz, bár a véleményegyensúly támogatja ezt a megközelítést.

A válaszadók valamivel több mint fele (53%) egyetért azzal, hogy az uniós intézményeknek a polgárokkal folytatott kommunikáció során egyetlen nyelvet kellene alkalmazniuk, de az ezzel kapcsolatos határozott egyetértés nem különösebben elterjedt, és a válaszadók több mint egyötöde (22%) határozottan támogatja az egynyelvű kommunikáció elfogadását.

Öt európaiból több mint kettő (42%) nem ért egyet azzal az elképzeléssel, hogy az uniós intézmények egyetlen nyelvet fogadjanak el a polgárokkal való kommunikáció érdekében, mivel e válaszadók véleménye meglehetősen egyenletesen oszlik meg a „teljesen” egyet nem értő személyek között (19%) és azok között, akik általában nem értenek egyet (23%).

A válaszadók kis hányada (5%) nem tudott véleményt nyilvánítani erről a kérdésről. Az e kérdéssel kapcsolatos véleményegyensúly változatlanok tűnik a 2005-öshöz képest, amikor hasonló arányban (55%) és nem értettek egyet azzal, hogy az uniós intézményeknek egyetlen nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz.

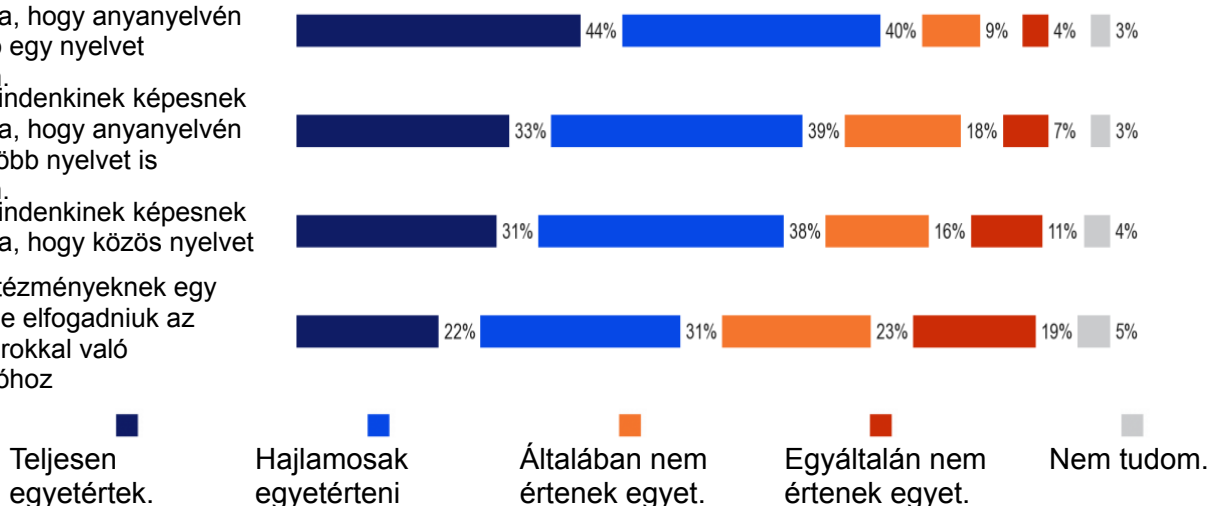
QE7, Kérjük, mondja meg, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal.

Az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül legalább egy nyelvet beszélhessen.

Az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül egynél több nyelvet is beszélhessen.

Az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy közös nyelvet beszéljen.

Az európai intézményeknek egy nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz



A jelentés ezután azt vizsgálja, hogy az EU-15-ök és a nemzeti tagállamok¹² véleménye hogyan változik e négy témában, kezdve azzal a kérdéssel, hogy az európai intézményeknek egységes nyelvet kellene-e elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz.

A jelentés minden egyes nyilatkozat esetében összefoglalja a megállapításokat az általános egyetértés és nézeteltérés szempontjából, majd megvizsgálja azon válaszadók arányát, akik „teljes mértékben” egyetértenek. Az országok rangsorolása az egyes táblázatokban azon válaszadók aránya alapján történik, akik „teljesen” egyetértenek a nyilatkozattal.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A témáról szóló vélemény nagyon hasonló az EU-15 és az új tagállamok között¹².

A 15 tagú EU-ban (53%) és az NMS12-ben (54%) a válaszadók valamivel több mint fele ért egyet azzal, hogy az európai intézményeknek a polgárokkal való kommunikáció során egyetlen nyelvet kellene alkalmazniuk, míg tízből négyen (42%, illetve 39%) nem értenek egyet.

A vélemények országonként sokkal eltérőek.

A ciprusi válaszadók sokkal valószínűbbek, mint bármely más tagállamban, hogy „teljesen” egyetértenek abban, hogy az európai intézményeknek egységes nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz (44%), Spanyolországgal (33%), Szlovákiával (32%) és Máltával (31%) az egyetlen olyan országgal, ahol tíz válaszadóból legalább három „teljesen” egyetért ezzel az állásponttal.

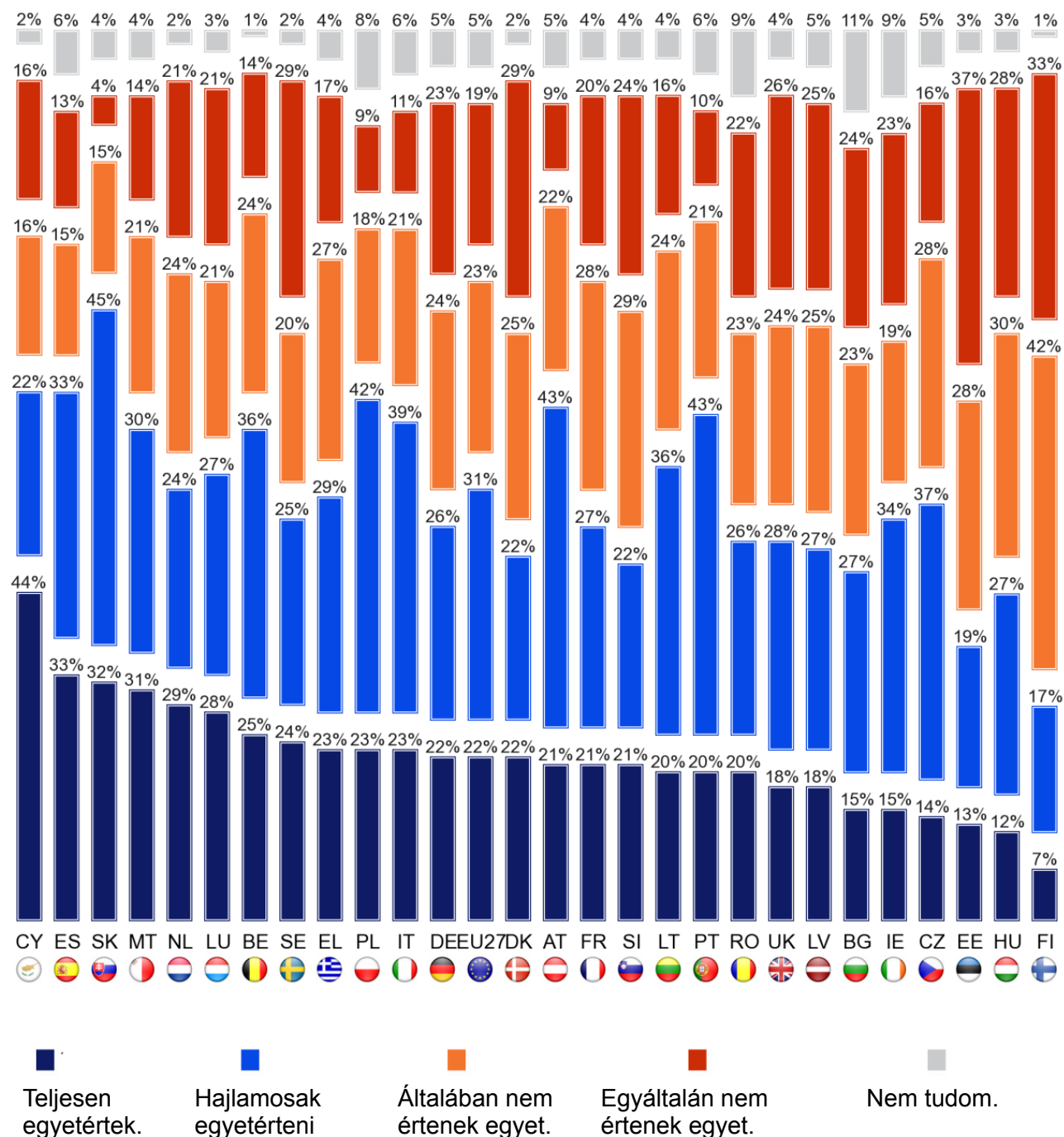
Összességében Szlovákiában (77%), Spanyolországban és Cipruson (mindkét esetben 66%) az európai polgárokkal való kommunikációhoz az európai intézményeknek egységes nyelvet kell elfogadniuk.

Finnországban (7%), majd Magyarország (12%) és Észtországban (13%) a válaszadók a legkevésbé „teljesen” egyetértenek ezzel az állásponttal.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Finnországban (24%) és Észtországban (32%) különösen alacsony az egyetértés abban, hogy az európai intézményeknek egységes nyelvet kellene elfogadniuk a polgárokkal való kommunikációhoz.

QE7.1. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal. Az európai intézményeknek egyetlen nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz



Az európaiak széles körű egyetértése abban, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie legalább egy idegen nyelven beszélni, tükröződik mind az EU-15-ökben (85% egyetért), mind az NMS12-ben (81% egyetért), bár az EU-15-ben élők nagyobb valószínűséggel fogják határozottan támogatni ezt a nézetet, és a válaszadók 46%-a szerint „teljes mértékben” ért egyet, szemben az NMS-ben tapasztalt 36%-kal¹².

Ezzel az intézkedéssel kapcsolatban azonban sokkal nagyobb attitűdök országonkénti megoszlása, különösen az egyetértés erejével kapcsolatban, amely szerint az idegen nyelvtudásnak egyetemesnek kell lennie az európaiak körében.

Az Egyesült Királyságban (72%), Romániában (73%) és Bulgáriában (73%), valamint Luxemburgban (97%) és Cipruson (96%) a legvalószínűbb, hogy így tesznek.

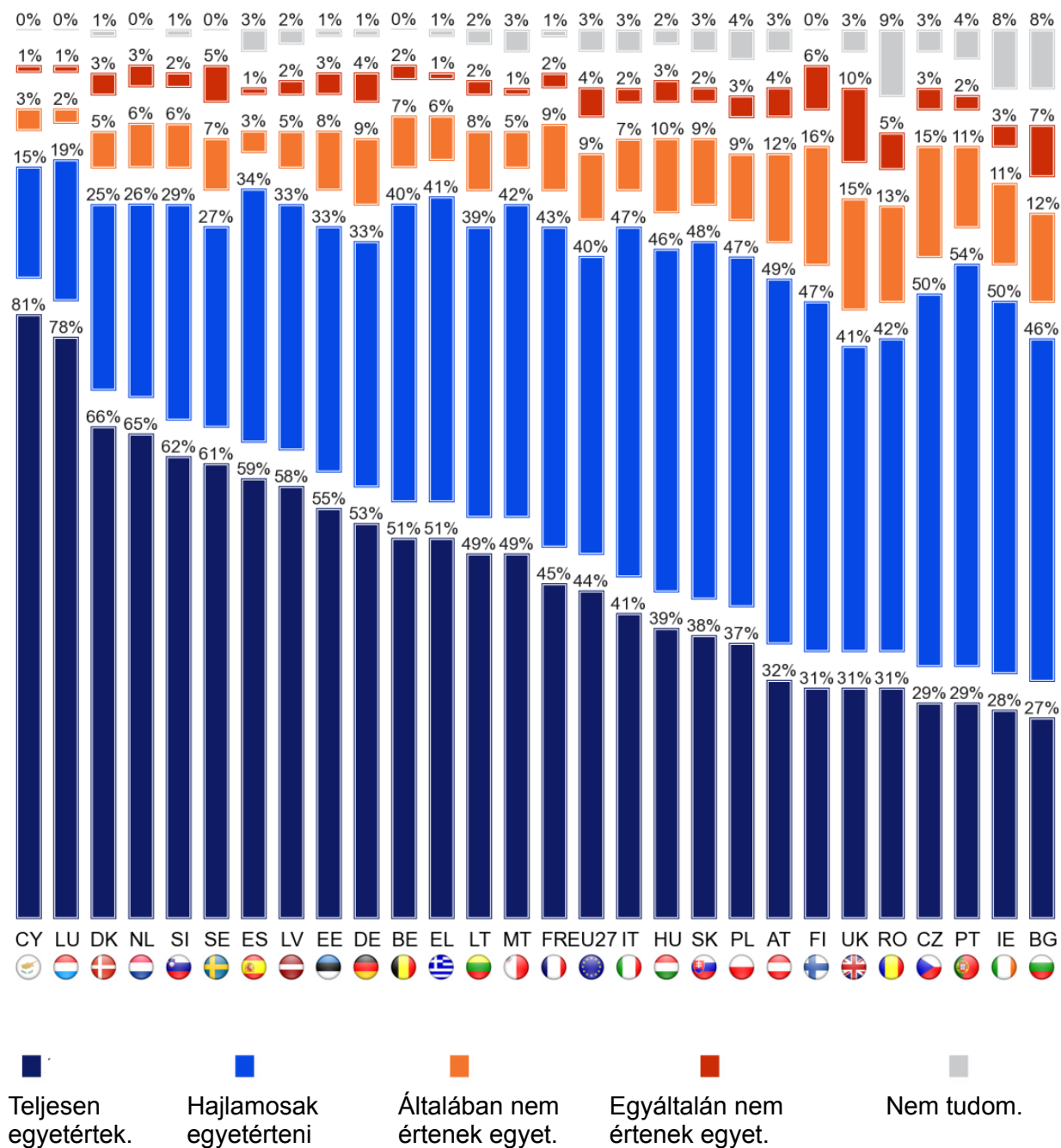
A luxemburgi és ciprusi válaszadók is sokkal valószínűbbek, mint bármely más országban, hogy „teljes mértékben” egyetértenek abban, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie legalább egy idegen nyelven beszélni, tízből nyolc válaszadóval Cipruson (81%), Luxemburgban pedig valamivel alacsonyabb arányban (78%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Ezzel szemben Bulgáriában (27%), Írországon (28%), Portugáliában (29%) és a Cseh Köztársaságban (29%) tíz válaszadó közül kevesebb mint három egyetért ezzel az állásponttal.

QE7.3. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal.

Az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül legalább egy nyelvet beszélhessen.



Amint azt korábban megjegyeztük, az európaiak jelentős többsége (72%) egyetért azzal, hogy az EU-ban élő emberek anyanyelvükön kívül egynél több nyelvet is beszélhessenek. Ez a megállapodásszint ismét

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

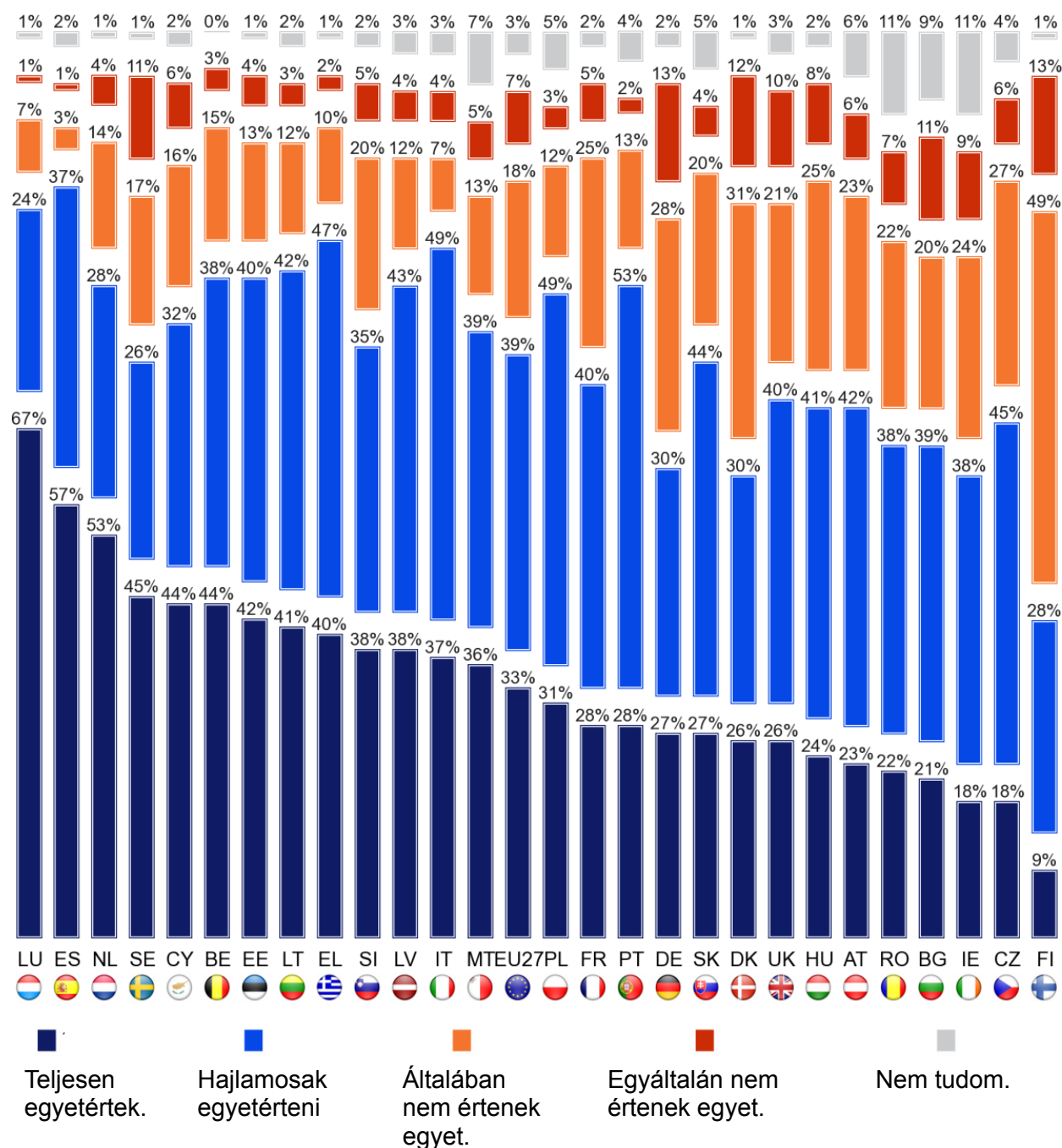
tükröződik mind az EU-15-ben (72% az egyetértésben), mind az NMS12-ben (71%), bár az előző kérdéshez hasonlóan a teljes megállapodás magasabb az EU-15-ben (34%), mint az NMS12-ben (27%).

A témával kapcsolatos vélemények azonban országoként ismét jelentősen eltérnek.

A 27 tagállam közül 26-ban a válaszadók többsége egyetért azzal, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül legalább két nyelvet beszélhessen, bár az országok közötti megállapodások szintje igen széles: 56% Írországból és Dániából, 91% Luxemburgban és 94% Spanyolországban. A luxemburgi válaszadók ismét a legvalószínűbbek, hogy „teljesen” egyetértenek a javaslattal (67%), majd Spanyolországban (57%) és Hollandiában (53%).

Az egyetlen olyan ország, ahol a többség nem ért egyet ezzel az állásponttal, Finnország, ahol tízből kevesebb mint négy (37%) ért egyet azzal, hogy az európaiaknak legalább két idegen nyelvet kell tudniuk beszélni, és kevesebb mint tízből egy (9%) ért egyet teljesen.

QE7.4. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal. Az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy anyanyelvén kívül egynél több nyelvet is beszélhessen.



Az ebben a szakaszban eddig jelentett eredmények azt mutatták, hogy az EU-15-ben élő európaiak között nagyon hasonló az egyetértés, mint az NMS12-ben, de az EU-15-ök esetében nagyobb a valószínűsége annak, hogy határozottan támogatják a többnyelvűséget az EU-ban.

Ez a minta nem áll olyan erősen abban a kérdésben, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell-e lennie egy közös nyelvet beszélni, az EU-15-ök (71%) valamivel nagyobb valószínűséggel, mint az NMS12 (61%), hogy egyetértenek ezzel az állásponttal, és „teljesen” egyetértenek (33% az EU-15-ben, szemben az NMS12 23%-ával).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A vélemények ismét meglehetősen eltérőek nemzeti szinten. Azok az országok, amelyekben az EU-ban mindenki számára lehetővé kell tenni a közös nyelvet, és ahol a válaszadók legalább háromnegyede egyetért, Olaszország (82%), Málta (79%), Portugália és Szlovákia (mindkettőben 77%) és Luxemburg (76%).

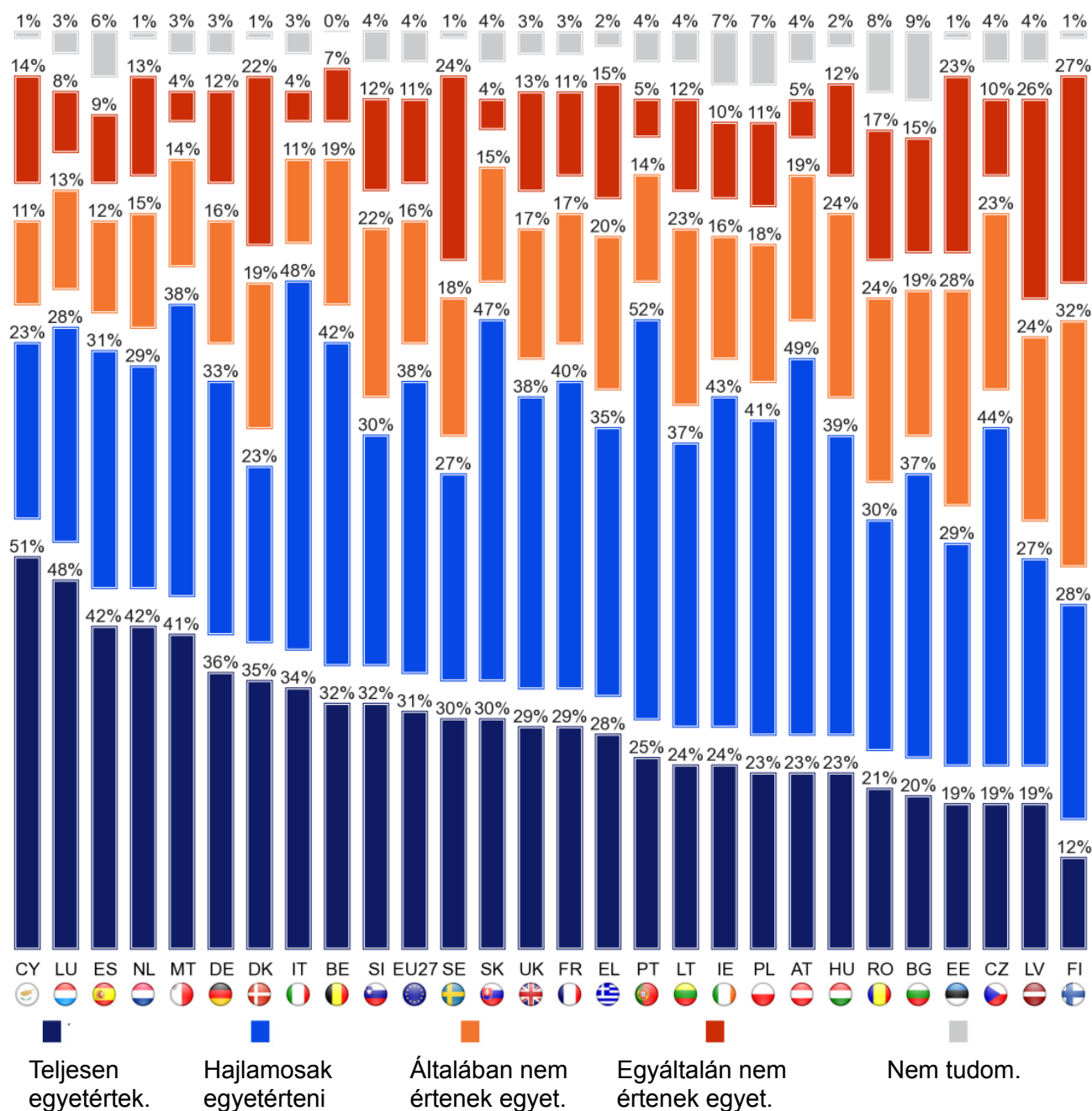
Finnországban ismét a legkevésbé valószínű, hogy egyetértenek ezzel az állásponttal, ahol ötből kettő (40%) egyetért ezzel a nézeteltéréssel, és ötből három (59%) nem ért egyet ezzel.

Az egyetlen olyan tagállam, ahol a véleményegyensúly nem ért egyet azzal, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy egy közös nyelvet beszéljen, bár csak kis mértékben, Lettország, ahol a válaszadók 46%-a ért egyet, 50%-uk pedig nem ért egyet, és Észtországban, ahol 48%, 51% pedig nem ért egyet.

Az egyes országokban a válaszadók aránya is jelentős eltéréseket mutat, akik „teljes mértékben” egyetértenek abban, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie egy közös nyelvet beszélni, a ciprusi (51%) és luxemburgi (48%) válaszadók mintegy fele és a finnországi mintegy nyolc válaszadó (12%) között.

QE7.2. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal.

Az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy közös nyelvet beszéljen



386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Nincsenek jelentős eltérések a különböző demográfiai és viselkedési alcsoportok, valamint az arról alkotott véleményük között, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell-e lennie arra, hogy anyanyelvénél több nyelvet beszéljen, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell-e lennie arra, hogy egyetlen közös nyelvet beszéljen, és hogy az EU-nak közös nyelvet kellene-e alkalmaznia az európai polgárokkal való kommunikációhoz. Hasonlóképpen nincsenek feltűnő különbségek az aktív és inaktív nyelvtanulók hozzáállásában vagy a beszélt idegen nyelvek számában.

2 ÉRZÉKELT HELYZET

E fejezet második része az európaiak azzal kapcsolatos nézeteit vizsgálja, hogy a nyelveket egyenlően kell-e kezelni, és hogy a nyelvi fejlesztésnek politikai prioritásnak kell-e lennie; és feltárja az idegen nyelvű filmek megtekintésével kapcsolatos preferenciáikat. 2005-ben kérdéseket is feltettek arra vonatkozóan, hogy a nyelveket egyenlően kell-e kezelni, és az idegen nyelvek közvetítésének preferenciáit is, de kétpontos válaszkála alkalmazásával (Egyetértés; Általában nem ért egyet), nem pedig a jelenlegi felméréshez elfogadott négyponthoz skála. Az a kérdés, hogy a nyelvtanulást szakpolitikai prioritásnak kell-e tekinteni, új a 2012. évi felmérésben.

Az európaiak többsége úgy véli, hogy az EU-ban beszélt valamennyi nyelvet egyenlő bánásmódban kell részesíteni, és hogy a nyelvi készségek fejlesztését szakpolitikai prioritásként kell kezelni. Annak ellenére, hogy az európaiak általában pozitívan vélekednek a többnyelvűségről, az európaiak kis többsége inkább külföldi filmeket és műsorokat néz, mint feliratokat.

Bár az európaiak többsége támogatja azt az elképzelést, hogy az EU-ban mindenkinek képesnek kell lennie arra, hogy egy közös nyelvet beszéljen, ez a nézet nem terjed ki arra a meggyőződésre, hogy bármely nyelvnek elsőbbséget kell élveznie más nyelvekkel szemben.

Valójában tíz európaiból nyolc (81%) egyetért azzal, hogy az EU-n belül beszélt valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, közel fele (46%) pedig azt mondja, hogy „teljesen” egyetértene abban, hogy ez a helyzet.

A válaszadók mindössze 15%-a nem ért egyet azzal, hogy valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, és mindössze 4% „teljesen” nem ért egyet.

Bár a kétpontos válaszkáláról a négyponthoz válaszkálára való áttérés miatt az itt tett megállapítások közvetlenül nem hasonlíthatók össze a 2005-ös eredményekkel, a két felmérés eredményeinek összehasonlítása arra enged következtetni, hogy a legutóbbi felmérés óta erősödhetett annak a nézetnek a támogatása, hogy az EU-n belül valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, és a válaszadók aránya ezzel egyetértve a 2005. évi körülbelül hétről (72%) tízből nyolcra (81%) nőtt 2012-ben.

A többnyelvűség széles körű támogatottsága, amelyet a jelentésben máshol láttunk, ismét tükröződik az európaiak azon véleményeiben, hogy a nyelvi készségek fejlesztése szakpolitikai prioritás legyen-e.

A válaszadók több mint háromnegyede (77%) úgy véli, hogy a nyelvi készségek fejlesztését szakpolitikai prioritásnak kell tekinteni, míg a harmadik (33%) szerint teljes mértékben egyetértene.

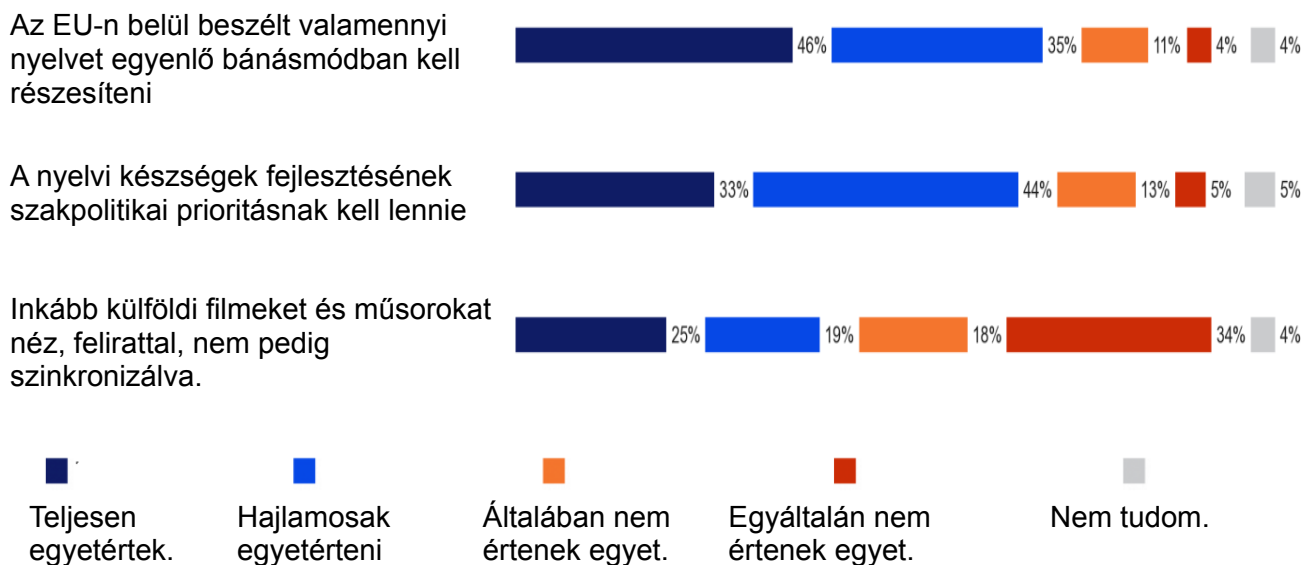
Kevesebb mint minden ötödik (18%) nem ért egyet ezzel az állásponttal, és húsból csak egy (5%) nem ért egyet ezzel az állásponttal.

Annak ellenére, hogy az európaiak általában pozitívan vélekednek a többnyelvűségről, az európaiak kis többsége inkább külföldi filmeket és műsorokat néz, mint feliratokat.

Öt válaszadóból több mint kettő (44%) ért egyet azzal, hogy inkább a feliratokat részesíti előnyben a szinkronizációval szemben, egy negyed (25%) pedig azt állítja, hogy „teljesen” ért egyet, de egy valamivel nagyobb arány (52%) nem ért egyet azzal, hogy a feliratokat részesíti előnyben, míg a harmadik (34%) „teljesen” nem ért egyet.

Úgy tűnik azonban, hogy a véleményegyensúly 2005 óta kissé eltolódott a feliratok mellett, amikor a válaszadók 37%-a egyetértett azzal, hogy a feliratozást részesíti előnyben a szinkronizálás helyett.

QE7. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal.



386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az európaiak preferenciái a külföldi filmeket és televíziós műsorokat illetően az EU-15 és az NMS12 között nem változnak jelentős mértékben, bár az EU15-ök valamivel nagyobb valószínűséggel részesítik előnyben a feliratokat (44%, szemben az NMS12 41%-ával).

Az egyes országok szintjén azonban hatalmas eltérések tapasztalhatók.

A 27 tagállamból hatban öt válaszadóból több mint négy azt állítja, hogy inkább külföldi filmeket és feliratos műsorokat néz.

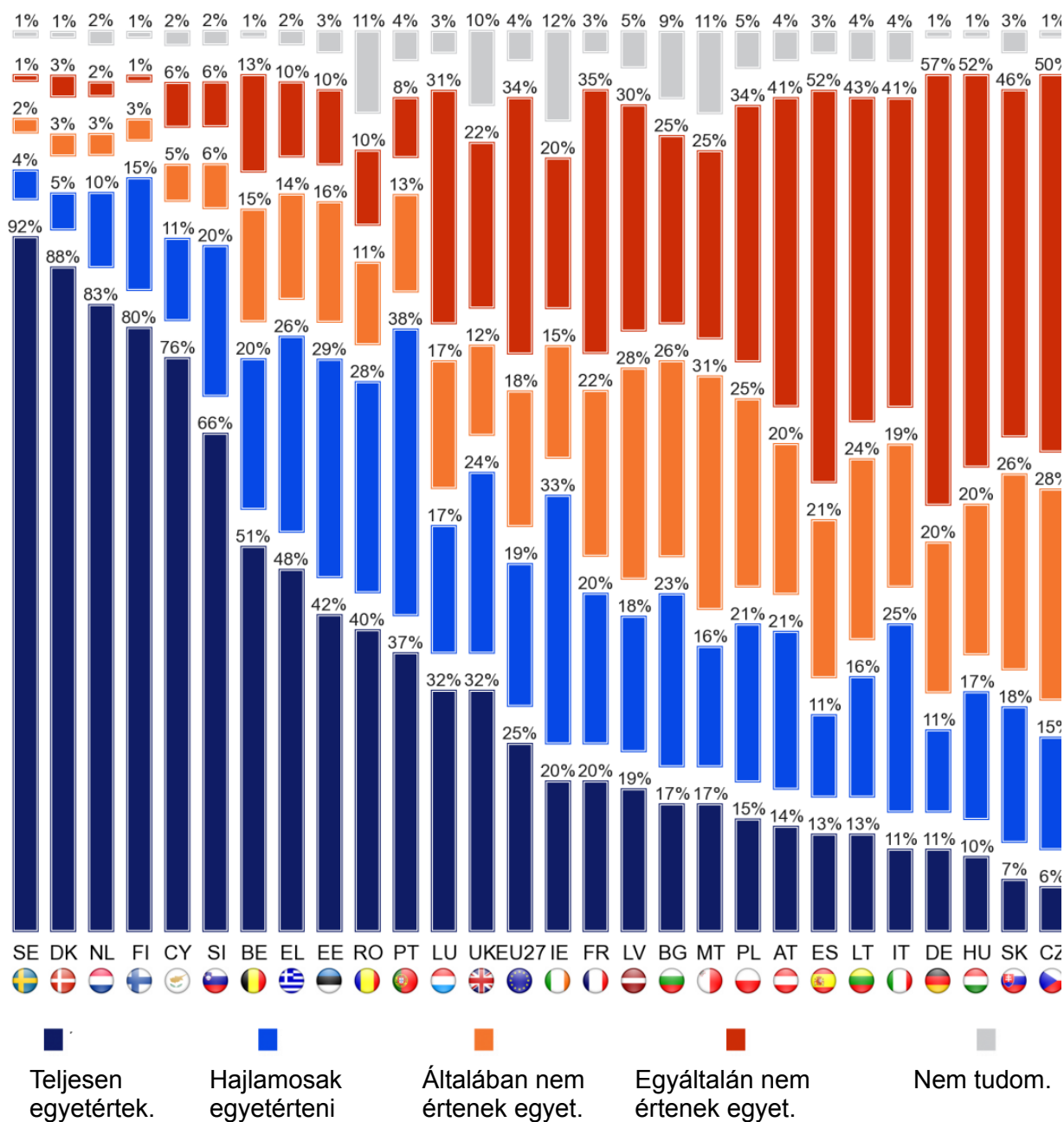
Svédországban (96%), Finnországban (95%), Dániában és Hollandiában (mindkét esetben 93%) különösen valószínű, hogy a feliratokat részesítik előnyben, és a válaszadók többsége Cipruson (87%) és Szlovéniában (86%) is ezt teszi.

Ezzel szemben a Cseh Köztársaságban (21%), Németországban (22%), Spanyolországban (24%) és Szlovákiában (25%) a válaszadók egynegyede vagy kevesebb válaszadója állítja, hogy a feliratokat részesíti előnyben.

Az olyan válaszadókon alapuló rangsor, akik „teljesen” egyetértenek abban, hogy a feliratokat részesítik előnyben, hasonló mintát mutat, és különösen erősen részesíti előnyben a feliratokat Svédországban (92% „teljesen” és Dániában (88%), és ezzel szemben tíz válaszadóból kevesebb mint egy „teljesen” ért egyet a Cseh Köztársaságban (6%) és Szlovákiában (7%).

QE7.5. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal.

Inkább külföldi filmeket és műsorokat néz, felirattal, nem pedig szinkronizálva.



Az EU-15-ben és az NMS12-ben egyaránt széles körben elterjedt az a nézet, hogy az EU-ban beszélt valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, de még inkább az NMS12 esetében, ahol tízből kilenc válaszadó (89%) egyetért azzal, hogy ez a helyzet, míg az EU-15-ökben ez az arány tízből nyolc (79%) volt.

Nemzeti szinten több konszenzus van ebben a kérdésben, mint más intézkedésekkel kapcsolatban: a válaszadók többsége egyetért abban, hogy az EU-n belül beszélt valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni mind a 27 tagállamban, és tízből legalább nyolc válaszadó egyetért ezzel a nézeteltéréssel 20 tagállamban.

Tíz válaszadó közül több mint kilenc Görögországban (96%), Cipruson (95%), Lettországon (93%), Máltán (92%), a Cseh Köztársaságban és Lengyelországban (91%) egyetért abban, hogy az EU-ban beszélt valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, a ciprusiakkal (79%) pedig különösen valószínű, hogy „teljesen” egyetértenek.

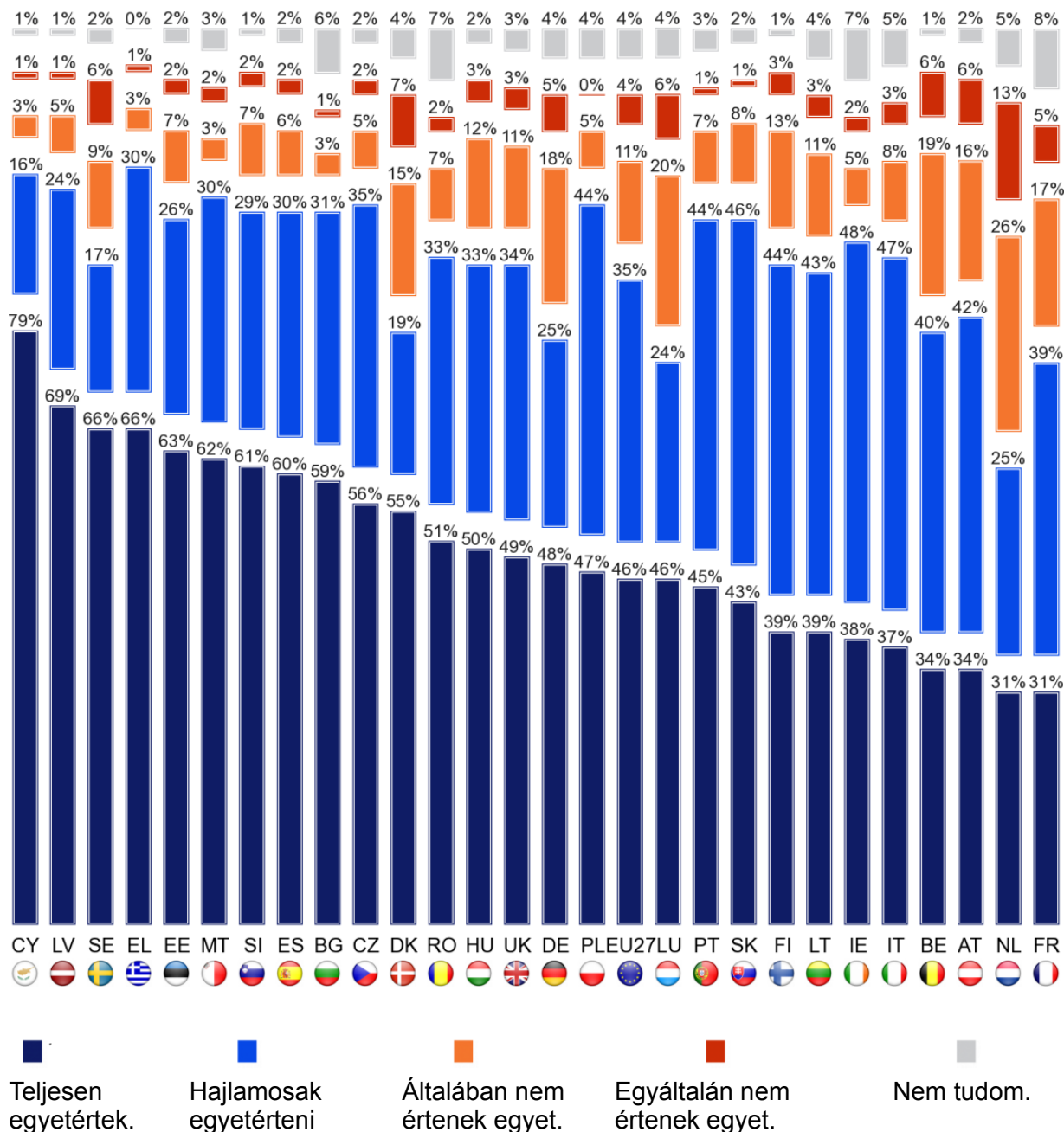
Azon hét ország közül, ahol a megállapodás szintje nem éri el az uniós átlagot, tízből legalább hét továbbra is egyetért abban, hogy az EU-n belül beszélt valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni hat országban: Luxemburg és Franciaország (mindkét esetben 70%), Németország (73%), Dánia és Belgium (mindkét esetben 74%) és Ausztria (76%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Csak Hollandiában van az, ahol azon válaszadók aránya, akik egyetértenek abban, hogy az EU-n belül beszélt valamennyi nyelvet egyenlő bánásmódban kell részesíteni, lényegesen elmarad az uniós átlagtól, 56%-uk ért egyet a nyilatkozattal, szemben a 39%-kal, akik nem értenek egyet ezzel a kijelentéssel. A hollandiai válaszadók, valamint a franciaországi válaszadók a legkevésbé valószínű, hogy „teljesen” egyetértenek a nyilatkozattal (az egyes országokban 31%).

QE7.6. Kérjük, mondja el, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal.

Az EU-n belül beszélt valamennyi nyelvet egyenlő bánásmódban kell részesíteni



A 15 tagú EU-ban és az NMS12-ben hasonló a vélemény arról, hogy a nyelvi készségek fejlesztése szakpolitikai prioritásnak minősül-e, és az 15 tagú EU-ban közel négy válaszadó (78%), a nemzeti tagállamok12 esetében pedig valamivel kevesebb (74%) ért egyet azzal, hogy ez a helyzet.

Az e fejezetben korábban ismertetett megállapításokat tükrözve az EU-15 (35%) valamivel valószínűbb, hogy az NMS12-nél (29%) „teljes mértékben” egyetért azzal, hogy a nyelvi készségek fejlesztését szakpolitikai prioritásként kell kezelni.

Bár a válaszadók többsége mind a 27 tagállamban egyetért abban, hogy a nyelvi készségek javítását az EU számára szakpolitikai prioritásnak kell tekinteni, a megállapodás mértéke országonként eltérő.

Ami az általános megállapodást illeti, Cipruson (91% egyetért), Belgiumban (88%), Magyarországon (87%), Dániában és Luxemburgban (mindkét esetben 86%) és Spanyolországban (85%). Cipruson (56%) és Dániában (55%) különösen valószínű, hogy a válaszadók „teljesen” egyetértenek ezzel az állásponttal.

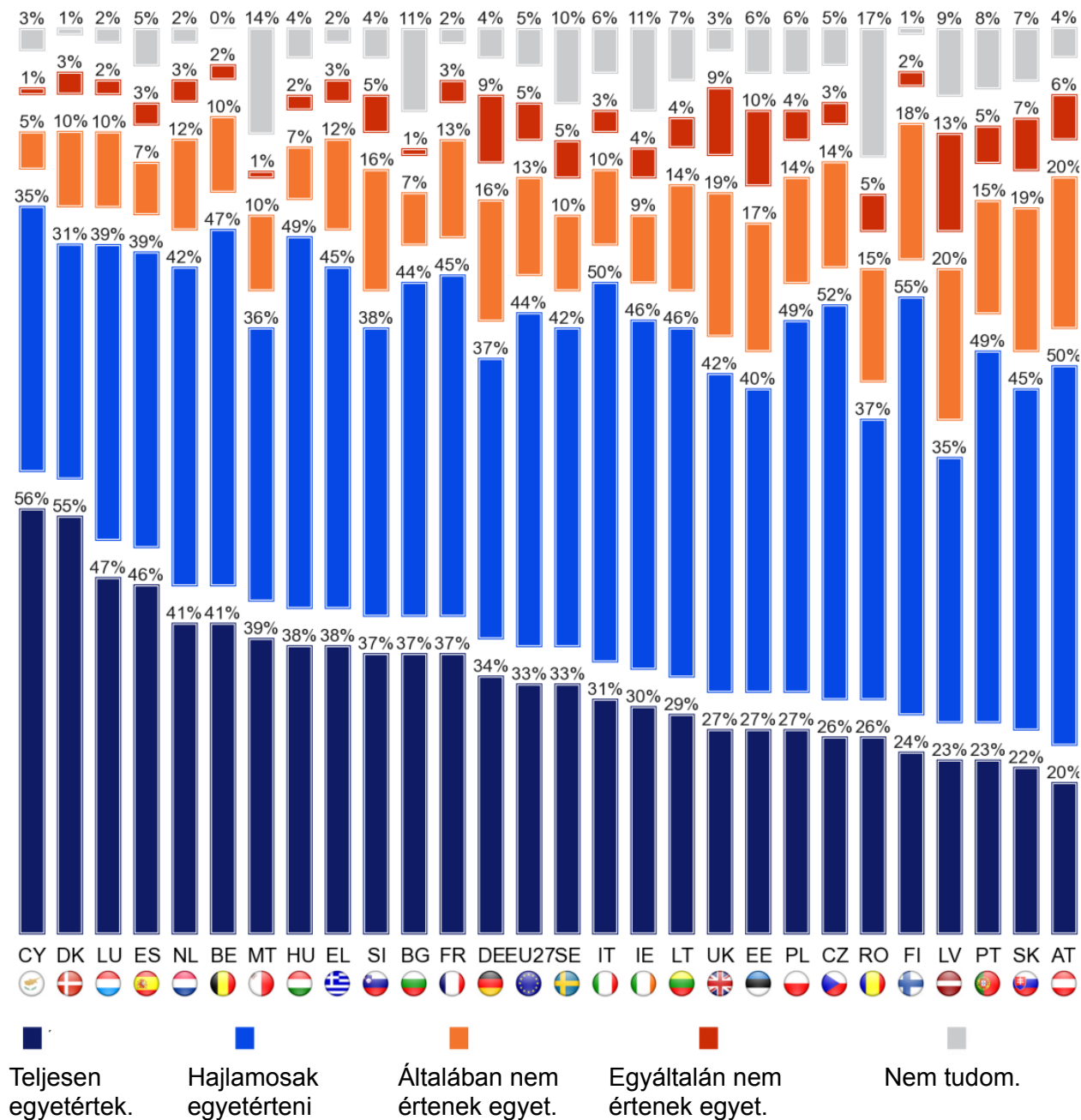
A nyelvi készségek rangsorolása tekintetében a legkevésbé elterjedt általános támogatás Lettországon található, ahol a válaszadók 58%-a ért egyet azzal, hogy a nyelvtanulást szakpolitikai prioritásként kell kezelni, ezt követi Románia (63%), Szlovákia és Észtország (mindkét esetben 67%), az Egyesült Királyság (69%) és Ausztria (70%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az ausztriai válaszadók a legkisebb valószínűséggel mondják azt, hogy „teljes mértékben” egyetértenek abban, hogy a nyelvi fejlesztésnek szakpolitikai prioritásnak kell lennie (20%).

QE7.7. Kérjük, mondja meg, milyen mértékben ért egyet vagy nem ért egyet az alábbi állításokkal

A nyelvi készségek fejlesztésének szakpolitikai prioritásnak kell lennie



Az egyetlen olyan hozzáállás, amely a szociodemográfiai és viselkedési alcsoportok között figyelemre méltó véleménykülönbséget mutat, az a külföldi filmek és műsorok feliratos megtekintésének előnyben részesítése, nem pedig a szinkronizált változatok megtekintése.

Itt azok a csoportok, amelyek nagyobb hajlandóságot mutatnak az egyetértésre:

- * 15–24 évesek, különösen az 55 év felettiekkel összehasonlítva (55% a 35%-kal szemben)
- * azok, akik befejezték a nappali tagozatos 20 éves korukat, különösen az 15 éves vagy annál fiatalabbakhoz képest (56% vs. 27%)
- * vezetők, különösen, ha összevetjük a házigazda és a nyugdíjasok (55% szemben 35% mindkét esetben)
- * azok az emberek, akik naponta használják az internetet, különösen azokhoz képest, akik soha nem használják az internetet (52% vs. 27%), és
- * azok, akik magas a társadalmi pozícionáló lépcsőn, különösen, ha összehasonlítjuk azokat, akik alacsonyan helyezik magukat (53% vs. 37%)

A várakozással összhangban az aktív nyelvtanulók, és különösen a nagyon aktív nyelvtanulók sokkal nagyobb valószínűséggel mondják azt, hogy inkább idegen filmeket és műsorokat néznek felirattal, mint ahogy (72% a nagyon aktív tanulók között, szemben az inaktívak 39%-ával), csakúgy, mint azok, akik egynél több idegen nyelvet beszélnek, és különösen azok, akik legalább hármat beszélnek, szemben azokkal, akik nem tudnak beszélni (63% a 3+ idegen nyelvet beszélők közül, 31% a nem beszélők között).

V A FORDÍTÁSHOZ VALÓ HOZZÁÁLLÁS

A jelentés utolsó fejezete az európaiak hozzáállását vizsgálja az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás különböző forgatókönyvekben betöltött szerepének fontosságával kapcsolatban.

Az európaiak elismerik, hogy a fordításnak a társadalom különböző területein szerepet kell játszania, bár sokan általában nem látják, hogy a fordítás fontos szerepet tölt be a mindennapi életben.

A válaszadókat megkérdezték, hogy milyen fontos szerepet éreznek az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordításnak nyolc különböző forgatókönyvben, négyponthoz skálán válaszolva a „Játékok egy nagyon fontos szereptől” a „nem játszik szerepet”²⁸ig. Ezt a kérdést először 2012-ben tették fel. A jelentés minden egyes területre vonatkozóan összefoglalja a megállapításokat azon arány tekintetében, akik szerint a fordítás fontos (nagyon vagy tisztességesen), majd megvizsgáljuk azon válaszadók arányát, akik ezt nagyon fontosnak tartják.

Azon nyolc terület közül, amelyekre a válaszadókat felkérték, a többség úgy véli, hogy a fordításnak fontos (nagyon vagy igazságos) szerepe van.

A kivétel az emberek mindennapi életében van, ahol az európaiak közül alig több mint kettő (43%) állítja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik, és alig minden hatodik (16%) szerint ez a szerep nagyon fontos.

Tízből három európai (30%) állítja, hogy a fordítás egyáltalán nem játszik szerepet mindennapi életében.

Az európaiak a legnagyobb valószínűséggel úgy érzékelik, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az egészségügyben és a biztonságban, valamint az oktatásban és a tanulásban.

Az oktatással és a készségekkel kapcsolatban a válaszadók háromnegyede (76%) tartja fontosnak a fordítást, kétötöde (40%) pedig nagyon fontosnak tartja a fordítást.

Ami az egészséget és a biztonságot illeti, ahol a válaszadóknak a gyógyszerekre és a biztonsági utasításokra vonatkozó példákat kapták, tízből hét (71%) úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik, és tízből négy (41%) is nagyon fontosnak tartja ezt a szerepet.

A válaszadók mintegy kétharmada (68%) úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az álláskeresésben, egyharmada (34%) pedig nagyon fontosnak tartja e tekintetben betöltött szerepét.

28 Kérdés: "A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, milyen mértékben gondolja, hogy az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás fontos szerepet játszik az alábbi területeken.....(SHOW CARD WITH SCALE – ONE ANSWER PER LINE) nagyon fontos szerepet játszik, meglehetősen fontos szerepet játszik, szerepet játszik, de nem fontos, Nem játszik szerepet (READ OUT)"A mindennapi élet; Hírek a világ többi részén zajló eseményekről; Szabadidős tevékenységek, például televízió, filmek és olvasás; Egészség és biztonság (pl. gyógyszerek vagy biztonsági utasítások); A közszolgáltatásokhoz való hozzáférés; Oktatás és tanulás; Álláskeresés; Részvétel az uniós tevékenységekben, illetve tájékozódás az EU tevékenységeiről"

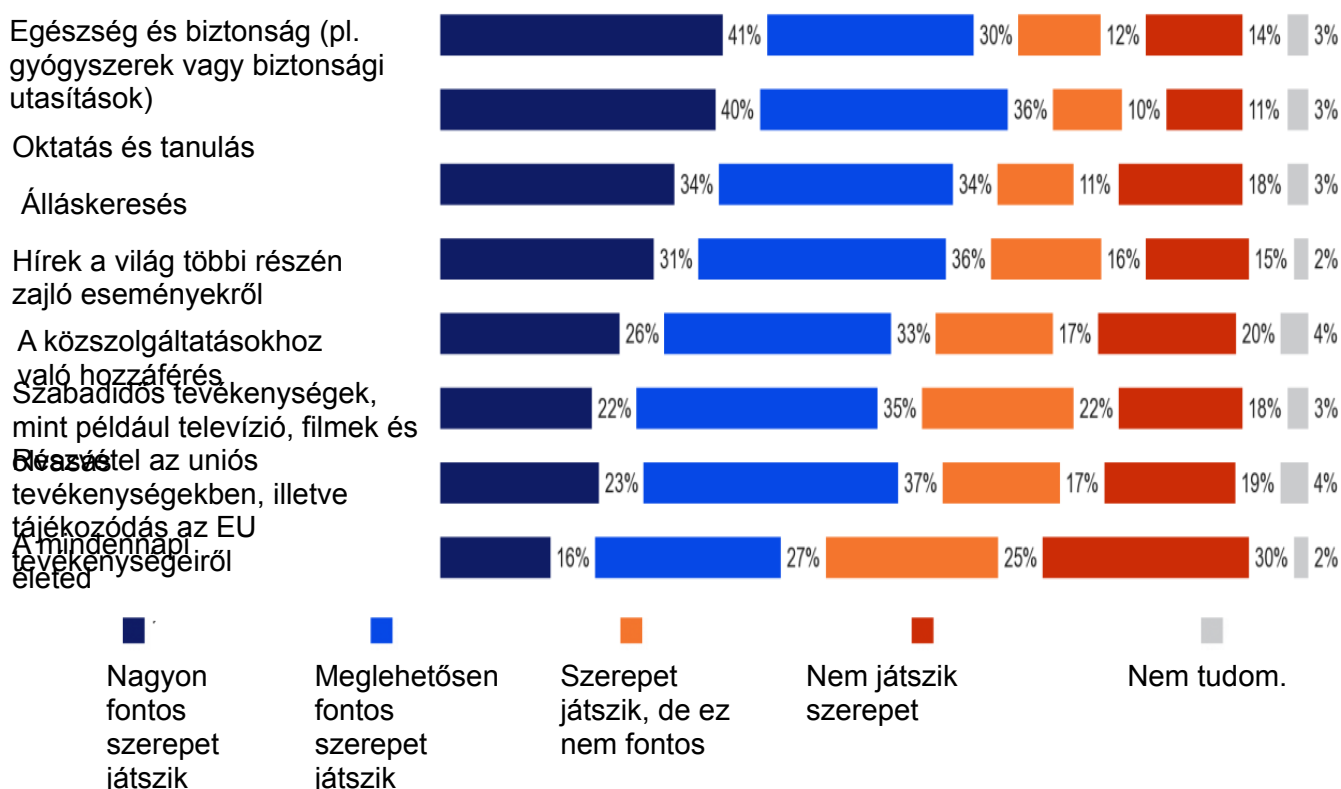
386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az észlelések hasonlóak a világ többi részén zajló eseményekről való hírszerzéshez, és hasonló arányban (67%) tartják fontosnak a fordítás szerepét, és egy valamivel alacsonyabb arányú (31%) szerint ez nagyon fontos.

A válaszadók valamivel kisebb hányada – tízből hat – fontosnak tartja a fordítás szerepét az uniós tevékenységekkel kapcsolatos tájékoztatás vagy az azokban való részvétel (60%), a közszolgáltatásokhoz való hozzáférés (59%), valamint az olyan szabadidős tevékenységek tekintetében, mint a televízió, a filmek és az olvasás (57%).

E három terület közül a közszolgáltatásokhoz való hozzáférést a legnagyobb valószínűséggel olyan területnek tekintik, ahol a fordításnak nagyon fontos szerepe van (a válaszadók 26%-a), és a válaszadók valamivel kisebb arányban tartják fontosnak az uniós tevékenységek (23%) és a szabadidős tevékenységek (22%) tekintetében betöltött szerepét.

QE8. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérem, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken:



A jelentés ezután azt vizsgálja, hogyan változik a fordítás fontosságáról szóló vélemény a nyolc kontextusban az EU-15 és az új tagállamok¹² között, illetve országonként, kezdve azzal, hogy a fordítás milyen szerepet játszik az emberek mindennapi életében. Az országok rangsorolása az egyes táblázatokban azon válaszadók aránya alapján történik, akik úgy vélik, hogy a fordítás nagyon fontos szerepet játszik.

Az EU-15 és az NMS¹² válaszadói nagyon hasonló megítélésűek abban a tekintetben, hogy véleményük szerint mennyire fontos a fordítás szerepe mindennapi életükben.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az egyes országok megállapításai azonban nagyon eltérő képet mutatnak, és az egyes országok megítélése jelentősen eltér egymástól.

A ciprusi válaszadók (85%) sokkal nagyobb valószínűséggel észlelik a fordítást, mint bármely más uniós országban, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a mindennapi életükben, és az ebben az összefüggésben betöltött szerepét (66%) nagyon fontosnak tartják.

Csak három másik tagállam van, ahol a válaszadók legalább kétharmada úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik mindennapi életében: Luxemburg (72%), Dánia és Finnország (67% mindegyikben).

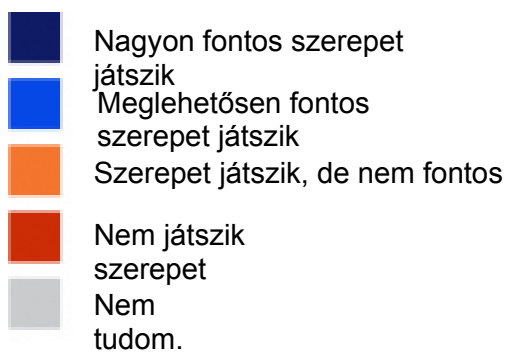
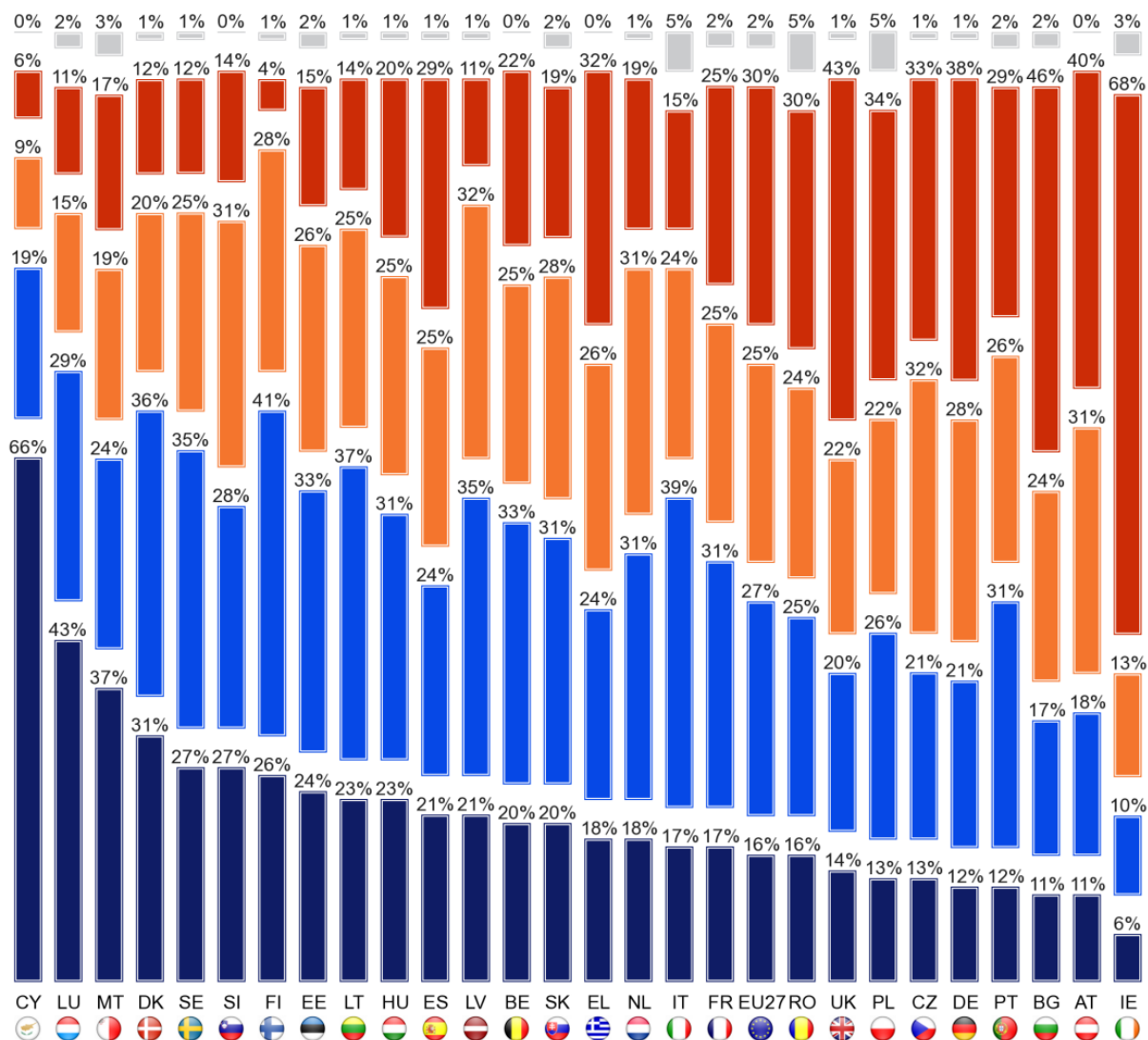
E három országközül a luxemburgiak (43%) a legnagyobb valószínűséggel nagyon fontosnak tartják a fordítás szerepét mindennapi életükben.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Írország kiemelkedik, mint az az ország, ahol a fordítást a legkisebb valószínűséggel tekintik a mindennapi életben fontos szerepnek, hiszen a válaszadók kevesebb mint egyötöde (16%) gondolja úgy, hogy ilyen szerepet játszik, és csak egy kis kisebbség (6%) állítja, hogy nagyon fontos szerepet játszik. A bulgáriai (28%) és az osztrák (29%) válaszadók Írország után a legkevésbé vélekednek úgy, hogy a fordítás fontos szerepet tölt be a mindennapi életben, de még mindig közel kétszer olyan valószínű, mint az írországiak.

Ezekben az országokban azonban kilenc válaszadóból csak egy (mindegyik 11%) érzékeli, hogy a fordítás nagyon fontos szerepet játszik a mindennapi életben.

QE8.1. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják.
Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.
A mindennapi életben



Az EU-15 válaszadói valamivel nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, mint az NMS12-ben, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a világ többi részén zajló eseményekről szóló hírszerzésben (68%, illetve 62%).

Az EU-15 nagyobb valószínűséggel veszi figyelembe, hogy a fordítás ebben az összefüggésben nagyon fontos szerepet játszik az NMS12-nél (33%, illetve 26%).

Az egyes országok között ismét jelentős különbségek vannak.

A ciprusi válaszadók ismét különösen pozitívan vélekednek arról, hogy a fordítás milyen szerepet játszik a világ más részeiről érkező hírek megszerzésében, és tíz válaszadóból közel kilenc (87%) tartja fontosnak e tekintetben a fordítás szerepét.

Az egyetlen olyan tagállam, ahol ez az álláspont szélesebb körben elterjedt, Svédország (89%).

Luxemburgban (86%), Hollandiában (84%), Dániában (83%), Litvániában (82%) és Finnországban (81%) szintén különösen széles körben elterjedt az a meggyőződés, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a világ eseményeiről szóló hírekben.

Ezen országok közül Ciprus a legnagyobb arányban gondolkodó fordításra játszik nagyon fontos szerepet (66%), és valamivel kisebb arányban gondolnak erre Luxemburgban (62%) és Svédországban (61%).

Az egyetlen másik ország, amelynek többsége szerint a fordítás nagyon fontos szerepet játszik az egészségügyben és a biztonságban, Dánia (53%).

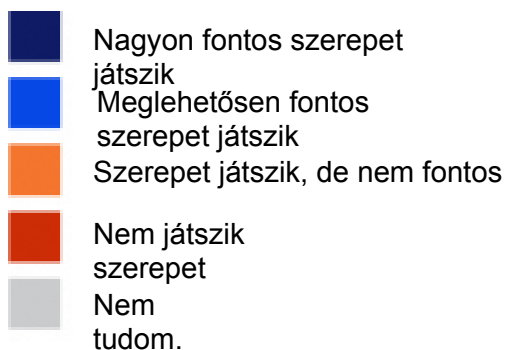
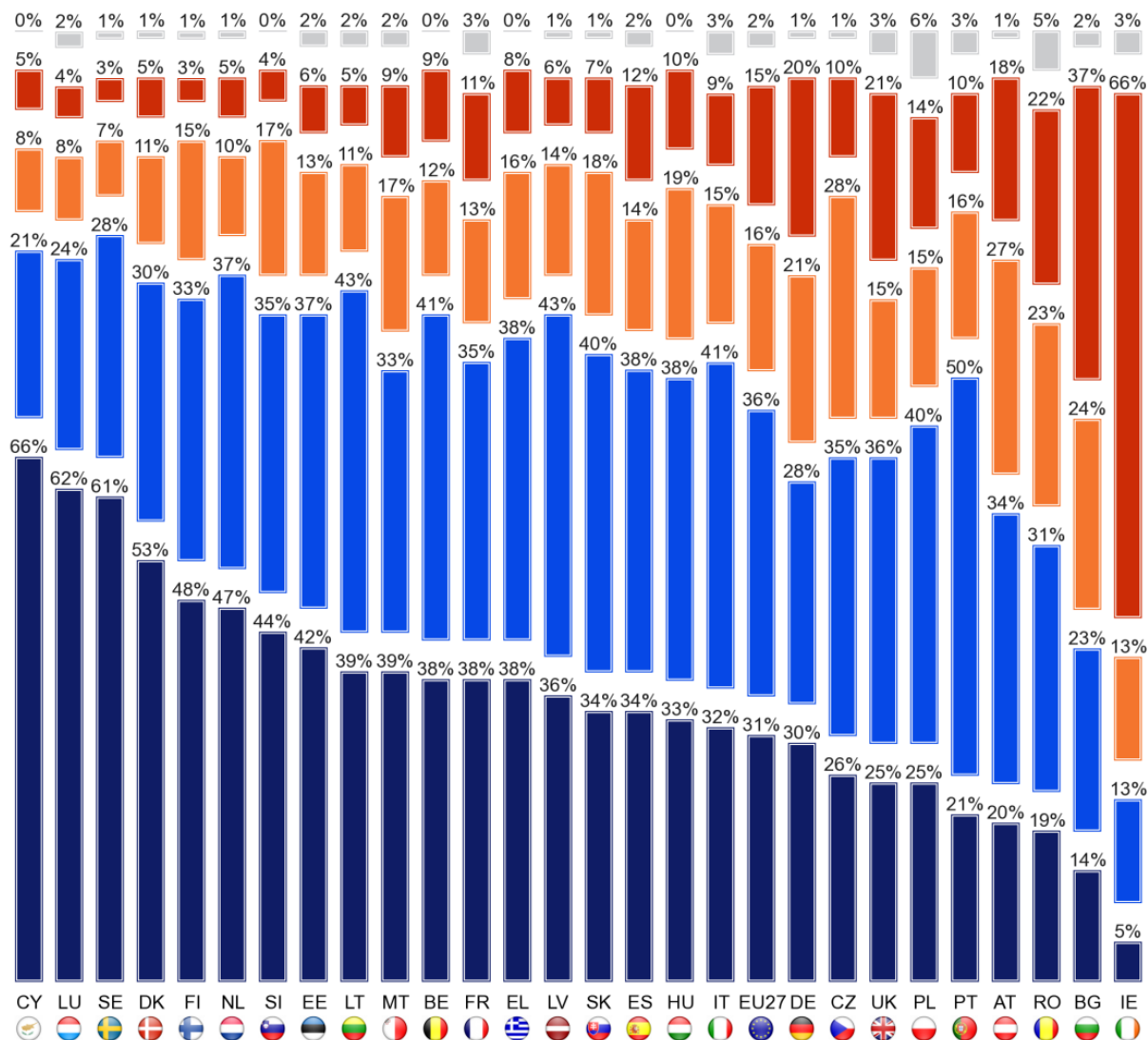
Ismétkiemelkedik az EU többi részéből a fordítás fontossága szempontjából: a válaszadók kevesebb mint egyötöde (18%) tartja fontosnak a fordítást a világhírek megszerzése szempontjából, és húszból csak egy (5%) állítja, hogy véleménye szerint a fordítás nagyon fontos e tekintetben.

Írország mellett Bulgáriában is a legkevésbé valószínű, hogy a fordítás fontos szerepet tölt be, bár tízből közel négy (37%) fontosnak tartja a fordítás szerepét a világ minden tájáról érkező hírek megszerzésében, kétszer annyian, mint Írországból, és a bulgáriai válaszadók 14%-a gondolja úgy, hogy a fordítás nagyon fontos szerepet tölt be ebben a tekintetben, közel háromszorosa Írországból.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE8.2. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.

Hírek a világ többi részén zajló eseményekről



Ami a fordításnak a szabadidős tevékenységekben, például a televízióban, a filmekben, az olvasásban betöltött szerepének fontosságát illeti, az EU-15 válaszadói által kifejtett nézetek nagyjából hasonlóak az NMS12 válaszadókéhoz.

Ezen a területen azonban az EU-15 valamivel kevésbé hajlamos arra, mint az NMS12 arra, hogy úgy gondolja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik (56% szemben az 59%-kal), és úgy gondolja, hogy nagyon fontos szerepet játszik a szabadidős tevékenységekben (22% kontra 23%).

Nemzeti szinten is nagy különbségek vannak.

A ciprusi válaszadók nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a szabadidős tevékenységekben, mint bármely más tagállamban (86%). Tízből körülbelül nyolc hasonló álláspontot képvisel Litvániában (81%), Finnországban (79%) és Dániában (78%), míg Svédországban (76%) és Luxemburgban (75%) valamivel kisebb az arány.

Litvánia kivételével ezekben az országokban a válaszadók különösen vélekednek arról, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a mindennapi életben, és híreket szereznek a világ eseményeiről.

A ciprusi válaszadók ismét sokkal nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a fordítás nagyon fontos szerepet játszik a szabadidős tevékenységekben, mint bármely más tagállamban, és tízből hat (60%) úgy véli, hogy ez a helyzet. Ez az egyetlen tagállam, ahol a válaszadók többsége ilyen álláspontot képvisel.

A többi országban az arányok sokkal kisebbek, a legmagasabbak Dániában (42%), Máltán (41%), majd Luxemburgban és Finnországban (mindkettőben 39%), Szlovéniában (38%), majd Svédországban és Litvániában (mindkettőben 36%).

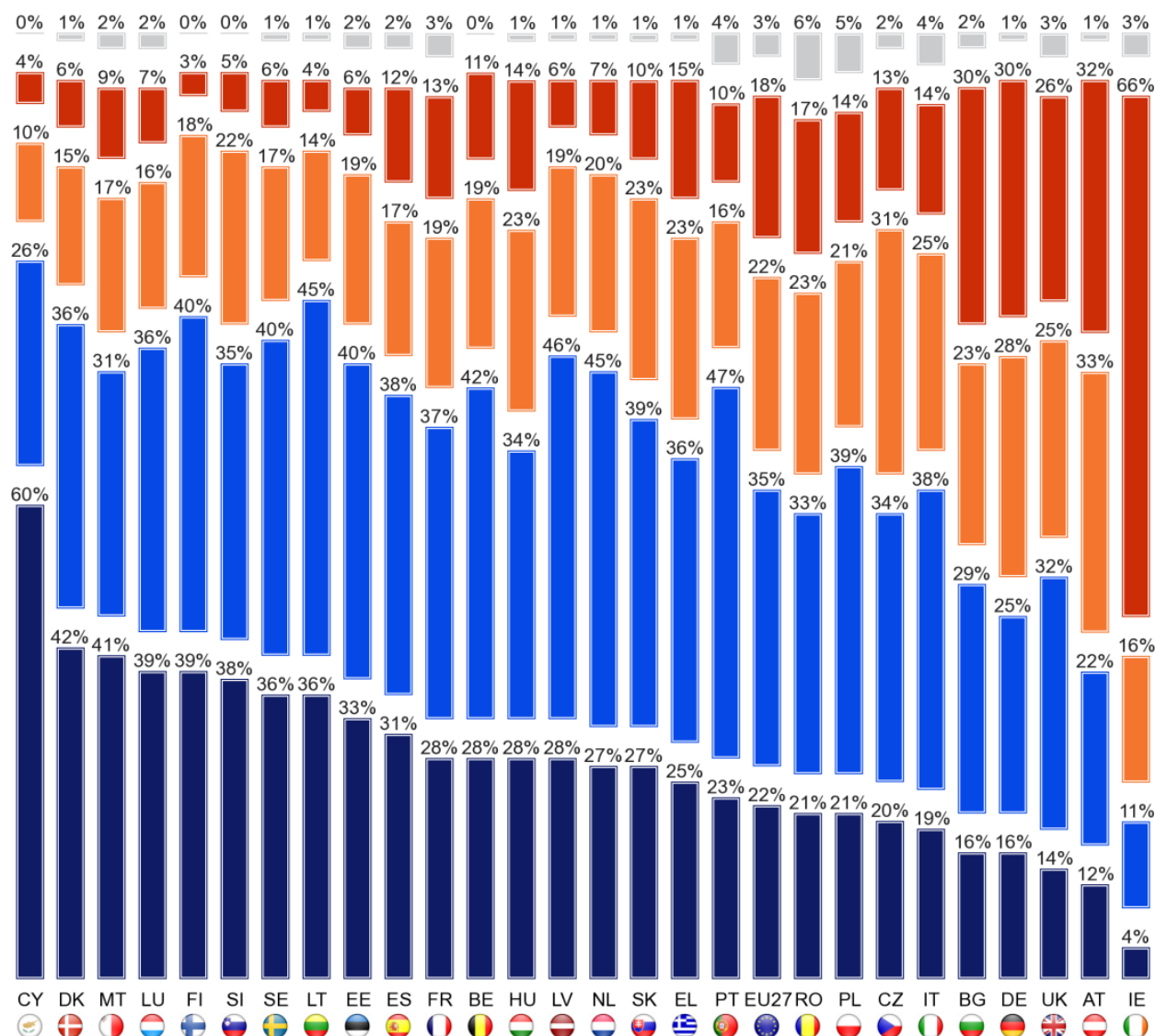
Írország ismét kiemelkedik, mint az az ország, ahol a válaszadók legkevésbé gondolják úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a szabadidős tevékenységekben, mivel hétből kevesebb mint egy (15%) gondolja úgy, hogy igen, és csak egy nagyon kis kisebbség (4%) véli úgy, hogy a fordítás nagyon fontos szerepet játszik ezen a területen.

Ausztriában különösen valószínűtlen, hogy a fordításnak fontos szerepe lenne a szabadidős tevékenységekben, bár több mint kétszerese annak a valószínűsége, hogy az írországi válaszadók úgy gondolják, hogy a fordításnak fontos szerepe van (34%), és háromszor nagyobb a valószínűsége annak, hogy nagyon fontos szerepet játszik (12%).

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

QE8.3. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.

Szabadidős tevékenységek, mint például televízió, filmek és olvasás



- Nagyon fontos szerepet játszik
- Meglehetősen fontos szerepet játszik
- Szerepet játszik, de nem fontos
- Nem játszik szerepet
- Nem tudom.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A fordításnak az egészséggel és biztonsággal kapcsolatos szerepével kapcsolatos felfogások nagyjából hasonlóak az EU-15-ben és az NMS12-ben.

Az EU-15-öknek csak valamivel nagyobb a valószínűsége annak, hogy fontos szerepet játszik (72% a 67%-kal szemben), és figyelemreméltóbb különbség mutatkozik azon tendencia tekintetében, hogy ez a szerep nagyon fontos (43%, illetve 35%).

Ismét széles körű nemzeti eltérések tapasztalhatók.

24 tagállamban a válaszadók többsége úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az egészség és a biztonság terén.

Azok az országok, ahol ez az álláspont a legelterjedtebb, és ahol tíz válaszadóból legalább kilenc ilyen véleményen van, Svédország (94%), Dánia (92%) és Finnország (91%) skandináv országai, valamint Luxemburg (93%) és Ciprus (90%). További 11 tagállam van, ahol a válaszadók legalább háromnegyede úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik ezen a területen.

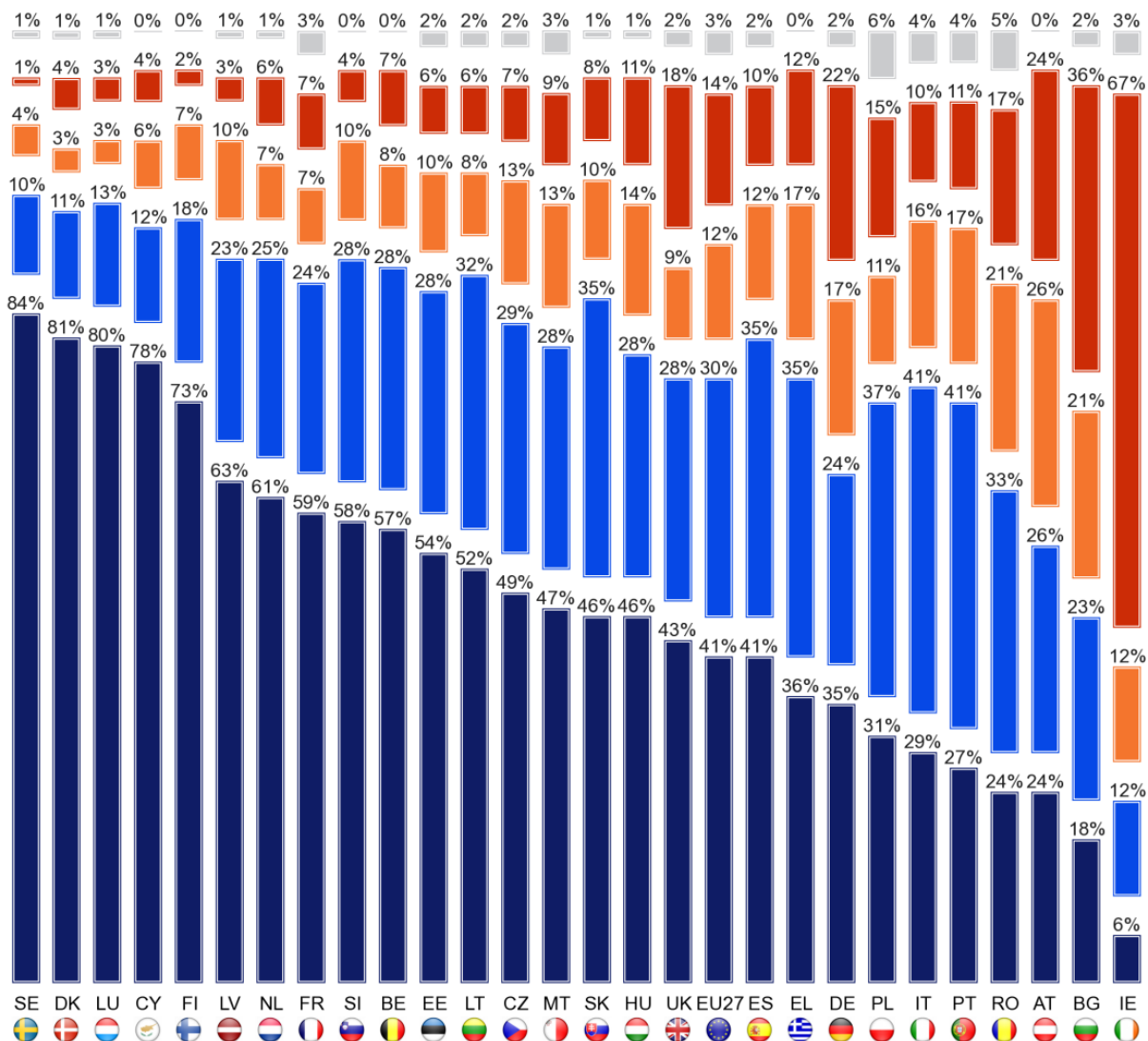
A válaszadók többsége Ausztria (50%), Bulgária (41%) és Írország (18%). Mindhárom ország különösen szegény, és – egy eset kivételével ⁻²⁹a leggyengébb nézetek szerint bármely más tagállam milyen szerepet tölt be a fordításban a mindennapi életben, és híreket szerez a világ többi részén zajló eseményekről.

A három válaszadó közül az ausztriai válaszadók (24%) tartják a legnagyobb valószínűséggel a fordítás szerepét az egészségügy és a biztonság területén, és – amint az a már említett forgatókönyvekből kiderül – az írországi válaszadók a legkevésbé gondolják úgy, hogy ez a helyzet (6%).

29 Ausztria negyedik legrosszabb benyomása van arról, hogy híreket kap a világ eseményeiről, éppen Románia előtt (Bulgária & Írország)

QE8.4. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.

Egészség és biztonság (pl. gyógyszerek vagy biztonsági utasítások)



- Nagyon fontos szerepet játszik
- Meglehetősen fontos szerepet játszik
- Szerepet játszik, de nem fontos
- Nem játszik szerepet
- Nem tudom.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az EU-15 és az új tagállamok¹² közötti kis eltérések a fordításnak a közszolgáltatásokhoz való hozzáférésben betöltött szerepével kapcsolatos megítélés tekintetében összhangban vannak a már megvitatott forgatókönyvekkel.

Így az EU-15 valamivel nagyobb tendenciát mutat az NMS¹²-nél, hogy úgy gondolja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik (62%, illetve 55%), és feltűnőbb különbség van azon arányok tekintetében, amelyek szerint a fordítás nagyon fontos szerepet játszik a közszolgáltatásokhoz való hozzáférés területén (28%, illetve 22%).

Széles körű nemzeti eltérések tapasztalhatók.

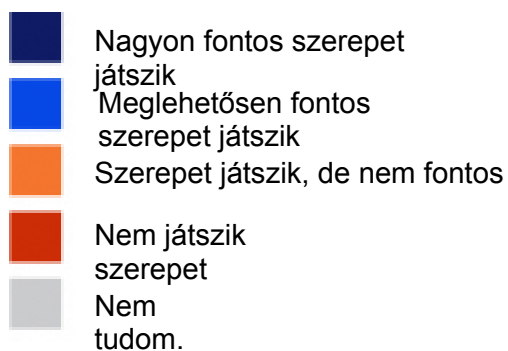
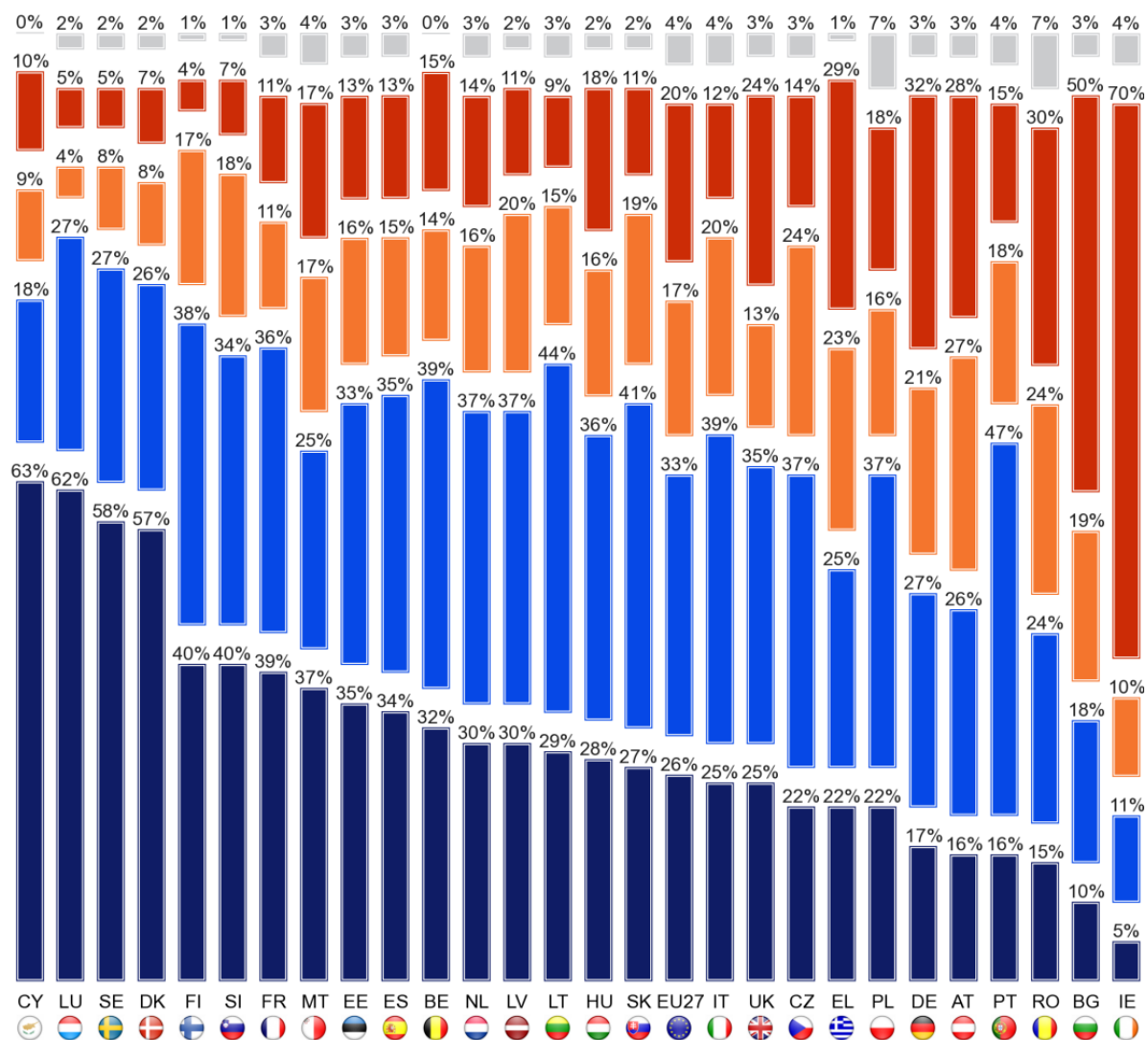
A legnagyobb valószínűséggel Luxemburgban (89%), Svédországban (85%), Dániában (83%) és Cipruson (81%) észlelik a fordítást a közszolgáltatásokhoz való hozzáférésben. Ezekben az országokban a válaszadók már bizonyították, hogy különösen pozitívan vélekednek arról, hogy milyen fontos szerepet játszik a fordítás a mindennapi életükben, a világ eseményeiről szóló információkhoz való hozzáférésben, valamint az egészség és a biztonság területén.

Cipruson (63%) és Luxemburgban (62%) a válaszadók valamivel több mint háromötöde véli úgy, hogy a fordítás szerepe a nyilvános információkhoz való hozzáférésben nagyon fontos, és valamivel kisebb arányban vannak hasonlóak Svédországban (58%) és Dániában (57%).

Írország ismét kiemelkedik, mint az az ország, ahol a legkevésbé valószínű, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a közszolgáltatásokhoz való hozzáférésben, és alig minden hatodik (16%) gondolja úgy, hogy ilyen szerepet játszik, és csak egy kisebbség gondolja úgy, hogy nagyon fontos szerepet játszik (5%).

Bulgária ismét Írországot követi, mivel az összes tagállam közül a második legkevésbé valószínű, hogy úgy gondolja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a közszolgáltatásokhoz való hozzáférés terén. Majdnem kétszer akkora a valószínűsége, mint az írországiak, hogy ezt a szerepet fontosnak tartják (28%), és kétszer nagyobb a valószínűsége annak, hogy a fordítási szerep ezen a területen nagyon fontos (10%).

QE8.5. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják.
Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.
A közszolgáltatásokhoz való hozzáférés



386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Ami a fordításnak az oktatásban és a tanulásban betöltött szerepét illeti, az EU-15 és az NMS12 közötti különbségek ismét az, hogy az 15 tagú EU válaszadói kissé hajlamosak arra, hogy úgy gondolják, hogy a fordítás fontos szerepet játszik ezen a területen (78%, illetve 69%), és határozottabb tendencia, hogy ezt a szerepet nagyon fontosnak tartják (42%, illetve 34%).

Nemzeti szinten azok az országok, ahol a legszélesebb körben úgy vélik, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az oktatásban és a tanulásban: Luxemburg (90%), Svédország (88%), Dánia (87%), Finnország (86%) és Ciprus (85%).

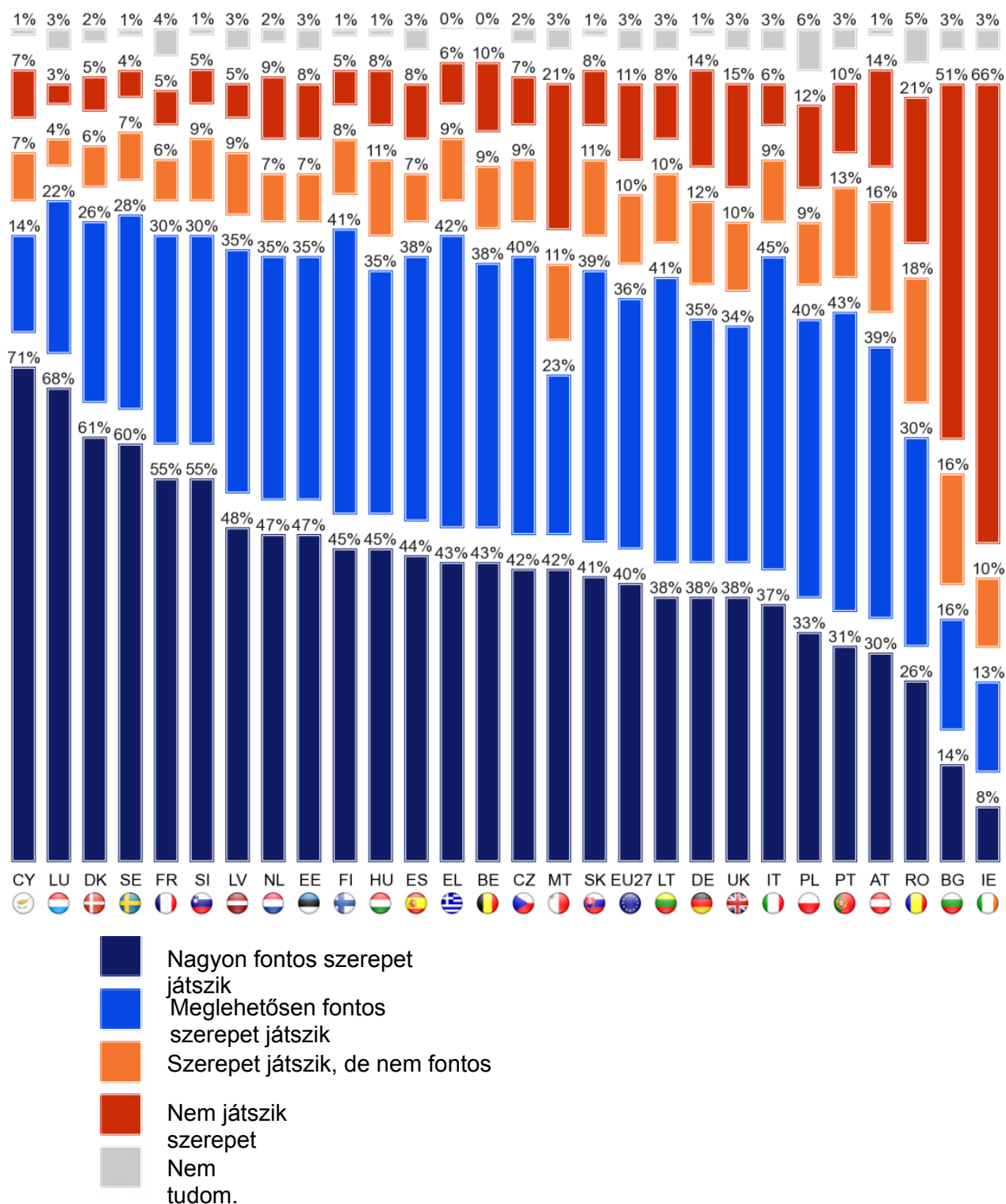
Franciaországban, Szlovéniában és Görögországban a válaszadók hasonló hányada (mindkét esetben 85%) véli úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik ezen a területen. A ciprusi válaszadók ismét a legnagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a fordítás szerepe nagyon fontos (71%).

A luxemburgi válaszadók kétharmada (68%) ezt az álláspontot képviseli, valamivel alacsonyabb arányban Dániában (61%), Svédországban (60%), Franciaországban és Szlovéniában (mindkét esetben 55%), és jóval alacsonyabb arányban, Finnországban (45%) és Görögországban (43%).

Írország és Bulgária a legkevésbé valószínű, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az oktatásban és a tanulásban.

Az írországi válaszadóknak csupán egyötöde (21%) tartja fontosnak szerepét, és tizenkettőből kevesebb mint egy (8%) véli úgy, hogy nagyon fontos szerepet játszik, míg Bulgáriában tíz válaszadóból három (30%) úgy véli, hogy fontos a fordítás szerepe az oktatásban és a tanulásban, és hétből alig egy (14%) gondolja úgy, hogy a szerepe nagyon fontos ezen a területen.

QE8.6. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.
Oktatás és tanulás



386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

Az EU-15 és az új tagállamok¹² közötti különbségek ismét hasonlóak a fordítás által az álláskeresésben betöltött szerep véleménye szerint.

Így az EU-15 valamivel nagyobb valószínűséggel gondolja úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik, mint az NMS12 (69%, illetve 63%), és nagyon fontos (35%, illetve 30%).

Ismét óriási nemzeti eltérések tapasztalhatók, mivel a legelterjedtebb nézet szerint a fordítás fontos szerepet játszik a válaszadók görögországi és olaszországi álláskeresésében (mindkét esetben 83%), ezt követi Franciaországban (82%) és Cipruson (81%).

A ciprusi válaszadók (69%) sokkal nagyobb valószínűséggel tartják fontosnak a fordítás szerepét ebben az összefüggésben (69%).

Csak egy olyan ország van, ahol a többség szerint a fordítás fontos szerepet játszik az álláskeresésben: Luxemburg (58%).

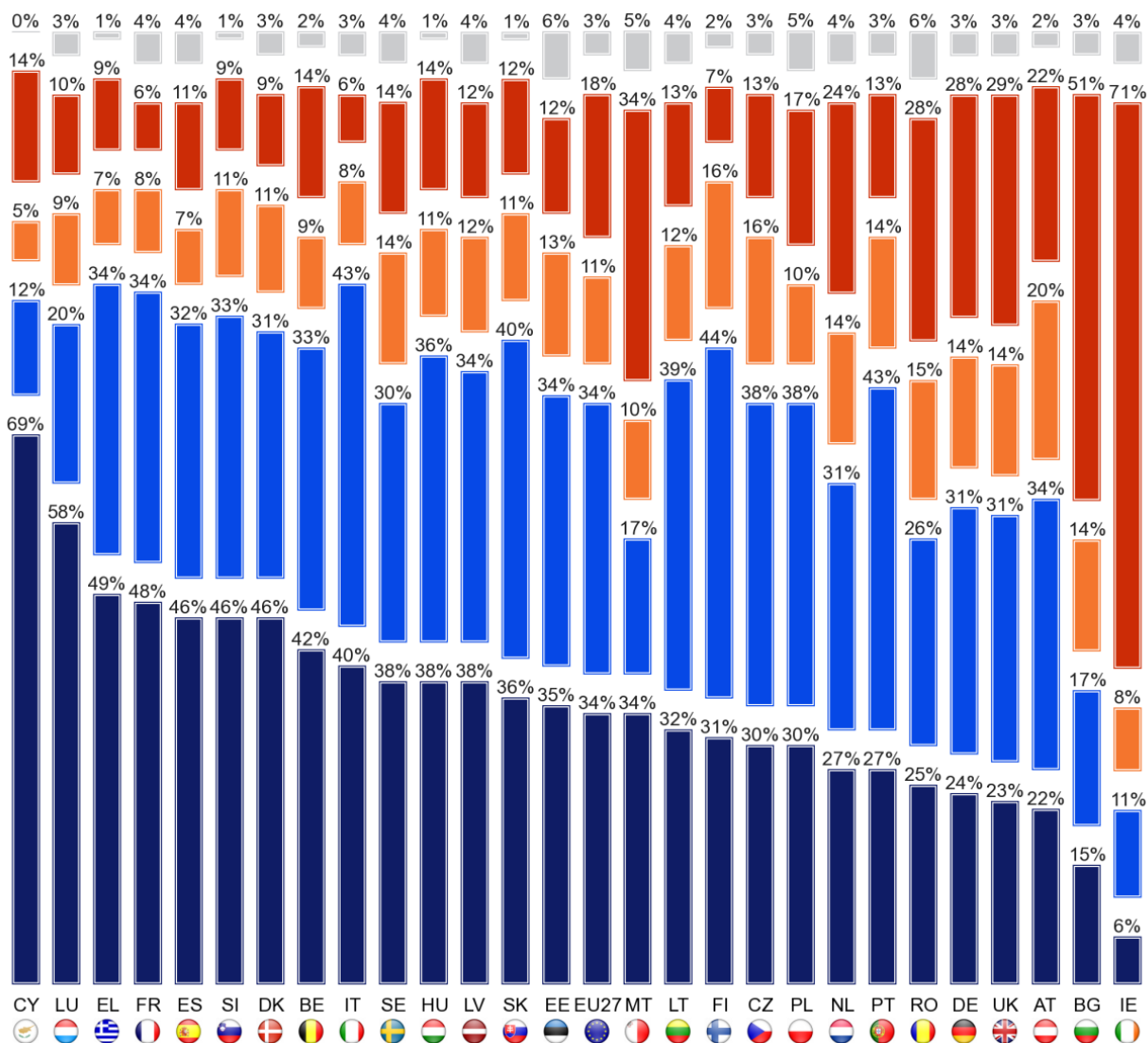
A többi forgatókönyvre vonatkozóan jelentett megállapításokkal összhangban Írország és Bulgária ismét kiemelkedik, hogy az a két ország, ahol a fordítás a legkevésbé valószínű, hogy fontos szerepet játszik az álláskeresésben.

Az írországi válaszadók kevesebb mint egyötöde (17%) gondolja úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik ezen a területen, és csak egy kis kisebbség (6%) állítja, hogy nagyon fontos szerepet játszik.

A bulgáriai válaszadók majdnem kétszer nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik (32%), és mintegy fele (15%) úgy véli, hogy a fordítás nagyon fontos szerepet játszik.

QE8.7. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, hogy Ön szerint az idegen nyelvekről és nyelvekre történő fordítás milyen mértékben játszik fontos szerepet az alábbi területeken.

Álláskeresés



- Nagyon fontos szerepet játszik
- Meglehetősen fontos szerepet játszik
- Szerepet játszik, de nem fontos
- Nem játszik szerepet
- Nem tudom.

A 15 tagú EU-ban és az NMS12 válaszadói között a fordításnak az uniós tevékenységekkel kapcsolatos információszerzéssel vagy az azokban való részvétellel kapcsolatos szerepéről alkotott véleménykülönbségek összhangban állnak az összes többi vizsgált forgatókönyvvel, kivéve a fordításnak a szabadidős tevékenységekben betöltött szerepét.

Így az EU-15 valamivel nagyobb tendenciát mutat az NMS12-nél, hogy úgy gondolja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az uniós tevékenységekkel kapcsolatos információszerzésben vagy az azokban való részvételben (61%, illetve 55%), és nagyobb a valószínűsége annak, hogy úgy gondolja, hogy nagyon fontos szerepet játszik (24%, illetve 20%).

Ismét hatalmas nemzeti eltérések vannak. Amint az a többi olyan területen is megfigyelhető, ahol a fordításnak szerepe van Dániában (82%), ezt követi a Cipruson és Luxemburgban (76% mindegyikben) és Svédországban (75%) tapasztalt rendkívül erős tendencia, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az uniós tevékenységekben való részvételben vagy az azokkal kapcsolatos információk megtalálásában.

A ciprusi válaszadók ismét a legnagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a fordítás szerepe nagyon fontos (58%), ezt követi Dániában és Luxemburgban (51%), sokkal kisebb arányban, és egy kisebbség ezt Svédországban (38%) gondolja.

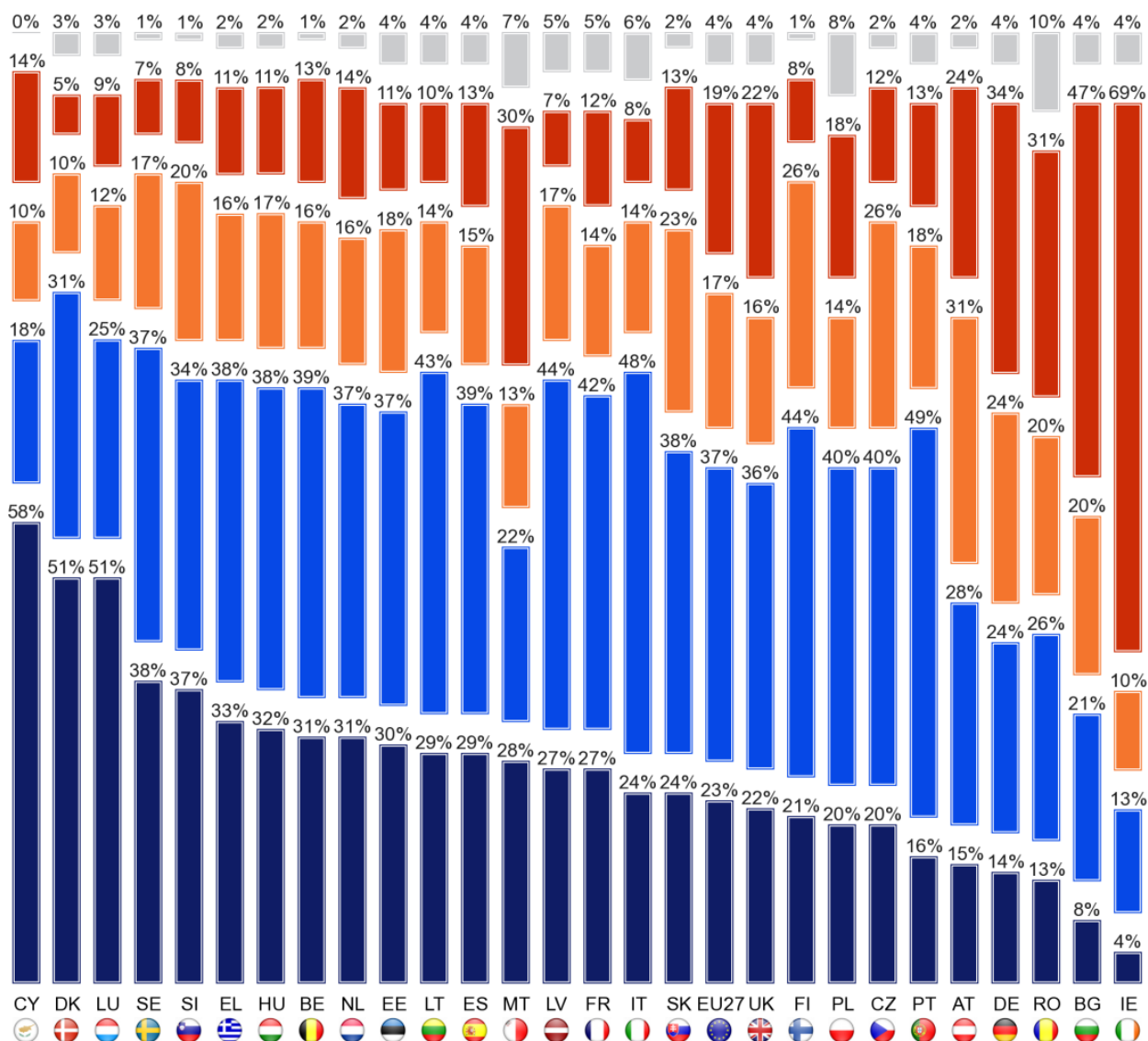
Hasonlóképpen, és összhangban az összes többi helyzettel kapcsolatos eredményekkel, Írország és Bulgária ismét kiemelkedik, mivel az a két ország, amely a legkevésbé valószínű, hogy úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az uniós tevékenységekben való részvételben vagy az azokról való tájékozódásban.

Az írországi válaszadók kevesebb mint egyötöde (17%) véli úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik, és csak egy nagyon kis kisebbség (4%) tartja úgy, hogy nagyon fontos szerepet játszik.

Bulgáriában tíz válaszadóból körülbelül három (29%) gondolja úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik, és kétszer olyan valószínű, mint az írországiak, hogy nagyon fontos szerepet játszik (8%).

QE8.8. A különböző nyelvek közötti fordításokat számos okból használják. Kérjük, mondja el, milyen mértékben gondolja, hogy az idegen nyelvekről és nyelvekre történő átvitel fontos szerepet játszik az alábbi területeken.

Részvétel az uniós tevékenységekben, illetve tájékozódás az EU tevékenységeiről



- Nagyon fontos szerepet játszik
- Meglehetősen fontos szerepet játszik
- Szerepet játszik, de nem fontos
- Nem játszik szerepet
- Nem tudom.

386. SZ. EUROBAROMÉTER TEMATIKUS FELMÉRÉS „Az európaiak és nyelveik”

A véleményekben szociodemográfiai eltérések mutatkoznak. A legfigyelemreméltóbb, és ahol a relatív különbségek a legnagyobbak, a következők:

- 15–24 évesek, különösen az 55 év felettiekhez képest, a gondolkodásmód fontos szerepet játszik mindennapi életükben (54%, illetve 35%)
- azok, akik befejezték a 20 év feletti nappali tagozatos oktatásukat, különösen az 15 éves korukat befejezőkhöz képest, a gondolkodásmód fontos szerepet játszik a következőkben:
 - * a mindennapi életük (50% vs. 32%)
 - * szabadidős tevékenységek (65% vs. 46%)
 - * hírek a világ többi részén zajló eseményekről (76% vs. 55%)
 - * részvétel az uniós tevékenységekben, illetve tájékozódás az EU tevékenységeiről (66%, illetve 50%)
 - * a közszolgáltatásokhoz való hozzáférés (67%, illetve 50%)
- foglalkozási szempontból a diákok, különösen a nyugdíjasokkal összehasonlítva, a gondolkodásmód fontos szerepet játszik a következőkben:
 - * mindennapi életük (58%, illetve 32%)
 - * szabadidős tevékenységek (68% vs. 50%)
 - * részvétel az uniós tevékenységekben, illetve tájékozódás az EU tevékenységeiről (69% kontra 51%)
 - * hírek a világ többi részén zajló eseményekről (76% vs. 59%)
- azok az emberek, akik naponta használják az internetet, különösen azokkal összehasonlítva, akik soha nem használják, a fordítás fontos szerepet játszik mindennapi életükben (49%, illetve 33%)

A nagyon aktív tanulók nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a mindennapi életben (70% szemben a 39%-kal), és hogy fontos szerepet játszik a szabadidős tevékenységekben (73%, illetve 54%).

Az idegen nyelveket beszélők, különösen azok, akik legalább három idegen nyelvet tudnak beszélni, nagyobb jelentőséget tulajdonítanak a fordítási szerepnek, mint azok, akik nem, különösen a következők tekintetében:

- * mindennapi életük, ahol a legalább három nyelvet beszélők 65%-a úgy gondolja, hogy a fordítás fontos szerepet játszik, szemben azok 33%-ával, akik nem értik az idegen nyelveket elég jól ahhoz, hogy beszélgetést folytassanak.
- * hírek a világ eseményeiről (82% vs. 58%)
- * szabadidős tevékenységek (71% vs. 49%)
- * információszerzés az EU tevékenységeiről vagy az azokban való részvételről (70% kontra 53%)

KÖVETKEZTETÉS

Ez a felmérés az Oktatásügyi és Kulturális Főigazgatóság hatáskörébe tartozó kulcsfontosságú szakpolitikai területnek számító többnyelvűséggel kapcsolatos európai attitűdök és magatartások feltérképezését célozza. Naprakész tájékoztatást nyújt a 2005-ös eredményekről, és képet ad arról, hogy az attitűdök és magatartások összhangban vannak-e a szakpolitikával, és hol lehetnek konfliktusok. Ez a záró rész összefoglalja a kutatás eredményeit, és figyelembe veszi annak néhány, az Európai Bizottság valamennyi érintett szolgálatára gyakorolt hatását.

1 Az európaiak nagyon pozitívan viszonyulnak a többnyelvűséghez

Az európaiak nagyon pozitívan viszonyulnak a többnyelvűséghez. 88%-uk gondolja úgy, hogy az anyanyelvén kívüli nyelvek ismerete nagyon hasznos, és szinte minden európai (98%) úgy véli, hogy az idegen nyelvek elsajátítása hasznos a gyermekei jövője szempontjából.

Az európaiak kétharmada (67%) az angolt tekinti a két leghasznosabb nyelvnek. A következő leggyakrabban említett nyelvek a következők: Német (17%), francia (16%), spanyol (14%) és kínai (6%). Csökkent az arány, hogy a francia fontos (-9 százalékpont), és azok körében, akik a németet a személyes fejlődés fontos nyelvének tekintik (-5 pont). Az európaiak most nagyobb valószínűséggel gondolják úgy, hogy a kínai nyelv fontos nyelv (+ 4 pont).

A gyermekeik jövője szempontjából hasznosnak tartott nyelvek közül a következők: Angol (79%), francia és német (20%), spanyol (16%) és kínai (14%). 2005 óta csökkent azoknak az európaiaknak az aránya, akik úgy vélik, hogy a francia (-13 pont) és a német (-8 pont) fontos a gyermekek számára, hogy tanuljanak a jövőjük szempontjából. Az a nézet, hogy a kínai nyelv hasznos nyelv a gyermekek számára, sokkal szélesebb körben elterjedt, mint 2005-ben (+ 12 pont).

Az európaiak háromnegyede úgy véli, hogy a nyelvi készségek fejlesztését szakpolitikai prioritásnak kell tekinteni, amint azt a válaszadók 77%-a kifejezi.

Az európaiak 84%-a gondolja úgy, hogy az EU-ban mindenkinek anyanyelvén kívül egy nyelvet kellene beszélnie, 72%-uk pedig úgy gondolja, hogy az uniós embereknek egynél több idegen nyelvet kellene beszélniük. Ezért a legtöbb európai polgár egyetért azzal a barcelonai célkitűzéssel, hogy minden uniós polgár anyanyelvén kívül legalább két idegen nyelvet beszélhessen.

Az európaiak széles körben támogatják, hogy az EU-ban élő emberek közös nyelvet tudjanak beszélni (69%), és egy kis többség egyetért azzal, hogy az uniós intézményeknek egységes nyelvet kellene elfogadniuk az európai polgárokkal való kommunikációhoz (53%); miközben úgy vélik, hogy az EU-n belül valamennyi nyelvet egyenlően kell kezelni, ez a nézet 2005 óta erősödött, és az európaiak 81%-a számolt be róla.

2 A kompetenciákat még javítani kell

Az európaiak valamivel több mint fele (54%) tud beszélgetést tartani legalább egy további nyelven, negyedük (25%) legalább két további nyelvet beszél, tízből egy (10%) pedig legalább három nyelven beszél. Bár az európaiak valamivel több mint fele tud legalább egy másik nyelvet beszélni, nincs jele annak, hogy nőne a többnyelvűség. Kismértékben (2 százalékpont) nőtt azon európaiak aránya, akik anyanyelvükön kívül egyetlen nyelvet sem tudnak beszélni. Ez részben részben azzal magyarázható, hogy csökkent az orosz és a német nyelveket beszélő emberek száma, jellemzően a közép- és kelet-európai országokban, ahol ezek a nyelvek az 1945-öt követő Európában az iskolai tanterv részét képezték.

Az angol az a nyelv, amelyet az európaiak a legnagyobb valószínűséggel tudnak beszélni. Nemzeti szinten csak az angol és a spanyol az öt fő nyelv közül, amelyek 2005 óta jelentős növekedést mutatnak azon válaszadók arányában, akik azt állítják, hogy elég jól ismerik őket ahhoz, hogy beszélgetést tudjanak tartani. Az európaiak többsége, aki idegen nyelvként beszél angolul, németül, spanyolul, oroszul vagy franciául, úgy véli, viszonylag jó készségekkel rendelkezik.

3 A passzív készségek növelése

Az európaiak azt mondják, hogy rendszeresen használnak idegen nyelveket filmek/televíziók nézésekor vagy rádióhallgatáskor (37%), internethasználatkor (36%) és barátokkal való kommunikációkor (35%). A válaszadók 27%-a számol be arról, hogy a munkahelyi beszélgetések során rendszeresen idegen nyelvet használ, 50%-a pedig külföldön nyaral.

Az európaiak ugyanannyira valószínű, hogy idegen nyelven tudnak olvasni egy újságcikket vagy magazincikket, mint a rádióban vagy a televízióban megjelenő híreket, és alig több mint kétötödük (44%) mondhatja, hogy képes erre. Ismét az angol a legelterjedtebb idegen nyelv, az európaiak aránya hasonló (25%).

Az európaiak valamivel ritkábban mondják azt, hogy elég jól értik az idegen nyelvet ahhoz, hogy online kommunikálni tudjanak (pl. e-mail, Twitter, Facebook stb.), kétötöd (39%) pedig azt állítja, hogy legalább egy idegen nyelvet használhat ilyen módon.

Az európaiak e passzív tevékenységekhez (azaz az említett idegen nyelveket is beleértve, nem csak az angolt, a franciát, a németet, a spanyolt és az orosz) az összes nyelvet tekintve tízből körülbelül három azt állítja, hogy egy nyelvet elég jól ismer a hírek követéséhez (29%) hasonló arányban ismeri az egyik nyelvet ahhoz, hogy újságokat vagy magazinokat olvashasson (29%), és valamivel kisebb arányban ért egy idegen nyelvet ahhoz, hogy képes legyen online kommunikálni (27%).

A válaszadók kevesebb mint egynegyede ért két nyelvet elég jól ahhoz, hogy a híreket (9%), a sajtócikkeket (9%) és az online kommunikációt (7%) kövesse. Csak egy kis kisebbség (3% vagy kevesebb) állítja, hogy legalább három nyelvet ért.

2005 óta a legjelentősebb változás az, hogy növekszik azon európaiak aránya, akik rendszeresen használnak idegen nyelveket az interneten (+ 10 százalékpont), és amikor filmeket/televíziót néznek vagy rádiót hallgatnak (+ 8 pont). Azon európaiak aránya, akik semmilyen helyzetben nem használnak rendszeresen idegen nyelvet, a 2005-ös 13%-ról 2012-ra 9%-ra csökkent. Az idegen nyelvekről ezért az internethez és más médiához való hozzáférés hasznos eszközeként számolnak be.

4 Nyelvtanulás: Az előnyök és a leküzdendő akadályok

Az európaiak felismerik, hogy milyen előnyökkel jár, ha más nyelveken tudnak beszélni, mivel képesek egy másik országban dolgozni vagy tanulni, és más országok állampolgáraival találkozni

próbálja meg és megértse az embereket más kultúrákból. Legvalószínűbb, hogy egy másik országban végzett munkát az új nyelv elsajátításának egyik fő előnyeként azonosítanak, és az európaiak háromötöde (61%) ezt a nézetet vallja. Az európaiak valamivel több mint fele (53%) érzékeli a munkahelyi nyelvhasználat előnyét (beleértve a külföldre utazást is). Valamivel kisebb arányban (46%) említik a külföldi tanulmányi képességet és a külföldi nyaralásra való igénybevétel lehetőségét (47%). A válaszadók valamivel több mint kétötöd (45%) úgy véli, hogy az új nyelv elsajátítása segítene nekik abban, hogy jobb munkát találjanak saját országukban (45%) és tanuljanak egy másik országban (43%). Alig kétötöd (38%) hisz abban, hogy egy új nyelv elsajátítása segítene megérteni a más kultúrákból származó embereket.

Az európaiaknak csak egy kisebb része vesz részt aktívan az új nyelvek tanulásában, és a leggyakrabban idézett akadály a tanulás előtt egyszerűen az, hogy az embereket nem motiválják erre, az idő, a költségek és a képességek hiánya pedig rendszeresen indokolják. Az eredmények nagyjából összhangban vannak a 2005-ös felmérés eredményeivel. Az idegen nyelvek elsajátításának leggyakoribb módja az iskolában (68%).

Egyértelmű kapcsolat áll fenn a nyelv említésének sorrendje (azaz az érzékelt folyékonyság) és a nyelv használatának gyakorisága között.

A válaszadók egynegyede (24%) használja az első idegen nyelvet minden nap vagy szinte minden nap, hasonló arányban (23%) használja gyakran, a többi (50%) pedig alkalmanként használja.

Körülbelül minden tizedik válaszadó használja a második nyelvet minden nap vagy majdnem minden nap (8%), és a válaszadók sokkal nagyobb valószínűséggel használják azt alkalmanként (65%).

Hasonlóképpen a harmadik idegen nyelvet beszélő válaszadók mindössze 6%-a használja azt „minden nap”, nyolcból egy (13%) gyakran, de nem naponta használja, tízből hét (69%) pedig alkalmanként használja azt.

5 A fordítás fontossága

Az európaiak többsége úgy véli, hogy a fordítás fontos szerepet játszik a társadalom különböző területein, a mindennapi életben, valamint fontos szerepet játszik a munkakeresésben, a világ többi részén zajló eseményekről szóló hírekben, az uniós tevékenységekben és szabadidős tevékenységekben való részvételben vagy azok hírszerzésében.

Az európaiak szerint a fordítás fontos szerepet játszik az egészségügyben és a biztonságban (71%), valamint az oktatásban és a tanulásban (76%). Mintegy 68%-uk véli úgy, hogy a fordítás fontos szerepet játszik az álláskeresésben, harmada (34%) pedig nagyon fontosnak tartja e tekintetben betöltött szerepét. Az észlelések hasonlóak a világ többi részén zajló eseményekről való hírszerzéshez, kétharmada (67%) fontosnak tartja a fordítás szerepét, és közel egyharmada (31%) nagyon fontosnak tartja. 59%-uk fontosnak tartja a fordítás szerepét a közszolgáltatásokhoz és szabadidős tevékenységekhez – például a televízióhoz, a filmekhez és az olvasáshoz – kapcsolódó uniós tevékenységekkel kapcsolatos tájékoztatás vagy az azokban való részvétel tekintetében (57%). Ugyanakkor csak 43%-uk véli úgy, hogy a fordításnak fontos szerepe van a mindennapi életben, és alig minden hatodik (16%) szerint ez a szerep nagyon fontos.

44% egyetért azzal, hogy külföldi filmek vagy televíziós műsorok nézésekor inkább a feliratokat részesítik előnyben a szinkronizással szemben.

6 A fiatalok jelentik a jövőt

A háború utáni időszakhoz kapcsolódó nyelvek használatának csökkenése továbbra is kihívást jelenthet a nyelvtanulás terén az EU egészében. Ugyanakkor a kulturális, társadalmi, gazdasági és technológiai változások mind növekedési lehetőségeket jelentenek, különösen az európai fiatalok körében, akik jobban elkötelezettek az új nyelvek tanulásában és szélesebb kontextusban történő használatában. Sokkal valószínűbb, hogy gyakrabban használnak nyelveket, mint mások. A többség használhatja nyelvét passzív tevékenységek során, és csak annyian tudnak online kommunikálni, mint a sajtó vagy tévézés. Azt is elismerik, hogy milyen előnyökkel jár, ha más nyelveken beszélnek, mivel képesek egy másik országban dolgozni vagy tanulni, találkozni más országokból származó emberekkel és megérteni más kultúrákból származó embereket. A legtöbben úgy gondolják, hogy a fordítás fontos szerepet játszik mindennapi életükben, és fontos szerepet játszik az álláskeresésben, a világ többi részén zajló eseményekről szóló hírekben, az uniós tevékenységekben és szabadidős tevékenységekben való részvételben vagy hírszerzésben. A költségek, az idő, a tanítás minősége, a tanulási erőforrások rendelkezésre állása és a motiváció azonban továbbra is jelentős akadályokat gördít az idegen nyelvek tanulása elé.

A fiatalok – különösen az 15–24 év közöttiek – nyelvével kapcsolatos közvélemény-kutatások során az 55 év felettiekhez képest a különbségek a következők: Az online kommunikáció tekintetében (44%, illetve 13%); magazin- és újságcikkek olvasása (41%, illetve 20%) és a televízióban vagy rádióban megjelenő híradások (41% vs. 20%); idegen nyelvek használata az interneten (50%, illetve 19%); nyelvtanulás (41% kontra 4%); új nyelvtanulás folytatása az elmúlt 2 évben (45%, illetve 5%) és új nyelv elsajátítása az elmúlt 2 évben (18% vs. 3%); inkább idegen filmek és feliratos műsorok nézését részesítik előnyben, mint a szinkronizált változatokat (55% kontra 35%); a gondolkodás során a fordítás fontos szerepet játszik mindennapi életükben (54%, illetve 35%); az új nyelv tanulásának fő előnyeiről, mint egy másik országban való tanulás képességéről (54% szemben a 39%-kal), vagy jobb kilátásokkal a külföldi munkavállalásra egy későbbi szakaszban (29% szemben 6%-kal) és jobb karrierlehetőségekkel/előmozdítással (29% vs. 6%); a tanulás akadályait illetően úgy vélik, hogy ez túl drága (30%, illetve 17%).

Ami a személyes fejlődés szempontjából hasznosnak ítélt nyelveket illeti, az 15–24 évesek nagyobb valószínűséggel említik az angolt (79% szemben 56%-kal), a németet (20% az 14%-kal szemben), a spanyolt (18% az 11%-kal szemben) és a kínait (8% vs. 4%) mint a leghasznosabbakat.

Bár az európaiak nyelvi készségeit még javítani kell, a többnyelvűséghez való kedvező hozzáállásuk nagy valószínűséggel a fiatal generációk kompetenciáiban is tükröződni fog.